SONY

3-088-340-**32**(1)

SONY

Manual de instrucciones de la cámara [ES] / Manual de instruções da câmara [PT]

ES

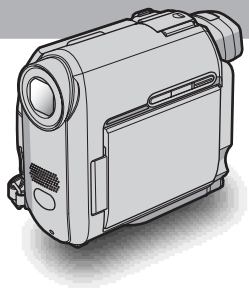
Manual de instrucciones de la cámara

Lea este documento en primer lugar

PT

Manual de instruções da câmara

Leia isto primeiro



Digital Video Camera Recorder

HANDYCAM

DCR-HC30E/HC40E

Mini DV Digital Video Cassette

InfoLITHIUM P SERIES

MEMORY STICK

© 2004 Sony Corporation

Lea este documento en primer lugar

Antes de utilizar la unidad, lea detenidamente este manual y consérvelo para futuras referencias.

ADVERTENCIA

Para evitar el riesgo de incendios o electrocución, no exponga la unidad a la lluvia ni a la humedad.
Para evitar recibir descargas eléctricas, no abra el aparato. Solicite asistencia técnica únicamente a personal especializado.

PARA LOS CLIENTES DE EUROPA

ATENCIÓN

Los campos electromagnéticos de frecuencias específicas pueden interferir en las imágenes y el sonido de esta videocámara.

Este producto se ha probado y cumple con la normativa que establece la Directiva EMC si se utiliza un cable de conexión de menos de 3 metros de longitud.

Nota

Si la electricidad estática o la interferencia electromagnética hace que la transmisión de datos se interrumpa en el medio de la misma (fallo), reinicie la aplicación o desconecte y vuelva a conectar el cable USB.

Notas sobre el uso

Nota sobre Cassette Memory

La videocámara se basa en el formato DV. En la videocámara sólo se pueden utilizar videocasetes mini DV. Se recomienda el uso de videocasetes mini DV con Cassette Memory para poder utilizar las funciones Búsqueda de títulos (pág. 60), Búsqueda de fechas (pág. 60), [CM TÍTULO] (pág. 80), [CM TÍT. CINTA] (pág. 82).
Los videocasetes con Cassette Memory llevan la marca CM.

Nota sobre el tipo de “Memory Stick” que puede utilizar con la videocámara

Con esta videocámara sólo puede utilizar un “Memory Stick Duo”, soporte que tiene aproximadamente la mitad del tamaño de un “Memory Stick” estándar (pág. 129).
El “Memory Stick Duo” se distingue con la marca MEMORY STICK DUO.

Notas sobre la grabación

- Antes de comenzar a grabar, pruebe las funciones de grabación para asegurarse de que la imagen y el sonido se graban sin problemas.
- No se puede entregar compensación alguna por el contenido de las grabaciones, aunque la grabación o la reproducción no puedan realizarse a causa de un funcionamiento defectuoso de la videocámara, de los soportes de almacenamiento, etc.
- Los sistemas de televisión en color varían en función del país o la región. Para ver su grabación en un televisor, debe disponer de un televisor basado en el sistema PAL.
- Los programas de televisión, películas, cintas de vídeo y demás materiales pueden estar sujetos a derechos de autor. La grabación no autorizada de tales materiales puede infringir las leyes sobre los derechos de autor.

Notas sobre el panel LCD, el visor y el objetivo

- La pantalla LCD y el visor se han fabricado con tecnología de alta precisión, lo que hace que más del 99,99% de los píxeles sean funcionales.
  Sin embargo, en la pantalla LCD y en el visor pueden aparecer permanentemente pequeños puntos negros o brillantes (blancos, rojos, azules o verdes). Estos puntos son resultado normal del proceso de fabricación y no afectan en modo alguno a la grabación.
- La exposición de la pantalla LCD, el visor o el objetivo a la luz solar directa durante períodos de tiempo prolongados puede causar errores de funcionamiento. Tenga cuidado cuando coloque la cámara cerca de una ventana o en exteriores.

- No apunte la cámara directamente al sol. Si lo hace, puede ocasionar fallos en la unidad. Tome fotografías del sol sólo en condiciones de baja intensidad de luz, como al atardecer.

Nota sobre la conexión de otros dispositivos

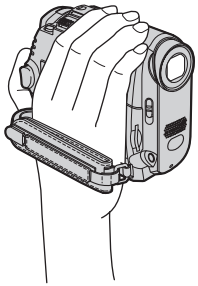
Antes de conectar la videocámara a otro dispositivo como, por ejemplo, una videograbadora o un ordenador con un cable USB o i.LINK, asegúrese de insertar la clavija del conector en la dirección correcta. Si la inserta a la fuerza en la dirección incorrecta, puede dañar el terminal o causar un funcionamiento defectuoso de la videocámara.

Notas sobre el uso de este manual

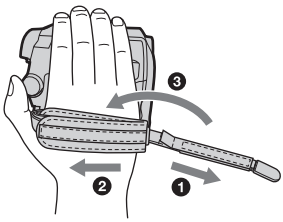
- Las imágenes de la pantalla LCD y del visor utilizadas en este manual se capturaron con una cámara digital fija y, por lo tanto, pueden resultar imprecisas.
- Las ilustraciones utilizadas en este manual se basan en el modelo DCR-HC40E.

Notas sobre el uso de la videocámara

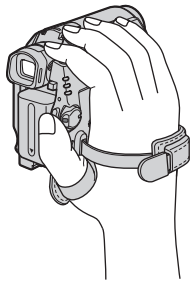
- Sostenga la videocámara correctamente.



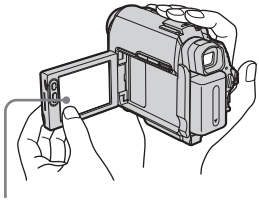
- Ajuste la correa tal como se muestra en la siguiente ilustración.



- También puede utilizar la correa como una correa para la muñeca (pág. 143).

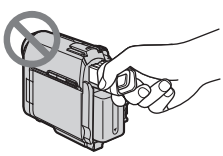


- Cuando utilice el panel sensible al tacto, coloque la mano en la parte posterior del panel LCD para sostenerlo. A continuación, toque los botones que se muestran en la pantalla.

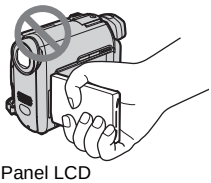


Toque los botones de la pantalla LCD.

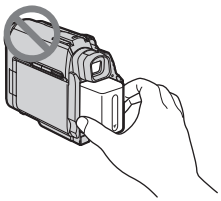
- Puede modificar el idioma que se utilizará en la pantalla de la videocámara (pág. 23).
- Procure no pulsar accidentalmente los botones de la pantalla LCD cuando abra o cierre el panel LCD o cuando ajuste el ángulo del mismo.
- No sostenga la videocámara por las siguientes partes.



Visor



Panel LCD



Batería

ES

Tabla de contenido

: Funciones disponibles únicamente para cinta.
: Funciones disponibles únicamente para "Memory Stick Duo".

Lea este documento en primer lugar 2

Guía de inicio rápido

Grabación de películas 8
Grabación de imágenes fijas 10
Grabar/reproducir con facilidad 12

Procedimientos iniciales

Paso 1: Verificación de los componentes suministrados 13
Paso 2: Carga de la batería 14
Uso de una fuente de alimentación externa 17
Paso 3: Conexión de la alimentación 18
Paso 4: Ajuste del panel LCD y del visor 19
Ajuste del panel LCD 19
Ajuste del visor 19
Paso 5: Ajuste de la fecha y la hora 20
Paso 6: Inserción del soporte de grabación 21
Inserción de una cinta de videocasete 21
Inserción de un "Memory Stick Duo" 22
Paso 7: Selección del idioma de la pantalla 23

Grabación

Grabación de películas 25
Grabación durante un período de tiempo prolongado 27
Uso del zoom 27
Grabación en modo de espejo 28
Uso del disparador automático 28
Grabación de imágenes fijas – Grabación de fotos en memoria 29
Selección de la calidad o del tamaño de la imagen 31
Uso del disparador automático 31
Grabación de una imagen fija en un "Memory Stick Duo" durante la grabación de películas en una cinta 32
Grabar con facilidad – Easy Handycam 33
Grabación de una película 33
Grabación de una imagen fija 34
Uso integral de la función Easy Handycam 35

Ajuste de la exposición 36
Ajuste de la exposición para filmar motivos a contraluz 36
Fijación de la exposición para el motivo seleccionado – Medidor de punto flexible 36
Ajuste manual de la exposición 37
Grabación en lugares oscuros – NightShot plus, etc. 38
Ajuste del enfoque 39
Ajuste del enfoque para un motivo que no está centrado – SPOT FOCUS 39
Ajuste manual del enfoque 40
Grabación de una imagen utilizando distintos efectos 41
Aumento gradual y desvanecimiento de una escena – FADER 41
Utilización de efectos especiales – Efectos digitales 42
Superposición de imágenes fijas en una película grabada en una cinta – MEMORY MIX 44
Búsqueda del punto de inicio 46
Búsqueda de la última escena de la grabación más reciente – END SEARCH 46
Búsqueda manual – EDIT SEARCH 47
Revisión de las escenas grabadas más recientemente – Revisión de grabación 47

Reproducción

Visualización de películas grabadas en una cinta 48
Reproducción en diversos modos 49
Visualización de grabaciones con efectos añadidos – Efectos digitales 50
Visualización de grabaciones en un “Memory Stick Duo” 51
Reproducción en diversos modos desde un “Memory Stick Duo” 53
Reproducir con facilidad – Easy Handycam 54
Uso integral de la función Easy Handycam 54
Diversas funciones de reproducción 55
Aumento de imágenes – Zoom en la reproducción de cintas/ Zoom en la reproducción de memoria 55
Visualización de los indicadores de la pantalla 56
Visualización de la fecha/hora y de los datos de ajustes de la cámara – Código de datos 56
Reproducción de la imagen en un televisor 58
Localización de una escena en una cinta para su reproducción 59
Búsqueda rápida de la escena deseada – Ajuste de memoria en cero 59
Búsqueda de una escena utilizando Cassette Memory – Búsqueda de títulos 60
Búsqueda de una escena por fecha de grabación – Búsqueda de fechas 60

➡*continúa*

Operaciones avanzadas

Uso del menú

Selección de los elementos del menú 62

Uso del menú (AJUSTE CÁM) – PROGRAMA AE/BAL. BLANCOS/ PAN. 16:9, etc. 64

Uso del menú (AJUSTE MEM) – RÁFAGA/CALIDAD/TAM IMAGEN/ BORR.TODO/NVA.CARPETA, etc. 70

Uso del menú (APLIC.IMAGEN) – EFECTO IMAG./PASE DIAPOS./ GRAB.FOTOG./GRAB.INTERV/ GRAB INT FIJ, etc. 74

Uso del menú (EDIC y REPR) – TÍTULO/TÍT.CINTA, etc. 79

Uso del menú (AJUSTE EST.) – MODO GRAB./MULTISONIDO/ MEZCLA AUDIO/USB-CAMERA, etc. 83

Uso del menú (HORA/IDIOMA) – AJUSTE RELOJ/HORA MUNDO, etc. 88

Personalización del menú personal 89

Copia/Edición

Conexión a una videograbadora o un televisor 92

Copia a otra cinta 93

Grabación de imágenes desde una videograbadora o televisor 94

Copia de imágenes de una cinta a un “Memory Stick Duo” 96

Copia de imágenes fijas de un “Memory Stick Duo” a una cinta 97

Copia de escenas seleccionadas en una cinta – Edición digital de programas 98

Copia de sonido en una cinta grabada 105

Borrado de imágenes grabadas 107

Marcación de imágenes grabadas con información específica – Protección de imágenes/Marca de impresión 108

Impresión de imágenes grabadas (impresora compatible con PictBridge) 110

Solución de problemas

Solución de problemas 113
Indicadores y mensajes de advertencia 122

Información complementaria

Utilización de la videocámara en el extranjero 127
Cintas de videocasete que pueden utilizarse 128
Acerca del “Memory Stick” 129
Acerca de la batería “InfoLITHIUM” 132
Acerca de i.LINK 133
Mantenimiento y precauciones 135
Especificaciones 138

Referencia rápida

Identificación de piezas y controles 140
Índice 148

También puede consultar los demás manuales de instrucciones suministrados con la videocámara:

- Edición de imágenes con ordenador
  ➔Guía de aplicaciones informáticas

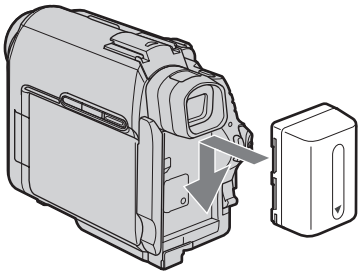
Guía de inicio rápido

Grabación de películas

1 Instale la batería cargada en la videocámara.

Para cargar la batería, consulte la página 14.

Deslice la batería en el sentido de la flecha hasta que encaje.

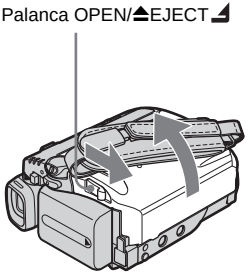


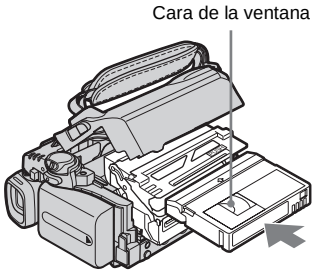
2 Inserte un videocasete en la videocámara.

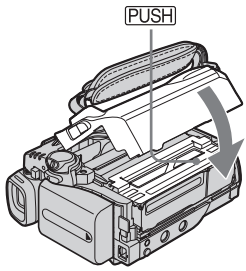
❶ Deslice la palanca OPEN/⏏EJECT en el sentido de la flecha para abrir la tapa.
El compartimiento del videocasete se abre automáticamente.

❷ Inserte el videocasete con la ventana orientada hacia arriba y empuje el centro de la parte trasera del mismo.

❸ Pulse PUSH.
Una vez que el compartimiento del videocasete retroceda por sí mismo, cierre la tapa del videocasete.







3 Inicie la grabación cuando vea el motivo en la pantalla LCD.

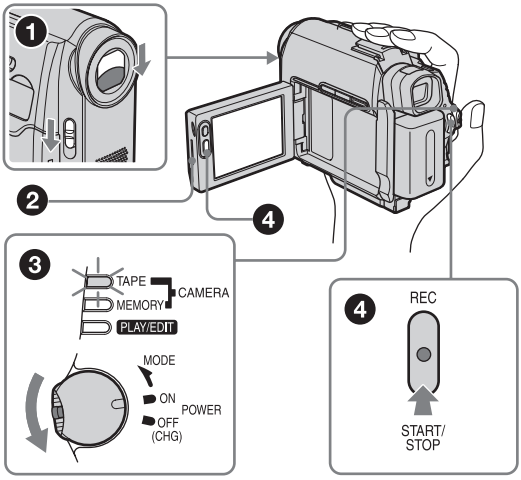
La fecha y hora no están configuradas en los ajustes predeterminados. Para ajustar la fecha y hora, consulte la página 20.

❶ Ajuste el interruptor LENS COVER en OPEN.

❷ Abra el panel LCD.

❸ Mientras pulsa el botón verde, deslice el interruptor POWER hacia abajo para encender el indicador CAMERA-TAPE.
Se conecta la alimentación.

❹ Pulse REC START/STOP.
Se inicia la grabación. Para pasar al modo de espera, vuelva a pulsar REC START/STOP.
Asimismo, puede utilizar el botón REC START/STOP del panel LCD.



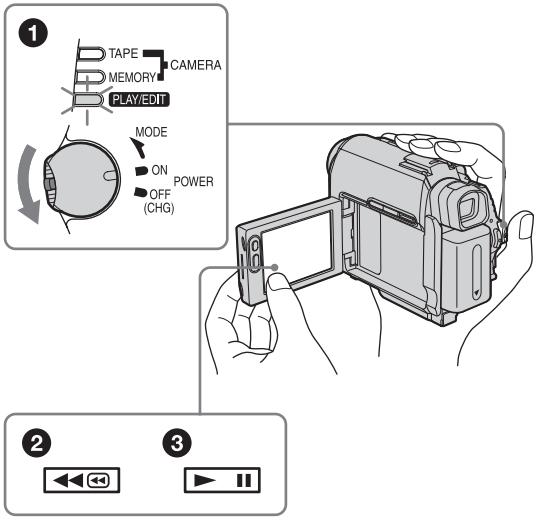
4 Visualice las imágenes grabadas en la pantalla LCD.

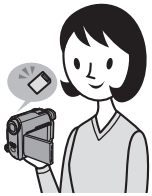
❶ Deslice el interruptor POWER varias veces hasta que se ilumine el indicador PLAY/EDIT.

❷ Toque ◀◀ (rebobinar).

❸ Toque ▶II (reproducir) para iniciar la reproducción.
Para detenerla, pulse ■.

Para desconectar la alimentación, deslice el interruptor POWER hasta OFF (CHG).
Ajuste el interruptor LENS COVER en CLOSE.



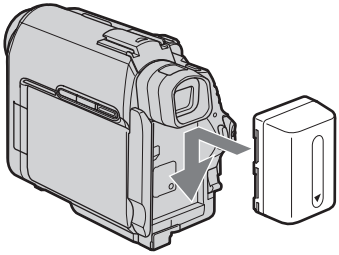


Grabación de imágenes fijas

1 Instale la batería cargada en la videocámara.

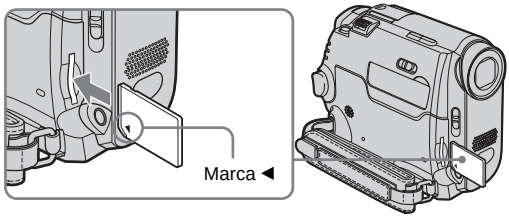
Para cargar la batería, consulte la página 14.

Deslice la batería en el sentido de la flecha hasta que haga clic.



2 Inserte un “Memory Stick Duo” en la videocámara.

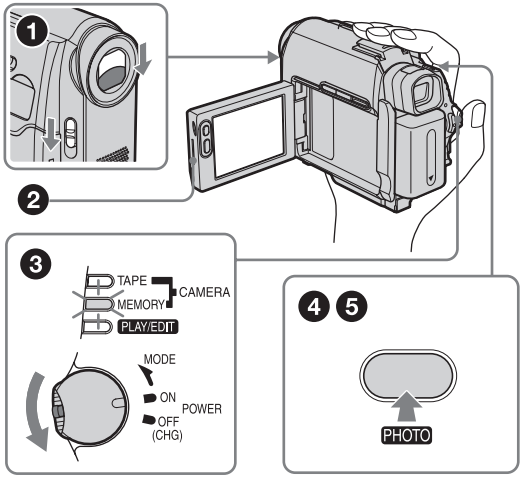
Insértelo de manera que aparezca la marca ◄ en el extremo inferior izquierdo. Empújelo hasta que encaje.



3 Inicie la grabación cuando vea el motivo en la pantalla LCD.

La fecha y hora no están configuradas en los ajustes predeterminados. Para ajustar la fecha y hora, consulte la página 20.

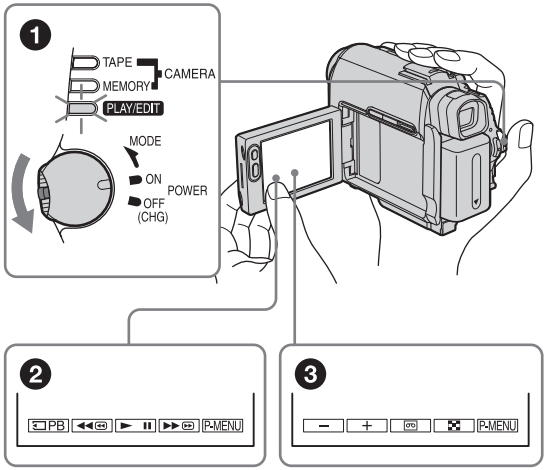
1. **Ajuste el interruptor LENS COVER en OPEN.**
2. **Abra el panel LCD.**
3. **Mientras pulsa el botón verde, deslice el interruptor POWER varias veces hasta que se ilumine el indicador CAMERA-MEMORY.**
   Se conecta la alimentación.
4. **Pulse PHOTO ligeramente.**
   Cuando el enfoque esté ajustado, se oirá un pitido corto.
5. **Pulse PHOTO completamente.**
   Se escucha el sonido del obturador y se graba la imagen fija.



4 Visualice las imágenes grabadas en la pantalla LCD.

1. **Deslice el interruptor POWER varias veces hasta que se ilumine el indicador PLAY/EDIT.**
2. **Toque [PB].**
   Se muestra la última imagen grabada.
3. **Toque [+] (siguiente) o [−] (anterior) para ver las imágenes en secuencia.**

Para desconectar la alimentación, deslice hacia arriba el interruptor POWER hasta OFF (CHG). Ajuste el interruptor LENS COVER en CLOSE.

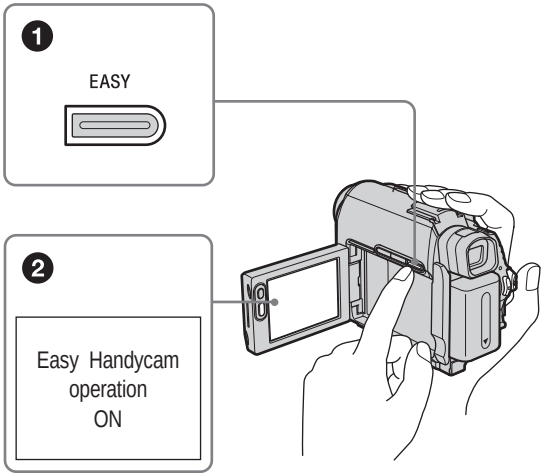


Grabar/reproducir con facilidad

Si cambia a la función Easy Handycam, la grabación/reproducción resulta todavía más fácil.
Easy Handycam facilita la grabación/reproducción incluso para los nuevos usuarios, ya que sólo ofrece las funciones básicas de grabación y reproducción.

Pulse EASY al grabar/ reproducir.

EASY se ilumina en azul (❶) y el tamaño de fuente de la pantalla aumenta (❷) durante el uso de Easy Handycam.

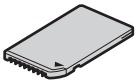


Para obtener más información, consulte las instrucciones de cada función.
Consulte la página 33 para grabar y la página 54 para reproducir.

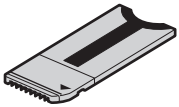
Paso 1: Verificación de los componentes suministrados

Asegúrese de que la videocámara incluye los componentes siguientes.
El número entre paréntesis indica la cantidad de unidades de ese componente suministrado.

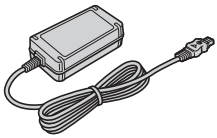
"Memory Stick Duo"de 8 MB (1)
Con esta videocámara sólo puede utilizar un "Memory Stick Duo", soporte que tiene aproximadamente la mitad del tamaño de un "Memory Stick" estándar. Consulte la página 129 para obtener más información.



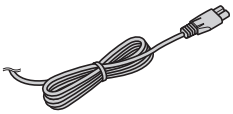
Adaptador para Memory Stick Duo (1)
Si instala un adaptador para Memory Stick Duo en un "Memory Stick Duo", puede utilizar el "Memory Stick Duo" con cualquiera de los dispositivos compatibles con un "Memory Stick" estándar.



Adaptador de ca (1)

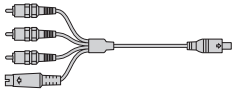


Cable de alimentación (1)

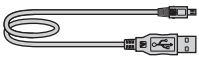


Mando a distancia inalámbrico (1)
La pila de litio tipo botón ya está instalada.

Cable de conexión de A/V (1)



Cable USB (1)



Batería recargable NP-FP50 (1)

CD-ROM "SPVD-012 USB Driver" (1)

Paño de limpieza (1)

Cubierta de la zapata (1)
Unida a la videocámara.

Adaptador de 21 contactos (1)
Sólo para los modelos con la marca CE impresa en la superficie inferior.

Manual de instrucciones de la cámara (este manual) (1)

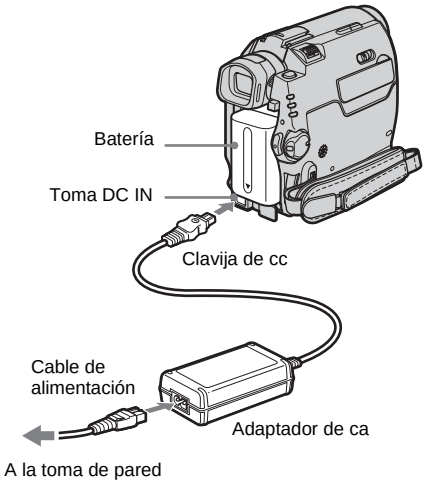
Guía de aplicaciones informáticas (1)

Paso 2: Carga de la batería

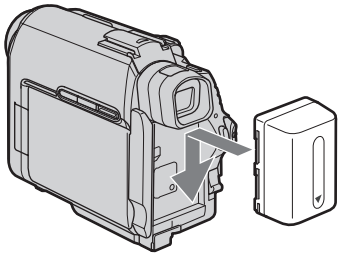
Puede cargar la **batería "InfoLITHIUM" (serie P)** conectándola a la videocámara.

Notas

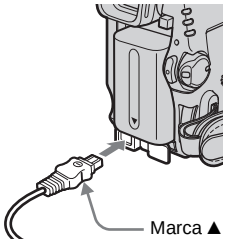
- No puede utilizar otras baterías que no sean la batería "InfoLITHIUM" (serie P) (pág. 132).
- No provoque un cortocircuito en la clavija de cc del adaptador de alimentación de ca ni en los terminales de la batería con un objeto metálico. Pueden producirse fallos de funcionamiento.
- Utilice una toma de pared cercana al utilizar el adaptador de ca, pero desconéctelo inmediatamente de la toma de pared si se produce algún fallo en el funcionamiento.



1 **Inserte la batería deslizándola en la dirección de la flecha hasta que encaje.**



2 **Con la marca ▲ de la clavija de cc hacia abajo, conecte el adaptador de ca a la toma DC IN de la videocámara.**

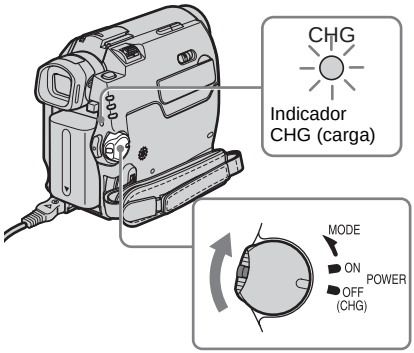


3 **Conecte el cable de alimentación al adaptador de ca.**

4 **Conecte el cable de alimentación a la toma de pared.**

5 **Deslice el interruptor POWER hasta la posición OFF (CHG).**

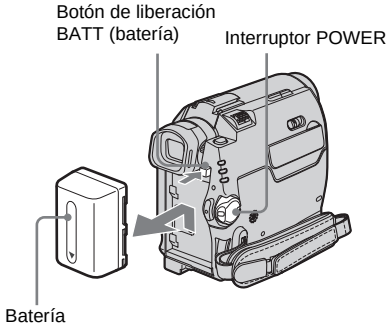
El indicador CHG (carga) se ilumina y se inicia el proceso de carga.



Después de cargar la batería

El indicador CHG (carga) se apaga cuando la batería está completamente cargada. Desconecte el adaptador de ca de la toma DC IN.

Para retirar la batería



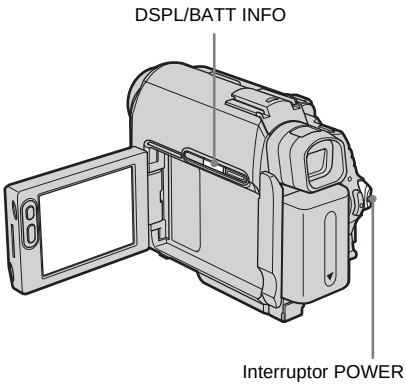
1 **Ajuste el interruptor POWER en OFF (CHG).**

2 **Deslice la batería hacia afuera en la dirección de la flecha mientras pulsa el botón de liberación BATT (batería).**

Nota

- Si no va a utilizar la batería durante mucho tiempo, agótela completamente antes de guardarla. Consulte la página 132 para obtener información acerca de cómo almacenar la batería.

Para comprobar la carga restante de la batería – Información sobre la batería

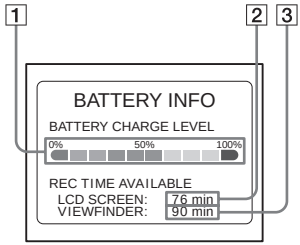


Puede verificar el nivel de carga actual de la batería y el tiempo de grabación restante durante la carga o con la alimentación desconectada.

1 **Ajuste el interruptor POWER en OFF (CHG).**

2 **Abra el panel LCD.**

3 **Pulse DSPL/BATT INFO.**
La información de la batería aparece durante unos 7 segundos.
Mantenga pulsado el botón para visualizarla durante unos 20 segundos.



1 **Nivel de carga de la batería: Muestra la cantidad aproximada de energía restante que le queda a la batería.**

2 **Tiempo aproximado de grabación posible con el panel LCD.**

3 **Tiempo aproximado de grabación posible con el visor.**

continúa

Tiempo de carga

Cantidad aproximada de minutos requeridos cuando se carga totalmente una batería descargada por completo a 25 ºC.
(se recomienda una temperatura de carga de 10 a 30 °C).

Batería	
NP-FP50 (suministrada)	125
NP-FP70	155
NP-FP90	220

Tiempo de grabación cuando se graba con la pantalla LCD encendida

Cantidad aproximada de minutos disponibles cuando utiliza una batería completamente cargada a 25 °C.

Con LCD BACKLIGHT ajustado en ON

Para DCR-HC40E:

Batería	Tiempo de grabación continua	Tiempo de grabación normal*
NP-FP50 (suministrada)	85	45
NP-FP70	185	100
NP-FP90	335	180

Para DCR-HC30E:

Batería	Tiempo de grabación continua	Tiempo de grabación normal*
NP-FP50 (suministrada)	105	55
NP-FP70	225	120
NP-FP90	400	220

Con LCD BACKLIGHT ajustado en OFF

Para DCR-HC40E:

Batería	Tiempo de grabación continua	Tiempo de grabación normal*
NP-FP50 (suministrada)	100	55
NP-FP70	205	110
NP-FP90	370	200

Para DCR-HC30E:

Batería	Tiempo de grabación continua	Tiempo de grabación normal*
NP-FP50 (suministrada)	120	65
NP-FP70	255	140
NP-FP90	455	250

Tiempo de grabación cuando se graba con el visor

Cantidad aproximada de minutos disponibles cuando utiliza una batería completamente cargada a 25 °C.

Para DCR-HC40E:

Batería	Tiempo de grabación continua	Tiempo de grabación normal*
NP-FP50 (suministrada)	100	55
NP-FP70	205	110
NP-FP90	370	200

Para DCR-HC30E:

Batería	Tiempo de grabación continua	Tiempo de grabación normal*
NP-FP50 (suministrada)	120	65
NP-FP70	255	140
NP-FP90	455	250

* Cantidad aproximada de minutos de grabación mientras graba, utiliza la operación de inicio/parada, desliza el interruptor POWER para cambiar el modo de alimentación y utiliza el zoom varias veces. La duración real de la batería puede ser inferior.

Tiempo de reproducción

Cantidad aproximada de minutos disponibles cuando utiliza una batería completamente cargada a 25 °C.
Para DCR-HC40E:

Batería	Panel LCD abierto*	Panel LCD cerrado
NP-FP50 (suministrada)	105	120
NP-FP70	225	255
NP-FP90	400	455

Para DCR-HC30E:

Batería	Panel LCD abierto*	Panel LCD cerrado
NP-FP50 (suministrada)	120	140
NP-FP70	255	295
NP-FP90	455	525

* Con LCD BACKLIGHT ajustado en ON.

Notas

- Cuando el adaptador de ca está conectado a la toma DC IN de la videocámara, la alimentación no será suministrada por la batería, aunque el cable de alimentación esté desconectado de la toma de pared.
- El tiempo de grabación y de reproducción será más corto cuando utilice la videocámara a baja temperatura.
- El indicador CHG (carga) parpadeará durante la carga o la información de la batería no se mostrará correctamente en los casos siguientes.
  – La batería no está conectada correctamente.
  – La batería está dañada.
  – La batería está completamente descargada. (Sólo para la información sobre la batería)

Uso de una fuente de alimentación externa

Puede utilizar el adaptador de ca como fuente de alimentación cuando no desee que la batería se agote. Mientras utiliza el adaptador de ca, la batería no perderá su carga aunque esté conectada a la videocámara.

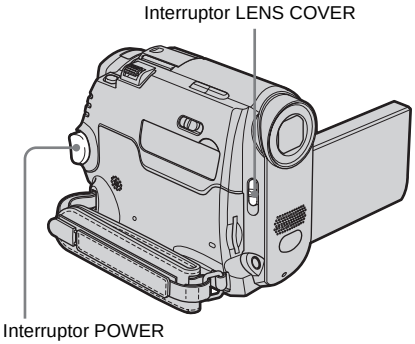
PRECAUCIÓN

Aunque la videocámara esté desconectada, seguirá recibiendo alimentación de ca (corriente) mientras esté conectada a la toma de pared con el adaptador de ca.

Conecte la videocámara como se muestra en “Carga de la batería” (pág. 14).

Paso 3: Conexión de la alimentación

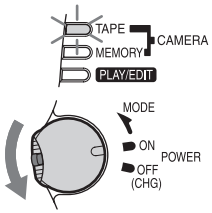
Debe deslizar el interruptor POWER varias veces con el fin de seleccionar el modo de alimentación deseado para grabar o reproducir.
Cuando utilice la videocámara por primera vez, aparecerá la pantalla [CLOCK SET] (pág. 20).



1 **Ajuste el interruptor LENS COVER en OPEN.**

2 **Mientras mantiene pulsado el botón verde, deslice el interruptor POWER hacia abajo.**

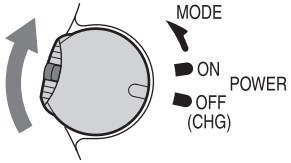
Se conecta la alimentación.
Para activar el modo de grabación o reproducción, deslice varias veces el interruptor hasta que se ilumine el indicador respectivo del modo de alimentación deseado.



- Modo CAMERA-TAPE: Para grabar en una cinta.
- Modo CAMERA-MEMORY: Para grabar en un “Memory Stick Duo”.
- Modo PLAY/EDIT: Para reproducir o editar imágenes en una cinta o en un “Memory Stick Duo”.

Para desconectar la alimentación

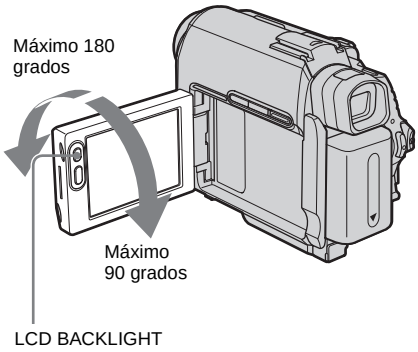
Deslice el interruptor POWER hacia arriba hasta OFF (CHG).
Ajuste el interruptor LENS COVER en CLOSE.



Paso 4: Ajuste del panel LCD y del visor

Ajuste del panel LCD

Puede ajustar el ángulo y el brillo del panel LCD para satisfacer diversas situaciones de grabación.
Aunque haya obstrucciones entre usted y el motivo, podrá ver el motivo en la pantalla LCD durante la grabación ajustando el ángulo del panel LCD.



Abra el panel LCD en un ángulo de 90 grados respecto a la videocámara y gírelo hasta la posición deseada.

Para ajustar el brillo de la pantalla LCD

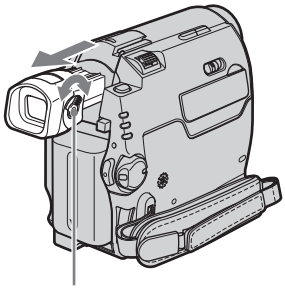
1. **Toque** P-MENU**.**
2. **Toque [LCD BRIGHT].**
   Si el elemento no aparece en la pantalla, toque ⌃/⌄. Si no lo encuentra, toque [MENU], menú (STANDARD SET) y [LCD/VF SET] (pág. 84).
3. **Ajuste el elemento con** −/+ **y, a continuación, toque** OK**.**

Sugerencias

- Si gira el panel LCD en un ángulo de 180 grados hacia el lado del objetivo, podrá cerrarlo con la pantalla LCD hacia afuera.
- Si utiliza la batería como fuente de alimentación, podrá ajustar el brillo seleccionando [LCD BL LEVEL] de la opción [LCD/VF SET] en el menú (STANDARD SET) (pág. 84).
- Cuando utilice la videocámara en condiciones de mucha luz, pulse LCD BACKLIGHT para apagar la iluminación de fondo de la pantalla LCD (aparecerá en la pantalla). Este ajuste permitirá ahorrar energía de la batería.
- Aunque se ajuste la iluminación de fondo de la pantalla LCD, las imágenes grabadas no resultarán afectadas.
- Puede apagar el sonido del pitido de confirmación de funcionamiento ajustando la opción [BEEP] del menú (STANDARD SET) en [OFF] (pág. 87).

Ajuste del visor

Puede visualizar imágenes con el visor cuando cierra el panel LCD. Utilice el visor cuando la batería esté a punto de agotarse o cuando resulte difícil ver la pantalla.



1. **Extienda el visor.**
2. **Mueva la palanca de ajuste del objetivo del visor hasta que la imagen sea clara.**

continúa

Para utilizar el visor durante el funcionamiento

Cuando graba en una cinta o en un "Memory Stick Duo", puede ajustar la exposición (pág. 36) y la función de aumento gradual/desvanecimiento (pág. 41) y, al mismo tiempo, verificar la imagen en el visor. Debe tener el panel LCD girado en un ángulo de 180 grados y cerrado con la pantalla hacia afuera.

1 **Ajuste el modo de alimentación en CAMERA-TAPE o CAMERA-MEMORY (pág. 18).**

2 **Extienda el visor y cierre el panel LCD con la pantalla hacia afuera.**
OFF aparece en la pantalla.

3 **Toque OFF.**
[Set LCD off?] aparece en la pantalla.

4 **Toque [YES].**
La pantalla LCD se apaga.

5 **Toque la pantalla LCD y, al mismo tiempo, verifique la imagen que aparece en el visor.**
Se muestra, por ejemplo, [EXPOSURE], etc.

6 **Toque el botón que desee ajustar.**
- [EXPOSURE]: Ajústela con – / + y toque OK.
- [FADER]: Toque este botón varias veces para seleccionar el efecto deseado (únicamente en el modo CAMERA-TAPE).
- ON: La pantalla LCD se ilumina.

Para ocultar los botones de la pantalla LCD, toque OK.

Sugerencia

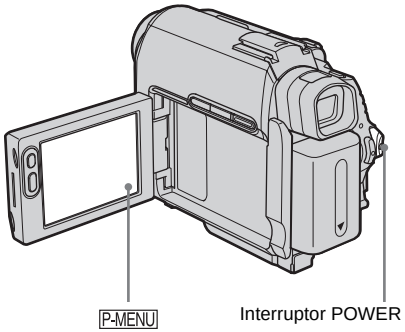
- Para ajustar el brillo de la luz de fondo del visor, seleccione el menú (STANDARD SET), [LCD/VF SET] y, a continuación, [VF B.LIGHT] (cuando utiliza la batería, pág. 85).

Paso 5: Ajuste de la fecha y la hora

Ajuste la fecha y la hora cuando utilice la videocámara por primera vez. Si no ajusta la fecha y la hora, la pantalla [CLOCK SET] aparecerá cada vez que encienda la videocámara.

Nota

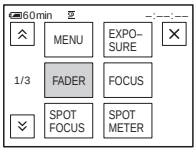
- Si no utiliza la videocámara durante aproximadamente **3 meses**, la pila recargable incorporada tipo botón se descarga y es posible que los ajustes de la fecha y la hora se borren de la memoria. En este caso, cargue la pila recargable tipo botón (pág. 137) y ajuste la fecha y la hora nuevamente.



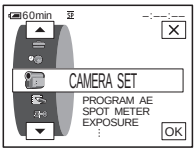
1 **Encienda la videocámara (pág. 18).**

2 **Abra el panel LCD.**
Continúe con el paso 7 cuando ajuste el reloj por primera vez.

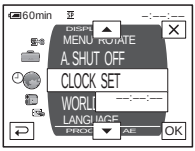
3 **Toque P-MENU.**



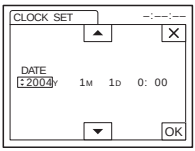
4 **Toque [MENU].**



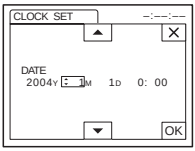
5 **Seleccione (TIME/LANGU.) con ▲/▼ y, a continuación, toque OK.**



6 **Seleccione [CLOCK SET] con ▲/▼ y, a continuación, toque OK.**



7 **Ajuste [Y] (año) con ▲/▼ y, a continuación, toque OK.**



Puede seleccionar cualquier año hasta el año 2079.

8 **Ajuste [M] (mes), [D] (día), la hora y los minutos minutos tal como hizo en el paso 7 y toque OK.**

Paso 6: Inserción del soporte de grabación

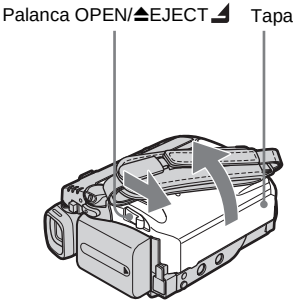
Inserción de una cinta de videocasete

Solamente puede utilizar videocasetes mini DV Mini DV. Para obtener más información acerca de estos videocasetes (como información sobre la protección contra escritura), consulte la página 128.

Nota

- No fuerce el videocasete dentro del compartimiento. Esto podría provocar un fallo en el funcionamiento de la videocámara.

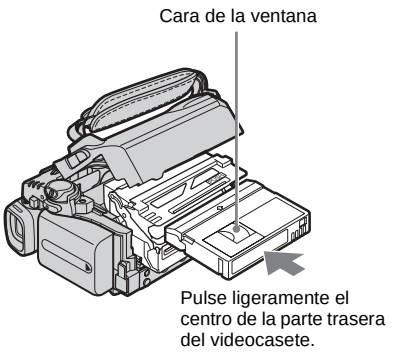
1 **Deslice la palanca OPEN/⏏EJECT en el sentido de la flecha y abra la tapa.**



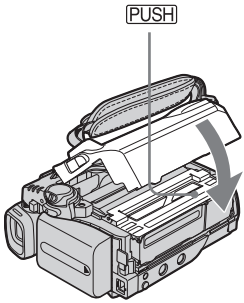
El compartimiento del videocasete sale y se abre automáticamente.

➡*continúa*

2 **Inserte un videocasete con la cara de la ventana hacia arriba.**



3 **Pulse** PUSH**.**
El compartimiento del videocasete se desliza automáticamente hacia adentro.



4 **Cierre la tapa.**

Para expulsar el videocasete

1 **Deslice la palanca OPEN/⏏EJECT en el sentido de la flecha y abra la tapa.**
El compartimiento del videocasete sale automáticamente.

2 **Saque el videocasete y, a continuación, pulse** PUSH**.**
El compartimiento del videocasete se desliza automáticamente hacia adentro.

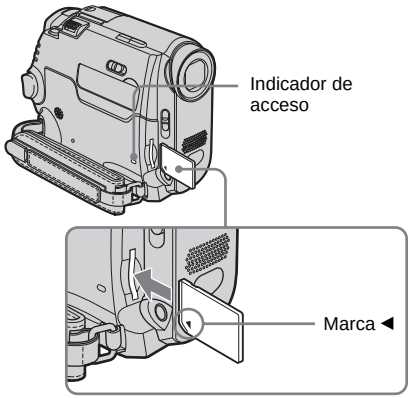
3 **Cierre la tapa.**

Inserción de un “Memory Stick Duo”

Para obtener más información sobre el “Memory Stick Duo” (como información sobre la protección contra escritura), consulte la página 129.

Nota

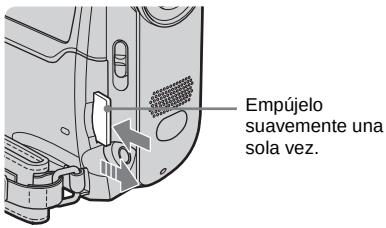
- En la videocámara sólo puede utilizar un “Memory Stick Duo”, soporte que tiene aproximadamente la mitad del tamaño de un “Memory Stick” estándar (pág. 129). No inserte a la fuerza ningún otro tipo de “Memory Stick” en la ranura del “Memory Stick Duo”.



Inserte el “Memory Stick Duo” con la marca ◄ en la esquina inferior izquierda hasta que haga clic.

Para extraer un “Memory Stick Duo”

Empuje ligeramente el “Memory Stick Duo” una sola vez.

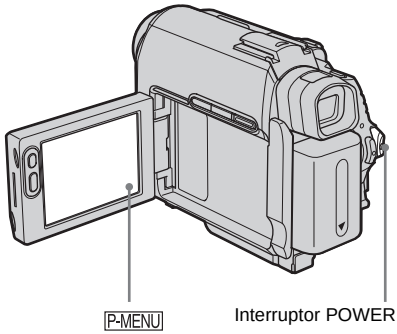


Notas

- Si fuerza el “Memory Stick Duo” dentro de la ranura del “Memory Stick Duo” en la dirección incorrecta, ésta se podría dañar.
- No inserte ningún dispositivo distinto del “Memory Stick Duo” en la ranura correspondiente. Si lo hace, podría causar un fallo en el funcionamiento de la videocámara.
- Cuando el indicador de acceso se ilumina o parpadea, la videocámara está leyendo o grabando datos del/en el “Memory Stick Duo”. No sacuda, golpee, ni apague la videocámara. Tampoco debe extraer el “Memory Stick Duo” ni retirar la batería. De lo contrario, se podrían dañar los datos de imágenes.

Paso 7: Selección del idioma de la pantalla

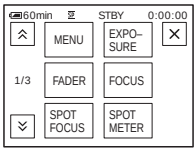
Puede seleccionar el idioma que desea utilizar en las indicaciones de la pantalla LCD.



1 Encienda la videocámara.

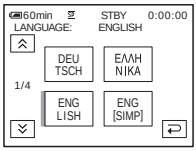
2 Abra el panel LCD.

3 Toque P-MENU.



4 Toque [LANGUAGE].

Si el elemento no aparece en la pantalla, toque ⏫/⏬. Si no lo encuentra, toque [MENU] y selecciónelo en el menú (TIME/LANGU.) (pág. 88).



➡*continúa*

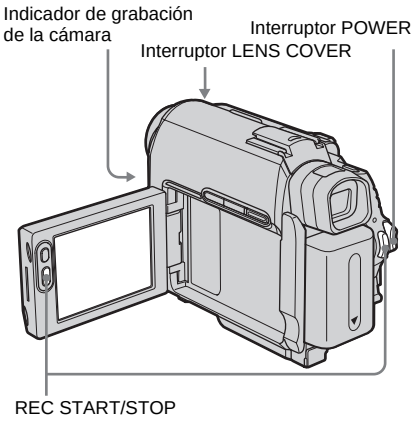
5 Seleccione el idioma deseado con ⌃/⌄ y, a continuación, toque OK.

Sugerencia

- La videocámara ofrece [ENG [SIMP]] (inglés simplificado) para cuando no pueda encontrar su idioma materno entre las opciones.

Grabación de películas

Puede grabar películas en una cinta o en un "Memory Stick Duo".
Antes de comenzar a grabar, siga los pasos 1 a 7 de "Procedimientos iniciales" (pág. 13 a pág. 23).
Cuando grabe en una cinta, las películas se grabarán con sonido estéreo. Cuando grabe en un "Memory Stick Duo", la película se grabará con sonido monoaural.



Sugerencia

- Mediante la función Easy Handycam, incluso los usuarios inexpertos podrán grabar fácilmente. Si desea obtener más información, consulte la página 33.

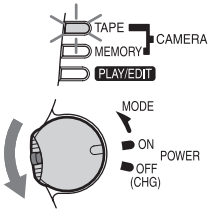
1 Ajuste el interruptor LENS COVER en OPEN.

2 Abra el panel LCD.

3 Seleccione el modo de grabación.

Para grabar en una cinta

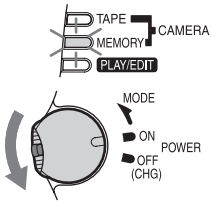
Deslice el interruptor POWER hasta que se ilumine el indicador CAMERA-TAPE y la videocámara se ajustará en el modo de espera.



Deslice el interruptor POWER mientras pulsa el botón verde.

Para grabar en un "Memory Stick Duo" – MPEG MOVIE EX

Deslice el interruptor POWER varias veces hasta que se ilumine el indicador CAMERA-MEMORY y aparezca en la pantalla la carpeta de grabación seleccionada actualmente.



Deslice el interruptor POWER mientras pulsa el botón verde.

4 Pulse REC START/STOP.

Se inicia la grabación. Aparecerá [GRAB.] en la pantalla LCD y se iluminará el indicador de grabación de la cámara.
Vuelva a pulsar REC START/STOP para detener la grabación.

Para verificar la película MPEG grabada más reciente – Revisión

Toque [ ]. La reproducción se inicia de forma automática.
Vuelva a tocar [ ] para regresar al modo de espera.
Para borrar la película, toque [ ] cuando haya finalizado la reproducción y, a continuación, toque [SÍ].
Para cancelar el borrado, toque [NO].

→*continúa*

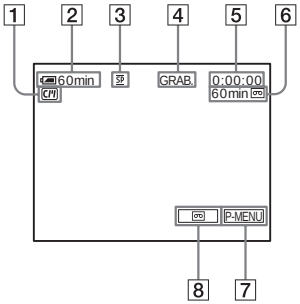
Para desconectar la alimentación

1 **Deslice el interruptor POWER hasta la posición OFF (CHG).**

2 **Ajuste el interruptor LENS COVER en CLOSE.**

Indicadores que se muestran durante la grabación en una cinta

Los indicadores no se grabarán en la cinta.
La fecha/hora y los datos de ajuste de la cámara (pág. 56) no se mostrarán durante la grabación.



1 **Indicadores para videocasetes con Cassette Memory**

2 **Batería restante**
Es posible que el tiempo indicado no sea el correcto según el entorno en el que se utilice la videocámara. Al abrir o cerrar el panel LCD, tardará aproximadamente un minuto en mostrar el tiempo de batería restante correcto.

3 **Modo de grabación (SP o LP)**

4 **Estado de grabación ([ESPERA] (en espera) o [GRAB.] (grabación))**

5 **Código de tiempo o contador de cinta (horas: minutos: segundos)**

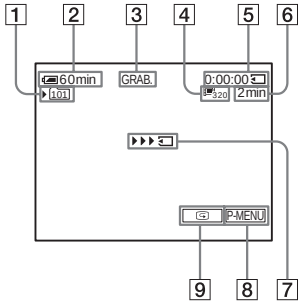
6 **Capacidad de grabación de la cinta (pág. 86)**

7 **Botón del menú personal (pág. 62)**

8 **Botón para cambiar a la visualización de END SEARCH/EDIT SEARCH/ Revisión de la grabación (pág. 46)**

Indicadores que se muestran durante la grabación en un “Memory Stick Duo”

Los indicadores no se grabarán en el “Memory Stick Duo”.
La fecha/hora (pág. 56) no se mostrarán durante la grabación.



1 **Carpeta de grabación**

2 **Batería restante**
Es posible que el tiempo indicado no sea el correcto según el entorno en el que se utilice la videocámara. Al abrir o cerrar el panel LCD, tardará aproximadamente un minuto en mostrar el tiempo de batería restante correcto.

3 **Estado de grabación ([ESPERA] (en espera) o [GRAB.] (grabación))**

4 **Tamaño de la película**

5 **Tiempo grabado (horas: minutos: segundos)**

6 **Capacidad de grabación del “Memory Stick Duo”**

7 **Indicador de inicio de grabación del “Memory Stick Duo” (aparece durante unos 5 segundos)**

8 **Botón del menú personal (pág. 62)**

9 **Botón Revisión (pág. 25)**

Notas

- Antes de cambiar la batería, deslice el interruptor POWER hasta OFF (CHG).
- En los ajustes predeterminados, cuando no utilice la videocámara durante más de 5 minutos, la alimentación se desconectará automáticamente para evitar la descarga de batería ([APAGADO AUTO], pág. 87). Para reiniciar la grabación, deslice el interruptor POWER hacia abajo para seleccionar CAMERA-TAPE o CAMERA-MEMORY y, a continuación, pulse REC START/STOP.

- Mientras graba películas en un “Memory Stick Duo”, sólo estarán disponibles los elementos de menú que dispongan de accesos directos en el menú personal. Para poder utilizar otros elementos de menú, añádalos al menú personal.
- Cuando grabe en un “Memory Stick Duo” utilizando un flash externo (opcional) conectado a la zapata de accesorios, desconecte la alimentación del flash externo para evitar que se grabe el ruido de carga.

Sugerencias

- Si no piensa utilizar la videocámara durante un tiempo prolongado, extraiga el videocasete y guárdelo.
- Asimismo, puede utilizar REC START/STOP del panel LCD para grabar imágenes en movimiento. Resulta útil para grabar desde un ángulo bajo o para grabarse a sí mismo en el modo de espejo.
- Para pulsar REC START/STOP en el marco de la pantalla LCD, sostenga el panel LCD con la mano.
- Se recomienda grabar con la pantalla LCD si se utiliza una batería de alta capacidad (NP-FP70/FP90).
- Para asegurar una transición uniforme en la cinta desde la última escena grabada a la siguiente, tenga en cuenta estas indicaciones.
  – No retire el videocasete. (La imagen se grabará continuamente sin cortes aunque se desconecte la alimentación).
  – No grabe imágenes en el modo SP ni en el modo LP en la misma cinta.
  – Evite detener una película y luego grabarla en el modo LP.
- Consulte “Para grabar durante un período de tiempo prolongado en un “Memory Stick Duo”” (pág. 27) para obtener más información sobre la cantidad aproximada de tiempo disponible para grabar en un “Memory Stick Duo” de distintas capacidades.
- La hora y la fecha de grabación y los datos de ajuste de la cámara (sólo para cintas) se graban automáticamente en el soporte de grabación sin mostrarse en la pantalla. Puede visualizar esta información durante la reproducción seleccionando [CÓDIGO DATOS] en los ajustes del menú (pág. 56).

Grabación durante un período de tiempo prolongado

Para grabar durante un período de tiempo prolongado en una cinta

En el menú (AJUSTE EST.), seleccione [MODO GRAB.] y, a continuación, [LP] (pág. 83).
En el modo LP, puede grabar 1,5 veces más que en el modo SP.
Una cinta grabada en el modo LP debe reproducirse sólo en esta videocámara.

Para grabar durante un período de tiempo prolongado en un “Memory Stick Duo”

En el menú (AJUSTE MEM), seleccione [AJUSTE VIDEO], [TAM IMAGEN] y, a continuación, [160 × 112] (pág. 71).
La cantidad de tiempo que se puede grabar en un “Memory Stick Duo” varía según el tamaño de la imagen y el entorno de grabación. Consulte la siguiente lista para obtener información sobre la cantidad aproximada de tiempo disponible para grabar películas en un “Memory Stick Duo” formateado en la videocámara.

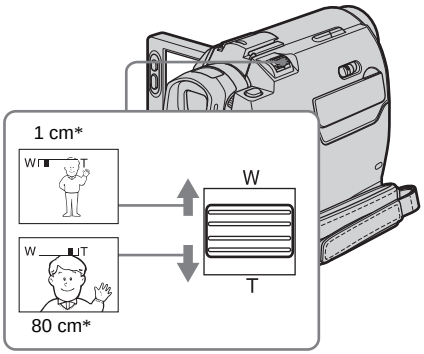
Tamaño y duración de la imagen (horas: minutos: segundos)

	320 × 240	160 × 112
	320	160
8 MB (suministrado)	00:01:20	00:05:20
16 MB	00:02:40	00:10:40
32 MB	00:05:20	00:21:20
64 MB	00:10:40	00:42:40
128 MB	00:21:20	01:25:20
256 MB (MSX-M256)	00:42:40	02:50:40
512 MB (MSX-M512)	01:25:20	05:41:20

Uso del zoom

Si se selecciona el modo CAMERA-TAPE, puede seleccionar el zoom para niveles de ampliación superiores a 10 veces y desde allí activar el zoom digital ([ZOOM DIGITAL], pág. 68).
El uso ocasional del zoom es efectivo, pero le recomendamos que lo utilice de manera moderada para obtener resultados óptimos.

➡*continúa*



* La distancia mínima necesaria entre la videocámara y el motivo para obtener un enfoque nítido en esa posición de la palanca.

Mueva ligeramente la palanca del zoom motorizado para obtener un zoom más lento. Muévala más para obtener un zoom más rápido.

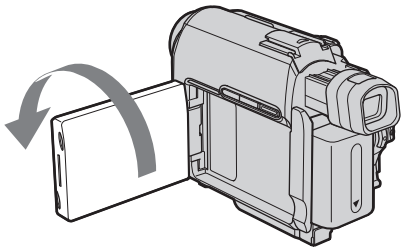
Para grabar una vista más amplia
Mueva la palanca del zoom motorizado hacia el lado W.
El motivo aparece más lejano (Gran angular).

Para grabar una vista más cercana
Mueva la palanca del zoom motorizado hacia el lado T.
El motivo aparece más cercano (Telefoto).

Grabación en modo de espejo

Puede girar el panel LCD hacia el motivo para que usted y el motivo puedan compartir la imagen que se está grabando. También puede utilizar esta función cuando se grabe a sí mismo o para llamar la atención de los niños atraídos por la videocámara mientras los graba.

Extienda el visor.

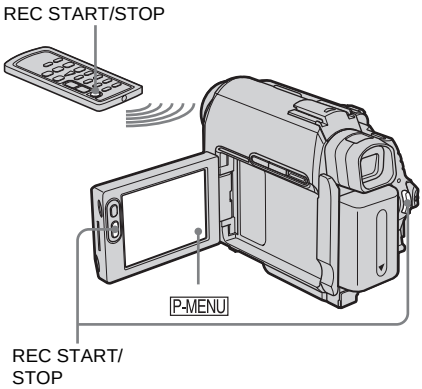


Abra el panel LCD en un ángulo de 90 grados respecto a la videocámara y, a continuación, gírelo 180 grados hacia el motivo.

En la pantalla LCD, las imágenes del motivo aparecerán invertidas como si se reflejaran en un espejo, pero se mostrarán normales en la grabación.

Uso del disparador automático

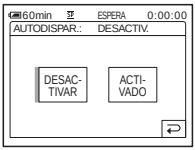
Con el disparador automático, puede comenzar a grabar después de un intervalo de aproximadamente 10 segundos.



1 **Toque** P-MENU**.**

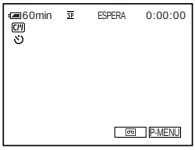
2 **Toque [AUTODISPAR].**

Si el elemento no aparece en la pantalla, toque [▲]/[▼]. Si no lo encuentra, toque [MENU] y selecciónelo en el menú (AJUSTE CÁM).



3 **Toque [ACTIVADO] y, a continuación, [OK].**

Aparece .



4 **Pulse REC START/STOP.**

Oirá un pitido al iniciarse la cuenta atrás durante unos 10 segundos (la indicación de cuenta atrás empieza desde 8).
Se inicia la grabación.
Para detenerla, pulse REC START/STOP.

Para cancelar la cuenta atrás

Toque [RESTAB] o pulse REC START/STOP.

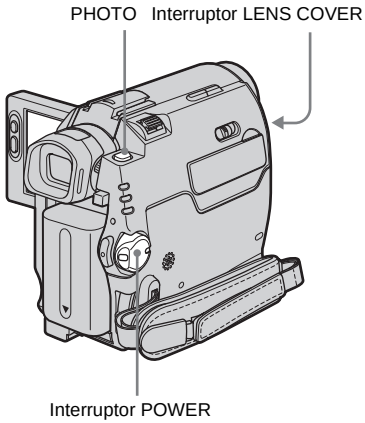
Para cancelar el disparador automático

Siga los pasos 1 y 2 y, a continuación, seleccione [DESACTIVAR] en el paso 3.

Grabación de imágenes fijas

– Grabación de fotos en memoria

Puede grabar imágenes fijas en un “Memory Stick Duo”. Antes de comenzar a grabar, siga los pasos 1 a 7 de “Procedimientos iniciales” (pág. 13 a pág. 23).



Sugerencia

- Mediante la función Easy Handycam, incluso los usuarios inexpertos podrán grabar fácilmente. Si desea obtener más información, consulte la página 33.

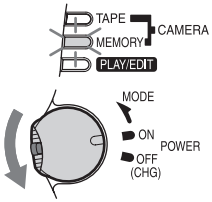
1 **Ajuste el interruptor LENS COVER en OPEN.**

2 **Abra el panel LCD.**

3 **Deslice el interruptor POWER varias veces hasta que se ilumine el indicador CAMERA-MEMORY.**

continúa

Se muestra la carpeta de grabación seleccionada.



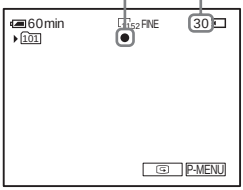
Deslice el interruptor POWER mientras pulsa el botón verde.

4 Mantenga pulsado PHOTO ligeramente.

Cuando se hayan ajustado el enfoque y el brillo, se oirá un pitido suave. La grabación no se inicia en este momento.

El indicador deja de parpadear.

El número de imágenes que se pueden grabar.*



* El número de imágenes que se puede grabar varía según el ajuste de la calidad de la imagen y el entorno de grabación.

5 Pulse PHOTO completamente.

Se oye el sonido del obturador. Cuando desaparecen las barras de ▮▮▮▮, la imagen se graba en el "Memory Stick Duo".

Para verificar la imagen grabada más reciente – Revisión

Toque [⏮].
Touch [↩] para volver al modo de espera.
Para borrar la imagen, toque [🗑] y, a continuación, [SÍ].
Para cancelar el borrado, toque [NO].

Para desconectar la alimentación

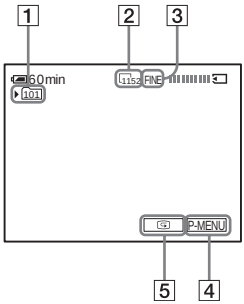
1 Deslice el interruptor POWER hacia arriba hasta la posición OFF (CHG).

2 Ajuste el interruptor LENS COVER en CLOSE.

Para grabar imágenes fijas continuamente – Ráfaga

Para DCR-HC40E:
Seleccione el menú [📷] (AJUSTE MEM), [AJUSTE FOTO] y, a continuación, [▣ RÁFAGA] (pág. 70).
Puede grabar de 3 a 13 imágenes continuamente en un intervalo de tiempo de unos 0,5 segundos.

Indicadores que se muestran durante la grabación



1 Carpeta de grabación

2 Tamaño de imagen
Para DCR-HC40E:
1152 (1152 × 864) o 640 (640 × 480)

3 Calidad
FINE ([MUY ALTA]) o STD ([ESTÁNDAR])

4 Botón del menú personal (pág. 62)

5 Botón Revisión (pág. 30)

Sugerencias

- Al pulsar PHOTO en el mando a distancia, se grabará la imagen que se muestra en la pantalla en ese momento.
- La hora y la fecha de grabación y los datos de ajuste de la cámara se graban automáticamente en el soporte de grabación sin mostrarse en la pantalla. Puede visualizar esta información durante la reproducción seleccionando [CÓDIGO DATOS] en la pantalla (pág. 56).
- El ángulo de grabación es más amplio que el del modo CAMERA-TAPE.

Selección de la calidad o del tamaño de la imagen

Para DCR-HC40E:
Seleccione el menú (AJUSTE MEM), [AJUSTE FOTO] y, a continuación, [▣CALIDAD] o [▣TAM IMAGEN] (pág. 71).
Para DCR-HC30E:
Seleccione el menú (AJUSTE MEM), [AJUSTE FOTO] y, a continuación, [▣ CALIDAD] (pág. 71).
El tamaño de la imagen está ajustado en [640 × 480].

El número de imágenes que se puede grabar en un "Memory Stick Duo" varía según la calidad o el tamaño de la imagen y el entorno de grabación.
Consulte la lista siguiente para obtener información sobre el número aproximado de imágenes que se pueden grabar en un "Memory Stick Duo" formateado en la videocámara.

Cuando la calidad de la imagen es [MUY ALTA] (número de imágenes)
El tamaño de la imagen de 1.152 × 864 para DCR-HC40E es de 500 KB y el de la imagen de 640 × 480 es de 150 KB.

	1152 × 864*	640 × 480
8 MB (suministrado)	15	50
16 MB	30	96
32 MB	61	190
64 MB	120	390
128 MB	245	780
256 MB (MSX-M256)	445	1400
512 MB (MSX-M512)	900	2850

* El tamaño de imagen de 1.152 × 864 sólo está disponible para DCR-HC40E.

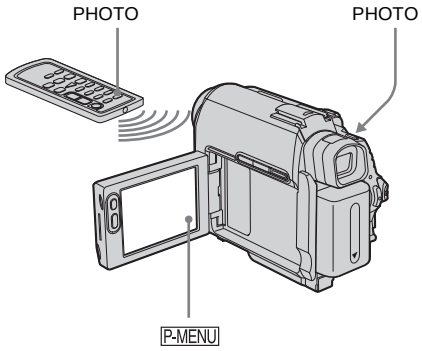
Cuando la calidad de la imagen es [ESTÁNDAR] (número de imágenes)
El tamaño de la imagen de 1.152 × 864 para DCR-HC40E es de 200 KB y el de la imagen de 640 × 480 es de 60 KB.

	1152 × 864*	640 × 480
8 MB (suministrado)	37	120
16 MB	74	240
32 MB	150	485
64 MB	300	980
128 MB	600	1970
256 MB (MSX-M256)	1000	3550
512 MB (MSX-M512)	2050	7200

* El tamaño de imagen de 1.152 × 864 sólo está disponible para DCR-HC40E.

Uso del disparador automático

Con el disparador automático, puede grabar una imagen fija después de un intervalo de aproximadamente 10 segundos.

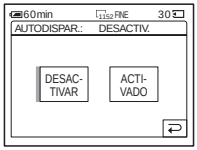


1 **Toque** P-MENU**.**

➡*continúa*

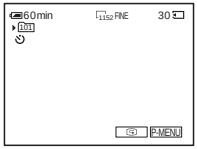
2 Toque [AUTODISPAR].

Si el elemento no aparece en la pantalla, toque [▲]/[▼]. Si no lo encuentra, toque [MENU] y selecciónelo en el menú (AJUSTE CÁM).



3 Toque [ACTIVADO] y, a continuación, [OK].

Aparece .



4 Pulse PHOTO.

Oirá un pitido al iniciarse la cuenta atrás durante unos 10 segundos (la indicación de cuenta atrás empieza desde 8).
Se graba la imagen. Cuando desaparecen las barras de , la imagen se graba en el "Memory Stick Duo".

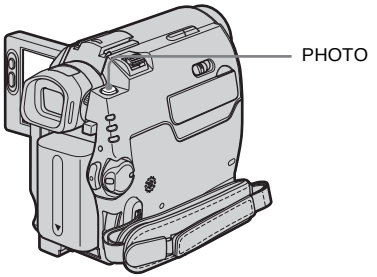
Para cancelar la cuenta atrás

Toque [RESTAB].

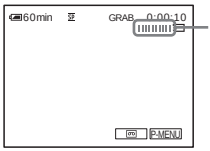
Para cancelar el disparador automático

Siga los pasos 1 y 2 y, a continuación, seleccione [DESACTIVAR] en el paso 3.

Grabación de una imagen fija en un "Memory Stick Duo" durante la grabación de películas en una cinta



Pulse PHOTO completamente durante la grabación de la cinta.



La grabación finaliza cuando se detiene el desplazamiento.

Para grabar imágenes fijas en el modo de espera

Mantenga pulsado PHOTO ligeramente. Verifique la imagen y púlselo por completo.

Sugerencia

- Para DCR-HC40E:
  El tamaño de la imagen se ajusta en [640 × 480]. Si desea grabar una imagen fija con un tamaño diferente, utilice la función de grabación de fotos en memoria (pág. 29).

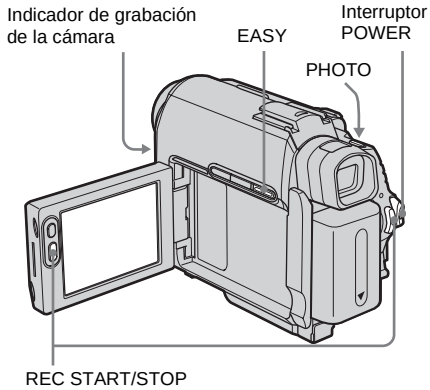
Notas

- No puede grabar una imagen fija en un "Memory Stick Duo" durante las siguientes funciones:
  – Modo [PAN. 16:9]
  – Superposición de la memoria
  – Función MEMORY MIX
- Los títulos no se grabarán en un "Memory Stick Duo".

Grabar con facilidad

– Easy Handycam

Con la función de Easy Handycam, la mayor parte de los ajustes de la cámara se ajustarán en el modo automático, sólo estarán disponibles las funciones básicas y el tamaño de fuente de la pantalla aumentará para facilitar la visualización. Incluso los usuarios inexpertos podrán grabar con facilidad. Antes de comenzar a grabar, siga los pasos 1 a 7 de “Procedimientos iniciales” (pág. 13 a pág. 23).



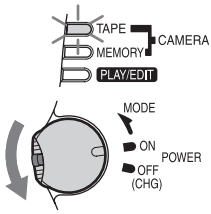
Grabación de una película

Durante la función Easy Handycam, sólo podrá grabar películas en una cinta. Para grabar películas en un “Memory Stick Duo”, consulte la página 25 (MPEG MOVIE EX).

1 **Ajuste el interruptor LENS COVER en OPEN.**

2 **Abra el panel LCD.**

3 **Deslice el interruptor POWER hasta que se ilumine el indicador CAMERA-TAPE.**



Deslice el interruptor POWER mientras pulsa el botón verde.

4 **Pulse EASY.**

El indicador EASY se ilumina en azul.

Se inicia el modo Easy Handycam

5 **Pulse REC START/STOP.**

Se inicia la grabación. Aparecerá [GRAB.] en la pantalla LCD y se iluminará el indicador de grabación de la cámara. Vuelva a pulsar REC START/STOP para detener la grabación.

Para desconectar la alimentación

1 **Deslice el interruptor POWER hacia arriba hasta la posición OFF (CHG).**

2 **Ajuste el interruptor LENS COVER en CLOSE.**

Para cancelar la función Easy Handycam

Vuelva a pulsar EASY.

Notas

- No puede activar ni desactivar la función Easy Handycam durante:
  – Grabación
  – Flujo USB
- Durante la función Easy Handycam, no están disponibles los siguientes botones.
  – LCD BACKLIGHT (pág. 19)
  – BACK LIGHT (pág. 36)

➡*continúa*

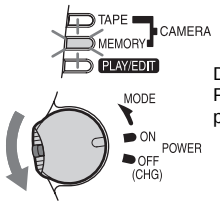
• Durante la función Easy Handycam, los ajustes de las funciones que no aparecen en la pantalla recuperan sus valores predeterminados. Cuando cancele la función Easy Handycam, se restaurarán los ajustes realizados anteriormente.

Grabación de una imagen fija

1 Ajuste el interruptor LENS COVER en OPEN.

2 Abra el panel LCD.

3 Deslice el interruptor POWER varias veces hasta que se ilumine el indicador CAMERA-MEMORY.



Deslice el interruptor POWER mientras pulsa el botón verde.

4 Pulse EASY.

El indicador EASY se ilumina en azul.

5 Mantenga pulsado PHOTO ligeramente.

Cuando se ajusten los ajustes del enfoque y del brillo, se oirá un pitido suave. La grabación no se inicia en este momento.

6 Pulse PHOTO completamente.

Se oye el sonido del obturador. Cuando desaparecen las barras de , la imagen se graba en el “Memory Stick Duo”.

Para desconectar la alimentación

1 **Deslice el interruptor POWER hacia arriba hasta la posición OFF (CHG).**

2 **Ajuste el interruptor LENS COVER en CLOSE.**

Para cancelar la función Easy Handycam

Vuelva a pulsar EASY.

Notas

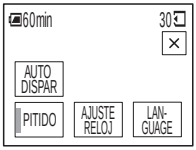
- No puede activar ni desactivar la función Easy Handycam durante la grabación.
- Durante la función Easy Handycam, no están disponibles los siguientes botones.
  – LCD BACKLIGHT (pág. 19)
  – BACK LIGHT (pág. 36)
- Durante la función Easy Handycam, los ajustes de las funciones que no aparecen en la pantalla recuperan sus valores predeterminados. Cuando cancele la función Easy Handycam, se restaurarán los ajustes realizados anteriormente.

Uso integral de la función Easy Handycam

1 Toque [MENU].

Los elementos disponibles del menú aparecen en la pantalla.

Ejemplo: En el modo CAMERA-MEMORY



2 Toque el elemento deseado.

3 Seleccione el ajuste deseado.

Para [AJUSTE RELOJ]

1. Ajuste [A] (año) con [▲]/[▼] y, a continuación, toque [OK].
2. Ajuste [M] (mes), [D] (día), la hora y los minutos tal como hizo en [A] (año) y, a continuación, toque [OK].

Para [LANGUAGE]

Seleccione el idioma deseado con [»]/[«] y, a continuación, toque [OK].

Para [PITIDO]

Consulte la página 87.

Para [AUTO DISPAR] (Sólo en el modo CAMERA-MEMORY)

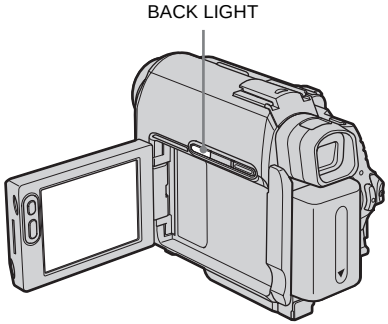
Toque [ACTIVADO] y, a continuación, [OK].
Pulse PHOTO completamente.
Oirá un pitido al iniciarse la cuenta atrás durante aproximadamente 10 segundos. Cuando desaparecen las barras de ▮▮▮▮, la imagen se graba en el "Memory Stick Duo".

Ajuste de la exposición

La exposición se ajusta automáticamente en los ajustes predeterminados.

Ajuste de la exposición para filmar motivos a contraluz

Cuando el motivo está de espaldas al sol u otra luz, puede ajustar la exposición para evitar que se ensombrezca.



Pulse BACK LIGHT durante la grabación o en el modo de espera.

Aparece ⧄.

Para cancelar la función de contraluz, vuelva a pulsar BACK LIGHT.

Nota

- La función de contraluz se cancela al ajustar [EXPOSICIÓN] en [MANUAL] (pág. 37) o al seleccionar [MEDIC. PUNT.] (pág. 36).

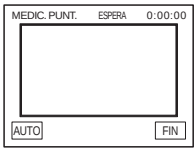
Fijación de la exposición para el motivo seleccionado – Medidor de punto flexible

Puede ajustar y fijar la exposición al motivo para que se grabe con el brillo adecuado, aunque exista un fuerte contraste entre el motivo y el fondo (como por ejemplo los motivos bajo el foco de un escenario).

1 **Toque P-MENU durante la grabación o en el modo de espera.**

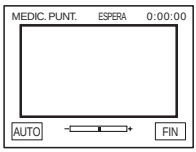
2 **Toque [MEDIC. PUNT.].**

Si el elemento no aparece en la pantalla, toque ⏫/⏬. Si no lo encuentra, toque [MENU] y selecciónelo en el menú (AJUSTE CÁM).



3 **Toque el punto que desea ajustar y fije la exposición en la pantalla.**

El indicador [MEDIC. PUNT.] parpadea mientras la cámara ajusta la exposición para el punto seleccionado.



4 **Toque [FIN].**

Para devolver el ajuste a la exposición automática

Siga los pasos 1 y 2; a continuación, seleccione [AUTO] en el paso 3. También puede ajustar [EXPOSICIÓN] en [AUTO] (pág. 37).

Notas

- No puede utilizar el Medidor de punto flexible junto con:
  – Función NightShot plus
  – Función Super NightShot plus
  – Función Color Slow Shutter
- Si ajusta [PROGRAMA AE], [MEDIC. PUNT.] se ajusta automáticamente en [AUTO].

Sugerencia

- Si ajusta [MEDIC. PUNT.], [EXPOSICIÓN] se ajusta automáticamente en [MANUAL].

Ajuste manual de la exposición

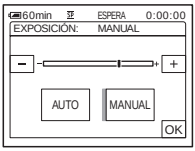
Puede fijar el brillo de una imagen en una exposición óptima. Por ejemplo, al grabar en interiores en un día claro, puede evitar las sombras de contraluz en las personas que estén cerca de la ventana fijando manualmente la exposición a aquélla del lado de la pared de la habitación.

1 Toque P-MENU durante la grabación o en el modo de espera.

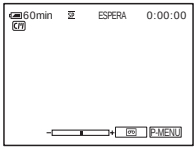
2 Toque [EXPOSICIÓN].

Si el elemento no aparece en la pantalla, toque ⏫/⏬. Si no lo encuentra, toque [MENU] y selecciónelo en el menú (AJUSTE CÁM).

3 Toque [MANUAL].



4 Ajuste la exposición tocando − (oscuridad)/ + (brillo) y, a continuación, toque OK.



Para devolver el ajuste a la exposición automática

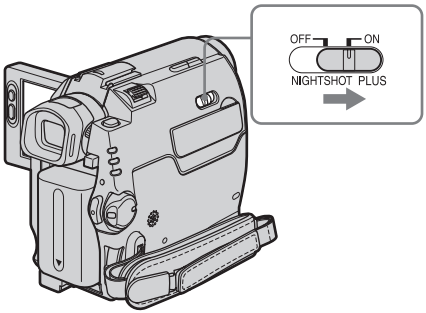
Siga los pasos 1 y 2; a continuación, seleccione [AUTO] en el paso 3.

Nota

- No podrá utilizar la exposición manual junto con:
  – Función NightShot plus
  – Función Super NightShot plus
  – Función Color Slow Shutter

Grabación en lugares oscuros – NightShot plus, etc.

Puede grabar motivos en lugares oscuros (como, por ejemplo, cuando desea capturar la cara de su bebé durmiendo) con las funciones NightShot plus, Super NightShot plus o Color Slow Shutter.
Las funciones NightShot plus y Super NightShot plus permiten grabar imágenes más claras.
La función Color Slow Shutter permite grabar imágenes extremadamente fieles a los colores originales.



Ajuste el interruptor NIGHTSHOT PLUS en ON.

Aparecerán y ["NIGHTSHOT PLUS"].
Para cancelar NightShot plus, ajuste el interruptor NIGHTSHOT PLUS en OFF.

Para grabar imágenes con mayor sensibilidad en la cinta – Super NightShot plus

La función Super NightShot plus permite utilizar la función NightShot plus con mayor eficacia.
La imagen se grabará con un máximo de 16 veces de la sensibilidad de la grabación con NightShot plus.

1 **Deslice el interruptor POWER para seleccionar el modo CAMERA-TAPE.**

2 **Ajuste el interruptor NIGHTSHOT PLUS en ON.**
Aparecerán y ["NIGHTSHOT PLUS"].

3 **Toque [P-MENU].**

4 **Toque [SUPER NSPLUS].**
Si el elemento no aparece en la pantalla, toque [^]/[v]. Si no lo encuentra, toque [MENU] y selecciónelo en el menú (AJUSTE CÁM).

5 **Toque [ACTIVADO] y, a continuación, [OK].**
Aparecerá y ["SUPER NIGHTSHOT PLUS"].
Para cancelar Super NightShot plus, siga los pasos 3 y 4 y, a continuación, seleccione [DESACTIVAR] en el paso 5. También puede ajustar el interruptor NIGHTSHOT PLUS en OFF.

Para grabar una imagen en color más clara en la cinta – Color Slow Shutter

1 **Deslice el interruptor POWER para seleccionar el modo CAMERA-TAPE.**

2 **Compruebe que el interruptor NIGHTSHOT PLUS esté ajustado en OFF.**

3 **Toque [P-MENU].**

4 **Toque [COLOR SLOW S].**
Si el elemento no aparece en la pantalla, toque [^]/[v]. Si no lo encuentra, toque [MENU] y selecciónelo en el menú (AJUSTE CÁM).

5 **Toque [ACTIVADO] y, a continuación, [OK].**
Aparecerán y [COLOR SLOW SHUTTER].
Para cancelar Color Slow Shutter, siga los pasos 3 y 4 y, a continuación, seleccione [DESACTIVAR] en el paso 5.

Notas

- No utilice la función NightShot plus/Super NightShot plus en lugares luminosos. Pueden producirse fallos de funcionamiento.
- Es posible que Color Slow Shutter no funcione correctamente en la oscuridad. Si graba en un lugar sin nada de luz, utilice las funciones NightShot plus o Super NightShot plus.

- No puede utilizar la función Super NightShot plus/ Color Slow Shutter junto con:
  – Función FADER
  – Efectos digitales
  – [PROGRAMA AE]
- No puede utilizar la función Color Slow Shutter junto con:
  – Exposición manual
  – Medidor de punto flexible
- Al utilizar la función Super NightShot plus o Color Slow Shutter, la velocidad de obturación de la videocámara cambiará según el brillo. En este momento, es posible que el movimiento de la imagen sea más lento.
- Ajuste el enfoque manualmente cuando tenga dificultades para enfocar de manera automática.
- No cubra el puerto de infrarrojos con los dedos ni con otros objetos. Retire el objetivo de conversión (opcional) si está instalada.
- Según las condiciones o las circunstancias de filmación, es posible que los colores no se reproduzcan correctamente.

Sugerencia

- Si graba motivos totalmente a oscuras, se recomienda ajustar [NS LIGHT] en [ACTIVADO] en los ajustes del menú. La distancia de grabación máxima utilizando la NightShot Light es de aproximadamente 3 m. (El ajuste predeterminado es [ACTIVADO]).
  Si graba motivos en lugares oscuros (como una escena nocturna o a la luz de la luna), ajuste [NS LIGHT] en [DESACTIVAR] en los ajustes del menú. Puede dar más profundidad al color de una imagen (pág. 68).

Ajuste del enfoque

El enfoque se ajusta automáticamente en los ajustes predeterminados.

Ajuste del enfoque para un motivo que no está centrado – SPOT FOCUS

Puede seleccionar y ajustar el punto focal para apuntarlo a un motivo que no esté situado en el centro de la pantalla.

1 Toque P-MENU durante la grabación o en el modo de espera.

2 Toque [ENFOQ. PUNT.].
Si el elemento no aparece en la pantalla, toque ⏫/⏬. Si no lo encuentra, toque [MENU] y selecciónelo en el menú (AJUSTE CÁM).

3 Toque el motivo del que desea ajustar el enfoque en la pantalla.
[ENFOQ. PUNT.] parpadea mientras la cámara está ajustando el enfoque. aparece.

4 Toque [FIN].

➡*continúa*

Para ajustar el enfoque automáticamente

Siga los pasos 1 y 2; a continuación, toque [AUTO] en el paso 3. También puede ajustar [ENFOQUE] en [AUTO] (pág. 40).

Nota

- No puede utilizar la función SPOT FOCUS junto con [PROGRAMA AE].

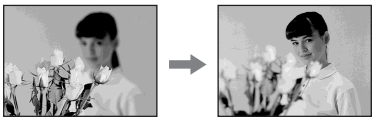
Sugerencia

- Si seleciona [ENFOQ. PUNT.], [ENFOQUE] se ajusta automáticamente en [MANUAL].

Ajuste manual del enfoque

Puede ajustar el enfoque manualmente según las condiciones de grabación.
Utilice esta función en los siguientes casos.

– Para grabar un motivo detrás de una ventana cubierta de gotas de lluvia.
– Para grabar rayas horizontales.
– Para grabar un motivo con poco contraste entre el motivo mismo y el fondo.
– Cuando desea enfocar un motivo situado en el fondo.

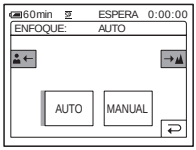


– Para grabar un motivo estático utilizando un trípode.

1 Toque P-MENU durante la grabación o en el modo de espera.

2 Toque [ENFOQUE].

Si el elemento no aparece en la pantalla, toque ⏫ / ⏬. Si no lo encuentra, toque [MENU] y selecciónelo en el menú (AJUSTE CÁM).

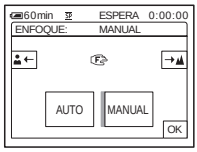


3 Toque [MANUAL].

Aparece ☞.

4 Toque [near] o [far] para aumentar la nitidez del enfoque.

[near]: para enfocar motivos de cerca.
[far]: para enfocar motivos distantes.
☞ cambia a ▲ cuando el enfoque ya no puede ajustarse más lejos. ☞ cambia a 👤 cuando el enfoque ya no puede ajustarse más cerca.



Sugerencias para el enfoque manual

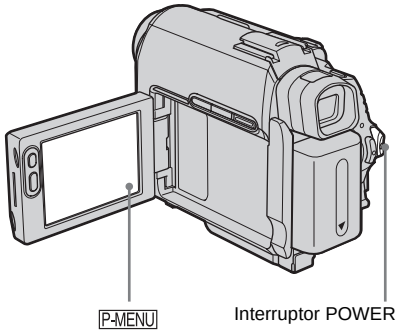
- Es más fácil enfocar un motivo cuando se utiliza la función de zoom. Mueva la palanca del zoom motorizado hacia el lado T (telefoto) para ajustar el enfoque y, a continuación, hacia el lado W (gran angular) para ajustar el zoom para la grabación.
- Cuando desee grabar un primer plano de un motivo, mueva la palanca del zoom motorizado hacia el lado W (gran angular) para ampliar completamente la imagen y, a continuación, ajuste el enfoque.

5 Toque OK.

Para ajustar el enfoque automáticamente

Siga los pasos 1 y 2; a continuación, seleccione [AUTO] en el paso 3.

Grabación de una imagen utilizando distintos efectos



Aumento gradual y desvanecimiento de una escena – FADER

Puede añadir los siguientes efectos a las imágenes grabadas.

[FUND NEGRO]

[FUND BLANCO]

[AUM/DE MOSAIC]

[MONOTONO]
Cuando realice el aumento gradual, la imagen cambiará gradualmente de blanco y negro a color.
Cuando realice el desvanecimiento, la imagen cambiará gradualmente de color a blanco y negro.

[SUPERPONER] (sólo aumento gradual)

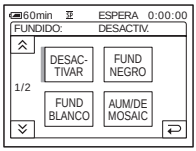
[BARRIDO] (sólo aumento gradual)

[FUND. PUNTO] (sólo aumento gradual)

1 **Deslice el interruptor POWER para seleccionar el modo CAMERA-TAPE.**

2 **Toque P-MENU en el modo de espera (para un aumento gradual) o durante la grabación (para un desvanecimiento).**

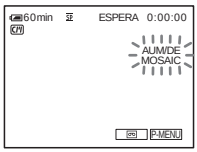
3 **Toque [FUNDIDO].**
Si el elemento no aparece en la pantalla, toque ⏫/⏬. Si no lo encuentra, toque [MENU] y selecciónelo en el menú (APLIC.IMAGEN).



➡*continúa*

4 **Toque el efecto deseado y, a continuación, toque OK.**

Si pulsa [SUPERPONER], [BARRIDO] o [FUND. PUNTO], la imagen de la cinta que contiene la videocámara se guardará como una imagen fija. (Mientras se guarda la imagen, la pantalla se vuelve de color azul.)



5 **Pulse REC START/STOP.**

El indicador del aumento gradual o desvanecimiento deja de parpadear y desaparece cuando dicha operación ha finalizado.

Para cancelar la operación

Siga los pasos 2 y 3 y, a continuación, seleccione [DESACTIVAR] en el paso 4.

Nota

- No puede utilizar la función FADER junto con:
  - Disparador automático
  - Función Super NightShot plus
  - Función Color Slow Shutter
  - Efectos digitales
  - [GRAB.FOTOG.] (Grabación de fotogramas)
  - [GRAB.INTERV] (Grabación a intervalos)

Aumento gradual desde una imagen fija en el “Memory Stick Duo” – Superposición de memoria

Puede realizar un aumento gradual desde una imagen fija en el “Memory Stick Duo” a la película que actualmente se está grabando en la cinta.

1 **Compruebe que dispone de un “Memory Stick Duo” con la imagen fija que desea superponer y de una cinta en la videocámara.**

2 **Deslice el interruptor POWER para seleccionar el modo CAMERA-TAPE.**

3 **Toque P-MENU.**

4 **Toque [MENU].**

5 **Seleccione (APLIC.IMAGEN) y, a continuación, [SUPERP] tocando / y OK.**

La imagen grabada aparece en la pantalla de miniaturas.

6 **Toque − (anterior)/+ (siguiente) para seleccionar la imagen fija que desea superponer.**

7 **Toque [ACTIVADO] y, a continuación, OK.**

8 **Toque X.**

9 **Pulse REC START/STOP para iniciar la grabación.**

[SUPERP MEM.] deja de parpadear y desaparece cuando finaliza el aumento gradual o desvanecimiento.

Utilización de efectos especiales – Efectos digitales

Puede añadir efectos digitales a las grabaciones.

[FIJO]

Puede grabar una película y, al mismo tiempo, superponerla a una imagen fija grabada previamente.

[FLASH] (movimiento por destellos)

Puede grabar una película con un efecto de imágenes fijas en serie (efecto estroboscópico).

[LUMI.] (tecla de luminancia)
Puede sustituir un área más brillante en una imagen fija grabada previamente, por ejemplo el fondo de una persona o de un título escrito en un papel blanco, por una película.

[RASTRO]
Podrá grabar una imagen que deje una imagen residual, como una estela.

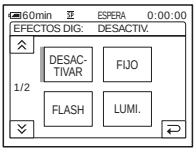
[OBT. LENTO] (obturación lenta)
Puede reducir la velocidad de la obturación. Este modo es ideal para filmar un motivo con mayor claridad en un lugar oscuro.

[PELIC ANTIG]
Puede añadir una atmósfera de películas antiguas a las imágenes. La videocámara graba imágenes automáticamente en el modo buzón para todos los tamaños de pantalla, en color sepia y a una velocidad de obturación más lenta.

1 Deslice el interruptor POWER para seleccionar el modo CAMERA-TAPE.

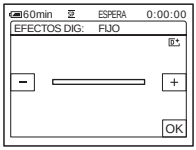
2 Toque P-MENU.

3 Toque [EFECTO DIG.].
Si el elemento no aparece en la pantalla, toque ⌃/⌄. Si no lo encuentra, toque [MENU] y selecciónelo en el menú (APLIC.IMAGEN).



4 Toque el efecto deseado y, a continuación, ajústelo tocando − (disminuir) / + (aumentar) y toque OK.

Ejemplo de pantalla de ajuste:



Cuando toque [FIJO] o [LUMI.], la imagen que se muestre en la pantalla en ese momento se guardará como una imagen fija.

Efecto	Elementos de ajuste
[FIJO]	El grado de transparencia de la imagen fija que desea superponer a una película.
[FLASH]	El intervalo de reproducción de fotograma por fotograma.
[LUMI.]	El esquema de color del área de la imagen fija que se intercambiará por una película.
[RASTRO]	El tiempo gradual de la imagen residual.
[OBT. LENTO]*	La velocidad de obturación (1 corresponde a 1/25, 2 a 1/12, 3 a 1/6 y 4 a 1/3).
[PELIC ANTIG]	No es necesario realizar ningún ajuste.

* Si selecciona este efecto, le resultará difícil ajustar el enfoque automáticamente. Ajuste el enfoque manualmente utilizando un trípode para sujetar la videocámara con firmeza.

5 Toque OK.
Aparece D.

➡continúa

Para cancelar los efectos digitales

Siga los pasos 2 y 3 y, a continuación, seleccione [DESACTIVAR] en el paso 4.

Notas

- No puede utilizar los efectos digitales junto con:
  – Función Super NightShot plus
  – Función Color Slow Shutter
  – Función FADER
  – Superposición de la memoria
  – Función MEMORY MIX
- No puede utilizar [OBT. LENTO]/[PELIC ANTIG] junto con [PROGRAMA AE] (excepto [AUTO]).
- No puede utilizar [PELIC ANTIG] junto con:
  – Modo [PAN. 16:9]
  – Efectos de imagen ([EFECTO IMAG.])

Sugerencia

- Puede crear una imagen con el color y el brillo invertidos o una imagen que se asemeje a un dibujo en color pastel durante la grabación en una cinta. Si desea obtener información detallada, consulte Efectos de imagen ([EFECTO IMAG.], pág. 74).

Superposición de imágenes fijas en una película grabada en una cinta – MEMORY MIX

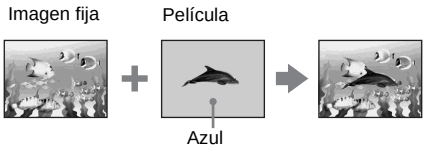
Puede superponer una imagen fija que ya haya grabado en un “Memory Stick Duo” sobre la película que actualmente está grabando en una cinta. Puede también grabar las imágenes superpuestas sobre una cinta o un “Memory Stick Duo”. (No podrá superponer una imagen fija sobre una cinta que ya haya terminado de grabar.)

[M←CÁM. LUMI.] (Clave de luminancia de memoria)

Puede intercambiar el área más brillante (blanca) de una imagen fija por una película. Para utilizar esta función, se recomienda tener primero una imagen fija de una ilustración o título realizado a mano en papel blanco grabados en un “Memory Stick Duo”.

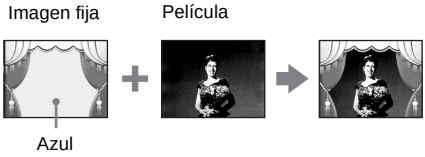
[CÁM.←M CROMI] (Clave de croma de la cámara)

Puede superponer una película a una imagen fija, por ejemplo, una imagen utilizada como fondo. Filme la película con el motivo contra un fondo azul. Sólo el área azul de la película se intercambiará por la imagen fija.



[M←CÁM. CROMI] (Clave de croma de la memoria)

Puede intercambiar la película por el área azul de una imagen fija, por ejemplo una ilustración, o por un fotograma con un área azul comprendida en el mismo fotograma.



1 **Compruebe que dispone de un "Memory Stick Duo" con la imagen fija que desea superponer y de una cinta (sólo si está grabando en cinta) en la videocámara.**

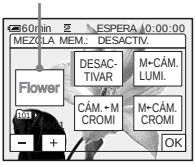
2 **Deslice el interruptor POWER varias veces para seleccionar el modo CAMERA-TAPE (cuando grabe en una cinta) o el modo CAMERA-MEMORY (cuando grabe en un "Memory Stick Duo").**

3 **Toque** P-MENU**.**

4 **Toque [MEZCLA MEM.].**

Si el elemento no aparece en la pantalla, toque ⏫/⏬. Si no lo encuentra, toque [MENU] y selecciónelo en el menú (APLIC.IMAGEN).

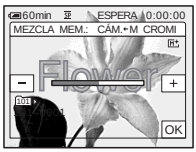
La imagen fija almacenada en el "Memory Stick Duo" se mostrará en la pantalla de miniaturas.



5 **Toque** − **(anterior)/** + **(siguiente) para seleccionar la imagen fija que desea superponer.**

6 **Toque el efecto deseado.**

La imagen fija se superpondrá sobre la película que se muestre actualmente en la pantalla LCD.



7 **Toque** − **(disminuir)/** + **(aumentar) para ajustar los siguientes elementos:**

Para [M←CÁM. LUMI.]

El esquema de color del área brillante de la imagen fija que se intercambiará por una película. Cuando desea grabar sólo la imagen fija almacenada en el "Memory Stick Duo" en una cinta, toque + de la pantalla en [M←CÁM. LUMI.] hasta que el indicador de barra esté completamente extendido hacia el lado derecho.

Para [CÁM.→M CROMI]

El esquema de color del área azul de la película.

Para [M←CÁM. CROMI]

El esquema de color del área azul de la imagen fija que se intercambiará por una película.

8 **Toque** OK **dos veces.**

Aparece M✦.

9 **Inicie la grabación.**

Si graba en una cinta

Pulse REC START/STOP.

Si graba en un "Memory Stick Duo"

Pulse PHOTO completamente.

➡*continúa*

Para cancelar MEMORY MIX

Siga los pasos 3 y 4, y toque [DESACTIVAR] en el paso 5.

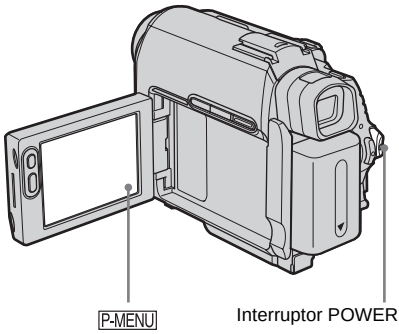
Notas

- Cuando la imagen fija en superposición posee gran cantidad de color blanco, es posible que la imagen que aparece en la pantalla de miniaturas no sea clara.
- Cuando utiliza la función MEMORY MIX en el modo de espejo (pág. 28), la imagen en la pantalla LCD aparecerá normalmente, no invertida.
- Es posible que no pueda reproducir imágenes modificadas en su ordenador ni imágenes grabadas con otras videocámaras en su videocámara.

Sugerencia

- El CD-ROM del controlador USB SPVD-012 suministrado contiene imágenes de muestra para utilizarse en las operaciones de MEMORY MIX. Para obtener más información, consulte la “Guía de aplicaciones informáticas”.

Búsqueda del punto de inicio

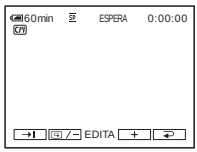


Búsqueda de la última escena de la grabación más reciente – END SEARCH

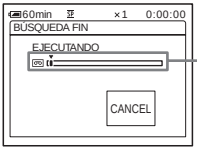
Esta función es práctica, por ejemplo, cuando ha reproducido la cinta pero desea comenzar la grabación justo después de la última escena grabada. Cuando utilice un videocasete sin Cassette Memory, la función END SEARCH no funcionará una vez que extraiga el videocasete después de grabar en la cinta. Si utiliza un videocasete con Cassette Memory, funcionará aunque haya extraído el videocasete.

1 **Deslice el interruptor POWER varias veces para seleccionar el modo CAMERA-TAPE.**

2 **Toque .**



3 **Toque [→I].**



Aparece sólo con un casete con Cassette Memory

Se reproducirá la última escena de la grabación más reciente durante unos 5 segundos y la videocámara pasará al modo de espera en el punto donde la última grabación haya terminado.

Para cancelar la operación

Toque [CANCEL].

Nota

- La función END SEARCH no funcionará correctamente si hay una parte sin grabar entre las secciones grabadas en la cinta.

Sugerencia

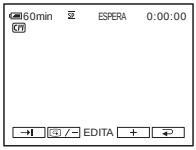
- Obtendrá los mismos resultados seleccionando [BÚSQUEDA FIN] en los ajustes del menú. Cuando se selecciona el modo PLAY/EDIT, se puede llevar a cabo esta operación seleccionando el acceso directo [BÚSQU. FIN] en [P-MENU] (pág. 62).

Búsqueda manual – EDIT SEARCH

Puede buscar el punto de inicio al tiempo que visualiza las imágenes en la pantalla. No se reproducirá el sonido durante la búsqueda.

1 **Deslice el interruptor POWER para seleccionar el modo CAMERA-TAPE.**

2 **Toque [oo].**



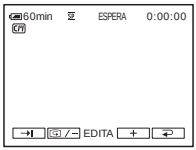
3 **Mantenga pulsado [⟲/−] (para retroceder)/[+] (para avanzar) y suéltelo en el punto donde desee iniciar la grabación.**

Revisión de las escenas grabadas más recientemente – Revisión de grabación

Puede ver unos segundos de la escena grabada justo antes de detener la cinta.

1 **Deslice el interruptor POWER varias veces para seleccionar el modo CAMERA-TAPE.**

2 **Toque [oo].**

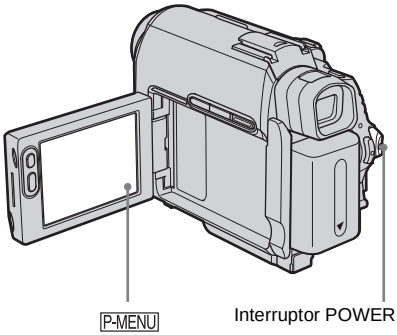


3 **Toque [⟲/−] una vez.**

Se reproducirán los últimos segundos de la escena grabada más recientemente. A continuación, la videocámara se ajustará en el modo de espera.

Visualización de películas grabadas en una cinta

Asegúrese de que su videocámara contenga un videocasete grabado.
Puede realizar algunas de las operaciones utilizando el panel sensible al tacto o el mando a distancia.
Para reproducir grabaciones en el televisor, consulte la página 58.

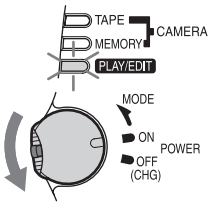


Sugerencia

- Mediante la operación Easy Handycam, incluso los usuarios inexpertos podrán reproducir con facilidad. Si desea obtener más información, consulte la página 54.

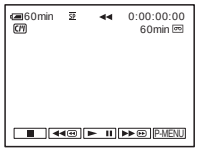
1 **Abra el panel LCD.**

2 **Deslice el interruptor POWER varias veces para seleccionar el modo PLAY/EDIT.**



Deslice el interruptor POWER mientras pulsa el botón verde.

3 **Toque ◄◄ (rebobinar) para ir al punto que desea ver.**



4 **Toque ►II (reproducir) para iniciar la reproducción.**

Para ajustar el volumen

1 **Toque P-MENU.**

2 **Toque [VOLUM.].**
Si el elemento no aparece en la pantalla, toque ⌃/⌄. Si no lo encuentra, toque [MENU] y selecciónelo en el menú (AJUSTE EST.).

3 **Ajuste el volumen tocando – (disminuir) / + (aumentar) y, a continuación, OK.**

Para detener la reproducción

Toque ■ (detener).

Para hacer una pausa

Toque ►II (pausa) durante la reproducción. Toque nuevamente este botón para reiniciar la reproducción.
La reproducción se detiene de forma automática cuando el modo de pausa continúa durante más de 5 minutos.

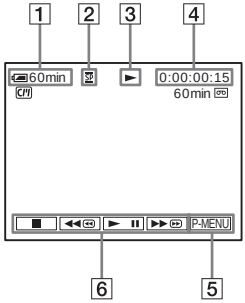
Para utilizar las funciones de avance rápido o rebobinado

Toque ►► (avance rápido) o ◄◄ (rebobinado) en modo de parada.

Para revisar películas en el visor

Cierre el panel LCD. A continuación, extienda el visor.

Indicadores que se muestran durante la reproducción de cintas



1 **Batería restante**

2 **Modo de grabación (SP o LP)**

3 **Indicador del transporte de la cinta**

4 **Código de tiempo (horas: minutos: segundos: fotograma) o contador de cinta (horas: minutos: segundos)**

5 **Botón del menú personal (pág. 62)**

6 **Botones de control de vídeo**
Si ha insertado un "Memory Stick Duo", ■ (detener) cambiará a PB (reproducir "Memory Stick") cuando detenga la reproducción.

Nota

- Si pulsa REC START/STOP (pág. 140) durante la reproducción de cintas, la película grabada en la cinta se graba en el "Memory Stick Duo" (MPEG MOVIE EX).

Reproducción en diversos modos

Para utilizar las funciones de avance rápido o rebobinado durante la reproducción – Búsqueda de imágenes

Mantenga pulsado ▶▶ (avance rápido) o ◀◀ (rebobinado) durante la reproducción.
Para reanudar la reproducción normal, suelte el botón.

Para ver la imagen durante el avance rápido o el rebobinado – Exploración con salto

Mantenga pulsado ▶▶ (avance rápido) o ◀◀ (rebobinado) mientras realiza el avance rápido o el rebobinado de la cinta.
Para reanudar el avance rápido o el rebobinado, suelte el botón.

Para reproducir en diversos modos

No oirá el sonido grabado. Además, es posible que vea imágenes tipo mosaico de la imagen que se reprodujo previamente en la pantalla.

1 Durante la reproducción o una pausa de la misma, toque P-MENU.

2 Toque [REPR VL VAR].
Si el elemento no aparece en la pantalla, toque ⌃/⌄. Si no lo encuentra, toque [MENU] y selecciónelo en el menú (EDIC y REPR).

3 Seleccione un modo de reproducción.
Para volver al modo normal de reproducción, toque ►II (reproducir/pausa) dos veces (una vez en reproducción de fotogramas).

Para	Toque
cambiar la dirección de reproducción*	◄II< (fotograma) durante la reproducción.
reproducir a cámara lenta**	SLOW► (función de cámara lenta) durante la reproducción. Para invertir la dirección ❶ Toque ◄II< (fotograma). ❷ SLOW► (cámara lenta).
reproducir 2 veces más rápido (el doble de velocidad)	×2 (doble de velocidad) durante la reproducción. Para invertir la dirección ❶ Toque ◄II< (fotograma). ❷ ×2 (doble de velocidad).

➡*continúa*

Para	Toque
reproducir fotograma a fotograma	[>II▶] (fotograma) durante la pausa de reproducción. Para invertir la dirección, toque [◀II<] (fotograma) nuevamente durante la reproducción de fotogramas.

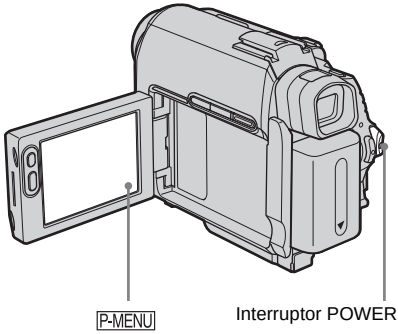
* Pueden aparecer líneas horizontales en la parte superior, inferior o central de la pantalla. No se trata de un fallo de funcionamiento.

** Las imágenes que se envían desde la Interfaz i.LINK DV no pueden reproducirse con uniformidad a cámara lenta.

4 Toque [↩] y, a continuación, [X].

Visualización de grabaciones con efectos añadidos – Efectos digitales

Se pueden aplicar los efectos [FIJO], [FLASH], [LUMI.] y [RASTRO] al visualizar imágenes grabadas. Para obtener más información sobre cada efecto, consulte la página 42.



1 Deslice el interruptor POWER varias veces para seleccionar el modo PLAY/EDIT.

2 Toque [P-MENU] cuando se muestra la imagen a la que desea añadir el efecto.

3 Toque [MENU].

4 Seleccione (APLIC.IMAGEN) y, a continuación, [EFECTOS DIG] tocando [▲]/[▼] y [OK].

5 Seleccione un efecto y, a continuación, ajústelo tocando [−] (disminuir)/[+] (aumentar).

6 Toque [OK] dos veces y, a continuación, [X].
Aparece [D✦].

Para cancelar los efectos digitales

Siga los pasos 2 a 4 y, a continuación, seleccione [DESACTIVAR] en el paso 5.

Nota

- No se pueden añadir efectos a imágenes introducidas externamente. Tampoco se pueden emitir imágenes editadas con efectos digitales mediante la interfaz DV.

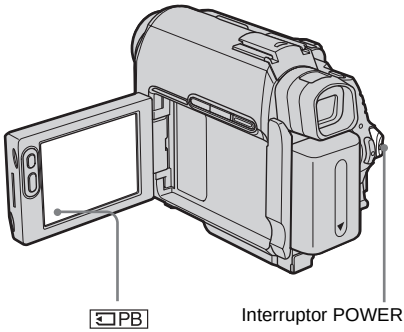
Sugerencia

- No se pueden grabar en la cinta de su videocámara imágenes editadas con efectos especiales, pero se pueden copiar en un “Memory Stick Duo” (pág. 96) o en otra cinta (pág. 93).

Visualización de grabaciones en un “Memory Stick Duo”

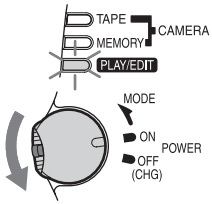
Puede ver las imágenes en la pantalla una por una. Cuando tenga muchas imágenes, puede enumerarlas para realizar la búsqueda de las mismas con facilidad. Asegúrese de tener un “Memory Stick Duo” grabado dentro de su videocámara.

Cuando desee reproducir una imagen grabada en el televisor, consulte la página 58.



1 **Abra el panel LCD.**

2 **Deslice el interruptor POWER varias veces para seleccionar el modo PLAY/EDIT.**

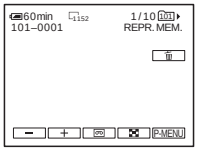


Deslice el interruptor POWER mientras pulsa el botón verde.

→*continúa*

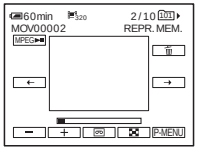
3 **Toque [PB].**

La última imagen grabada aparece en la pantalla.



4 **Toque [−] (anterior)/ [+] (siguiente) para seleccionar una imagen.**

Pantalla de muestra (películas):



Cuando vea una película, toque [MPEG▶II] cuando la que haya seleccionado aparezca en pantalla.

Para ajustar el volumen de las películas

1 **Toque [P-MENU].**

2 **Toque [VOLUM.].**
Si el elemento no aparece en la pantalla, toque [≪]/[≫]. Si no lo encuentra, toque [MENU] y selecciónelo en el menú (AJUSTE EST.).

3 **Ajuste el volumen tocando [−] (disminuir) / [+] (aumentar) y, a continuación, [OK].**

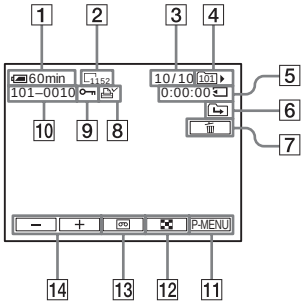
Para detener o poner en pausa una película

Toque [MPEG▶II]. Tóquelo nuevamente para reiniciar la reproducción.

Para borrar imágenes

Consulte “Borrado de imágenes grabadas” (pág. 107).

Indicadores que se muestran durante la reproducción de un “Memory Stick Duo”



1 **Batería restante**

2 **Tamaño de imagen**

3 **Número de imagen/Número total de imágenes grabadas en la carpeta de reproducción actual**

4 **Carpeta de reproducción**

5 **Tiempo de reproducción (sólo películas)**

6 **Icono de la carpeta anterior/siguiente**
Los siguientes indicadores aparecen cuando se muestra la primera o la última imagen de la carpeta actual y cuando existen varias carpetas en el mismo “Memory Stick Duo”.
: Toque [−] para ir a la carpeta anterior.
: Toque [+] para ir a la carpeta siguiente.
: Toque [−]/[+] para ir a la carpeta anterior o a la siguiente.

7 **Botón de eliminación de imágenes**

8 **Marca de impresión (sólo imágenes fijas) (pág. 109)**

9 **Marca de protección de imágenes (pág. 108)**

10 **Nombre del archivo de datos**

11 **Botón del menú personal**

12 **Botón de visualización de la pantalla de índice**

13 **Botón de selección para la reproducción de cintas**

14 **Botón de selección de imágenes**

Notas

- Es posible que las carpetas creadas en un ordenador, las carpetas renombradas y las imágenes modificadas no aparezcan en la pantalla.
- Mientras reproduce películas en un "Memory Stick Duo", sólo estarán disponibles los elementos de menú que dispongan de accesos directos en el menú personal. Para poder utilizar otros elementos de menú, añádalos al menú personal.

Sugerencia

- Una vez que graba una imagen en una carpeta, esta última pasa a ser la carpeta predeterminada para la reproducción. Puede seleccionar una carpeta de reproducción en el menú (pág. 73).

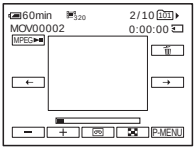
Reproducción en diversos modos desde un "Memory Stick Duo"

Si utiliza la pantalla en el paso 4 de "Visualización de grabaciones en un "Memory Stick Duo"" (pág. 51), estarán disponibles las siguientes funciones.

Para buscar una escena en una película

Se puede dividir una película en un máximo de 60 escenas para iniciar la reproducción desde una escena en particular. El número de escenas en las que se puede dividir la película depende de la duración de ésta.

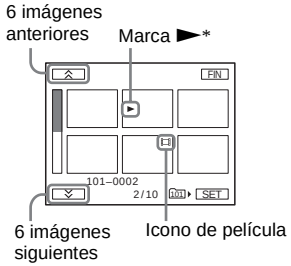
1 Toque [←] (anterior)/[→] (siguiente) para seleccionar la escena desde la que se iniciará la reproducción.



2 Toque [MPEG►II].

Para mostrar 6 imágenes a la vez, incluyendo películas – Pantalla de índice

Toque [▦].



* La imagen que aparece antes de cambiar a la pantalla de índice.

Para volver al modo de visualización simple, toque la imagen que desea visualizar.

Para ver imágenes de otras carpetas en la pantalla de índice

1 Toque [▦].

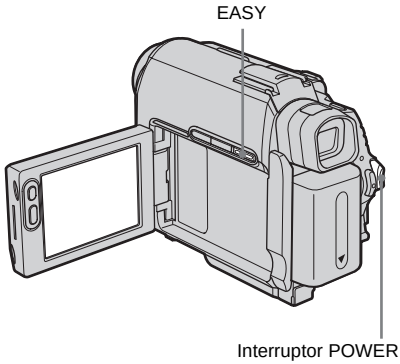
2 Toque [SET].

3 Toque [CARP. REPR.].

4 Seleccione una carpeta con [▲]/[▼] y, a continuación, toque [OK].

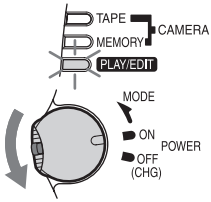
Reproducir con facilidad – Easy Handycam

La operación Easy Handycam facilita la reproducción incluso para los usuarios inexpertos puesto que ofrece sólo las funciones básicas de reproducción. Además, el tamaño de fuente de la pantalla aumentará para facilitar la visualización. Asegúrese de que su videocámara contenga un videocasete grabado o un "Memory Stick Duo" grabado.



1 **Abra el panel LCD.**

2 **Deslice el interruptor POWER varias veces para seleccionar el modo PLAY/EDIT.**



Deslice el interruptor POWER mientras pulsa el botón verde.

3 **Pulse EASY.**

El indicador EASY se ilumina en azul.

4 **Reproduzca imágenes.**

Cuando reproduzca en una cinta

Se pueden utilizar los botones siguientes: ►II (reproducir/pausa)/ ►► (avance rápido)/ ■ (detener)/ ◄◄ (rebobinar)
Puede realizar estas operaciones, así como utilizar la función SLOW I►, en el mando a distancia.

Cuando reproduzca en un "Memory Stick Duo"

Toque PB.
Se pueden utilizar los botones siguientes: – (anterior)/ + (siguiente)/ MPEG►II (reproducir/pausa de película)/ (borrar)
Puede controlar la reproducción con el mando a distancia.

Para cancelar la operación Easy Handycam

Vuelva a pulsar EASY.

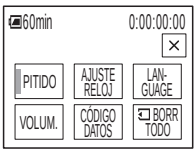
Nota

- No puede activar ni desactivar la función Easy Handycam mientras se comunica con otro dispositivo mediante un cable USB.

Uso integral de la función Easy Handycam

1 **Toque [MENU].**

Los elementos disponibles del menú aparecen en la pantalla.



2 **Toque el elemento deseado.**

3 **Seleccione el ajuste deseado.**

Para [AJUSTE RELOJ]

1 Ajuste [A] (año) con ▲/▼ y, a continuación, toque OK.

2 Ajuste [M] (mes), [D] (día), la hora y los minutos tal como hizo en [A] (año) y, a continuación, toque OK.

Para [LANGUAGE]

Seleccione el idioma deseado con ≪/≫ y, a continuación, toque OK.

Para [PITIDO]

Consulte la página 87.

Para [VOLUM.]

Ajuste el volumen tocando − (disminuir) / + (aumentar) y, a continuación, OK.

Para [CÓDIGO DATOS]

Durante la reproducción, podrá ver los datos de fecha y hora.
Toque [FECHA/HORA] y, a continuación, toque OK.

Para [BORR TODO]

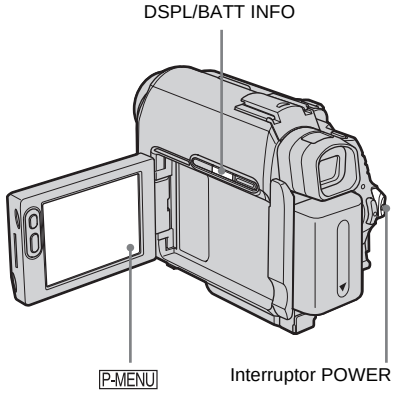
Puede borrar todas las imágenes del "Memory Stick Duo".
Toque [SÍ].

Sugerencia

- Durante la función Easy Handycam, también puede hacer lo siguiente:
  – "Reproducción de la imagen en un televisor" (pág. 58)
  – "Copia a otra cinta" (pág. 93)

Diversas funciones de reproducción

En una grabación, se puede aumentar un motivo pequeño y mostrarlo en la pantalla. También se puede mostrar la fecha de grabación y el nombre de la carpeta en la que se grabó la imagen.



Aumento de imágenes – Zoom en la reproducción de cintas/Zoom en la reproducción de memoria

Se pueden aumentar películas grabadas en una cinta o imágenes fijas almacenadas en un "Memory Stick Duo".

1 **Deslice el interruptor POWER varias veces para seleccionar el modo PLAY/EDIT.**

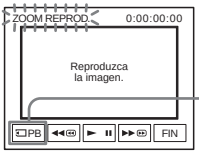
2 **Toque P-MENU.**

➡*continúa*

3 **Toque [MENU].**

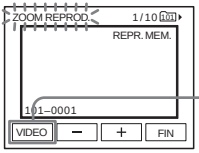
4 **Seleccione (APLIC.IMAGEN) y, a continuación, [ZOOM REPROD.] tocando ▲/▼ y toque OK.**

Pantalla de zoom en la reproducción de cintas



Botón de selección para la reproducción del "Memory Stick Duo"

Pantalla de zoom en la reproducción de memoria



Botón de selección para la reproducción de cintas

5 **Reproduzca la imagen fija o la película y toque la pantalla en el punto que desee aumentar dentro del fotograma que se muestra.**

La imagen aumenta aproximadamente el doble de su tamaño original y se centra en el punto que tocó en la pantalla. Cuando toca otro lugar, el punto que tocó se convierte en el centro.

6 **Ajuste la proporción del zoom mediante la palanca del zoom motorizado.**

Puede seleccionar la proporción del zoom de 1,1 a 5 veces el tamaño original, aproximadamente. Toque W para disminuir o T para aumentar la proporción.

Para cancelar la operación

Toque [FIN].

Nota

- No se pueden aumentar imágenes introducidas externamente. Tampoco se pueden emitir imágenes aumentadas mediante la interfaz DV.

Sugerencia

- Si pulsa DSPL/BATT INFO durante la operación de zoom en la reproducción, el fotograma desaparecerá.

Visualización de los indicadores de la pantalla

Puede mostrar el código de tiempo, el contador de la cinta y otra información en la pantalla.

Pulse DSPL/BATT INFO.

El indicador puede encenderse o apagarse al pulsar el botón.

Sugerencia

- Se pueden visualizar los indicadores de pantalla durante la reproducción en un televisor. Seleccione el menú (AJUSTE EST.), [VISUALIZAR] y, a continuación, [V-OUT/LCD] (pág. 87).

Visualización de la fecha/hora y de los datos de ajustes de la cámara – Código de datos

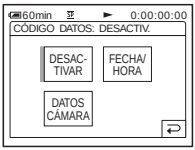
Durante la reproducción, se pueden ver los datos de fecha/hora y los datos de ajustes de la cámara ([DATOS CÁMARA]) que se graban de forma automática al grabar imágenes en una cinta o en un "Memory Stick Duo".

1 **Deslice el interruptor POWER varias veces para seleccionar el modo PLAY/EDIT.**

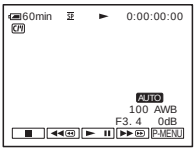
2 **Toque P-MENU durante la reproducción o pausa de reproducción.**

3 Toque [CÓDIGO DATOS].

Si el elemento no aparece en la pantalla, toque [▲]/[▼]. Si no lo encuentra, toque [MENU] y selecciónelo en el menú (AJUSTE EST.).



4 Seleccione [DATOS CÁMARA] o [FECHA/HORA] y, a continuación, toque [OK].

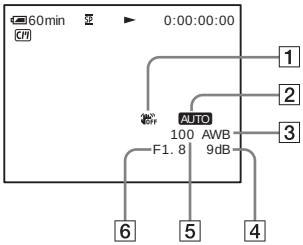


Para ocultar la fecha/hora o los datos de ajuste de la cámara

Siga los pasos 2 y 3 y seleccione [DESACTIVAR] en el paso 4.

Visualización de los datos de ajuste de la cámara

En la visualización de los datos de fecha/hora, la fecha y la hora aparecen en la misma área.
Si graba la imagen sin ajustar el reloj, aparecerán [-- -- ----] y [--:--:--].



1 SteadyShot apagado*

2 Exposición*

3 Balance de blancos*

4 Ganancia*

5 Velocidad de obturación

6 Valor de apertura

* Aparece únicamente durante la reproducción de cintas.

Nota

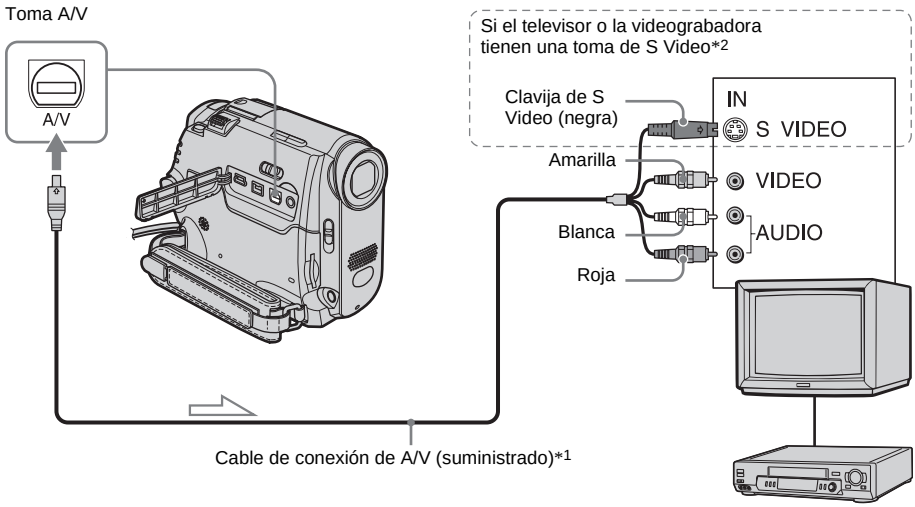
- Los datos de los ajustes de la cámara no aparecen cuando las películas se reproducen en un "Memory Stick Duo".

Sugerencias

- Cuando se reproduce un "Memory Stick Duo", aparece el valor de ajuste de la exposición (0EV).
- ϟ aparece cuando la imagen se ha grabado con flash externo (opcional).

Reproducción de la imagen en un televisor

Conecte la videocámara a un televisor mediante el cable de conexión de A/V suministrado, como se muestra en la siguiente ilustración.
Conecte el adaptador de ca suministrado a una toma de corriente de pared como fuente de alimentación (pág. 14).
Consulte también los manuales de instrucciones suministrados con los dispositivos que va a conectar.
Para copiar a otra cinta, consulte la página 93.



Flujo de señales

*1 El cable de conexión de A/V suministrado tiene una clavija de vídeo y una de S Video para la conexión de vídeo.

*2 Esta conexión produce imágenes en formato DV de calidad superior. Si el dispositivo que desea conectar tiene una toma de S Video, conecte la clavija de S Video a esta toma en lugar de utilizar la clavija de vídeo amarilla. Si conecta sólo la clavija de S Video no habrá salida de audio.

Si su televisor está conectado a una videograbadora

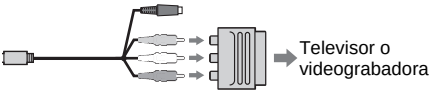
Conecte su videocámara a la entrada LINE IN de la videograbadora mediante el cable de conexión de A/V. Ajuste el selector de entrada de la videograbadora en LINE.

Si el televisor es monoaural (si sólo tiene una toma de entrada de audio)

Conecte la clavija amarilla del cable de conexión de A/V a la toma de entrada de vídeo y la clavija blanca o la roja a la toma de entrada de audio del televisor o de la videograbadora. Si desea reproducir el sonido en modo monoaural, utilice para ello un cable de conexión (opcional).

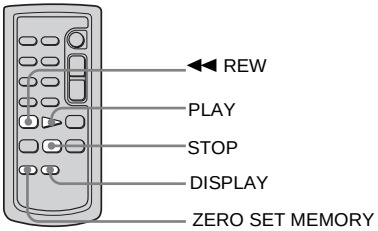
Si el televisor o la videograbadora poseen un conector de 21 contactos (EUROCONNECTOR)

Utilice el adaptador de 21 contactos suministrado con la videocámara (sólo para los modelos con la marca CE impresa en la parte inferior). Este adaptador ha sido diseñado para utilizarse únicamente como salida.



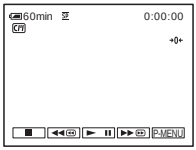
Localización de una escena en una cinta para su reproducción

Búsqueda rápida de la escena deseada – Ajuste de memoria en cero



1 **Durante la reproducción, pulse ZERO SET MEMORY en el mando a distancia en el punto que desee localizar más tarde.**

El contador de cinta se restablece en "0:00:00" y →0← aparece en la pantalla.



Si no se muestra el contador de cinta, pulse DISPLAY en el mando a distancia.

2 **Pulse ■ (detener) cuando desee detener la reproducción.**

3 **Pulse ◀◀ REW.**

La cinta se detiene automáticamente cuando el contador de cinta llega a "0:00:00".

➡*continúa*

4 **Pulse PLAY.**

La reproducción se inicia en el punto designado “0:00:00” en el contador de cinta.

Para cancelar la operación

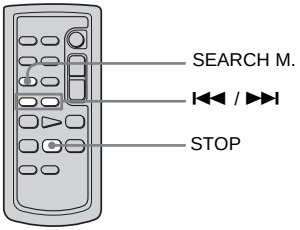
Pulse nuevamente ZERO SET MEMORY en el mando a distancia.

Notas

- Puede producirse una diferencia de varios segundos entre el código de tiempo y el contador de cinta.
- El ajuste de memoria en cero no funcionará correctamente si existe una sección en blanco entre las partes grabadas en la cinta.

Búsqueda de una escena utilizando Cassette Memory – Búsqueda de títulos

Se puede localizar una escena a la que se añadió un título (pág. 80).

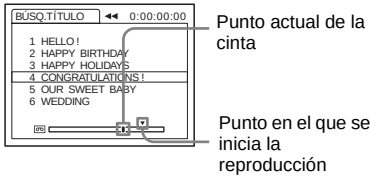


1 **Deslice el interruptor POWER varias veces para seleccionar el modo PLAY/EDIT.**

2 **Pulse SEARCH M. en el mando a distancia varias veces para seleccionar [BÚSQ.TÍTULO].**

3 **Pulse I◄◄ (anterior)/►►I (siguiente) en el mando a distancia para seleccionar el título que desee reproducir.**

La reproducción se inicia de forma automática en el título seleccionado.



Para cancelar la operación

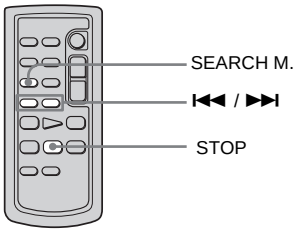
Pulse STOP en el mando a distancia.

Notas

- No se puede utilizar la búsqueda de títulos cuando [BÚSQUEDA] está en la posición [DESACTIV.] en el menú (EDIC y REPR) (está ajustado en [ACTIVADO] de forma predeterminada) (pág. 80).
- La búsqueda de títulos no funcionará correctamente si existe una sección en blanco entre las partes grabadas en la cinta.

Búsqueda de una escena por fecha de grabación – Búsqueda de fechas

Cuando utiliza un videocasete con Cassette Memory, puede localizar una escena por la fecha de grabación ([BÚSQUEDA] está ajustado en [ACTIVADO] de forma predeterminada). Si utiliza un videocasete sin Cassette Memory, puede localizar el punto en el que cambia la fecha de grabación.



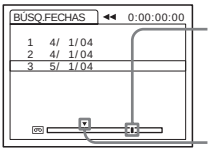
1 **Deslice el interruptor POWER varias veces para seleccionar el modo PLAY/EDIT.**

2 **Pulse SEARCH M. en el mando a distancia varias veces para seleccionar [BÚSQ.FECHAS].**

3 **Pulse I◄◄ (anterior)/►►I (siguiente) en el mando a distancia para seleccionar una fecha de grabación.**

Si el videocasete dispone de Cassette Memory, puede seleccionar la fecha de grabación.
Si el videocasete no dispone de Cassette Memory, puede seleccionar la fecha anterior o la fecha siguiente respecto al punto actual de la cinta. La reproducción se inicia de forma automática desde el punto en el que cambia la fecha.

Ejemplo de pantalla
(si el videocasete dispone de Cassette Memory)



Punto actual de la cinta

Punto en el que se inicia la reproducción

Para cancelar la operación

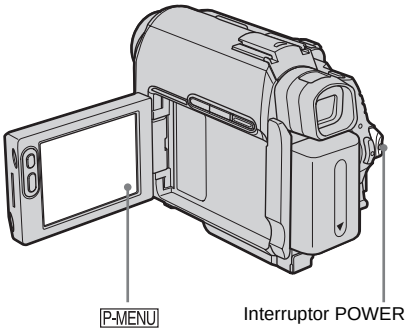
Pulse STOP en el mando a distancia.

Notas

- Si la duración de la grabación de un día es inferior a 2 minutos, es posible que la videocámara no encuentre de forma precisa el punto en el que cambia la fecha de grabación.
- La búsqueda de fechas no funcionará correctamente si existe una sección en blanco entre las partes grabadas en la cinta.
- Se pueden grabar datos de fecha/hora de un máximo de 6 días. Si grabó durante más de 7 días en una cinta, localice la fecha sin utilizar la Cassette Memory. Para desactivar la Cassette Memory, seleccione el menú (EDIC y REPR), [BÚSQUEDA] y, a continuación, [DESACTIVAR] (pág. 80).

Selección de los elementos del menú

Se pueden cambiar varios ajustes o realizar ajustes detallados utilizando los elementos del menú que aparecen en la pantalla.

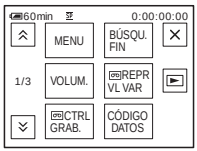


1 **Active la alimentación (pág. 18).**

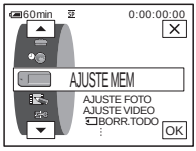
2 **Toque P-MENU.**

Aparece el menú personal. Los elementos utilizados con frecuencia se muestran como accesos directos.

Ejemplo: Menú personal del modo PLAY/EDIT

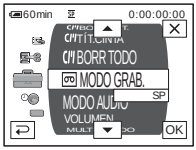


3 **Toque [MENÚ] para visualizar la pantalla de índice del menú.**



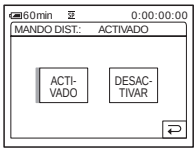
4 **Seleccione el icono del menú deseado con ▲/▼ y, a continuación, toque OK.**

- AJUSTE CÁM (pág. 64)
- AJUSTE MEM (pág. 70)
- APLIC.IMAGEN (pág. 74)
- EDIC y REPR (pág. 79)
- AJUSTE EST. (pág. 83)
- HORA/IDIOMA (pág. 88)



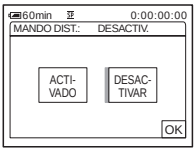
5 **Seleccione el elemento deseado con ▲/▼ y, a continuación, toque OK.**

También puede tocar el elemento directamente para seleccionarlo.
Puede desplazarse para ver todos los elementos.
Los elementos disponibles varían según el modo de alimentación de la videocámara.
Los elementos que no estén disponibles se mostrarán atenuados.



6 **Seleccione el ajuste deseado.**

[↩] cambia a [OK]. Si decide no cambiar el ajuste, toque [↩] para volver a la pantalla anterior.



7 **Toque [OK] y, a continuación, [X] para ocultar la pantalla del menú.**

También puede tocar [↩] (volver) para regresar una pantalla cada vez que toca el botón.

Para utilizar los accesos directos del menú personal

Los elementos disponibles varían según el modo de alimentación de la videocámara. Los elementos que no estén disponibles se mostrarán atenuados.
Puede personalizar los accesos directos (pág. 89).

1 Toque [P-MENU].

2 Toque el elemento deseado.

3 Seleccione el ajuste deseado y, a continuación, toque [OK].

Sugerencias

- Cuando seleccione el modo PLAY/EDIT, toque [▶] en la pantalla que se muestra después del paso 2 (pág. 62) para visualizar la pantalla de control de vídeo. Toque [↩] para volver a la pantalla anterior.
- Resulta adecuada si los elementos que utiliza a menudo aparecen como accesos directos en el menú personal. Para personalizar el menú personal, consulte la página 89.

Uso del menú (AJUSTE CÁM)

– PROGRAMA AE/BAL. BLANCOS/PAN. 16:9, etc.

Se pueden seleccionar los elementos que se muestran a continuación en el menú AJUSTE CÁM. Para seleccionar elementos, consulte “Selección de los elementos del menú” (pág. 62).

Los ajustes predeterminados llevan la marca ▷. Los indicadores entre paréntesis aparecen cuando se selecciona el ajuste. Los ajustes que puede modificar varían según el modo de alimentación de su videocámara. La pantalla muestra los elementos que pueden utilizarse en cada momento. Los elementos que no estén disponibles se mostrarán atenuados.

PROGRAMA AE

Se pueden grabar imágenes con facilidad en una situación que requiera diversas técnicas seleccionando los siguientes ajustes.

▷AUTO	Selecciónelo cuando no utilice PROGRAMA AE.	
LUZ PUNT.* (luz puntual) ( )	Selecciónelo para evitar que los rostros de las personas aparezcan excesivamente pálidos al estar iluminados por una luz intensa, como en un teatro o en una boda.	
RETRATO (retrato suave) ( )	Selecciónelo para resaltar el motivo, como personas o flores, creando un fondo suave.	
DEPORTES* (clase de deporte) ( )	Selecciónelo para reducir al mínimo las vibraciones al filmar motivos que se mueven rápidamente, como en el tenis o el golf.	
PLAYA ESQUÍ* (playa y esquí) ( )	Selecciónelo para evitar que las caras de las personas se vean muy oscuras cuando estén muy iluminadas o con luz reflejada, como en una playa en verano o en una pista de esquí.	
PUESTA SOL ** (crepúsculo e iluminación lunar) ( )	Selecciónelo para mantener la atmósfera en situaciones como puestas de sol, vistas nocturnas en general, fuegos artificiales y letreros de neón.	

PAISAJE** (paisaje) ( )	Selecciónelo al grabar motivos distantes como montañas. Este ajuste también evita que la videocámara enfoque el cristal o la tela metálica de ventanas que se encuentran entre la videocámara y el motivo.	

* La videocámara se ajusta para enfocar solamente los motivos ubicados en una distancia media y lejana.

** La videocámara se ajusta para enfocar sólo motivos distantes.

Nota

• [DEPORTES] (clase de deporte) no funcionará si el interruptor POWER se ajusta en CAMERA-MEMORY.

MEDIC. PUNT.

Consulte la página 36 para obtener más información.

EXPOSICIÓN

Consulte la página 37 para obtener más información.

BAL. BLANCOS

Se puede ajustar el balance cromático al brillo del ambiente de grabación.

▷ AUTO	Selecciónelo cuando desee grabar con el balance de blancos ajustado de forma automática.
EXTERIOR ( )	• Selecciónelo cuando grabe un atardecer o amanecer, vistas nocturnas en general, letreros de neón o fuegos artificiales. • Selecciónelo cuando grabe con lámparas fluorescentes con color de luz de día.
INTERIOR ( )	• Selecciónelo cuando grabe en una fiesta o en estudios donde las condiciones de iluminación cambian rápidamente. • Selecciónelo cuando grabe con lámparas de vídeo como las de los estudios, lámparas de sodio o de mercurio o lámparas fluorescentes blancas cálidas.

➡*continúa*

UNA PULS. (▭◿)	Selecciónelo cuando desee grabar con el balance de blancos ajustado en función de la iluminación ambiente. **1 Seleccione [UNA PULS.].** **2 Filme un objeto de color blanco como, por ejemplo, un trozo de papel que llene la pantalla bajo las mismas condiciones de iluminación en las que filmaría el motivo.** **3 Toque [▭◿].** ▭◿ parpadea rápidamente. Cuando se ha ajustado el balance de blancos y se ha almacenado en la memoria, el indicador deja de parpadear. **Notas** • No sacuda la videocámara mientras ▭◿ parpadea rápidamente. • Si ▭◿ parpadea lentamente, el balance de blancos no está ajustado o no se pudo ajustar. • Si ▭◿ sigue parpadeando aunque toque OK, ajuste [BAL. BLANCOS] en [AUTO].

Notas

- No podrá utilizar el balance de blancos junto con las funciones NightShot plus y Super NightShot plus.
- El ajuste volverá a [AUTO] al desconectar la fuente de alimentación de su videocámara durante más de 5 minutos.

Sugerencias

- Para un mejor ajuste del balance cromático cuando [BAL. BLANCOS] se ajusta en [AUTO], apunte su videocámara a un objeto blanco cercano durante aproximadamente 10 segundos después de ajustar el interruptor POWER en CAMERA-TAPE cuando:
  – Retire la batería para remplazarla.
  – Traslade la videocámara al exterior desde el interior de la casa mientras utiliza una exposición fija o cuando traslade la videocámara al interior desde el exterior.
- Vuelva a realizar el procedimiento [UNA PULS.] cuando:
  – Cambie los ajustes de [PROGRAMA AE] cuando [BAL. BLANCOS] está ajustado en [UNA PULS.].
  – Ha trasladado su videocámara al exterior desde el interior de la casa o viceversa.
- Ajuste [BAL. BLANCOS] en [AUTO] o [UNA PULS.] bajo lámparas fluorescentes blancas o blancas frías.

OBTUR. AUTO

▷ACTIVADO	Selecciónelo para activar automáticamente el obturador electrónico con el fin de ajustar la velocidad de obturación al grabar en condiciones de mucho brillo.
DESACTIVAR	Selecciónelo para grabar sin utilizar el obturador electrónico.

ENFOQ. PUNT.

Consulte la página 39 para obtener más información.

ENFOQUE

Consulte la página 40 para obtener más información.

AJUSTE FLASH

Observe que estos ajustes no funcionarán con flashes externos que no admitan los siguientes ajustes.

MODO FLASH

▷ACTIVADO	Selecciónelo para activar el flash (opcional) independientemente del brillo del entorno.
ACTIVADO 👁	DCR-HC40E: Selecciónelo para activar el flash (opcional) independientemente del brillo del entorno. El flash se apaga antes de tiempo para reducir el fenómeno de ojos rojos.
AUTO	Selecciónelo para activar el flash (opcional) automáticamente.
AUTOM. 👁	DCR-HC40E: Para activar el flash (opcional) automáticamente. El flash se apaga antes de tiempo para reducir el fenómeno de ojos rojos.

Nota

- DCR-HC40E:
  Si el flash no puede evitar el fenómeno de ojos rojos, seleccione únicamente [ACTIVADO] o [AUTO].

NIVEL FLASH

Se puede seleccionar un ajuste de flash adecuado para grabaciones con flash externo (opcional).

ALTA (ϟ+)	Selecciónelo para que el nivel de flash sea superior al ajuste estándar.
▷NORMAL (ϟ)	Ajuste estándar.
BAJO (ϟ–)	Selecciónelo para que el nivel de flash sea inferior al ajuste estándar.

Nota

- El ajuste volverá a [NORMAL] al desconectar la fuente de alimentación de su videocámara durante más de 5 minutos.

SUPER NSPLUS

Consulte la página 38 para obtener más información.

➡*continúa*

NS LIGHT

Cuando utiliza la función NightShot plus para las grabaciones, puede grabar imágenes más nítidas utilizando la NightShot Light para emitir rayos infrarrojos (invisibles).

▷ACTIVADO	Selecciónelo para utilizar la NightShot Light (pág. 38).
DESACTIVAR	Selecciónelo para desactivar la NightShot Light (pág. 38).

COLOR SLOW S

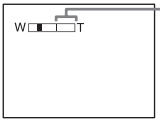
Consulte la página 38 para obtener más información.

AUTODISPAR.

Consulte las páginas 28, 31 para obtener más información.

ZOOM DIGITAL

Puede seleccionar el nivel de zoom máximo por si desea obtener un zoom a un nivel superior a 10 aumentos mientras graba en una cinta. Observe que la calidad de la imagen disminuye cuando utiliza el zoom digital. Esta función es útil cuando graba imágenes ampliadas de un motivo distante, como un pájaro.



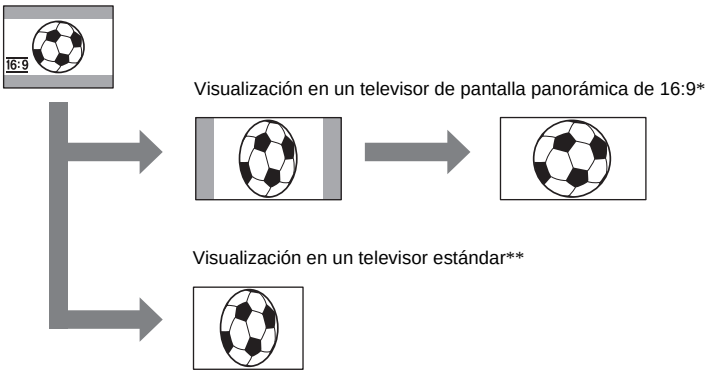
El lado derecho de la barra muestra la zona de zoom digital.
Esta zona aparece al seleccionar el nivel de aplicación del zoom.

▷DESACTIVAR	Selecciónelo para desactivar el zoom digital. El zoom de hasta 10 aumentos se realiza de forma óptica.
20 ×	Selecciónelo para activar el zoom digital. El zoom de 10 a 20 aumentos se realiza de forma digital.
120 ×	Selecciónelo para activar el zoom digital. El zoom de 10 a 120 aumentos se realiza de forma digital.

PAN. 16:9

Puede grabar en la cinta imágenes panorámicas de 16:9 para verlas en un televisor de pantalla panorámica de 16:9 (modo [PAN. 16:9]).
Con esta función en [ACTIVADO], la videocámara ofrece ángulos incluso más amplios colocando la palanca del zoom motorizado en el lado “W” que al grabar en [DESACTIVAR].
Consulte también los manuales suministrados con su televisor.

Visualización en la pantalla LCD /visor



* La imagen aparece a pantalla completa cuando el televisor de pantalla panorámica cambia a modo de pantalla completa.

** Se reproduce en modo 4:3. Cuando reproduce una imagen en el modo panorámico, ésta aparece tal como la ha visto en la pantalla LCD o en el visor.

▷DESACTIVAR	Ajuste estándar (para grabar imágenes y reproducirlas en un televisor de 4:3). La imagen grabada no será panorámica.
ACTIVADO (16:9)	Selecciónelo para grabar una imagen que desee reproducir en un televisor panorámico de 16:9.

STEADYSHOT

Puede seleccionar esta función para compensar las sacudidas de la videocámara.

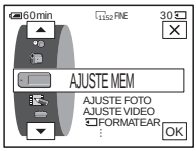
▷ACTIVADO	Ajuste estándar (activa la función SteadyShot).
DESACTIVAR (OFF)	Selecciónelo para desactivar la función SteadyShot. Selecciónelo para filmar objetos estáticos con un trípode o cuando utilice un objetivo de conversión (opcional). Obtendrá imágenes naturales.

Uso del menú (AJUSTE MEM)

– RÁFAGA/CALIDAD/TAM IMAGEN/ BORR.TODO/NVA.CARPETA, etc.

Se pueden seleccionar los elementos que se muestran a continuación en el menú AJUSTE MEM. Para seleccionar elementos, consulte “Selección de los elementos del menú” (pág. 62).

Los ajustes predeterminados llevan la marca ▷. Los indicadores entre paréntesis aparecen cuando se selecciona el ajuste. Los ajustes que puede modificar varían según el modo de alimentación de su videocámara. La pantalla muestra los elementos que pueden utilizarse en cada momento. Los elementos que no estén disponibles se mostrarán atenuados.



AJUSTE FOTO

▣ RÁFAGA

Para DCR-HC40E:

Se pueden grabar varias imágenes fijas de forma consecutiva. La cantidad de imágenes que se pueden grabar depende del tamaño de las imágenes y del espacio disponible en el “Memory Stick Duo” que utilice.

1 Seleccione [NORMAL] u [HORQ. EXPOS] y, a continuación, toque OK.

▷DESACTIVAR	Selecciónelo cuando no grabe de forma continua.
NORMAL ( )	Selecciónelo para grabar de 4 (tamaño de imagen 1152 × 864) a 13 (tamaño de imagen 640 × 480) imágenes de manera continua a intervalos de 0,5 segundos aproximadamente.
HORQ. EXPOS (BRK)	Selecciónelo para grabar 3 imágenes de forma consecutiva con exposiciones distintas a intervalos de 0,5 segundos aproximadamente. Puede comparar las 3 imágenes y seleccionar aquélla grabada con la mejor exposición.

2 Toque X.

3 Pulse PHOTO completamente.

En el ajuste [NORMAL], si se mantiene totalmente pulsado el botón PHOTO, se grabará el número máximo de imágenes.

Notas

- El flash (opcional) no funcionará mientras grabe imágenes de manera continua.
- Se grabará la cantidad máxima de imágenes en el modo de disparador automático o cuando utilice el mando a distancia.
- [HORQ. EXPOS] no funcionará si tiene espacio para menos de 3 imágenes en el “Memory Stick Duo”.
- Si resulta difícil ver la diferencia entre las imágenes grabadas en el modo [HORQ. EXPOS] en la pantalla LCD, conecte la videocámara al televisor o a un ordenador .

■ CALIDAD

▷MUY ALTA (FINE)	Selecciónelo para grabar imágenes fijas con la máxima calidad de imágenes (comprimidas a 1/4 aproximadamente).
ESTÁNDAR (STD)	Selecciónelo para grabar imágenes fijas con calidad estándar de imágenes (comprimidas a 1/10 aproximadamente).

■ TAM IMAGEN

Para DCR-HC40E:

▷1152 × 864 ([1152])	Selecciónelo para grabar imágenes fijas que se van a reproducir en una pantalla grande. Este ajuste puede seleccionarse sólo en el modo CAMERA-MEMORY.
640 × 480 ([640])	Selecciónelo para grabar muchas imágenes fijas o para reproducirlas en una pantalla pequeña.

AJUSTE VIDEO

TAM IMAGEN

▷320 × 240 ([320])	Selecciónelo para grabar películas que se van a reproducir en una pantalla grande o para grabar imágenes más nítidas.
160 × 112 ([160])	Selecciónelo para grabar durante más tiempo.

RESTANTE

▷AUTO	Selecciónelo para mostrar la capacidad restante del “Memory Stick Duo” en los casos siguientes: • Tras insertar un “Memory Stick Duo” con el interruptor POWER en el modo CAMERA-MEMORY (durante aproximadamente 5 segundos). • Cuando la capacidad restante del “Memory Stick Duo” es inferior a 2 minutos tras seleccionar el modo CAMERA-MEMORY. • En el punto de inicio o final de la película (durante aproximadamente 5 segundos).
ACTIVADO	Selecciónelo para mostrar siempre la capacidad restante del “Memory Stick Duo”.

BORR.TODO

Se pueden borrar todas las imágenes de un “Memory Stick Duo” que no estén protegidas contra escritura. Para borrar imágenes de una en una, consulte la página 107.

1 Seleccione [TODOS ARCH.] o [CARPT. ACTUAL].

TODOS ARCH.	Selecciónelo para borrar todas las imágenes del “Memory Stick Duo”.

➡continúa

CARPT. ACTUAL	Selecciónelo para borrar todas las imágenes de la carpeta de reproducción seleccionada.

2 Toque [SÍ] dos veces.
Para cancelar la eliminación de todas las imágenes, seleccione [NO].

3 Toque [X].

Notas

- La carpeta no se eliminará aunque borre todas las imágenes de la misma.
- No haga lo siguiente mientras se visualiza [Eliminando todos los datos...]:
  – Mover el interruptor POWER para seleccionar otros modos de alimentación.
  – Utilizar cualquiera de los botones.
  – Extraer el “Memory Stick Duo”.

FORMATEAR

El “Memory Stick Duo” suministrado o que ha comprado recientemente viene formateado de fábrica. No necesita formatearlo.
Para obtener más información sobre el “Memory Stick Duo”, consulte la página 129.

1 Toque [SÍ] dos veces.
Para cancelar el formateo, seleccione [NO].

2 Toque [X].

Notas

- No haga lo siguiente mientras se visualiza [Formateando...]:
  – Mover el interruptor POWER para seleccionar otros modos de alimentación.
  – Utilizar cualquiera de los botones.
  – Extraer el “Memory Stick Duo”.
- El formateo borra todo el contenido del “Memory Stick Duo”, incluidos los datos de las imágenes protegidas y las carpetas creadas recientemente.

NUMERACIÓN

▷SERIE	Selecciónelo para asignar números de archivo en secuencia aunque el “Memory Stick Duo” se reemplace por otro. El número de archivo se restablece cuando se crea una nueva carpeta o cuando la carpeta de grabación se reemplaza por otra.
RESTABL.	Selecciónelo para restablecer el número de archivo a 0001 cada vez que se cambia el “Memory Stick Duo”.

NVA.CARPETA

Puede crear una nueva carpeta (102MSDCF a 999MSDCF) en un “Memory Stick Duo”. Cuando una carpeta está completa (se almacena un máximo de 9.999 imágenes), se crea automáticamente una nueva carpeta.

1 Toque [SÍ].

A la nueva carpeta se le asignará un número en secuencia posterior al último número de carpeta.

Para cancelar la creación, seleccione [NO].

2 Toque [X].

Notas

- No puede eliminar con la videocámara las carpetas creadas. Deberá formatear el “Memory Stick Duo” (pág. 72) o borrarlas con el ordenador.
- La cantidad de imágenes que pueden grabarse en un “Memory Stick Duo” disminuye a medida que aumenta la cantidad de carpetas en el “Memory Stick Duo”.

CARP.GRAB.

De manera predeterminada, las imágenes se guardan en la carpeta 101MSDCF. Puede seleccionar una carpeta para guardar las imágenes. Cree nuevas carpetas en el menú [NVA.CARPETA] y, a continuación, seleccione la carpeta para la grabación con [▲]/[▼] y toque [OK].

Cuando tiene numerosas imágenes, puede buscar fácilmente la que desee si las ordena en carpetas.

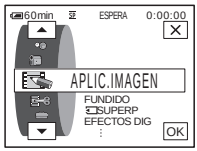
CARP.REPR.

Seleccione la carpeta de reproducción con [▲]/[▼] y, a continuación, toque [OK].

Uso del menú (APLIC.IMAGEN) – EFECTO IMAG./PASE DIAPOS./GRAB.FOTOG./ GRAB.INTERV/GRAB INT FIJ, etc.

Puede seleccionar los elementos que se muestran a continuación en el menú APLIC. IMAGEN. Para seleccionar elementos, consulte “Selección de los elementos del menú” (pág. 62).

Los ajustes predeterminados llevan la marca ▷. Los indicadores entre paréntesis aparecen cuando se selecciona el ajuste. Los ajustes que puede modificar varían según el modo de alimentación de su videocámara. La pantalla muestra los elementos que pueden utilizarse en cada momento. Los elementos que no estén disponibles se mostrarán atenuados.



FUNDIDO

Consulte la página 41 para obtener más información.

SUPERP

Consulte la página 42 para obtener más información.

EFECTOS DIG

Consulte las páginas 42 y 50 para obtener más información.

EFECTO IMAG.

Se pueden añadir efectos especiales (como películas) a una imagen antes o después de grabarla en una cinta. P✦ aparece cuando se selecciona el efecto.

▷DESACTIVAR	Selecciónelo cuando no utilice el ajuste de efectos de imagen.
INVERTIR	Selecciónelo para grabar/reproducir la imagen con el color y el brillo de la imagen en posición invertida.
SEPIA	Selecciónelo para grabar o reproducir la imagen en sepia.
ByN	Selecciónelo para grabar o reproducir la imagen en un solo color (blanco y negro).
SOLARIZAR	Selecciónelo para grabar o reproducir la imagen con aspecto de una ilustración de contraste fuerte.

PASTEL	Selecciónelo para grabar la imagen como un dibujo en tonos pastel. (Este efecto no está disponible durante la reproducción.)	
MOSAICO	Selecciónelo para grabar una imagen con un patrón de mosaico. (Este efecto no está disponible durante la reproducción.)	

Nota

- No se pueden añadir efectos a imágenes introducidas externamente. Tampoco se pueden emitir imágenes editadas con efectos de imagen mediante la interfaz DV.

Sugerencia

- Se pueden copiar imágenes editadas utilizando efectos de imagen en un “Memory Stick Duo” (pág. 96) o en otra cinta (pág. 93).

MEZCLA MEM.

Consulte la página 44 para obtener más información.

ZOOM REPROD.

Consulte la página 55 para obtener más información.

PASE DIAPOS.

Se pueden reproducir las imágenes almacenadas en un “Memory Stick Duo” (o una carpeta de reproducción seleccionada) en secuencia (presentación de diapositivas).

1 Toque [SET].

2 Toque [CARP. REPR.].

3 Seleccione [TODOS ARCH.] o [CARPT. ACTUAL] y, a continuación, toque [OK].

▷TODOS ARCH. (all)	Selecciónelo para ejecutar una presentación de diapositivas reproduciendo todas las imágenes en el “Memory Stick Duo”.
CARPT. ACTUAL (1)	Selecciónelo para ejecutar una presentación de diapositivas reproduciendo todas las imágenes de la carpeta de reproducción actual seleccionada en [CARP.REPR.] (pág. 73).

4 Toque [REPET.].

5 Toque [ACTIVADO] o [DESACTIVAR] y, a continuación, [OK].

▷ACTIVADO (↻)	Selecciónelo para repetir la presentación de diapositivas.
DESACTIVAR	Selecciónelo para ejecutar la presentación de diapositivas una sola vez.

➡continúa

6 **Toque [FIN].**

7 **Toque [INICI].**
La videocámara reproduce las imágenes grabadas en el “Memory Stick Duo” en secuencia.
Para cancelar la presentación de diapositivas, toque [FIN]. Para hacer una pausa, toque [PAUSA].

Sugerencias
- Puede seleccionar la primera imagen de la presentación de diapositivas tocando [−]/[+] antes de tocar [INICI].
- Si se reproducen películas en la presentación de diapositivas, podrá ajustar el volumen tocando [🔉−] (disminuir)/[🔉+] (aumentar).

GRAB.FOTOG.

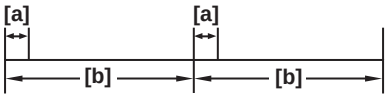
Se pueden grabar imágenes con efecto de dibujos animados realizando la grabación de fotogramas alternativamente y, a continuación, moviendo un poco el motivo. Utilice la videocámara con el mando a distancia para evitar sacudidas.

▷DESACTIVAR	Selecciónelo para grabar en el modo de grabación estándar.
ACTIVADO (🎞)	Selecciónelo para grabar imágenes utilizando la función GRAB. FOTOG.. **1** **Seleccione [ACTIVADO] y, a continuación, toque [OK].** **2** **Toque [×].** **3** **Pulse REC START/STOP.** Se graba una imagen (aproximadamente 5 fotogramas) y la videocámara pasa al modo de espera. **4** **Mueva el motivo y repita el paso 3.**

Notas
- Si utiliza la grabación de fotogramas de forma continua, el tiempo restante de la cinta no se indicará correctamente.
- La última escena será más larga que las demás.

GRAB.INTERV

Puede grabar imágenes en una cinta en un intervalo seleccionado, por ejemplo, cuando graba el crecimiento de las flores, etc. Durante la operación, conecte la videocámara a la toma de pared utilizando el adaptador de ca suministrado.



a: [TPO. GRAB.]
b: [INTERVALO]

1 **Toque [SET].**

2 **Toque [INTERVALO].**

3 **Seleccione el intervalo de tiempo que desee (30 segundos, 1, 5 ó 10 minutos) y, a continuación, toque** OK**.**

4 **Toque [TPO. GRAB.].**

5 **Seleccione el tiempo de grabación deseado (0,5, 1, 1,5 ó 2 segundos) y, a continuación, toque** OK**.**

6 **Toque [FIN].**

7 **Toque [ACTIVADO] y, a continuación,** OK**.**

▷DESACTIVAR	Para desactivar la grabación a intervalos.
ACTIVADO (⏱📼)	Para grabar imágenes en movimiento en una cinta en el intervalo seleccionado.

8 **Toque** X**.**
⏱📼 parpadea en la pantalla.

9 **Pulse REC START/STOP.**
⏱📼 deja de parpadear y se inicia la grabación a intervalos.
Para cancelar la grabación a intervalos, seleccione [DESACTIVAR] en el paso 7.

Notas

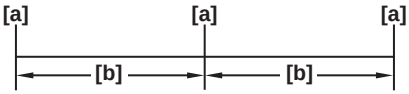
- No se puede utilizar la grabación a intervalos con la superposición de memoria.
- Entre el tiempo de grabación y el tiempo seleccionado puede haber una diferencia de hasta ± 5 fotogramas.

Sugerencias

- Si ajusta el enfoque manualmente, es posible que pueda grabar imágenes nítidas aunque se produzcan cambios de luz (pág. 40).
- Se pueden silenciar los pitidos durante la grabación (pág. 87).

GRAB INT FIJ

Esta función es de gran utilidad para observar el movimiento de las nubes o los cambios de la luz del día. La videocámara filmará una imagen fija en un intervalo seleccionado y la grabará en un “Memory Stick Duo”.



a: Tiempo de filmación
b: Intervalo

1 **Toque** SET**.**

2 **Seleccione el intervalo de tiempo que desee (1, 5 ó 10 minutos) y, a continuación, toque** OK**.**

➡*continúa*

3 **Toque [ACTIVADO] y, a continuación, toque OK.**

▷DESACTIVAR	Para desactivar la grabación a intervalos.
ACTIVADO (◷■)	Para grabar imágenes fijas en un "Memory Stick Duo" en el intervalo seleccionado.

4 **Toque X.**
◷■ parpadea.

5 **Pulse PHOTO completamente.**
◷■ deja de parpadear y se inicia la grabación de fotografías a intervalos. Para cancelar la grabación de fotografías a intervalos, seleccione [DESACTIVAR] en el paso 3.

MODO DEMO

Si extrae el videocasete y el "Memory Stick Duo" de la videocámara y selecciona el modo CAMERA-TAPE, podrá ver la demostración en 10 minutos aproximadamente.

▷ACTIVADO	Selecciónelo para ver una descripción general de las funciones disponibles como cuando utiliza la videocámara por primera vez.
DESACTIVAR	Selecciónelo cuando no desee utilizar el MODO DEMO.

Nota

- No podrá ver la demostración si el interruptor NIGHTSHOT PLUS está ajustado en ON.

Sugerencias

- La demostración se suspenderá en situaciones como las que se describen a continuación.
  - Cuando toque la pantalla durante la demostración. (La demostración vuelve a iniciarse transcurridos aproximadamente 10 minutos.)
  - Cuando se inserta un videocasete o "Memory Stick Duo".
  - Cuando se selecciona un modo distinto de CAMERA-TAPE.
- Si [APAGADO AUTO] está ajustado en [5min] y se utiliza la videocámara con la batería, la alimentación se apagará transcurridos aproximadamente 5 minutos (pág. 87).

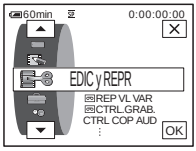
IMPRIMIR

Consulte la página 110 para obtener más información.

Uso del menú (EDIC y REPR) – TÍTULO/ TÍT.CINTA, etc.

Puede seleccionar los elementos que se muestran a continuación en el menú EDIC y REPR. Para seleccionar elementos, consulte "Selección de los elementos del menú" (pág. 62).

Los ajustes predeterminados llevan la marca ▷. Los ajustes que puede modificar varían según el modo de alimentación de su videocámara. La pantalla muestra los elementos que pueden utilizarse en cada momento. Los elementos que no estén disponibles se mostrarán atenuados.



REP VL VAR

Consulte la página 49 para obtener más información.

CTRL.GRAB.

Para realizar grabaciones en una cinta.
Consulte las páginas 94 y 97 para obtener más información.

CTRL COP AUD

Consulte la página 105 para obtener más información.

EDIC. PROG.

OTRO DISPOS	Selecciónelo para hacer programas y realizar copias de escenas seleccionadas en una cinta con una videograbadora (pág. 98).
MEMORY STICK	Selecciónelo para crear programas y realizar copias de escenas seleccionadas en un "Memory Stick Duo" (pág. 102).

CTRL GRAB

Para realizar grabaciones en un "Memory Stick Duo".
Consulte las páginas 94 y 96 para obtener más información.

CREAR DVD

Si la videocámara está conectada a un ordenador personal de la serie VAIO de Sony, podrá incluir fácilmente en un DVD una imagen grabada en cinta (Acceso directo a "Click to DVD") mediante este comando. Para obtener más información, consulte la "Guía de aplicaciones informáticas" suministrada.

➡continúa

CREAR VCD

Si la videocámara está conectada a un ordenador personal, podrá incluir fácilmente en un CD-R la imagen grabada en la cinta (Acceso directo a Video CD Burn) mediante este comando. Para obtener más información, consulte la “Guía de aplicaciones informáticas” suministrada.

BÚSQUEDA FIN

EJECUTAR	Selecciónelo para activar la función END SEARCH. La imagen grabada más recientemente se reproduce durante 5 segundos aproximadamente y luego se detiene de forma automática.
CANCEL	Selecciónelo para detener la función END SEARCH.

BÚSQUEDA

▷ACTIVADO	Selecciónelo cuando desee buscar una escena, título, etc. utilizando la Cassette Memory (pág. 60).
DESACTIVAR	Selecciónelo para realizar una búsqueda sin utilizar la Cassette Memory.

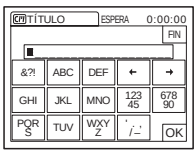
TÍTULO

Todo título que haya superpuesto utilizando la videocámara sólo puede verse en un dispositivo de videocasetes Mini DV con función de titulador de índice. Si superpuso un título, podrá buscarlo utilizando la búsqueda de títulos. Se pueden superponer hasta aproximadamente 20 títulos (alrededor de 5 letras por título) en un videocasete con Cassette Memory. Tenga en cuenta, sin embargo, que sólo pueden grabarse 11 títulos cuando se graban otros datos (6 datos de fecha/hora/1 etiqueta de videocasete).

1 Seleccione el título que desee de los que se muestran (2 títulos originales que haya creado antes y los títulos predeterminados que estén almacenados en su videocámara). Podrá crear títulos originales (hasta 2 tipos de títulos de no más de 20 caracteres cada uno) con el siguiente procedimiento.

❶ Seleccione [PERSON 1 ” ”] o [PERSON 2 ” ”] utilizando ▼/▲ y, a continuación, toque T.

❷ Toque el botón varias veces para seleccionar el carácter deseado que contiene.



Para borrar un caracter: Toque [←].
Para insertar un espacio: Toque [→].

❸ **Toque [→] para mover ☐ y seleccionar el carácter siguiente. Introduzca el carácter de la misma forma.**

❹ **Cuando termine de introducir caracteres, toque [OK].**

2 **Toque [OK].**

3 **Toque [■] (color), [▲]/[▼] (posición), [TAM.] según sea necesario para seleccionar el color, la posición o el tamaño que desee.**

Color
blanco → amarillo → violeta → rojo → cián → verde → azul

Posición
Puede seleccionar de 8 a 9 opciones.

Tamaño
pequeño ↔ grande
(Sólo puede seleccionar el tamaño pequeño cuando introduce más de 13 caracteres.)

4 **Toque [OK].**

5 **Toque [GRB.].**

Durante la reproducción, pausa de reproducción o grabación
[GUARDA TÍTULO] aparece en la pantalla durante 5 segundos aproximadamente y se ajusta el título.

Durante el modo de espera de grabación
Aparece [TÍTULO]. Cuando pulse REC START/STOP para iniciar la grabación, en la pantalla aparecerá [GUARDA TÍTULO] durante aproximadamente 5 segundos y el título se ajustará.

Notas

- El punto en el que se superpone el título puede detectarse como una señal de índice al buscar una grabación con otro dispositivo de vídeo.
- Cuando utilice la videocámara con batería y no la utilice durante 5 minutos, la alimentación se apagará de forma automática de manera predeterminada. Si tarda 5 minutos o más en introducir caracteres, ajuste [APAGADO AUTO] en el menú (AJUSTE EST.) en [NUNCA] (pág. 87). La alimentación no se apagará. Aunque la alimentación se apague, los caracteres que haya introducido permanecerán almacenados en la memoria. Encienda de nuevo la alimentación y comience el procedimiento otra vez desde el paso 1 para seguir superponiendo el título.

Sugerencia

- Para cambiar un título creado, seleccione el título en el paso 1 y, a continuación, toque [OK]. Vuelva a seleccionar los caracteres.

BORR.TÍT.

1 **Seleccione el título que desee eliminar mediante [▲]/[▼] y, a continuación, toque [OK].**

2 **Confirme que el título es el que desea borrar y, a continuación, toque [SÍ].**
Para cancelar la operación, toque [NO].

3 **Toque [×].**

➡continúa

VER TÍTULO

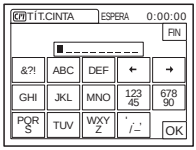
Puede ver el título cuando reproduce la imagen.

▷ACTIVADO	Selecciónelo para mostrar el título cuando aparece una escena superpuesta con un título.
DESACTIVAR	Selecciónelo cuando no desee mostrar el título.

TÍT.CINTA

Puede etiquetar un videocasete con Cassette Memory (hasta 10 letras).
La etiqueta aparecerá durante 5 segundos aproximadamente cuando seleccione el modo CAMERA-TAPE e inserte un videocasete o bien cuando seleccione el modo PLAY/EDIT. Si el videocasete tiene títulos superpuestos, se mostrarán hasta 4 títulos a la vez.

1 Toque el botón varias veces para seleccionar el carácter deseado que contiene.



Para borrar un caracter: Toque [←].
Para insertar un espacio: Toque [→].

2 Toque [→] para mover □ y seleccionar el carácter siguiente. Introduzca el carácter de la misma forma.

3 Cuando termine de introducir caracteres, toque [OK].

4 Toque [X].

Sugerencias

- Para borrar una etiqueta creada, toque [←] varias veces para borrar los caracteres y, a continuación, toque [OK].
- Para cambiar la etiqueta creada, inserte el videocasete en la videocámara y siga el procedimiento desde el paso 1.

BORR TODO

Puede eliminar todos los datos, tales como fecha, título y etiqueta del videocasete guardados en la Cassette Memory al mismo tiempo.

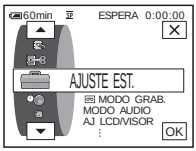
1 Toque [SÍ] dos veces.
Para cancelar el borrado de todos los datos, seleccione [NO].

2 Toque [X].

Uso del menú (AJUSTE EST.) – MODO GRAB./MULTISONIDO/MEZCLA AUDIO/ USB-CAMERA, etc.

Puede seleccionar los elementos que se muestran a continuación en el menú AJUSTE EST.. Para seleccionar estos elementos, consulte “Selección de los elementos del menú” (pág. 62).

Los ajustes predeterminados llevan la marca ▷. Los indicadores entre paréntesis aparecen cuando se selecciona el ajuste. Los ajustes que puede modificar varían según el modo de alimentación de la videocámara. La pantalla muestra los elementos que pueden utilizarse en cada momento. Los elementos que no estén disponibles se mostrarán atenuados.



MODO GRAB.

▷SP (SP)	Selecciónelo para grabar en un videocasete en el modo SP (reproducción estándar).
LP (LP)	Selecciónelo para aumentar el tiempo de grabación a 1,5 veces el modo SP (reproducción de larga duración). Se recomienda el uso de videocasetes Mini DV Excellence/Master Sony para obtener un mejor rendimiento de la videocámara .

Notas

- No se puede añadir sonido a una cinta grabada en el modo LP.
- Si graba en el modo LP, es posible que aparezca un ruido de tipo mosaico o que el sonido se interrumpa cuando reproduzca la cinta en otras videocámaras o videograbadoras.
- Cuando mezcla grabaciones en los modos SP y LP en una cinta, la imagen de reproducción puede distorsionarse o el código de tiempo puede no estar escrito correctamente entre las escenas.

MODO AUDIO

▷12BIT	Selecciónelo para grabar en el modo de 12 bits (2 sonidos estéreo).
16BIT (16b)	Selecciónelo para grabar en el modo de 16 bits (1 sonido estéreo de alta calidad).

VOLUMEN

Consulte las páginas 48, 52 para obtener más información.

MULTISONIDO

Puede seleccionar cómo reproducir audio grabado en una cinta en modo estéreo.

continúa

▷ESTÉREO	Selecciónelo para reproducir una cinta estéreo o una cinta con pista de sonido dual con sonido principal y secundario.
1	Selecciónelo para reproducir una cinta estéreo con el sonido del canal izquierdo o una cinta con pista de sonido dual con el sonido principal.
2	Selecciónelo para reproducir una cinta estéreo con el sonido del canal derecho o una cinta con pista de sonido dual con el sonido secundario.

Notas

- Puede reproducir un videocasete con pista de sonido dual en esta videocámara, Sin embargo, no puede grabar una pista de sonido dual en esta videocámara.
- El ajuste volverá a [ESTÉREO] al desconectar la fuente de alimentación de su videocámara durante más de 5 minutos.

MEZCLA AUDIO

Puede ajustar el balance de audio entre el sonido grabado originalmente (ST1) y el sonido añadido después (ST2) en la cinta (pág. 107).

Notas

- No puede ajustar sonido grabado en modo de audio de 16 bits.
- Sólo se oirá el sonido grabado originalmente cuando desconecte la fuente de alimentación de la videocámara durante más de 5 minutos.

AJ LCD/VISOR

Este ajuste no afectará a la imagen grabada.

BRILLO LCD

Consulte la página 19 para obtener más información.

NIV LUZ LCD

Puede ajustar el brillo de la luz de fondo de la pantalla LCD.

▷NORMAL	Brillo estándar.
BRILLANTE	Selecciónelo para aumentar el brillo de la pantalla LCD.

Notas

- Cuando conecta la videocámara a fuentes de alimentación externas, [BRILLANTE] se ajusta automáticamente.
- Cuando selecciona [BRILLANTE], la duración de la batería se reduce un 10 por ciento aproximadamente durante la grabación.

COLOR LCD

Toque [−]/[+] para ajustar el color en la pantalla LCD.

ILUM. VISOR

Puede ajustar el brillo del visor.

▷NORMAL	Brillo estándar.
BRILLANTE	Para aumentar el brillo de la pantalla del visor.

Notas

- Cuando conecta la videocámara a fuentes de alimentación externas, [BRILLANTE] se ajusta automáticamente.
- Cuando selecciona [BRILLANTE], la duración de la batería se reduce un 10 por ciento aproximadamente durante la grabación.

A/V → DV OUT

Puede conectar un dispositivo digital y uno analógico a la videocámara y convertir la señal transmitida desde los dispositivos conectados a la señal adecuada para su videocámara.

▷DESACTIVAR	Selecciónelo cuando no utilice la función de conversión digital.
ACTIVADO (A/V▷DV)	Para emitir sonido e imágenes analógicas en formato digital utilizando la videocámara. La entrada de señal analógica a la toma A/V de la videocámara se convertirá y se emitirá desde la interfaz DV de ésta. Para obtener más información, consulte la “Guía de aplicaciones informáticas”.

ENTR.VÍDEO

Cuando conecte la videocámara a otro dispositivo mediante el cable de conexión de A/V suministrado, elija el tipo de clavija que va a utilizar para la conexión.

▷VIDEO	Selecciónelo para recibir una señal de vídeo.
S VIDEO	Selecciónelo para recibir una señal de S Video.

USB-CAMERA

Puede conectar un cable USB (suministrado) a la videocámara y ver la imagen que aparece en la pantalla de la misma en el ordenador (flujo USB). Para obtener más información, consulte la “Guía de aplicaciones informáticas”.

▷DESACTIVAR	Selecciónelo para desactivar la función Flujo USB.
USB STREAM	Selecciónelo para activar la función Flujo USB.

USB-PLY/EDT

Puede conectar un cable USB (suministrado) a la videocámara y ver la imagen de la cinta o “Memory Stick Duo” en la videocámara o el ordenador. Para obtener más información, consulte la “Guía de aplicaciones informáticas”.

→*continúa*

▷USB ESTÁND	Selecciónelo para ver la imagen en el “Memory Stick Duo”.
PictBridge	Selecciónelo para conectar una impresora compatible con PictBridge (pág. 110).
USB STREAM	Selecciónelo para ver la imagen de la cinta.

CÓDIGO DATOS

▷DESACTIVAR	Selecciónelo para no mostrar los datos de fecha, hora y ajustes de la cámara durante la reproducción.
FECHA/HORA	Selecciónelo para mostrar la fecha y hora durante la reproducción (pág. 56).
DATOS CÁMARA	Selecciónelo para mostrar los datos de ajustes de la cámara durante la reproducción (pág. 56).

RESTANTE

▷AUTO	Selecciónelo para mostrar el indicador de cinta restante durante 8 segundos aproximadamente: • Después de que seleccione el modo CAMERA-TAPE con el videocasete insertado y la videocámara calcule la cantidad de cinta restante. • Cuando toca ▶II (reproducir/pausa).
ACTIVADO	Selecciónelo para mostrar siempre el indicador de cinta restante.

MANDO DIST.

▷ACTIVADO	Selecciónelo para utilizar el mando a distancia suministrado con la videocámara.
DESACTIVAR	Selecciónelo para desactivar el mando a distancia y evitar que la videocámara responda a una orden emitida por una unidad de mando a distancia de otra videograbadora.

Nota

• El ajuste volverá a [ACTIVADO] al desconectar la fuente de alimentación de la videocámara durante más de 5 minutos.

IND LUM GRAB

▷ACTIVADO	Selecciónelo para activar durante la grabación el indicador de grabación que se encuentra en la parte frontal de la videocámara.

DESACTIVAR	Seleccione este ajuste en las siguientes situaciones de grabación. El indicador de grabación de la videocámara no se iluminará durante la grabación. • Cuando no desee que la persona se sienta nerviosa al ser grabada. • Cuando esté grabando cerca del motivo. • Cuando el indicador de grabación se refleje en el motivo.

PITIDO

▷MELODÍA	Selecciónelo para que suene una melodía cuando inicia/detiene la grabación, cuando utiliza el panel sensible al tacto o cuando se produce una situación inusual con la videocámara.
NORMAL	Selecciónelo para que suene un pitido en lugar de una melodía.
DESACTIVAR	Seleccione esta opción para cancelar la melodía, el sonido del pitido, el sonido del obturador o el sonido de confirmación del funcionamiento del panel sensible al tacto.

VISUALIZAR

▷LCD	Selecciónelo para mostrar indicadores como el código de tiempo en la pantalla LCD y en el visor.
V-OUT/LCD	Selecciónelo para mostrar indicadores como el código de tiempo en la pantalla del televisor, la pantalla LCD y el visor.

Nota

• No puede recibir una señal en la videocámara si pulsa DSPL/BATT INFO mientras está seleccionado [V-OUT /LCD].

GIRAR MENÚ

Puede seleccionar la dirección de desplazamiento (hacia arriba o hacia abajo) de los elementos del menú en la pantalla LCD cuando toque [▲] o [▼].

▷NORMAL	Selecciónelo para desplazar los elementos del menú hacia abajo tocando [▲].
OPUESTA	Selecciónelo para desplazar los elementos del menú hacia arriba tocando [▲].

APAGADO AUTO

▷5min	Selecciónelo para activar la función de desconexión automática. Si no utiliza la videocámara durante aproximadamente 5 minutos, ésta se apagará automáticamente para evitar que la batería se agote.
NUNCA	Selecciónelo para desactivar la función de desconexión automática.

Nota

• Cuando conecta la videocámara a la toma de pared, [APAGADO AUTO] se ajusta automáticamente en [NUNCA].

Uso del menú (HORA/IDIOMA) – AJUSTE RELOJ/HORA MUNDO, etc.

Puede seleccionar los elementos que se muestran a continuación en el menú HORA/IDIOMA. Para seleccionar elementos, consulte "Selección de los elementos del menú" (pág. 62).

Los ajustes que puede modificar varían según el modo de alimentación de la videocámara. La pantalla muestra los elementos que pueden utilizarse en cada momento. Los elementos que no estén disponibles se mostrarán atenuados.

AJUSTE RELOJ

Puede ajustar la fecha y la hora (pág. 20).

HORA MUNDO

Puede ajustar la diferencia horaria cuando utilice la videocámara en el extranjero. Ajuste la diferencia horaria tocando [−]/[+]. El reloj se ajustará de acuerdo con la diferencia horaria. Si ajusta la diferencia horaria en 0, el reloj vuelve al ajuste original de hora.

LANGUAGE

Puede seleccionar o cambiar el idioma que se muestra en pantalla (pág. 23). Puede elegir inglés, inglés simplificado, chino tradicional, chino simplificado, francés, español, portugués, alemán, holandés, italiano, griego, ruso, árabe o persa.

Personalización del menú personal

Puede añadir los elementos del menú que utilice con más frecuencia al menú personal o bien colocarlos en el orden que prefiera (personalización). Es posible personalizar el menú personal para cada modo de alimentación de la videocámara.

Añadir un menú – Añadir

Se pueden añadir elementos del menú que se utilizan con frecuencia al menú personal para obtener un acceso más fácil y rápido.

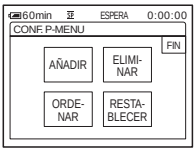
Nota

- Puede añadir hasta 28 elementos de menú para cada uno de los modos CAMERA-TAPE, CAMERA-MEMORY y PLAY/EDIT. Si desea añadir más, debe eliminar un elemento de menú menos importante antes de añadir uno nuevo (pág. 90).

1 Toque P-MENU.

2 Toque [CONFIG P-MENU].

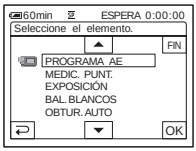
Si el menú deseado no aparece en la pantalla, toque ⏫/⏬ hasta que se muestre.



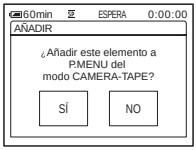
3 Toque [AÑADIR].

4 Toque ▲/▼ para seleccionar una categoría de menú y, a continuación, toque OK.

Los elementos disponibles varían según el modo de alimentación de la videocámara. Sólo se muestran los elementos disponibles.



5 Toque ▲/▼ para seleccionar un elemento del menú y, a continuación, toque OK.



6 Toque [SÍ].

El menú se añade al final de la lista.

7 Toque ✕.

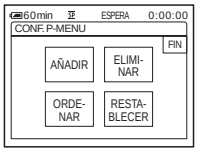
➡continúa

Menú de borrado – Eliminar

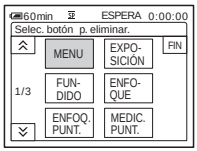
1 **Toque** P-MENU**.**

2 **Toque [CONFIG P-MENU].**

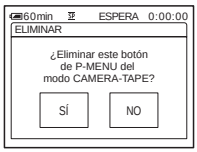
Si el menú deseado no aparece en la pantalla, toque ⌃/⌄ hasta que se muestre.



3 **Toque [ELIMINAR].**



4 **Toque el menú que desee eliminar.**



5 **Toque [SÍ].**

El menú seleccionado se borra del menú personal.

6 **Toque** ⊠**.**

Nota

• No puede borrar [MENU] ni [CONFIG P-MENU].

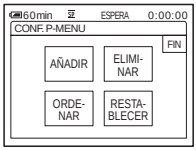
Organización del orden de los menús que aparecen en el menú personal – Ordenar

Puede clasificar los menús añadidos al menú personal en el orden que desee.

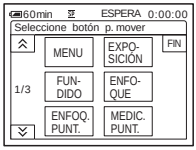
1 **Toque** P-MENU**.**

2 **Toque [CONFIG P-MENU].**

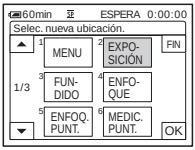
Si el menú deseado no aparece en la pantalla, toque ⌃/⌄ hasta que se muestre.



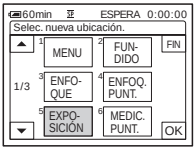
3 **Toque [ORDENAR].**



4 **Toque el elemento del menú que desee mover.**



5 **Toque [▲]/[▼] para mover el elemento del menú al lugar deseado.**



6 **Toque [OK].**
Para ordenar más elementos, repita los pasos 4 a 6.

7 **Toque [FIN].**

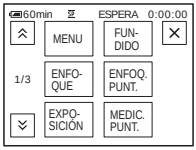
8 **Toque [X].**

Nota
• No es posible mover [CONFIG P-MENU].

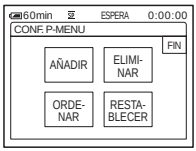
Inicialización de ajustes – Restablecer

Después de añadir o eliminar menús, puede inicializar el menú personal a los ajustes predeterminados.

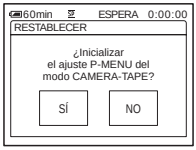
1 **Toque [P-MENU].**



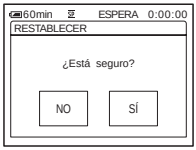
2 **Toque [CONFIG P-MENU].**
Si el menú deseado no aparece en la pantalla, toque [≪]/[≫] hasta que se muestre.



3 **Toque [RESTABLECER].**



4 **Toque [SÍ].**

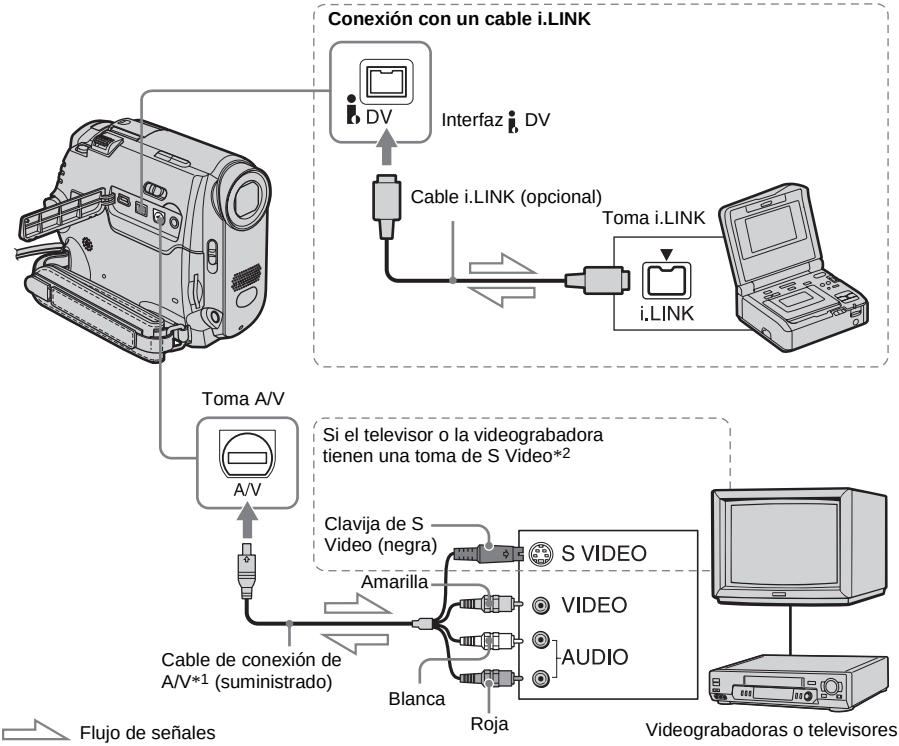


5 **Toque [SÍ].**
Los ajustes del menú personal recuperan los ajustes predeterminados.
Para cancelar esta acción, toque [NO].

6 **Toque [X].**

Conexión a una videograbadora o un televisor

Puede grabar la imagen de una videograbadora o televisor a una cinta o un "Memory Stick Duo" insertados en su videocámara (pág. 94). También puede crear una copia de la imagen grabada en su videocámara en otro dispositivo de grabación (pág. 93).
Conecte la videocámara a un televisor o videograbadora como se muestra en la siguiente ilustración.
Durante la operación, utilice el adaptador de ca suministrado para conectar la videocámara a la toma de pared.



*1 El cable de conexión de A/V suministrado tiene una clavija de vídeo y una de S Video para la conexión de vídeo.

*2 Esta conexión produce imágenes en formato DV de calidad superior. Si el dispositivo que desea conectar tiene una toma de S Video, conecte la clavija de S Video a esta toma en lugar de utilizar la clavija de vídeo amarilla. Si conecta sólo la clavija de S Video no habrá salida de audio.

Notas

- Utilice el cable de conexión de A/V (suministrado) para conectar la videocámara a otros dispositivos. Antes de realizar la conexión, verifique que el ajuste [VISUALIZAR] en el menú (AJUSTE EST.) esté ajustado en [LCD] (el ajuste predeterminado) (pág. 87).
- Conecte el cable de conexión de A/V a la toma de salida del dispositivo desde el que está copiando una imagen, o a la toma de entrada de otro dispositivo para copiar una imagen desde la videocámara.

• Si conecta la videocámara a un dispositivo monoaural, conecte la clavija amarilla del cable de conexión de A/V a la toma de vídeo y la clavija roja (canal derecho) o la blanca (canal izquierdo) a la toma de audio de la videograbadora o del televisor.

Para usar un cable i.LINK para la conexión

Utilice un cable i.LINK (opcional) para conectar la videocámara a otro dispositivo mediante la interfaz i DV. Las señales de vídeo y de audio se transmiten de forma digital, produciendo imágenes de alta calidad. Tenga en cuenta, que no puede grabar la imagen y el sonido por separado. Si desea obtener más información, consulte la página 133.

Copia a otra cinta

Puede copiar y editar la imagen reproducida en su videocámara a otros dispositivos de grabación (como videograbadoras).

1 **Conecte la videograbadora a la videocámara como un dispositivo de grabación (pág. 92).**

2 **Prepare la videograbadora para la grabación.**
- Inserte un videocasete para la grabación.
- Si su videograbadora tiene un selector de entrada, ajústelo en el modo de entrada.

3 **Prepare la videocámara para la reproducción.**
- Inserte el videocasete grabado.
- Deslice el interruptor POWER para seleccionar el modo PLAY/EDIT.

4 **Inicie la reproducción en la videocámara y grábela en la videograbadora.**

Para obtener más información, consulte el manual de instrucciones que acompaña a la videograbadora.

5 **Cuando haya terminado de copiar, detenga la videocámara y la videograbadora.**

Notas
- Cuando la videocámara está conectada a la videograbadora mediante la Interfaz i DV, no puede grabar el título, los indicadores, la información de la Cassette Memory, ni las palabras introducidas en la pantalla de índice del “Memory Stick Duo”.
- Cuando copie mediante el cable de conexión de A/V, pulse DSPL/BATT INFO para ocultar los indicadores como el código de tiempo (pág. 56). De lo contrario, estos indicadores se grabarán en la cinta.
- Para grabar la fecha y hora y los datos de ajuste de la cámara, haga que se muestren en la pantalla (pág. 56).

continúa

- Las imágenes editadas con efectos de imagen ([EFECTO IMAG.] pág. 74), efectos digitales (pág. 42, 51) o zoom en la reproducción (pág. 55) no pueden emitirse mediante la interfaz i DV.
- Cuando la conexión se realiza con un cable i.LINK, la imagen grabada pierde definición si se introduce una pausa en la videocámara mientras se graba en una videograbadora.

Grabación de imágenes desde una videograbadora o televisor

Puede grabar o editar imágenes o programas de televisión desde una videograbadora o un televisor en una cinta o un “Memory Stick Duo” insertados en la videocámara. También puede grabar una escena como una imagen fija en un “Memory Stick Duo”.
Inserte un videocasete o un “Memory Stick Duo” para grabar en la videocámara. Si ha conectado el cable de conexión de A/V, seleccione la señal de entrada en [ENTR.VÍDEO] en el menú (AJUSTE EST.) (pág. 85).

Notas

- Esta videocámara sólo puede grabar desde una fuente PAL. Por ejemplo, un vídeo o un programa de televisión francés (SECAM) no puede grabarse correctamente. Consulte la página 127 para obtener información detallada acerca de los sistemas de televisión en color.
- Si utiliza un adaptador de 21 contactos para la entrada de una fuente PAL, necesitará uno de dirección dual (opcional).

Grabación de películas

1 **Conecte el televisor o la videograbadora a la videocámara (pág. 92).**

2 **Si está grabando desde una videograbadora, inserte un videocasete.**

3 **Deslice el interruptor POWER para seleccionar el modo PLAY/EDIT.**

4 Utilice la videocámara para grabar películas.

Si graba en una cinta

1 Toque P-MENU.
2 Toque [CTRL GRAB.] que aparece junto al icono .
Si el elemento no aparece en la pantalla, toque /. Si no lo encuentra, toque [MENU] y selecciónelo en el menú (EDIC y REPR) (pág. 79).
3 Toque [PAUSA GRAB].

Si graba en un "Memory Stick Duo"

1 Toque P-MENU.
2 Toque [MENU].
3 Seleccione el menú (EDIC y REPR) y, a continuación, [CTRL GRAB] que aparece junto al icono .

5 Inicie la reproducción del videocasete en la videograbadora o seleccione un programa de televisión.

La imagen que se reproduce en el dispositivo conectado aparece en la pantalla LCD de la videocámara.

6 Toque [INIC GRAB] en el punto en el que desee comenzar la grabación.

7 Detenga la grabación.

Si graba en una cinta

Toque ■ (detener) o [PAUSA GRAB].

Si graba en un "Memory Stick Duo"

Toque [DET. GRAB.].

8 Toque ↩ y ×.

Sugerencias

- El indicador DV IN aparece cuando conecta la videocámara y otros dispositivos con un cable i.LINK. (Este indicador puede aparecer también en su televisor.)
- Cuando graba películas en un "Memory Stick Duo", puede omitir el paso 4 y pulsar REC START/STOP en el paso 6.

Grabación de imágenes fijas

1 Realice los pasos 1 a 3 en "Grabación de películas" (pág. 94).

2 Inicie la reproducción del vídeo o reciba el programa de televisión que desee grabar.

Las imágenes de la videograbadora o del televisor aparecen en la pantalla de la videocámara.

3 Pulse PHOTO ligeramente en la escena que desee grabar. Verifique la imagen y púlselo por completo.

La imagen no se grabará si no pulsa PHOTO por completo. Si no desea grabar la escena, suéltelo y seleccione otra escena tal como se ha descrito anteriormente.

Copia de imágenes de una cinta a un “Memory Stick Duo”

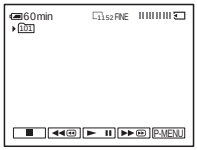
Puede grabar películas (con sonido grabado en monoaural) o imágenes fijas en un “Memory Stick Duo”.
Verifique que haya insertado en la videocámara una cinta grabada y un “Memory Stick Duo”.

1 Deslice el interruptor POWER para seleccionar el modo PLAY/EDIT.

2 Busque y grabe la escena que desee.

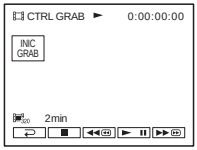
Cuando graba una imagen fija

1 Toque ► II (reproducir) para reproducir la cinta.
2 Pulse PHOTO ligeramente en la escena que desee grabar. Verifique la imagen y púlselo por completo.



Cuando graba una película

1 Toque P-MENU.
2 Toque [MENU].
3 Seleccione el menú (EDIC y REPR) y, a continuación, [CTRL GRAB] que aparece junto al icono .
4 Toque ► II (reproducir) para reproducir la cinta.



5 Toque [INIC GRAB] en el punto en el que desee comenzar la grabación.
6 Toque [DET. GRAB.] en el punto en el que desee detener la grabación.
7 Toque ■ (detener) para detener la reproducción de una cinta.
8 Toque ⮌ y, a continuación, ×.

Notas

- DCR-HC40E:
  Puede grabar imágenes fijas adaptadas al tamaño de imagen [640 × 480].
- El código de datos y los títulos grabados en la cinta no pueden grabarse en el “Memory Stick Duo”. La fecha y hora en la que se graba la imagen se grabarán en el “Memory Stick Duo”.
- El sonido se graba en modo monoaural a 32 kHz.

Sugerencias

- También puede grabar una película pulsando REC START/STOP durante la reproducción de una cinta.
- Para obtener información sobre el tiempo de grabación de películas, consulte la página 27.

Copia de imágenes fijas de un “Memory Stick Duo” a una cinta

Puede grabar imágenes fijas en una cinta. Asegúrese de insertar en la videocámara el “Memory Stick Duo” con las imágenes y una cinta.

1 **Deslice el interruptor POWER para seleccionar el modo PLAY/EDIT.**

2 **Busque el punto en el que desea iniciar la copia tocando ◄◄ (rebobinar) o ►► (avance rápido) y, a continuación, toque ■ (detener).**

3 **Toque PB.**

4 **Toque − (anterior)/+ (siguiente) para seleccionar la imagen que desea copiar.**

5 **Toque P-MENU.**

6 **Toque [CTRL GRAB.] que aparece junto al icono .**
Si el elemento no aparece en la pantalla, toque ⌃/⌄. Si no lo encuentra, toque [MENU] y selecciónelo en el menú (EDIC y REPR).

7 **Toque [PAUSA GRAB].**

8 **Toque [INIC GRAB].**
La imagen seleccionada se copia en la cinta.

9 **Toque ■ (detener) o [PAUSA GRAB] cuando desee detener la grabación.**
Para copiar otras imágenes fijas, seleccione las que desee tocando −/+ y repita los pasos 7 a 9.

10 **Toque ⏎ y, a continuación, ×.**

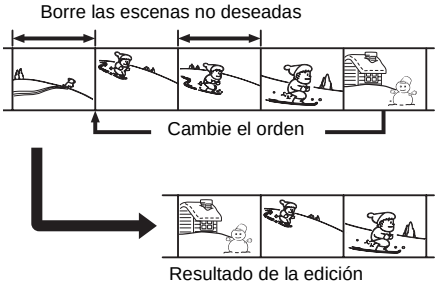
Notas

- No es posible copiar la pantalla de índice.
- No podrá copiar en su videocámara imágenes modificadas por ordenador o grabadas con otras videocámaras.
- No es posible copiar películas MPEG en la cinta.

Copia de escenas seleccionadas en una cinta

– Edición digital de programas

Puede seleccionar hasta 20 escenas (programas) y grabarlas, en el orden que desee, en otros dispositivos de grabación como videograbadoras o en un "Memory Stick Duo" insertado en la videocámara. Si graba en un "Memory Stick Duo", omita los pasos 1 y 2 y comience desde "Grabación de escenas seleccionadas como programas" (pág. 102).



Paso 1: Preparación de la videocámara y la videograbadora para su uso

La primera vez que realice la edición digital de programas en una cinta de una videograbadora, siga los pasos que se describen a continuación. Si ha ajustado la videograbadora con este procedimiento anteriormente, puede omitir este punto.

Notas

- No puede realizar la edición digital de programas en una videograbadora que no admita los códigos [CONFIG IR].
- La señal de funcionamiento para la edición digital de programas no puede transferirse mediante la toma LANC.

1 **Conecte la videograbadora a la videocámara como un dispositivo de grabación (pág. 92).**

Para realizar la conexión puede utilizar tanto el cable de conexión de A/V como el cable i.LINK. El procedimiento de copia resulta más fácil con la conexión i.LINK.

2 **Prepare la videograbadora.**

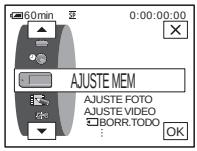
- Inserte un videocasete para la grabación.
- Si su videograbadora tiene selector de entrada, ajústelo en modo de entrada.

3 **Prepare la videocámara (dispositivo de reproducción).**

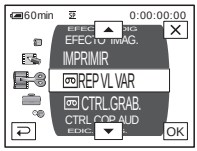
- Inserte un videocasete para la edición.
- Deslice el interruptor POWER para seleccionar el modo PLAY/EDIT.

4 **Toque P-MENU.**

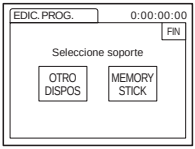
5 **Toque [MENU].**



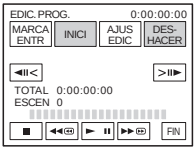
6 **Toque / para seleccionar (EDIC y REPR) y, a continuación, toque OK.**



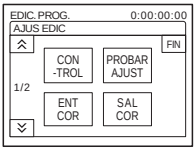
7 **Toque [▲]/[▼] para seleccionar [EDIC. PROG.] y, a continuación, toque [OK].**



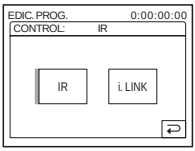
8 **Toque [OTRO DISPOS].**



9 **Toque [AJUS EDIC].**



10 **Toque [CONTROL].**



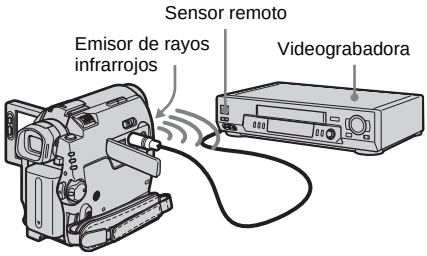
11 **Seleccione [IR] o [i.LINK].**

Si utiliza un cable de conexión de A/V
Toque [IR] y, a continuación, [OK]. Siga el procedimiento descrito en "Para ajustar el código [CONFIG IR]" (pág. 99).

Si utiliza un cable i.LINK
Toque [i.LINK] y, a continuación, [OK]. Prosiga con el "Paso 2 : Ajuste de la sincronización de la videograbadora" (pág. 101).

Para ajustar el código [CONFIG IR]

Si utiliza un cable de conexión de A/V, debe verificar la señal del código [CONFIG IR] para comprobar si la videograbadora puede funcionar con la videocámara (emisor de rayos infrarrojos).



1 **Toque [»] y, a continuación, [CONFIG IR].**

2 **Seleccione el código [CONFIG IR] de la videograbadora con [−]/[+] y, a continuación, toque [OK].**
Para obtener información sobre el código [CONFIG IR] de su videograbadora, consulte "Lista de códigos [CONFIG IR]" (pág. 100). Si en la lista hay más de un código para el fabricante de la videograbadora, pruebe con cada uno de ellos hasta encontrar el más adecuado.

3 **Toque [MODO PAUSA].**

4 **Seleccione el modo para cancelar la pausa en la grabación en la videograbadora y, a continuación, toque [OK].**
Para obtener más información sobre el funcionamiento, consulte el manual de instrucciones que acompaña a la videograbadora.

5 **Apunte el emisor de rayos infrarrojos de su videocámara hacia el sensor remoto de la videograbadora, desde una distancia de aproximadamente 30 cm, sin obstrucciones.**

➡*continúa*

6 Inserte un videocasete en la videograbadora y ajústela en pausa de grabación.

7 Toque [PRUEBA IR].

8 Toque [EJECUTAR].
La grabación comienza en la videograbadora cuando el ajuste es correcto. [Finalizado.] aparece cuando finaliza la prueba del código [CONFIG IR]. Prosiga con el “Paso 2 : Ajuste de la sincronización de la videograbadora” (pág. 101).
Si la grabación no se inicia, seleccione otro código [CONFIG IR] e inténtelo nuevamente.

Lista de códigos [CONFIG IR]

Los siguientes códigos [CONFIG IR] están grabados en la videocámara de forma predeterminada. (Está ajustado en “3” como ajuste predeterminado.)

Fabricante	Código [CONFIG IR]
Sony	1, 2, 3, 4, 5, 6
Aiwa	47, 53, 54
Akai	50, 62, 74
Alba	73
Amstrad	73
Baird	30, 36
Blaupunkt	11, 83
Bush	74
CGM	36, 47, 83
Clatronic	73
Daewoo	26
Ferguson	76, 83
Fisher	73
Funai	80
Goldstar	47
Goodmans	26, 84
Grundig	9, 83
Hitachi	42, 56
ITT/Nokia Instant	36
JVC	11, 12, 15, 21
Kendo	47
Loewe	16, 47, 84
Luxor	89
Mark	26*
Matsui	47, 58*, 60
Mitsubishi	28, 29
Nokia	36, 89
Nokia Oceanic	89
Nordmende	76
Okano	60, 62, 63
Orion	58*, 70
Panasonic	16, 78
Philips	83, 84, 86
Phonola	83, 84
Roadstar	47
SABA	21, 76, 91
Salora	89
Samsung	22, 32, 52, 93, 94
Sanyo	36
Schneider	10, 83, 84
SEG	73
Seleco	47, 74
Sharp	89
Siemens	10, 36
Tandberg	26
Telefunken	91, 92
Thomson	76, 100
Thorn	36, 47
Toshiba	40, 93
Universum	47, 70, 84, 92
W. W. House	47
Watoson	58, 83

* Componente televisor/videograbadora

Paso 2 : Ajuste de la sincronización de la videograbadora

La primera vez que realice la edición digital de programas en una cinta de una videograbadora, siga los pasos que se describen a continuación. Si ha ajustado la videograbadora con este procedimiento anteriormente, puede omitir este punto. Puede ajustar la sincronización de la videocámara y de la videograbadora para evitar que no se grabe la escena inicial.

1 **Extraiga el videocasete de la videocámara. Prepare bolígrafo y papel para tomar notas.**

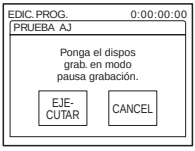
2 **Ajuste la videograbadora en modo de pausa de grabación.**

Omita este paso si seleccionó [i.LINK] en el paso 11 en la pág. 99.

Nota

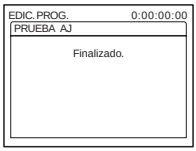
- Ejecute la cinta durante 10 segundos aproximadamente antes de introducir la pausa. Es posible que las escenas iniciales no se graben si comienza a grabar desde el principio de la cinta.

3 **Toque y, a continuación, [PROBAR AJUST].**



4 **Toque [EJECUTAR].**

Se graba una imagen (aproximadamente de 50 segundos de duración) con 5 indicadores [ENTRA] y [SALID] cada uno para ajustar la sincronización. [Finalizado.] aparece cuando finaliza la grabación.

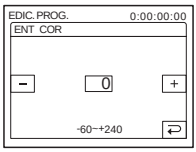


5 **Rebobine la cinta en la videograbadora y, a continuación, reprodúzcala a cámara lenta.**

Aparecen 5 números de apertura para cada [ENTRA] y 5 números de cierre para cada [SALID].

6 **Tome nota del valor numérico de apertura de cada [ENT COR] y del valor numérico de cierre de cada [SAL COR] y, a continuación, calcule el valor numérico medio para cada [ENT COR] y [SAL COR].**

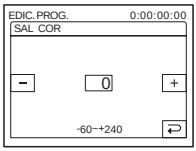
7 **Toque [ENT COR].**



8 **Toque [–]/[+] para seleccionar el valor numérico medio para [ENT COR] y, a continuación, toque [OK].**

Se ajusta la posición de inicio calculada para la grabación.

9 **Toque [SAL COR].**



➡*continúa*

10 **Toque [−]/[+] para seleccionar el valor numérico medio para [SAL COR] y, a continuación, toque [OK].**

Se ajusta la posición de detención calculada para la grabación.

11 **Toque [FIN] dos veces.**

Grabación de escenas seleccionadas como programas

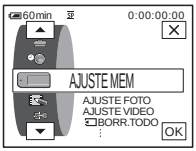
La primera vez que realice la edición digital de programas en una cinta de una videograbadora, siga el procedimiento descrito en los pasos 1 y 2 (pág. 98 a pág. 101) previamente.

1 **Prepare un videocasete o un "Memory Stick Duo".**

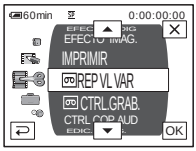
Inserte la cinta que va a reproducir en la videocámara.
Si está grabando en una cinta, inserte un videocasete para la grabación en la videograbadora. Si está grabando en un "Memory Stick Duo", inserte un "Memory Stick Duo" en la videocámara.

2 **Toque [P-MENU].**

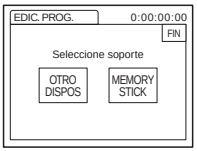
3 **Toque [MENU].**



4 **Toque [▲]/[▼] para seleccionar (EDIC y REPR) y, a continuación, toque [OK].**



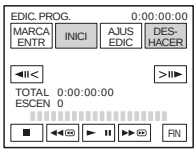
5 **Toque [▲]/[▼] para seleccionar [EDIC. PROG.] y, a continuación, toque [OK].**



6 **Toque el elemento deseado.**

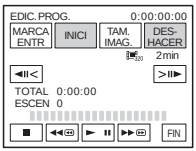
Si graba en una cinta en la videograbadora

Toque [OTRO DISPOS].



Si graba en un "Memory Stick Duo"

1 Toque [MEMORY STICK].



2 Toque [TAM. IMAG.] varias veces para seleccionar el tamaño de imagen que desee.

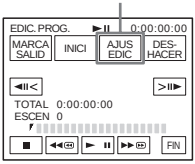
7 Busque el principio de la primera escena que desee copiar en la videocámara y, a continuación, introduzca una pausa en la reproducción.

Puede ajustar la posición con ◄II< / >II► (fotograma).

8 Toque [MARCA ENTR].

Se ha ajustado el punto de inicio del primer programa y la parte superior de la marca del mismo cambia a azul claro.

[TAM. IMAG.] aparece cuando se graba en un “Memory Stick Duo”.

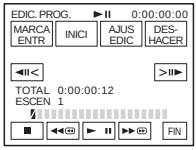


9 Busque el final de la primera escena que desee grabar en la videocámara e introduzca una pausa en la reproducción.

Puede ajustar la posición con ◄II< / >II► (fotograma).

10 Toque [MARCA SALID].

Se ha ajustado el punto de finalización del primer programa y la parte inferior de la marca del mismo cambia a azul claro.

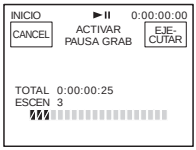


11 Repita los pasos 7 a 10 y cree los programas.

12 Ajuste la videograbadora en pausa de grabación.

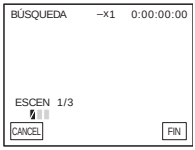
Omita este paso si la videocámara está conectada mediante un cable i.LINK o si está grabando en un “Memory Stick Duo”.

13 Toque [INICI].



14 Toque [EJECUTAR].

Comienza la búsqueda del inicio del primer programa y se inicia la grabación. [BÚSQUEDA] aparece durante la búsqueda y [EDICIÓN] aparece durante la edición.



Cuando se graba un programa, la marca del mismo pasa de naranja a azul claro. Una vez grabados todos los programas, la operación de edición del programa se detiene de forma automática.

Para cancelar la grabación, toque [CANCEL].

Para finalizar la edición digital de programas

Toque [FIN].

Para guardar un programa sin utilizarlo para grabar

Toque [FIN] en el paso 11.

El programa se almacena en la memoria hasta que se extrae el videocasete.

➡continúa

Para borrar programas

1 **Siga los pasos 1 al 6 en “Grabación de escenas seleccionadas como programas” (pág. 102) y, a continuación, toque [DESHACER].**

2 **Toque [BORR. 1MARC] para eliminar el último programa definido. Otra opción es tocar [BORR. TODO] para eliminar todos los programas.**

3 **Toque [EJECUTAR].**
Se borran los programas.
Para cancelar esta operación, toque [CANCEL].

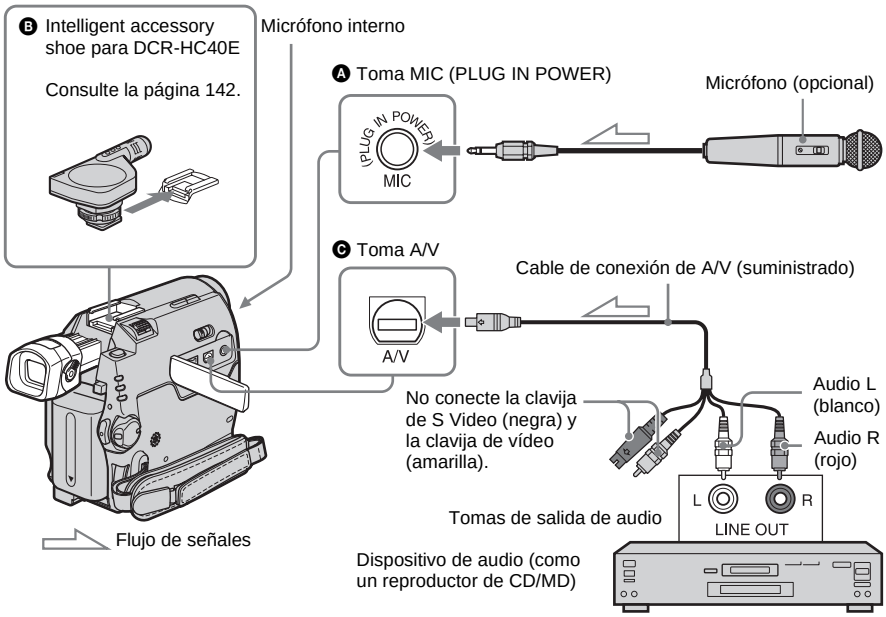
Notas

- No es posible definir un punto de inicio o de finalización en una sección vacía de la cinta. Si la imagen situada entre el punto de inicio y de finalización del programa contiene una sección en blanco, es posible que el tiempo total no aparezca correctamente.
- Si no puede utilizar el dispositivo correctamente utilizando un cable de conexión i.LINK, seleccione [IR] en el paso 11 en la pág. 99 y defina el código [CONFIG IR].

Copia de sonido en una cinta grabada

Puede grabar audio adicional en el sonido original de la cinta. Puede agregar sonido a una cinta ya grabada en el modo de 12 bits sin borrar el sonido original.

Preparativos para la grabación de audio



Grabe audio de una de las siguientes formas.

- Utilizando el micrófono interno (no se requiere ninguna conexión).
- Conectando un micrófono (opcional) a la toma MIC. (A)
- Conectando un micrófono (opcional) a la Intelligent accessory shoe para DCR-HC40E. (B)
- Conectando un dispositivo de audio a la videocámara mediante un cable de conexión de A/V. (C)

La entrada de audio que se graba tiene prioridad sobre otras en el orden siguiente: toma MIC → Intelligent accessory shoe para DCR-HC40E → toma A/V → micrófono interno.

Notas

- No se podrá grabar audio adicional:
  - Cuando la cinta esté grabada en modo de 16 bits.
  - Cuando la cinta esté grabada en modo LP.
  - Cuando la videocámara esté conectada con el cable i.LINK.
  - En secciones de la cinta que estén en blanco.
  - Cuando la lengüeta de protección contra escritura del videocasete esté ajustada en SAVE.
- Si utiliza la toma de A/V o el micrófono interno para grabar sonido adicional, la imagen no se emitirá desde la toma de S VIDEO o A/V. Verifique la imagen en la pantalla LCD o en el visor.
- Cuando utilice un micrófono externo (opcional) para grabar audio adicional, puede verificar la imagen y el sonido conectando la videocámara a un televisor mediante el cable de conexión de A/V. Sin embargo, el sonido grabado posteriormente no se emite por el

→*continúa*

altavoz. Compruebe el sonido utilizando un televisor.

Grabación de sonido

1 Inserte un videocasete grabado en la videocámara.

2 Deslice el interruptor POWER varias veces para seleccionar el modo PLAY/EDIT.

3 Toque ►II (reproducir/pausa) para reproducir la cinta.

4 Toque ►II (reproducir/pausa) nuevamente en el punto en el que desee iniciar la grabación del sonido.

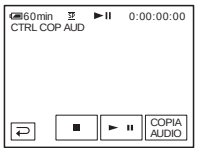
Se introduce una pausa en la reproducción.

5 Toque P-MENU.

6 Toque [MENU].

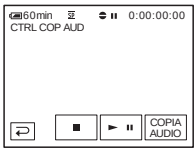
7 Toque ▲/▼ para seleccionar (EDIC y REPR) y, a continuación, toque OK.

8 Toque ▲/▼ para seleccionar [CTRL COP AUD] y, a continuación, toque OK.



9 Toque [COPIA AUDIO].

Una marca ⏺II verde aparece en la pantalla LCD.



10 Toque ►II (reproducir) y comience a reproducir el audio que desee grabar al mismo tiempo.

Una marca ⏺ roja permanece en la pantalla LCD mientras se graba el sonido. El nuevo sonido se grabará en estéreo 2 (ST2) durante la reproducción de la cinta.

11 Toque ■ (detener) cuando desee detener la grabación.

Para copiar otras escenas, repita los pasos 3 y 4 para seleccionar las que desee y, a continuación, toque [COPIA AUDIO].

12 Toque ⮌ y, a continuación, ✕.

Para definir el final de la copia de audio

Durante la reproducción, pulse ZERO SET MEMORY en el mando a distancia en la escena en la que desee detener la copia de audio. A continuación, realice los pasos 4 a 10. La grabación se detendrá automáticamente en la escena seleccionada.

Nota

- Sólo podrá grabar audio adicional en una cinta grabada con su videocámara. El sonido se puede deteriorar cuando copia audio en una cinta grabada con otras videocámaras (incluso otras videocámaras DCR-HC30E/HC40E).

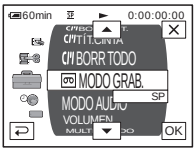
Verificación y ajuste del sonido grabado

1 **Reproduzca la cinta en la que ha grabado audio en “Grabación de sonido” (pág. 106).**

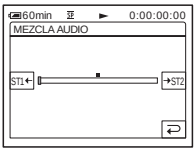
2 **Toque** P-MENU**.**

3 **Toque [MENU].**

4 **Toque** ▲/▼ **para seleccionar (AJUSTE EST.) y, a continuación, toque** OK**.**



5 **Toque** ▲/▼ **para seleccionar [MEZCLA AUDIO] y, a continuación, toque** OK**.**



6 **Toque** ST1/ST2 **para ajustar el balance entre el sonido original (ST1) y el sonido grabado posteriormente (ST2). A continuación, toque** OK**.**

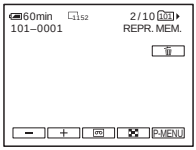
El sonido original (ST1) se emite en el ajuste predeterminado.
El balance de audio ajustado vuelve al ajuste predeterminado aproximadamente 5 minutos después de la desconexión de la batería o de otras fuentes de alimentación.

Borrado de imágenes grabadas

Se pueden borrar todas las imágenes, o aquéllas seleccionadas, almacenadas en un “Memory Stick Duo”.

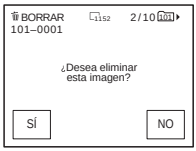
1 **Deslice el interruptor POWER varias veces para seleccionar el modo PLAY/EDIT.**

2 **Toque** PB**.**



3 **Toque** − **(anterior)/** + **(siguiente) para seleccionar la imagen que desea borrar.**

4 **Toque** 🗑**.**



5 **Toque [SÍ].**

Se borra la imagen seleccionada.
Para cancelar el borrado, toque [NO].

Para borrar todas las imágenes a la vez

Seleccione el menú (AJUSTE MEM) y, a continuación, [BORR.TODO] (pág. 71).

➡*continúa*

Para borrar las imágenes en la pantalla de índice

Puede buscar fácilmente la imagen que se debe borrar visualizando 6 imágenes a la vez.

1 **Deslice el interruptor POWER para seleccionar el modo PLAY/EDIT.**

2 **Toque** [PB]**.**

3 **Toque** [ ]**.**

4 **Toque** [SET]**.**

5 **Toque [BORRAR].**

6 **Toque la imagen que desee borrar.**
aparece en la imagen que va a borrarse. Para mostrar las 6 imágenes anteriores o siguientes, toque [ ]/[ ].

7 **Toque** [OK]**.**

8 **Toque [SÍ].**
Se borran las imágenes seleccionadas. Para cancelar el borrado, toque [NO].

Notas

- No podrá borrar las imágenes si utiliza un “Memory Stick Duo” que esté protegido contra escritura (pág. 130), o si la imagen seleccionada está protegida (pág. 108).
- Una vez eliminadas, las imágenes no se pueden restablecer. Asegúrese de verificar las imágenes antes de borrarlas.

Marcación de imágenes grabadas con información específica – Protección de imágenes/Marca de impresión

Si utiliza un “Memory Stick Duo” con lengüeta de protección contra escritura, asegúrese de que dicha lengüeta no está ajustada en la posición de protección contra escritura.

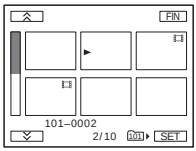
Protección contra el borrado accidental – Protección de imágenes

Puede seleccionar y marcar imágenes para evitar que se borren accidentalmente.

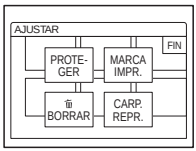
1 **Deslice el interruptor POWER para seleccionar el modo PLAY/EDIT.**

2 **Toque** [PB]**.**

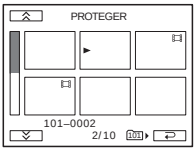
3 **Toque** [ ]**.**



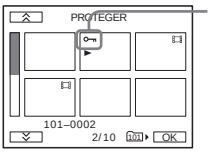
4 **Toque** [SET]**.**



5 **Toque [PROTEGER].**



6 **Toque la imagen que desee proteger.**



aparece en la imagen seleccionada.

7 **Toque** OK**.**

8 **Toque [FIN].**

Para cancelar la protección de imágenes

Siga los pasos 1 a 5 y, a continuación, toque la imagen para cancelar la protección de imágenes.
desaparece de la imagen.

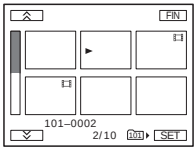
Selección de imágenes fijas para imprimir – Marca de impresión

Puede marcar las imágenes que desea imprimir mientras las visualiza en la videocámara. (No puede especificar la cantidad de impresiones.)
La norma DPOF (Digital Print Order Format) se utiliza para seleccionar imágenes que se deben imprimir en la videocámara.

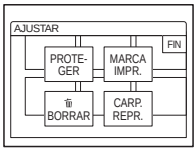
1 **Deslice el interruptor POWER para seleccionar el modo PLAY/EDIT.**

2 **Toque** PB**.**

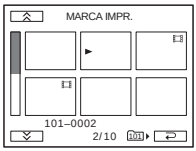
3 **Toque** **.**



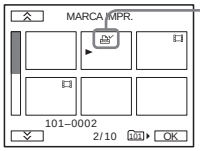
4 **Toque** SET**.**



5 **Toque [MARCA IMPR.].**



6 **Toque la imagen que desee imprimir más tarde.**



aparece en la imagen seleccionada.

7 **Toque** OK**.**

8 **Toque [FIN].**

continúa

Para cancelar la marca de impresión

Siga los pasos 1 a 5 y, a continuación, toque la imagen para cancelar la marca de impresión. desaparece de la imagen.

Nota

- No marque imágenes en la videocámara si el "Memory Stick Duo" ya tiene algunas imágenes con la marca de impresión colocada en otros dispositivos. Esto podría cambiar la información de las imágenes con la marca de impresión colocada en el otro dispositivo.

Impresión de imágenes grabadas (impresora compatible con PictBridge)

Puede imprimir fácilmente imágenes fijas grabadas en la videocámara utilizando una impresora compatible con PictBridge, aunque no disponga de un ordenador. Sólo debe establecer la conexión en la pantalla de ajustes del menú de la videocámara y, a continuación, conectar la videocámara a la impresora con el cable USB.

PictBridge

Sugerencia

- PictBridge es un estándar del sector establecido por la Camera & Imaging Products Association (CIPA). Puede imprimir imágenes fijas sin utilizar un ordenador conectando directamente la impresora a una videocámara digital o a una cámara digital de imágenes fijas, independientemente del fabricante del modelo.

Conexión de la videocámara a la impresora

Nota

- Conecte el adaptador de ca suministrado a una toma de corriente de pared como fuente de alimentación.

1 **Inserte en la videocámara el "Memory Stick Duo" en el que se almacenan las imágenes fijas.**

2 **Coloque el papel en la impresora y conecte la alimentación.**

3 **Deslice el interruptor POWER varias veces para seleccionar el modo PLAY/EDIT.**

4 **Toque** P-MENU**.**

5 **Toque [MENU].**

6 **Seleccione (AJUSTE EST.) y, a continuación, [USB-PLY/EDT] tocando** ▲/▼ **y** OK**.**

7 **Seleccione [PictBridge] y, a continuación, toque** OK**.**

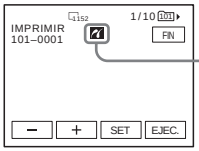
8 **Toque** ↩**.**

9 **Conecte la toma USB (pág. 141) de la videocámara a una impresora con el cable USB suministrado.**

La ubicación de la toma USB de la impresora varía en función del modelo. Para obtener más información sobre el funcionamiento, consulte el manual de instrucciones que acompaña a la impresora.

10 **Seleccione (APLIC.IMAGEN) y, a continuación, [IMPRIMIR] tocando** ▲/▼ **y** OK**.**

Cuando se ha completado la conexión entre la videocámara y la impresora, aparece en la pantalla.



Se mostrará una de las imágenes almacenadas en el “Memory Stick Duo”.

Notas

- No podemos garantizar el funcionamiento de modelos que no son compatibles con PictBridge.
- No puede conectar la videocámara a la impresora si la opción [USB-PLY/EDT] de los ajustes de menú no está ajustada en [PictBridge]. Siga las instrucciones que aparecen en pantalla.

Impresión

1 **Seleccione la imagen que va a imprimir tocando** – **(imagen anterior)/** + **(imagen siguiente).**

2 **Toque** SET **y, a continuación, [COPIAS].**

3 **Seleccione el número de copias que va a imprimir tocando** –**/**+ **y, a continuación,** OK**.**

Puede ajustar un máximo de 20 copias de una imagen para imprimir.

4 **Toque [FIN].**

Para imprimir la fecha en la imagen

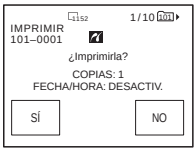
1 Toque SET y, a continuación, [FECHA/HORA].

2 Seleccione [FECHA] o [DÍA&HORA] y OK.

El ajuste predeterminado es [DESACTIVAR].

5 **Toque [EJEC.].**

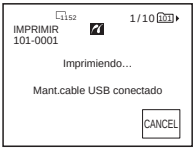
Aparecerá una pantalla de confirmación.



➡*continúa*

6 **Toque [SÍ].**

Cuando haya finalizado la impresión, desaparecerá [Imprimiendo...] y volverá a aparecer la pantalla de selección de imagen.



Para imprimir otra imagen

Repita los pasos 1 a 6.

Para detener la impresión

Pulse [CANCEL] durante la impresión.

Para finalizar la impresión

Toque [FIN] y desconecte el cable USB de la videocámara y la impresora.

Notas

- No intente realizar las siguientes operaciones cuando aparezca en la pantalla. Es posible que las operaciones no se realicen correctamente.
  - Deslizar el interruptor POWER para seleccionar otros modos de alimentación
  - Desconectar el cable USB de la videocámara o impresora
  - Extraer el “Memory Stick Duo” de la videocámara
- Si la impresora deja de funcionar, desconecte el cable USB y reinicie la operación desde el principio.
- Algunos modelos de impresora no admiten la función de impresión de fecha. Para obtener más información, consulte el manual de instrucciones de la impresora.
- No podemos garantizar la impresión de imágenes grabadas con otro dispositivo que no sea su videocámara.

Solución de problemas

Si surge algún problema al utilizar la videocámara, consulte la tabla siguiente para solucionarlo. Si el problema persiste, desconecte la fuente de alimentación y póngase en contacto con su distribuidor Sony.

Si aparece "C:□□:□□" en la pantalla LCD o en el visor, significa que se ha activado la función de visualización de autodiagnóstico. Para obtener más información, consulte la página 122.

Operaciones generales

Problema	Causas y soluciones
No se enciende la videocámara.	• La batería está descargada, está a punto de agotarse o no está bien instalada en la videocámara. →Instale una batería cargada en la videocámara. (pág. 14) →Utilice un adaptador de ca para conectarla a la toma de pared. (pág. 17)
La videocámara no funciona aunque la alimentación esté activada.	→Desconecte el adaptador de ca de la toma de pared o extraiga la batería y vuelva a conectarlo transcurrido aproximadamente 1 minuto. Si las funciones siguen sin activarse, pulse el botón RESET con un objeto puntiagudo. (Si pulsa el botón RESET, todos los ajustes incluido el ajuste del reloj se restaurarán, excepto los elementos del menú personal.)
El mando a distancia suministrado no funciona.	→Ajuste [MANDO DIST.] del menú (AJUSTE EST.) en [ACTIVADO]. (pág. 86) →Inserte una pila en el compartimiento para pilas, de modo que las polaridades + y – de la pila coincidan con las marcas del compartimiento. Si esto no soluciona el problema, significa que la pila se ha agotado y que debe insertar una nueva. (pág. 144) →Elimine cualquier obstrucción que haya entre el mando a distancia y el sensor remoto.
La videocámara se calienta.	• Esto se debe a que la alimentación ha estado encendida durante mucho tiempo. No se trata de un fallo de funcionamiento.

→*continúa*

Baterías/Fuentes de alimentación

Problema	Causas y soluciones
El indicador CHG (carga) no se enciende durante la carga de la batería.	➔Instale la batería en la videocámara correctamente. Si el indicador sigue sin encenderse, significa que no recibe alimentación de la toma de corriente. • La carga de la batería ha finalizado. (pág. 14)
El indicador CHG (carga) parpadea durante la carga de la batería.	➔Instale la batería en la videocámara correctamente. Si el problema persiste, desconecte el adaptador de ca de la toma de pared y póngase en contacto con su distribuidor Sony. Es posible que la batería esté dañada. (pág. 14)
La batería se descarga rápidamente.	• La temperatura ambiental es demasiado baja o bien la carga de la batería no es suficiente. No se trata de un fallo de funcionamiento. ➔Vuelva a cargar la batería completamente. Si el problema persiste, sustituya la batería por una nueva. Es posible que esté dañada. (pág. 14, 132)
El indicador de tiempo de batería restante no indica el tiempo correcto.	• La temperatura ambiental es demasiado alta, demasiado baja o bien la carga de la batería no es suficiente. No se trata de un fallo de funcionamiento. ➔Vuelva a cargar la batería completamente. Si el problema persiste, sustituya la batería por una nueva. Es posible que esté dañada. (pág. 14, 132)
La alimentación se desconecta con frecuencia, aunque el indicador de batería restante señale que la batería tiene energía suficiente para funcionar.	• Se ha producido un problema con el indicador del tiempo de batería restante o bien la batería no se ha cargado suficientemente. ➔Vuelva a cargar la batería completamente para corregir el indicador. (pág. 14)
La alimentación se desconecta bruscamente.	• [APAGADO AUTO] en el menú (AJUSTE EST.) está ajustado en [5min]. (pág. 87) ➔Si no utiliza la videocámara durante aproximadamente 5 minutos, ésta se apagará automáticamente. Deslice el interruptor POWER hacia abajo para volver a encender la videocámara. (pág. 18) También puede utilizar el adaptador de ca.
Se ha producido un problema al conectar la videocámara al adaptador de ca.	➔Desconecte la alimentación y desconecte el adaptador de ca de la toma de pared. A continuación, vuelva a conectarlo.

Cintas de videocasete

Problema	Causas y soluciones
No puede extraerse el videocasete del compartimiento.	→Asegúrese de que la fuente de alimentación (la batería o el adaptador de ca) esté conectada correctamente. (pág. 14) →Extraiga la batería de la videocámara y, a continuación, vuelva a instalarla. (pág. 14) →Instale una batería cargada en la videocámara. (pág. 14)
El videocasete no se expulsa aunque la tapa del mismo esté abierta.	• Se empieza a condensar humedad en la videocámara. (pág. 135)
No aparece el indicador Cassette Memory durante la utilización de un videocasete con Cassette Memory.	→Limpie el conector dorado del videocasete. (pág. 129)
No se muestra el indicador de cinta restante.	→Ajuste [RESTANTE] del menú (AJUSTE EST.) en [ACTIVADO] para mostrar siempre el indicador de cinta restante. (pág. 86)
No se ha grabado una etiqueta de videocasete.	→Utilice un videocasete con Cassette Memory. (pág. 128) →Borre títulos innecesarios cuando la Cassette Memory esté llena. (pág. 81) →Ajuste la lengüeta de protección contra escritura en REC. (pág. 128)

Pantalla LCD/visor

Problema	Causas y soluciones
Aparece un idioma desconocido en la pantalla.	→Consulte la página 23.
Aparece una imagen desconocida en la pantalla.	• La videocámara está en [MODO DEMO]. ([MODO DEMO] se muestra automáticamente cuando deja la videocámara durante 10 minutos después de seleccionar CAMERA-TAPE sin insertar un videocasete o un "Memory Stick Duo".) →Toque en la pantalla LCD o inserte un videocasete o un "Memory Stick Duo" para cancelar el [MODO DEMO]. También puede ajustar [MODO DEMO] en [DESACTIVAR] en el menú. (pág. 78)
Aparece un indicador desconocido en la pantalla.	→Consulte la lista de indicadores. (pág. 146)
Los botones no aparecen en el panel sensible al tacto.	→Toque el panel LCD ligeramente. →Pulse DSPL/BATT INFO (o DISPLAY en el mando a distancia). (pág. 56)
Los botones del panel sensible al tacto no funcionan correctamente o no funcionan en absoluto.	→Ajuste la pantalla ([CALIBRACIÓN]). (pág. 136)

→*continúa*

Problema	Causas y soluciones
La imagen del visor no es nítida.	➔Extienda el visor. (pág. 19) ➔Utilice la palanca de ajuste del objetivo del visor para ajustar el objetivo. (pág. 19)
La imagen del visor ha desaparecido.	➔Cierre el panel LCD. La imagen no se mostrará en el visor cuando el panel LCD esté abierto. (pág. 20)
La imagen permanece en la pantalla LCD.	• Esto ocurre si desconecta el adaptador de ca de la toma de pared o extrae la batería sin desconectar primero la alimentación. No se trata de un fallo de funcionamiento.

Grabación

Si utiliza un “Memory Stick Duo” para la grabación, consulte también la sección “Memory Stick Duo”. (pág. 118)

Problema	Causas y soluciones
La cinta no comienza cuando se pulsa REC START/STOP.	➔Deslice el interruptor POWER para conectar el indicador CAMERA-TAPE. (pág. 18) ➔La cinta ha llegado al final. Rebobínela o inserte un videocasete nuevo. ➔Ajuste la lengüeta de protección contra escritura en REC o inserte un videocasete nuevo. (pág. 128) ➔La cinta está atascada en el tambor debido a la condensación de humedad. Extraiga el videocasete y no utilice la videocámara durante una hora por lo menos. A continuación, vuelva a insertarlo. (pág. 135)
La alimentación se desconecta bruscamente.	• [APAGADO AUTO] en el menú (AJUSTE EST.) está ajustado en [5min]. (pág. 87) ➔Si no utiliza la videocámara durante aproximadamente 5 minutos, ésta se apagará automáticamente. Deslice el interruptor POWER hacia abajo para volver a encender la videocámara. (pág. 18) También puede utilizar el adaptador de ca. • Cargue la batería. (pág. 14)
La función SteadyShot no funciona.	➔Ajuste la opción [STEADYSHOT] del menú (AJUSTE CÁM) en [ACTIVADO]. (pág. 69)
El enfoque automático no funciona.	➔Ajuste la opción [ENFOQUE] del menú (AJUSTE CÁM) en [AUTO] para activar el enfoque automático. (pág. 40) ➔Las condiciones de grabación no son adecuadas para el enfoque automático. Ajuste el enfoque manualmente. (pág. 40)
Cuando se graba la luz de una vela o una luz eléctrica en la oscuridad, aparece una franja vertical en la imagen.	• Esto ocurre cuando el contraste entre el motivo y el fondo es demasiado alto. No se trata de un fallo de funcionamiento.
Cuando se graba un motivo brillante, aparece una franja vertical en la imagen.	• Este fenómeno se conoce como el efecto de distorsión. No se trata de un fallo de funcionamiento.
Aparecen en pantalla unos puntitos blancos, rojos, azules o verdes.	• Los puntos aparecen cuando se graba en [OBT. LENTO], Super NightShot plus o Color Slow Shutter. No se trata de un fallo de funcionamiento. (pág. 38)

Problema	Causas y soluciones
El color de la imagen no se ve correctamente.	→Desactive la función NightShot plus. (pág. 38)
La imagen aparece demasiado brillante en la pantalla y el motivo no aparece.	→Desactive la función NightShot plus en lugares luminosos. (pág. 38) →Cancele la función de contraluz. (pág. 36)
La imagen aparece demasiado oscura en la pantalla y el motivo no aparece.	• La luz de fondo de la pantalla LCD está apagada. →Pulse LCD BACKLIGHT. (pág. 19)
No se oye el sonido del obturador.	→Ajuste la opción [PITIDO] del menú (AJUSTE EST.) en [MELODÍA] o [NORMAL]. (pág. 87)
Al grabar una pantalla de televisor o de un ordenador, aparecen franjas negras.	→Ajuste la opción [STEADYSHOT] del menú (AJUSTE CÁM) en [DESACTIVAR]. (pág. 69)
El flash externo (opcional) no funciona.	• La alimentación del flash no está conectada o el flash no está instalado correctamente. • Se conectaron dos o más flashes. Solamente puede conectarse un flash externo.
No se puede cambiar el nivel del flash.	• No se puede cambiar el nivel del flash durante la función Easy Handycam.
Los colores parpadean o sufren cambios.	→Esto ocurre al grabar debajo de una lámpara fluorescente, lámpara de sodio o mercurio en el modo de retrato suave o deportes. Cancele [PROGRAMA AE] en este caso. (pág. 64)
END SEARCH no funciona.	• Se extrajo el videocasete después de grabar con un videocasete sin Cassette Memory. (pág. 128) • El videocasete es nuevo y no tiene ninguna grabación.
END SEARCH no funciona correctamente.	• Hay una parte sin grabar al principio o en el medio de la cinta. No se trata de un fallo de funcionamiento.

Reproducción

Si reproduce imágenes almacenadas en un “Memory Stick Duo”, consulte también la sección “Memory Stick Duo”. (pág. 118)

Problema	Causas y soluciones
No se puede reproducir.	→Si la cinta ha llegado al final, rebobínela. (pág. 48)
Aparecen líneas horizontales en la imagen. Las imágenes mostradas no son nítidas o no aparecen.	→Limpie el cabezal con el videocasete limpiador (opcional). (pág. 136)
No se oye el sonido o sólo se oye un sonido bajo.	→Ajuste la opción [MULTISONIDO] del menú (AJUSTE EST.) en [ESTÉREO]. (pág. 83) →Aumente el volumen. (pág. 48) →En el menú (AJUSTE EST.), ajuste [MEZCLA AUDIO] desde el lado [ST2] (sonido adicional) hasta que el sonido se oiga adecuadamente. (pág. 84) →Cuando utilice un enchufe S VIDEO, asegúrese de que los cables rojo y blanco del cable de conexión de A/V también estén conectados. (pág. 58)

→*continúa*

Problema	Causas y soluciones
El sonido se interrumpe.	→Limpie el cabezal con el videocasete limpiador (opcional). (pág. 136)
No se puede realizar la Búsqueda de fechas con la fecha de grabación en pantalla.	→Utilice un videocasete con Cassette Memory. (pág. 128) →Ajuste [BÚSQUEDA] en [ACTIVADO] en el menú (EDIC y REPR). (pág. 80) • Hay una parte sin grabar al principio o en el medio de la cinta. No se trata de un fallo de funcionamiento.
Aparece "---" en la pantalla.	• La cinta que está reproduciendo se grabó sin los ajustes de fecha y hora. • Se está reproduciendo una parte sin grabar de la cinta. • No se podrá leer el código de fecha de una cinta rayada o con ruido.
END SEARCH no funciona.	• Se extrajo el videocasete después de grabar con un videocasete sin Cassette Memory. (pág. 128) • El videocasete es nuevo y no tiene ninguna grabación.
END SEARCH no funciona correctamente.	• Hay una parte sin grabar al principio o en el medio de la cinta. No se trata de un fallo de funcionamiento. (pág. 127)
Se escucharán ruidos y aparecerá NTSC en la pantalla.	• La cinta se grabó con un sistema de televisión en color distinto del de la videocámara. No se trata de un fallo de funcionamiento. (pág. 127)

"Memory Stick Duo"

Problema	Causas y soluciones
No se pueden utilizar las funciones con el "Memory Stick Duo".	→Ajuste el interruptor POWER en el modo CAMERA-MEMORY o PLAY/EDIT. (pág. 18) → Inserte un "Memory Stick Duo" en la videocámara. (pág. 22) • El "Memory Stick Duo" se formateó en un ordenador personal. →Formatéelo en la videocámara (tenga en cuenta que todos los datos grabados se eliminarán). (pág. 72)
No se puede grabar en el "Memory Stick Duo".	→Si está utilizando el "Memory Stick Duo" con la lengüeta de protección contra escritura, no la coloque en la posición de protección. (pág. 130) →La capacidad está llena. Borre imágenes grabadas innecesarias del "Memory Stick Duo". (pág. 107) →Formatee el "Memory Stick Duo" con la videocámara o inserte otro "Memory Stick Duo". (pág. 72)
Las imágenes no se reproducen en tamaño real.	• Es posible que las imágenes grabadas en otros dispositivos no aparezcan en tamaño real. No se trata de un fallo de funcionamiento.
No se pueden reproducir los datos de imagen.	• Los datos de imagen no se pueden reproducir cuando se modifican los archivos o las carpetas, o se editan los datos en un ordenador. (En ese caso, el nombre del archivo parpadea.) No se trata de un fallo de funcionamiento. (pág. 131) • No se pueden reproducir las imágenes grabadas en otros dispositivos. No se trata de un fallo de funcionamiento.
La imagen que ha grabado en la cinta también se ha grabado en el "Memory Stick Duo".	→La imagen se grabó en un "Memory Stick Duo" porqué se pulsó REC START/STOP durante la reproducción de la cinta. Elimine la imagen del "Memory Stick Duo" si no la necesita. (pág. 107)

Problema	Causas y soluciones
No se pueden borrar imágenes.	→Si está utilizando el “Memory Stick Duo” con la lengüeta de protección contra escritura, quite la misma de la posición de bloqueo del “Memory Stick Duo”. (pág. 130) →Cancele la protección de imágenes. (pág. 108) • El número máximo de imágenes que pueden borrarse a la vez es de 100. Debe borrarlas en grupos que contengan menos de 100 imágenes cada uno.
No se puede formatear el “Memory Stick Duo”.	→Si está utilizando el “Memory Stick Duo” con la lengüeta de protección contra escritura, quite la misma de la posición de bloqueo del “Memory Stick Duo”. (pág. 130)
No se pueden borrar todas las imágenes a la vez.	→Si está utilizando el “Memory Stick Duo” con la lengüeta de protección contra escritura, quite la misma de la posición de bloqueo del “Memory Stick Duo”. (pág. 130) →Cancele la protección de imágenes. (pág. 108)
No se puede aplicar la protección de imágenes.	→Si está utilizando el “Memory Stick Duo” con la lengüeta de protección contra escritura, quite la misma de la posición de bloqueo del “Memory Stick Duo”. (pág. 130) →Vuelva a realizar la operación en la pantalla de índice. (pág. 108)
No se pueden marcar imágenes para impresión.	→Si está utilizando el “Memory Stick Duo” con la lengüeta de protección contra escritura, quite la misma de la posición de bloqueo del “Memory Stick Duo”. (pág. 130) →Vuelva a realizar la operación en la pantalla de índice. (pág. 109) • La cantidad máxima de imágenes que se puede marcar para impresión es de 999. • No se pueden introducir marcas de impresión en las películas.
No se indica correctamente el nombre del archivo de datos.	• Se mostrará sólo el nombre del archivo si la estructura del directorio no cumple con las normas universales. • El archivo está dañado. • La videocámara no admite el formato del archivo. (pág. 129)
El nombre del archivo de datos parpadea.	• El archivo está dañado. • La videocámara no admite el formato del archivo. (pág. 129)

Copia/edición

Problema	Causas y soluciones
Las imágenes de los dispositivos conectados no aparecen en la pantalla LCD ni en el visor.	• No se puede cambiar el ajuste de la toma A/V durante la función Easy Handycam. →Cancele la función Easy Handycam (pág. 54) y, a continuación, ajuste [ENTR.VÍDEO] en la señal apropiada en el menú (AJUSTE EST.). (pág. 85) →Ajuste [ENTR.VÍDEO] en la señal adecuada en el menú (AJUSTE EST.). (pág. 85) →Ajuste [VISUALIZAR] en [LCD] en el menú (AJUSTE EST.). (pág. 87)

→*continúa*

Problema	Causas y soluciones
No se puede copiar correctamente utilizando el cable de conexión de A/V.	→Ajuste [ENTR.VÍDEO] en la señal adecuada en el menú (AJUSTE EST.). (pág. 85) →Ajuste [VISUALIZAR] en [LCD] en el menú (AJUSTE EST.). (pág. 87) • El cable de conexión de A/V no está conectado correctamente. →Asegúrese de que el cable de conexión de A/V esté conectado a la toma adecuada, es decir, a la toma de salida del dispositivo desde el que copia la imagen, o a la toma de entrada de otro dispositivo para copiar una imagen desde la videocámara.
Las imágenes de los dispositivos conectados no se muestran correctamente.	• La señal de entrada no es PAL. (pág. 94)
No se oye el sonido nuevo añadido a una cinta grabada.	→En el menú (AJUSTE EST.), ajuste [MEZCLA AUDIO] desde el lado [ST1] (sonido original) hasta que el sonido se oiga adecuadamente. (pág. 84)
No se graba ningún título/No se graba ninguna etiqueta de videocasete.	→Utilice un videocasete con Cassette Memory. (pág. 128) →Borre títulos innecesarios cuando la Cassette Memory esté llena. (pág. 81) →Ajuste la lengüeta de protección contra escritura en REC. (pág. 128) • No se podrá añadir un título a una parte sin grabar de la cinta.
El título no aparece en pantalla.	→Ajuste [VER TÍTULO] en [ACTIVADO] en el menú (EDIC y REPR). (pág. 82) • El título no se puede mostrar durante la función Easy Handycam.
No se puede borrar el título.	→Ajuste la lengüeta de protección contra escritura en REC. (pág. 128)
La Búsqueda de títulos no funciona.	→Introduzca un título si no hay ningún título en la cinta. (pág. 80) →Utilice un videocasete con Cassette Memory. (pág. 128) →Ajuste [BÚSQUEDA] en [ACTIVADO] en el menú (EDIC y REPR). (pág. 80) • Hay una parte sin grabar al principio o en el medio de la cinta. No se trata de un fallo de funcionamiento.
No se pueden copiar imágenes fijas de una cinta a un “Memory Stick Duo”.	• No puede grabar o es posible que se graben imágenes distorsionadas si se ha utilizado varias veces la misma cinta para la grabación.
No se pueden copiar películas de una cinta a un “Memory Stick Duo”.	• No puede grabar o es posible que se graben imágenes distorsionadas en los siguientes casos: – La cinta tiene una parte sin grabar. – Se ha utilizado varias veces la misma cinta para la grabación. – Se ha interrumpido o cortado la señal de entrada.
La edición digital de programas en cinta no funciona.	→Ponga el selector de entrada en la videograbadora correctamente y, a continuación, verifique la conexión entre la videocámara y la videograbadora. (pág. 92) →Si la videocámara está conectada a un dispositivo DV que no es un producto Sony a través de un cable i.LINK, seleccione [IR] en el paso 11 de “Paso 1: Preparación de la videocámara y la videograbadora para su uso” (pág. 98). →Ajuste la sincronización de la videograbadora. (pág. 101) →Introduzca un código [CONFIG IR] correcto. (pág. 100) →Vuelva a seleccionar el modo utilizado para cancelar la pausa de grabación. (pág. 99) →Separe la videocámara y la videograbadora más de 30 cm. (pág. 99) • El programa no se puede ajustar en una parte de la cinta sin grabar.

Problema	Causas y soluciones
La videograbadora no responde adecuadamente durante la edición digital de programas cuando está conectada a través de un cable i.LINK.	➔Si la conecta a través de un cable i.LINK, seleccione [IR] en el paso 11 de “Paso 1: Preparación de la videocámara y la videograbadora para su uso” (pág. 98).
La edición digital de programas en el “Memory Stick Duo” no funciona correctamente.	• Es posible que el programa no se ajuste en una parte de la cinta sin grabar. • No puede grabar o es posible que se graben imágenes distorsionadas si se ha utilizado varias veces la misma cinta para la grabación.

Indicadores y mensajes de advertencia

Visualización de autodiagnóstico/Indicadores de advertencia

Si en la pantalla o en el visor aparecen indicadores, verifique lo siguiente. Para obtener más información, consulte las páginas entre paréntesis.

Indicación	Causas y soluciones
C:□□:□□/E:□□:□□ (Visualización de autodiagnóstico)	Usted mismo puede solucionar algunos problemas. Si el problema persiste aún después de intentar solucionarlo varias veces, póngase en contacto con su distribuidor Sony o con el centro de servicio técnico local autorizado de Sony. **C:04:□□** →Se utiliza una batería que no es "InfoLITHIUM". Utilice una batería "InfoLITHIUM". (pág. 132) **C:21:□□** →Se produjo condensación de humedad. Extraiga el videocasete y no utilice la videocámara durante una hora por lo menos. A continuación, vuelva a insertarlo. (pág. 135) **C:22:□□** →Limpie el cabezal con un videocasete limpiador (opcional). (pág. 136) **C:31□□ / C:32□□** →Se han producido problemas no descritos anteriormente. Extraiga el videocasete y vuelva a insertarlo; a continuación, vuelva a poner en funcionamiento la videocámara. No realice este procedimiento si se empieza a condensar humedad. (pág. 135) →Extraiga la fuente de alimentación. Vuelva a conectarla y ponga en funcionamiento la videocámara. →Cambie el videocasete. Pulse el botón RESET (pág. 141) y vuelva a poner en funcionamiento la videocámara. **E:61:□□ / E:62:□□** →Póngase en contacto con su distribuidor Sony o con el centro de servicio técnico local autorizado de Sony. Indíquele el código de 5 caracteres que comienza con la letra "E".
101-0001 (Indicador de advertencia de los archivos)	• El archivo está dañado. • El archivo no se puede leer. • Está intentando ejecutar la función MEMORY MIX en una película (pág. 44).
(Advertencia del nivel de la batería)	• La batería está a punto de agotarse. • En función de las condiciones operativas, ambientales y de la batería, el indicador puede parpadear, aunque queden aproximadamente de 5 a 10 minutos.

Indicación	Causas y soluciones
(Advertencia de condensación de humedad)*	→Extraiga el videocasete, ajuste el interruptor POWER en OFF (CHG) y deje la videocámara con el compartimiento del videocasete abierto durante aproximadamente una hora (pág. 135).
(Indicador de advertencia del "Memory Stick Duo")	• No se ha insertado ningún "Memory Stick Duo".
(Indicador de advertencia del formateo del "Memory Stick Duo")*	• Los datos del "Memory Stick Duo" están dañados. • El "Memory Stick Duo" no está formateado correctamente (pág. 72).
(Indicador de advertencia de "Memory Stick Duo" no compatible)*	• Se ha insertado un "Memory Stick Duo" no compatible.
(Indicador de advertencia de la cinta)	**Parpadeo lento:** • El tiempo restante en la cinta es inferior a los 5 minutos. • No se insertó ningún videocasete.* • La lengüeta de protección contra escritura del videocasete está en posición de bloqueo (pág. 128).* **Parpadeo rápido:** • Se ha acabado la cinta.*
⏏ (Advertencia de la expulsión del videocasete)*	**Parpadeo lento:** • La lengüeta de protección contra escritura del videocasete está en posición de bloqueo (pág. 128). **Parpadeo rápido:** • Se ha producido condensación de humedad (pág. 135). • Se muestra el código de visualización de autodiagnóstico (pág. 122).
(Indicador de advertencia de la eliminación de imágenes)*	• La imagen está protegida (pág. 108).
(Indicador de advertencia de la protección contra escritura del "Memory Stick Duo")	• La lengüeta de protección contra escritura del "Memory Stick Duo" está en la posición de bloqueo (pág. 130).
(Indicador de advertencia del flash (opcional))	**Parpadeo lento:** • Durante la carga **Parpadeo rápido:** • Existe algún tipo de problema con el flash externo (opcional).

* Cuando los indicadores de advertencia aparecen en la pantalla, se oye una melodía o un pitido.

Mensajes de advertencia

Si en la pantalla aparecen mensajes, compruebe lo siguiente. Para obtener más información, consulte las páginas entre paréntesis.

Problema	Indicaciones	Soluciones y referencias
Batería	Utilice la batería "InfoLITHIUM".	→Consulte la página 132.
	El nivel de la batería es bajo.	→Cargue la batería (pág. 14).
	Batería agotada. Utilice una nueva.	→Consulte la página 132.
	⏏ Conecte de nuevo la fuente de alimentación.	–

→*continúa*

Problema	Indicaciones	Soluciones y referencias
Condensación de humedad	Condensación de humedad. Extraiga la cinta.	→Consulte la página 135.
	Condensación de humedad. Apague videocámara 1h.	→Consulte la página 135.
Videocasete/Cinta	Inserte una cinta	→Consulte la página 21.
	Vuelva a insertar la cinta.	→Compruebe si está dañada, etc.
	Cinta bloqueada. Compruebe lengüeta	→Consulte la página 128.
	La cinta ha llegado al final.	–
	Utilice una Cassette Memory.	→Consulte la página 128.
"Memory Stick Duo"	Inserte un Memory Stick.	→Consulte la página 22.
	Reinserte el Memory Stick.	→Reinserte el "Memory Stick Duo" varias veces. Si el indicador sigue parpadeando, es posible que el "Memory Stick Duo" esté dañado. Inténtelo con otro "Memory Stick Duo".
	No extraiga el Memory Stick durante escritura.	–
	Memory Stick de sólo lectura.	→Inserte un "Memory Stick Duo" en el que se pueda escribir.
	Memory Stick incompatible.	→Se ha insertado un tipo de "Memory Stick Duo" no compatible con la videocámara (pág. 129).
	Memory Stick no formateado correctamente.	→Verifique el formato y, a continuación, formatee el "Memory Stick Duo", si es necesario (pág. 72).
	Imposible grabar. El Memory Stick está lleno.	→Elimine imágenes innecesarias (pág. 107).
	Memory Stick bloqueado. Compruebe lengüeta	→Consulte la página 129.
	Impos. reproducir. Reinserte el Memory Stick.	–
	Imposible grabar. Reinserte el Memory Stick.	–
	No hay archivo.	• No se ha grabado ningún archivo o no hay archivos legibles en el "Memory Stick Duo".
	Sin arch. dispon.	• No hay ningún archivo en la carpeta seleccionada.
	USB Streaming... Esta función no está disponible	• Ha intentado reproducir o grabar en un "Memory Stick Duo" durante el flujo USB.

Problema	Indicaciones	Soluciones y referencias
"Memory Stick Duo"	Las carpetas de Memory Stick están llenas.	• No es posible crear carpetas más allá de la 999MSDCF. ➔No puede eliminar con la videocámara las carpetas creadas. Deberá formatear el "Memory Stick Duo" (pág. 72) o borrarlas con el ordenador.
	Imposible grabar imágenes fijas en el Memory Stick.	–
	Impos. guard. cint película grab. en Memory Stick.	–
Impresora compatible con PictBridge	Compruebe el dispositivo conectado.	➔Desconecte la impresora y vuelva a conectarla. A continuación, desconecte el cable USB y vuelva a conectarlo.
	Conecte la videocámara a una impresora compatible c.PictBridge.	➔Desconecte la impresora y vuelva a conectarla y, a continuación, desconecte el cable USB y vuelva a conectarlo.
	Compruebe impresora.	➔Compruebe la impresora.
	Error: Canc. la tarea.	➔Compruebe la impresora.
	No se puede imprimir. Compruebe la impresora.	➔Desconecte la impresora y vuelva a conectarla y, a continuación, desconecte el cable USB y vuelva a conectarlo.
FLASH	Cargando... Imposible grabar imágenes fijas.	• Está intentando grabar una imagen fija mientras carga el flash (opcional).
Otros	Imposible grabar debido a protección derechos de autor.	–
	Imposible añadir audio. Desconecte cable i.LINK.	➔Consulte la página 105.
	No se ha grabado en modo SP. Imposible añadir audio	➔Consulte la página 105.
	No se ha grabado audio en 12-bit. Imp. añadir audio.	➔Consulte la página 105.
	Impos. aña. audio en parte en blanco de la cinta.	➔Consulte la página 105.
	Cassette Memory llena.	➔Consulte la página 82.
	Imposible grabar audio 44,1 kHz en un Memory Stick.	–
	Ya se ha añadido a P-MENU del modo CAMERA-TAPE.	–
	Ya se ha añadido a P-MENU del modo CAMERA-MEMORY.	–
	Ya se ha añadido a P-MENU del modo PLAY/EDIT.	–
	⊗ El cabezal de vídeo está sucio. Use casete limp.	➔Consulte la página 136.
	Imposible iniciar modo Easy Handycam.	–

➔*continúa*

Problema	Indicaciones	Soluciones y referencias
Otros	Imposible cancelar modo Easy Handycam.	–
	No se puede acced. a Easy Handycam si se usa USB	–
	Imposible cancelar Easy Handycam con USB conectado.	–
	No funciona en modo Easy Handycam.	–
	USB no es válido en este modo con Easy Handycam.	• Puede seleccionar [USB ESTÁND] en el modo PLAY/EDIT durante la función Easy Handycam, pero no puede seleccionar [PictBridge] ni [USB STREAM]. (El mensaje desaparece cuando toca [OK].)
	Cinta grabada HDV. Imposible reprod.	→La videocámara no puede reproducir este formato. Reproduzca la cinta con el mismo equipo que utilizó para grabarla.
	Cinta grabada HDV. Impo. añad. Audio	• La videocámara no permite añadir audio en una sección de una cinta grabada en formato HDV.
	Cubierta no abierta.	→Abra la cubierta del objetivo.

Utilización de la videocámara en el extranjero

Suministro eléctrico

Puede utilizar la videocámara en cualquier país o región con el adaptador de ca suministrado dentro de un rango de ca de 100 V a 240 V, y 50/60 Hz.

Acerca de los sistemas de televisión en color

La videocámara se basa en el sistema PAL. Si desea reproducir imágenes de la videocámara en un televisor, éste deberá ser un televisor basado en el sistema PAL y poseer una toma de entrada AUDIO/VIDEO (véase la lista siguiente).

Sistema	Utilizado en
PAL	Australia, Austria, Bélgica, China, República Checa, Dinamarca, Finlandia, Alemania, Holanda, Hong Kong, Hungría, Italia, Kuwait, Malasia, Nueva Zelanda, Noruega, Polonia, Portugal, Singapur, República Eslovaca, España, Suecia, Suiza, Tailandia, Reino Unido, etc.
PAL - M	Brasil
PAL - N	Argentina, Paraguay, Uruguay
SECAM	Bulgaria, Francia, Guayana Francesa, Irán, Irak, Mónaco, Rusia, Ucrania, etc.
NTSC	Islas Bahamas, Bolivia, Canadá, Centroamérica, Chile, Colombia, Ecuador, Guayana, Jamaica, Japón, Corea, México, Perú, Surinam, Taiwán, Filipinas, EE.UU., Venezuela, etc.

Ajuste fácil del reloj a la diferencia horaria

Puede ajustar fácilmente el reloj a la hora local definiendo la diferencia horaria cuando utilice la videocámara en el extranjero. Seleccione [HORA MUNDO] en el menú (HORA/IDIOMA) y ajuste la diferencia horaria (pág. 88).

Cintas de videocasete que pueden utilizarse

Solamente puede utilizar videocasetes con formato mini DV. Utilice un videocasete con la marca Mini DV.

Mini DV Digital Video Cassette es una marca comercial.

Cassette Memory

Existen dos tipos de videocasetes mini DV, con Cassette Memory y sin Cassette Memory. Los videocasetes con Cassette Memory se distinguen con la marca CM (Cassette Memory). Se recomienda utilizar en la videocámara un videocasete con Cassette Memory.

CM Cassette Memory es una marca comercial.

Este tipo de videocasetes lleva instalada una memoria IC. La videocámara puede leer y escribir datos, como fechas de grabación o títulos, en esta memoria.

Las funciones de Cassette Memory requieren señales sucesivas grabadas en la cinta. Si la cinta tiene una parte en blanco al principio o entre partes grabadas, es posible que los títulos no aparezcan correctamente o que las funciones de búsqueda no funcionen adecuadamente.

Para evitar que quede una parte en blanco en la cinta

Toque [→I] para ir al final de la parte grabada antes de empezar la próxima grabación en los siguientes casos:

– Ha extraído el videocasete durante la grabación.
– Ha reproducido la cinta.
– Ha utilizado la función EDIT SEARCH.

Si aparece una parte en blanco o una señal discontinua en la cinta, vuelva a grabar desde el principio hasta el final de la cinta según las indicaciones anteriores.

Nota

• Es posible que la Cassette Memory no funcione adecuadamente si graba con una videocámara digital que no admite Cassette Memory en una cinta que ya se grabó con una videocámara digital compatible con Cassette Memory.

Sugerencia

• La capacidad de memoria del videocasete con la marca CM 4K es de 4 K bits. La videocámara acepta videocasetes con una capacidad de memoria de hasta 16 K bits.

Señal de protección de derechos de autor

Durante la reproducción

Si el videocasete que reproduce en la videocámara contiene señales de protección de derechos de autor, no podrá copiarlo en una cinta de otra videocámara conectada a la suya.

Durante la grabación

En la videocámara no se puede grabar software que contiene señales de protección de derechos de autor para la protección de dicho software.

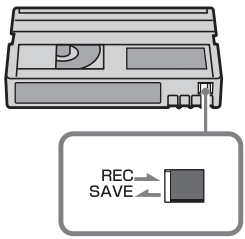
[Imposible grabar debido a protección derechos de autor.] aparece en la pantalla LCD o en la pantalla del televisor si intenta grabar dicho software.

Durante la grabación, la videocámara no graba señales de control de derechos de autor en la cinta.

Notas sobre el uso

Para evitar el borrado accidental

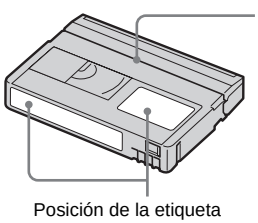
Deslice la lengüeta de protección contra escritura del videocasete para ajustarla en la posición SAVE.



REC: El videocasete se puede grabar.
SAVE: El videocasete no se puede grabar (protegido contra escritura).

Cuando se coloca la etiqueta en un videocasete

Asegúrese de situar la etiqueta solamente en las ubicaciones que se muestran en la siguiente ilustración para evitar provocar desperfectos en la videocámara.



Después de utilizar el videocasete

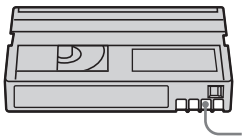
Rebobine la cinta hasta el comienzo para evitar distorsiones en la imagen o el sonido. A continuación, debe colocar el videocasete en su caja y guardarlo en posición vertical.

Cuando la función Cassette Memory no funciona

Vuelva a insertar el videocasete. Es posible que la Cassette Memory no funcione cuando el conector dorado está sucio o polvoriento.

Cuando limpia el conector dorado

Como norma general, limpie el conector dorado con un bastoncillo de algodón después de extraer el videocasete unas 10 veces.
Si el conector dorado del videocasete está sucio o polvoriento, es posible que el indicador de cinta restante no se muestre correctamente y, tal vez, no pueda ejecutar funciones que utilicen Cassette Memory.



Acerca del “Memory Stick”

El “Memory Stick” es un nuevo soporte de grabación ligero y pequeño que, a pesar de su tamaño, puede almacenar más datos que un disquete.
Puede utilizar en la videocámara los siguientes tipos de “Memory Stick”. Sin embargo, el hecho de que un Memory Stick aparezca en la lista no garantiza que todos los tipos de “Memory Stick Duo”se puedan utilizar con la videocámara.

Tipos de “Memory Stick”	Grabación/ Reproducción
“Memory Stick”	–
“Memory Stick Duo”*1	○
“MagicGate Memory Stick”	–
“Memory Stick Duo” (MagicGate/Parallel Transfer)*1	○*2*3
“MagicGate Memory Stick Duo”*1	○*3
“Memory Stick PRO”	–
“Memory Stick PRO Duo”*1	○*2*3

*1 El “Memory Stick Duo” es aproximadamente la mitad del tamaño de un “Memory Stick” estándar.
*2 Los tipos de “Memory Stick” que admiten transferencia de datos a alta velocidad. La velocidad de transferencia de datos varía según el dispositivo que se utilice.
*3 “MagicGate” es una tecnología de protección de derechos de autor que graba y transfiere el contenido en un formato codificado. Tenga en cuenta que los datos que utilizan tecnología “MagicGate” no se pueden grabar o reproducir en la videocámara.

- Formato de imagen fija: La videocámara comprime y graba datos de imágenes en formato JPEG (Joint Photographic Experts Group). La extensión del archivo es “.JPG”.
- Formato de película: La videocámara comprime y graba datos de imágenes en formato MPEG (Moving Picture Experts Group). La extensión del archivo es “.MPG”.

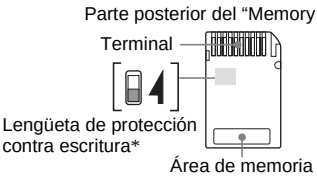
➡*continúa*

- Nombres de archivos de imágenes fijas:
  – 101-0001: Este nombre de archivo aparece en la pantalla de la videocámara.
  – DSC00001.JPG: Este nombre de archivo aparece en la pantalla del ordenador.
- Nombres de archivos de películas:
  – MOV00001: Este nombre de archivo aparece en la pantalla de la videocámara.
  – MOV00001.MPG: Este nombre de archivo aparece en la pantalla del ordenador.
- En un "Memory Stick Duo" formateado en un ordenador: Un "Memory Stick Duo" formateado en el sistema operativo Windows o con ordenadores Macintosh no es necesariamente compatible con la videocámara.
- La velocidad de lectura o escritura puede variar según la combinación del "Memory Stick" y el producto compatible con "Memory Stick" que utiliza.

Para evitar el borrado accidental de imágenes

Deslice la lengüeta de protección contra escritura* en el "Memory Stick Duo" con un objeto pequeño afilado a la posición de protección contra escritura.
La posición y la forma de la lengüeta de protección contra escritura* pueden variar según el "Memory Stick Duo" que utilice.

* El "Memory Stick Duo" suministrado con la videocámara no dispone de lengüeta de protección contra escritura.
Si utiliza el "Memory Stick Duo" suministrado, tenga cuidado de no editar o borrar datos por error.



Notas sobre el uso

Los datos de imágenes se pueden dañar en los siguientes casos. Los datos de imágenes dañados no se compensarán.
– Si extrae el "Memory Stick Duo", apaga la videocámara o retira la batería para reemplazarla al mismo tiempo que la videocámara está leyendo o escribiendo archivos de imagen en el "Memory Stick Duo" (mientras el indicador de acceso está encendido o parpadea).
– Si utiliza el "Memory Stick Duo" cerca de imanes o campos magnéticos.

Se recomienda hacer una copia de seguridad de los datos importantes en el disco duro de su ordenador.

Manipulación

Tenga en cuenta las siguientes notas al manipular un "Memory Stick Duo".
- Tenga cuidado de no apretar en exceso cuando escriba en un área de memoria de un "Memory Stick Duo".
- No coloque una etiqueta o algo similar en un "Memory Stick Duo" o en un adaptador de Memory Stick Duo.
- Para transportar o almacenar el "Memory Stick Duo", guárdelo en su caja.
- No toque ni deje que objetos metálicos entren en contacto con el terminal.
- No doble el "Memory Stick Duo", no lo deje caer ni ejerza demasiada presión sobre el mismo.
- No desmonte ni modifique el "Memory Stick Duo".
- No permita que el "Memory Stick Duo" se moje.
- Procure mantener el soporte "Memory Stick Duo" fuera del alcance de los niños para evitar el riesgo de ingestión.
- No inserte ningún objeto que no sea compatible con el "Memory Stick Duo" en la ranura para el "Memory Stick Duo", ya que se pueden producir fallos en el funcionamiento.

Lugar de uso

No utilice ni guarde el "Memory Stick Duo" en los siguientes lugares.
– Lugares sometidos a temperaturas extremadamente altas, como un automóvil estacionado en el exterior en el verano.
– Lugares que reciban la luz solar directa.
– Lugares con humedad extremadamente alta o sometidos a gases corrosivos.

Notas sobre el uso de un adaptador de Memory Stick Duo (suministrado)

- Si utiliza un "Memory Stick Duo" con un dispositivo compatible con "Memory Stick",

asegúrese de insertar un “Memory Stick Duo” en el adaptador de Memory Stick Duo.
- Cuando inserte un “Memory Stick Duo” en un adaptador de Memory Stick Duo, asegúrese de que está en la dirección correcta y, a continuación, introdúzcalo del todo. Tenga en cuenta que un uso incorrecto podría dañar el dispositivo.
- No inserte un adaptador de Memory Stick Duo sin un “Memory Stick Duo” instalado. Si lo hace, podrían producirse fallos de funcionamiento en la unidad.

Notas sobre el uso de “Memory Stick PRO Duo” y “Memory Stick Duo” (MagicGate/Parallel Transfer)

- La capacidad de memoria máxima de un “Memory Stick PRO Duo” que puede utilizar en la videocámara es de 512 MB, y la de un “Memory Stick Duo” (MagicGate/Parallel Transfer) es de 128 MB.
- Esta unidad no admite transferencia de datos de alta velocidad.

Notas sobre la compatibilidad de los datos de imágenes

- Los archivos de datos de imágenes grabados en un “Memory Stick Duo” con la videocámara cumplen la norma universal Design Rules for Camera File Systems (Reglas de diseño para sistemas de archivos de cámaras) que establece la JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association).
- No es posible reproducir en la videocámara imágenes fijas grabadas con otro dispositivo (DCR-TRV890E/TRV900/TRV900E ni DSC-D700/D770) que no cumpla la norma universal. (Estos modelos no se venden en ciertas regiones.)
- Si no puede utilizar un “Memory Stick Duo” que se haya usado con otro dispositivo, formatéelo en la videocámara (pág. 72). Tenga en cuenta que se borrará toda la información del “Memory Stick Duo”.
- Es posible que no se puedan reproducir imágenes con la videocámara:
  – Cuando se reproducen datos de imágenes modificados en el ordenador.
  – Cuando se reproducen datos de imágenes grabados con otro dispositivo.

- “Memory Stick Duo” y “MEMORY STICK DUO” son marcas comerciales de Sony Corporation.
- “Memory Stick PRO Duo” y “MEMORY STICK PRO DUO” son marcas comerciales de Sony Corporation.
- “MagicGate Memory Stick Duo” es una marca comercial de Sony Corporation.
- “Memory Stick”, MEMORY STICK y “MagicGate Memory Stick” son marcas comerciales de Sony Corporation.
- “Memory Stick PRO” y “MEMORY STICK PRO” son marcas comerciales de Sony Corporation.
- “MagicGate” y “MAGICGATE” son marcas comerciales de Sony Corporation.
- Todos los demás nombres de productos mencionados en este manual pueden ser marcas comerciales o marcas comerciales registradas de sus respectivas compañías. Asimismo, “™” y “®” no se mencionan en cada caso en este manual.

Acerca de la batería "InfoLITHIUM"

Esta unidad es compatible con baterías "InfoLITHIUM" (serie P). La videocámara funciona solamente con baterías "InfoLITHIUM". Las baterías "InfoLITHIUM" de la serie P tienen la marca InfoLITHIUM P SERIES.

¿Qué es la batería "InfoLITHIUM"?

La batería "InfoLITHIUM" es una batería recargable de iones de litio que posee funciones para comunicar información relacionada con las condiciones de funcionamiento entre la videocámara y el adaptador/cargador de ca opcional.
La batería "InfoLITHIUM" calcula el consumo de energía de acuerdo con las condiciones de funcionamiento de la videocámara y muestra el tiempo de batería restante en minutos. Si dispone de un adaptador/cargador de ca (opcional), se muestra el tiempo de carga y de batería restante.

Para cargar la batería

- Asegúrese de cargar la batería antes de empezar a utilizar la videocámara.
- Le recomendamos que cargue la batería a una temperatura ambiente de 10 ºC a 30 °C hasta que se apague el indicador CHG (carga). Si carga la batería a temperaturas por encima o por debajo de este rango puede producirse una carga deficiente.
- Una vez finalizada la carga, desconecte el cable de la toma DC IN de la videocámara o extraiga la batería.

Para utilizar correctamente la batería

- El rendimiento de la batería se reduce cuando la temperatura ambiente es de 10 ºC o menos y el tiempo de utilización de la batería disminuye. En ese caso, siga una de las siguientes recomendaciones para utilizar la batería durante un período de tiempo prolongado.
  – Colóquese la batería en un bolsillo para calentarla e instálela en la videocámara justo antes de comenzar a filmar.
  – Utilice una batería de alta capacidad: NP-FP70/FP90 (opcional).
- La utilización frecuente de la pantalla LCD o de las funciones de reproducción, avance rápido o rebobinado hará que la batería se agote con mayor rapidez. Le recomendamos que utilice una batería de alta capacidad: NP-FP70/FP90 (opcional).
- Asegúrese de ajustar el interruptor POWER en OFF (CHG) cuando no grabe o reproduzca con la videocámara. La batería también se consume cuando la videocámara está en modo de espera de grabación o en modo de pausa de reproducción.
- Tenga listas baterías de repuesto para dos o tres veces el tiempo de grabación previsto y haga pruebas antes de la grabación real.
- No exponga la batería al agua. La batería no es resistente al agua.

Acerca del indicador de tiempo de batería restante

- Cuando se desconecta la alimentación, aunque el indicador de tiempo de batería restante señale que la batería tiene energía suficiente para funcionar, vuelva a cargar completamente la batería. Los datos del indicador de tiempo de batería restante serán correctos. Sin embargo, tenga en cuenta que la indicación de batería restante no se restablecerá si se utiliza la batería a altas temperaturas durante un período prolongado de tiempo, si se deja completamente cargada o si se utiliza con frecuencia.
  Utilice la indicación de tiempo de batería restante como una guía para calcular el tiempo aproximado de filmación.
- La marca que indica batería baja parpadea aunque todavía queden de 5 a 10 minutos de tiempo de batería restante, según las condiciones de funcionamiento o la temperatura ambiente y el entorno.

Acerca del almacenamiento de la batería

- Si no se utiliza la batería durante un período prolongado de tiempo, cargue la batería completamente y utilícela con la videocámara una vez al año para mantener un funcionamiento correcto.

Para almacenar la batería, extráigala de la videocámara y colóquela en un lugar seco y fresco.
- Para descargar completamente la batería de la videocámara, ajuste [APAGADO AUTO] en [NUNCA] en el menú (AJUSTE EST.) y deje la videocámara en modo de espera de grabación de cinta hasta que se desconecte la alimentación (pág. 87).

Acerca de la vida útil de la batería

- La vida útil de la batería es limitada. La capacidad de la batería disminuye gradualmente con el uso y el paso del tiempo. Si el tiempo disponible de la batería se reduce considerablemente, una de las causas probables es que se haya acabado su vida útil. Adquiera una batería nueva.
- La vida útil de la batería dependerá de cómo se guarde, de las condiciones de funcionamiento y de las condiciones ambientales.

"InfoLITHIUM" es una marca comercial de Sony Corporation.

Acerca de i.LINK

La interfaz DV de esta unidad es compatible con la interfaz i.LINK. En este apartado se describe el estándar i.LINK y sus características.

¿Qué es i.LINK?

i.LINK es una interfaz serie digital para transferir señales de audio y vídeo digitales y otros datos a otros dispositivos compatibles con i.LINK. Además se pueden controlar otros dispositivos con i.LINK.
Un dispositivo compatible con i.LINK se puede conectar con un cable i.LINK. Las aplicaciones posibles son operaciones y transacciones de datos con varios dispositivos de audio/vídeo digitales.
Cuando conecte dos o más dispositivos compatibles con i.LINK a esta unidad, podrá realizar operaciones y transacciones de datos no solamente con el dispositivo conectado a esta unidad sino también con otros dispositivos a través del dispositivo conectado directamente. Sin embargo, observe que el método de funcionamiento varía a veces en función de las características y especificaciones del dispositivo que se va a conectar. Además, es posible que en algunos dispositivos conectados no se puedan realizar operaciones ni transacciones de datos.

Nota

- Normalmente, sólo puede conectar un dispositivo a esta unidad con el cable i.LINK. Para conectar esta unidad a un dispositivo compatible con i.LINK que tenga dos o más interfaces DV, consulte el manual de instrucciones del dispositivo que desee conectar.

Sugerencias

- i.LINK es un término más coloquial para el bus de transporte de datos IEEE 1394 propuesto por Sony y es una marca comercial aceptada por muchas empresas.
- IEEE 1394 es una norma internacional estandarizada por el Institute of Electrical and Electronics Engineers.

➡continúa

Acerca de la velocidad en baudios de i.LINK

La velocidad máxima en baudios de i.LINK varía en función del dispositivo. Existen tres tipos.

S100 (100 Mbps aproximadamente*)
S200 (200 Mbps aproximadamente)
S400 (400 Mbps aproximadamente)

La velocidad en baudios se indica en "Especificaciones" en el manual de instrucciones de cada dispositivo. También se indica cerca de la interfaz i.LINK en algunos dispositivos.

La velocidad máxima en baudios de los dispositivos que no contienen ninguna indicación, como esta unidad, es "S100".

La velocidad en baudios podrá diferir de la indicada cuando la unidad se conecta a un dispositivo que posee una velocidad máxima en baudios diferente.

* ¿Qué es Mbps?
Mbps significa "megabits por segundo", es decir, la cantidad de datos que se pueden enviar o recibir en un segundo. Por ejemplo, una velocidad en baudios de 100 Mbps significa que en un segundo podrán enviarse 100 megabits de datos.

Para utilizar las funciones i.LINK en esta unidad

Si desea obtener instrucciones detalladas sobre cómo realizar copias cuando esta unidad esté conectada a otro dispositivo de vídeo con una interfaz DV, consulte las páginas 92, 93.

Esta unidad también se puede conectar a otro dispositivo compatible con i.LINK (interfaz DV) de Sony (p. ej. un ordenador personal de la serie VAIO), así como a un dispositivo de vídeo.

Antes de conectar esta unidad al ordenador, compruebe que el software de aplicación compatible con esta unidad esté instalado.

Algunos dispositivos de vídeo compatibles con i.LINK como televisores digitales, grabadoras/reproductores de DVD y grabadoras/reproductores MICROMV no son compatibles con el dispositivo DV. Antes de conectar la videocámara a otro dispositivo, asegúrese de confirmar si este último es compatible con el dispositivo DV o no.

Para obtener más información acerca de las precauciones y el software de aplicación compatible, consulte también el manual de instrucciones del dispositivo que desea conectar.

Acerca del cable i.LINK requerido

Utilice el cable de 4 a 4 contactos i.LINK de Sony (durante la copia DV).

---

i.LINK y son marcas comerciales de Sony Corporation.

Mantenimiento y precauciones

Uso y cuidado

- No utilice ni almacene la videocámara y los accesorios en los siguientes lugares.
  - Cualquier lugar extremadamente cálido o frío. No los exponga a temperaturas superiores a 60 °C, como bajo la luz solar directa, cerca de calefactores o en un automóvil estacionado bajo el sol, ya que podrían deformarse o sufrir desperfectos.
  - Cerca de campos magnéticos intensos o vibraciones mecánicas. La videocámara podría sufrir desperfectos.
  - Cerca de ondas radiofónicas o radiaciones intensas. Es posible que la videocámara no pueda grabar correctamente.
  - Cerca de receptores de AM y de equipos de vídeo. Es posible que se produzcan ruidos.
  - En una playa o en un lugar con mucho polvo. Si entra arena o polvo en la videocámara, puede provocarse un mal funcionamiento. En ocasiones este mal funcionamiento es irreparable.
  - Cerca de ventanas o en exteriores donde la pantalla LCD, el visor o el objetivo pueden quedar expuestos a la luz solar directa. Esto daña el interior del visor o la pantalla LCD.
  - En lugares extremadamente húmedos.
- Alimente la videocámara con cc de 7,2 V (batería) o cc de 8,4 V (adaptador de ca).
- Para alimentarla con cc o ca, utilice los accesorios recomendados en este manual de instrucciones.
- Evite que la videocámara se moje; por ejemplo, bajo la lluvia o en el mar. Si la videocámara se moja, podría producirse un fallo de funcionamiento. En ocasiones este mal funcionamiento es irreparable.
- Si dentro de la videocámara entra algún objeto o líquido, desconéctela y haga que sea revisada por un distribuidor Sony antes de volver a utilizarla.
- Evite manipular, desmontar o modificar la videocámara bruscamente y exponerla a golpes. Sea especialmente cuidadoso con el objetivo.
- Cuando no vaya a utilizar la videocámara, mantenga el interruptor POWER en OFF (CHG).
- No utilice la videocámara envuelta en una toalla, por ejemplo. Si lo hace, puede recalentarse internamente.
- Cuando desconecte el cable de alimentación tire siempre del enchufe, nunca del cable.
- No dañe el cable de alimentación colocando un objeto pesado sobre él.
- Mantenga limpios los contactos metálicos.
- Mantenga el mando a distancia y la pila tipo botón fuera del alcance de los niños. En caso de ingestión de la pila, consulte con un médico de inmediato.
- Si se producen fugas del líquido electrolítico de la pila,
  - póngase en contacto con un centro de servicio técnico local autorizado de Sony.
  - limpie cualquier líquido que haya estado en contacto con su piel.
  - si le cae líquido en los ojos, láveselos con mucha agua y consulte con un médico.

Cuando no utilice la videocámara durante un período de tiempo prolongado

Enciéndala y déjela funcionar de vez en cuando, por ejemplo, reproduciendo cintas durante unos 3 minutos. De lo contrario, desenchúfela de la toma de pared.

Condensación de humedad

Si traslada directamente la videocámara de un lugar frío a uno cálido, se puede crear condensación de humedad en su interior, en la superficie de la cinta o en el objetivo. En este estado, es posible que la cinta se pegue al tambor y se dañe, o que la videocámara no funcione correctamente. Si hay humedad dentro de la videocámara, aparece el mensaje [Condensación de humedad. Extraiga la cinta.] o [Condensación de humedad. Apague videocámara 1 h.] El indicador no aparecerá cuando la humedad se condense en el objetivo.

Si se ha condensado humedad

Ninguna función será operativa, salvo la de extracción de videocasete. Extraiga el videocasete, apague la videocámara y déjela con el compartimiento del videocasete abierto durante aproximadamente 1 hora. La

continúa

videocámara se puede utilizar nuevamente si no aparece ⏏ o ⏏ cuando se vuelve a encender. Cuando la humedad comience a condensarse, es posible que su videocámara no la detecte. Si esto ocurre, algunas veces el videocasete no sale expulsado hasta 10 segundos después de haber abierto la tapa. No se trata de un fallo de funcionamiento. No cierre la tapa hasta que el videocasete salga expulsado.

Nota sobre la condensación de humedad

Puede producirse condensación de humedad al trasladar la videocámara de un lugar frío a otro cálido (o viceversa) o cuando la utilice en un lugar húmedo como se muestra a continuación.

- Cuando traslada la videocámara de una pista de esquí a un lugar calentado con calefacción.
- Cuando traslada la videocámara de un automóvil o una sala con aire acondicionado a un lugar cálido al aire libre.
- Cuando utiliza la videocámara después de una tormenta o un chaparrón.
- Cuando utiliza la videocámara en un lugar caluroso y húmedo.

Cómo evitar la condensación de humedad

Cuando traslade la videocámara de un lugar frío a otro cálido, introdúzcala en una bolsa de plástico cerrada herméticamente. Sáquela de la bolsa cuando la temperatura dentro de la misma haya alcanzado la temperatura ambiente (después de una hora aproximadamente).

Cabezal de vídeo

- Cuando el cabezal de vídeo se ensucia, no se pueden grabar imágenes con normalidad o se reproducen imágenes o sonidos distorsionados.
- Si se producen los siguientes problemas, limpie los cabezales de vídeo durante 10 segundos con el videocasete limpiador Sony DVM-12CLD (opcional).
  – Aparece ruido de patrón de mosaico en la imagen en reproducción o la pantalla aparece de color azul.

  – Las imágenes en reproducción no se mueven.
  – Las imágenes en reproducción no aparecen o el sonido se interrumpe.
  – [⊗ El cabezal de vídeo está sucio. Use casete limp.] aparece en la pantalla durante la grabación.
- El cabezal de vídeo se desgasta después de un uso prolongado. Si no puede obtener una imagen nítida incluso después de usar un videocasete limpiador, es posible que se haya desgastado el cabezal de vídeo. Póngase en contacto con su distribuidor Sony o con un centro de servicio técnico local autorizado de Sony para reemplazarlo.

Pantalla LCD

- No ejerza excesiva presión sobre la pantalla LCD porque puede dañarse.
- Cuando utilice la videocámara en un lugar frío, es posible que en la pantalla LCD aparezca una imagen residual. No se trata de un fallo de funcionamiento.
- Mientras utiliza la videocámara, la parte posterior de la pantalla LCD se puede calentar. No se trata de un fallo de funcionamiento.

Para limpiar la pantalla LCD

- Si las huellas dactilares o el polvo ensucian la pantalla LCD, se recomienda el uso de un paño limpiador (suministrado) para limpiarla. Si utiliza el kit de limpieza (opcional) para la pantalla LCD, no aplique el líquido de limpieza directamente sobre la pantalla LCD. Utilice papel limpiador humedecido con el líquido.

Ajuste de la pantalla LCD (CALIBRACIÓN)

Es posible que los botones del panel sensible al tacto no funcionen correctamente. Cuando suceda esto, siga el procedimiento que se indica a continuación. Durante la operación, se recomienda que conecte la videocámara a la toma de pared con el adaptador de ca suministrado.

1 Deslice el interruptor POWER hacia arriba hasta OFF (CHG).

2 Extraiga el videocasete y el “Memory Stick Duo” de la videocámara y, a

continuación, desconecte todos los cables conectores de la videocámara, excepto el adaptador de ca.

3 **Deslice el interruptor POWER varias veces para seleccionar el modo PLAY/EDIT a la vez que pulsa DSPL/BATT INFO en la videocámara y manténgalo pulsado durante unos 5 segundos.**

4 **Toque la "×" que aparece en la pantalla con la esquina del "Memory Stick Duo" suministrado.**
La posición de la "×" cambia.

Si no pulsó en el sitio correcto, empiece de nuevo desde el paso 4.

Nota

- No se podrá calibrar la pantalla LCD si ha girado el panel LCD y lo ha ajustado con la pantalla LCD dirigida hacia afuera.

Manipulación de la unidad

- Si la unidad está sucia, limpie el cuerpo de la videocámara con un paño suave ligeramente humedecido con agua y, a continuación, limpie la unidad con un paño suave seco.
- No realice ninguna de las acciones siguientes para evitar dañar el acabado.
  - Usar productos químicos como diluyentes, bencina, alcohol, paños con productos químicos, repelentes e insecticidas.
  - Manipular la unidad con las sustancias mencionadas en las manos.
  - Dejar la unidad en contacto con objetos de goma o vinilo durante un tiempo prolongado.

Cuidado y almacenamiento del objetivo

- Limpie la superficie del objetivo con un paño suave en los casos siguientes:
  - Cuando haya huellas dactilares en la superficie del objetivo.
  - En lugares cálidos o húmedos
  - Cuando el objetivo esté expuesto al aire salado como, por ejemplo, a orillas del mar.
- Guárdelo en un lugar bien ventilado donde no haya suciedad ni mucho polvo.
- Para evitar la aparición de moho, limpie el objetivo periódicamente como se ha descrito anteriormente.

Se recomienda utilizar la videocámara aproximadamente una vez al mes para mantenerla en óptimo estado durante un período de tiempo prolongado.

Para cargar la pila tipo botón preinstalada

La videocámara contiene una pila tipo botón preinstalada para conservar la fecha, la hora y otros ajustes, aunque el interruptor POWER esté ajustado en OFF (CHG). La pila tipo botón preinstalada está siempre cargada mientras utiliza la videocámara, pero se descarga poco a poco si no la utiliza. La pila tipo botón se descargará completamente en unos **3 meses** si no utiliza en absoluto la videocámara. Sin embargo, aunque no esté cargada, el funcionamiento de la videocámara no se verá afectado, siempre que no se esté grabando la fecha.

Procedimientos

Conecte la videocámara a la toma de pared mediante el adaptador de ca suministrado y deje el interruptor POWER ajustado en OFF (CHG) durante más de 24 horas.

Especificaciones

Videocámara

Sistema

Sistema de grabación de video
Sistema de exploración helicoidal de 2 cabezales giratorios

Sistema de grabación de imágenes fijas
Exif Ver. 2.2 *[1]
*[1]"Exif" es un formato de archivo para imágenes fijas establecido por la JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association). Los archivos con este formato pueden disponer de información adicional como, por ejemplo, información del ajuste de la videocámara en el momento de grabar.

Sistema de grabación de audio
Cabezales giratorios, sistema PCM
Cuantización: 12 bits (Fs 32 kHz, estéreo 1, estéreo 2), 16 bits (Fs 48 kHz, estéreo)

Señal de vídeo
Color PAL, normas CCIR

Videocasetes compatibles
Videocasetes mini DV con la marca impresa Mini DV

Velocidad de la cinta
SP: Aproximadamente 18,81 mm/s
LP: Aproximadamente 12,56 mm/s

Tiempo de grabación y reproducción (utilizando un videocasete DVM60)
SP: 60 min
LP: 90 min

Tiempo de avance rápido/rebobinado (utilizando un videocasete DVM60)
Aprox. 2 min y 40 s

Visor
Visor electrónico (color)

Dispositivo de imagen
Para DCR-HC40E:
CCD (Dispositivo de acoplamiento por carga) de 3,6 mm (tipo 1/5)
Bruto: Aprox. 1 070 000 píxeles
Efectivo (imagen fija): aprox.1 000 000 píxeles
Efectivo (película): aprox. 690 000 píxeles
Para DCR-HC30E:
CCD (Dispositivo de acoplamiento por carga) de 3 mm (tipo 1/6)
Bruto: Aprox. 800 000 píxeles
Efectivo (imagen fija): aprox. 400 000 píxeles
Efectivo (película): Aprox. 400 000 píxeles

Objetivo
Carl Zeiss Vario-Tessar
Objetivo zoom motorizado combinado
Diámetro del filtro: 25 mm
10 × (óptico), 120 × (digital)
Para DCR-HC40E:
F = 1,8 ~ 2,3
Para DCR-HC30E:
F = 1,7 ~ 2,3

Distancia focal
Para DCR-HC40E:
3,2 - 32 mm
Si se convierte en una cámara de imágenes fijas de 35 mm
En modo CAMERA-TAPE:
46 - 460 mm
En modo CAMERA-MEMORY:
38 - 380 mm
Para DCR-HC30E:
2,3 - 23 mm
Si se convierte en una cámara de imágenes fijas de 35 mm
En modo CAMERA-TAPE:
43 - 430 mm
En modo CAMERA-MEMORY:
43 - 430 mm

Temperatura de color
[AUTO], [UNA PULS.], [INTERIOR] (3.200 K), [EXTERIOR] (5.800 K)

Iluminación mínima
Para DCR-HC40E:
7 lx (lux) (F 1,8)
0 lx (lux) (durante la función NightShot plus)*
Para DCR-HC30E:
5 lx (lux) (F 1,7)
0 lx (lux) (durante la función NightShot plus)*
* Los objetos no visibles por falta de luz se pueden grabar con iluminación infrarroja.

Conectores de entrada/salida

Entrada/salida de audio/vídeo
Conector de 10 contactos
Interruptor automático de entrada/salida
Señal de vídeo: 1 Vp-p, 75 Ω (ohmios), no equilibrada
Señal de luminancia: 1 Vp-p, 75 Ω (ohmios), no equilibrada

Señal de crominancia: 0,3 Vp-p, 75 Ω (ohmios), no equilibrada
Señal de audio: 327 mV, (con una impedancia de salida de más de 47 kΩ (kiloohmios)), impedancia de entrada superior a 47 kΩ (kiloohmios), impedancia de salida inferior a 2,2 kΩ (kiloohmios)

Entrada/salida de DV
Conector de 4 contactos

Toma LANC
Mini-minitoma estéreo (Ø 2,5 mm)

Toma USB
mini-B

Toma MIC
Minitoma, 0,388 mV baja impedancia con cc de 2,5 a 3,0 V, impedancia de salida de 6,8 kΩ (kiloohmios) (Ø 3,5 mm), de tipo estéreo

Pantalla LCD

Imagen
6,2 cm (tipo 2,5)

Número total de puntos
123 200 (560 × 220)

Generales

Requisitos de alimentación
cc de 7,2 V (batería)
cc de 8,4 V (adaptador de ca)

Consumo eléctrico medio (con la batería)
Para DCR-HC40E:
Durante la grabación con el visor
2,8 W
Durante la grabación con la pantalla LCD
3,1 W
Para DCR-HC30E:
Durante la grabación con el visor
2,3 W
Durante la grabación con la pantalla LCD
2,6 W

Temperatura de funcionamiento
De 0 °C a 40 °C

Temperatura de almacenamiento
De –20 °C a + 60 °C

Dimensiones (aprox.)
Para DCR-HC40E:
50 × 92 × 112 mm (an/al/prf)
Para DCR-HC30E:
50 × 86 × 112 mm

Peso (aprox.)
Para DCR-HC40E:
400 g sólo unidad principal
460 g incluyendo la batería recargable NP-FP50 y el videocasete DVM60.
Para DCR-HC30E:
380 g sólo unidad principal
440 g incluyendo la batería recargable NP-FP50 y el videocasete DVM60.

Accesorios suministrados
Consulte la página 13.

Adaptador de ca AC-L25A/L25B

Requisitos de alimentación
ca de 100 a 240 V, 50/60 Hz

Consumo eléctrico
0,35 - 0,18 A

Consumo de energía
18 W

Voltaje de salida
cc de 8,4 V, 1,5 A

Temperatura de funcionamiento
0 °C a 40 °C

Temperatura de almacenamiento
–20 °C a + 60 °C

Dimensiones (aprox.)
56 × 31 × 100 mm (an/al/prf) excluyendo las partes salientes

Peso (aprox.)
190 g excluyendo el cable de alimentación principal

Batería recargable (NP-FP50)

Voltaje de salida máximo
cc de 8,4 V

Voltaje de salida
cc de 7,2 V

Capacidad
4,9 Wh (680 mAh)

Dimensiones (aprox.)
31,8 × 18,5 × 45,0 mm (an/al/prf)

Peso (aprox.)
40 g

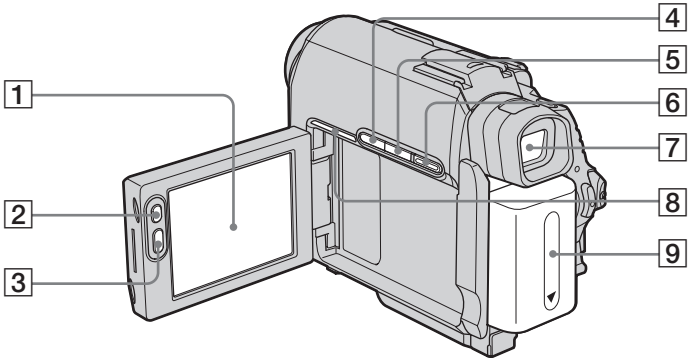
Temperatura de funcionamiento
De 0 °C a 40 °C

Tipo
Iones de litio

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.

Identificación de piezas y controles

Videocámara



1 **Pantalla LCD/Panel sensible al tacto (pág. 2, 19)**

2 **LCD BACKLIGHT* (pág. 19)**

3 **REC START/STOP (pág. 25, 49)**

4 **Botón BACK LIGHT* (pág. 36)**

5 **Botón DSPL/BATT INFO (pág. 15)**

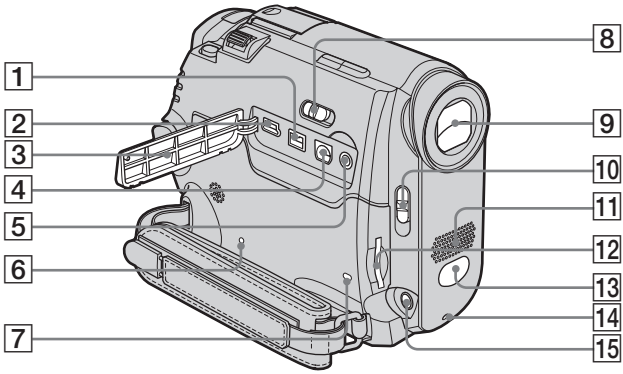
6 **Botón EASY (pág. 33, 54)**

7 **Visor (pág. 2, 19)**

8 **Para DCR-HC40E:**
Indicador de conexión
El indicador de conexión parpadea cuando se establece la conexión USB o i.LINK con otros dispositivos y durante la demostración.

9 **Batería (pág. 14)**

* Estos botones no están disponibles durante la función Easy Handycam (marca ●).



1 **Interfaz DV**

2 **Toma (USB)**

3 **Cubierta de la toma**

4 **Toma A/V (audio/vídeo)**

5 **Toma (LANC) (azul)**
La toma de control LANC se utiliza para controlar el transporte de la cinta de un dispositivo de vídeo y de los periféricos conectados.

6 **Botón RESET**
Si pulsa RESET, todos los ajustes, incluidos la fecha y la hora, excepto los elementos del menú personal, volverán a su valor predeterminado.

7 **Indicador de acceso (pág. 22, 130)**

8 **Interruptor NIGHTSHOT PLUS (pág. 38)**

9 **Objetivo (objetivo Carl Zeiss)/Cubierta del objetivo**
La videocámara está equipada con un objetivo Carl Zeiss capaz de reproducir imágenes de gran calidad.
El objetivo de la videocámara se ha desarrollado conjuntamente por Carl Zeiss, en Alemania, y Sony Corporation. Adopta el sistema de medida MTF para videocámaras y ofrece una calidad tan delicada como el objetivo Carl Zeiss.
MTF corresponde a Modulation Transfer Function (función de transferencia de modulación). El valor numérico indica la cantidad de luz de un motivo que entra en el objetivo.

10 **Interruptor LENS COVER (pág. 18, 25, 29)**

11 **Micrófono (pág. 105)**

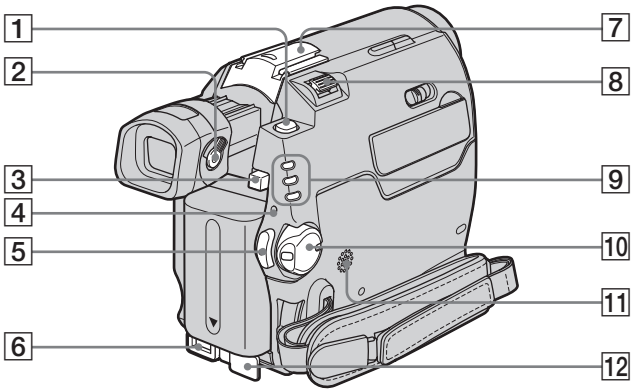
12 **Ranura para "Memory Stick Duo" (pág. 22)**

13 **Sensor remoto/emisor de rayos infrarrojos (pág. 99)**

14 **Indicador de grabación de la videocámara (pág. 25)**

15 **Toma MIC (PLUG IN POWER) (roja) (pág. 105)**
Esta toma funciona como entrada para un micrófono externo y como toma de fuente de alimentación para un micrófono de alimentación por enchufe. Cuando se conecta el micrófono externo, éste tiene prioridad.

→*continúa*



1 **Botón PHOTO (pág. 29)**

2 **Palanca de ajuste del objetivo del visor (pág. 19)**

3 **Botón de liberación BATT (batería) (pág. 14)**

4 **Indicador CHG (carga) (pág. 14)**

5 **REC START/STOP (pág. 25, 49)**

6 **Toma DC IN (pág. 14)**

7 **Para DCR-HC40E:**
Intelligent accessory shoe / **cubierta de la zapata (pág. 105)**
Para DCR-HC30E:
Zapata para accesorios/cubierta de la zapata
- Retire la cubierta de la zapata cuando utilice un accesorio.
- Extienda el visor cuando coloque o extraiga el accesorio o la cubierta de la zapata.
- La Intelligent accessory shoe de DCR-HC40E y la zapata para accesorios de DCR-HC30E disponen de un dispositivo de seguridad que permite fijar el accesorio con firmeza. Para conectar un accesorio, presiónelo, empújelo hasta el final y apriete el tornillo. Para retirar un accesorio, afloje el tornillo, presione el accesorio y extráigalo.

Sugerencias sobre la Intelligent accessory shoe
- La Intelligent accessory shoe suministra la alimentación a los accesorios opcionales, como la luz de vídeo, el flash o el micrófono.
- El accesorio se puede encender o apagar al utilizar el interruptor POWER de la videocámara. Consulte el manual de instrucciones del accesorio para obtener información detallada.

8 **Palanca del zoom motorizado**

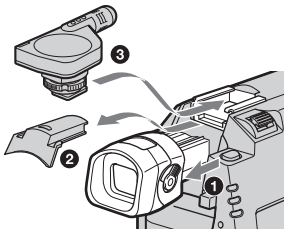
9 **Indicadores de modo CAMERA-TAPE, CAMERA-MEMORY, PLAY/EDIT (pág. 18)**

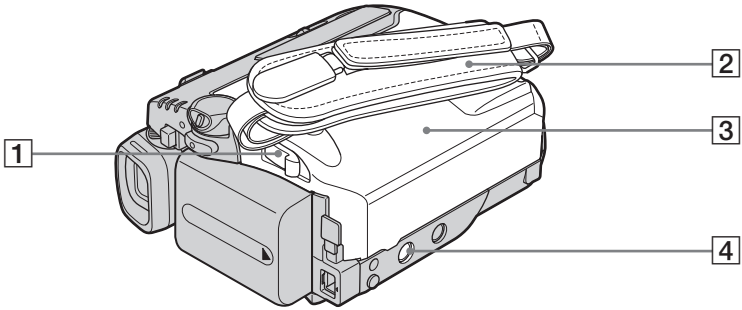
10 **Interruptor POWER (pág. 18)**

11 **Altavoz**

12 **Cubierta de la toma DC IN**

Para conectar un accesorio





1 **Palanca OPEN/⏏EJECT (pág. 21)**

2 **Correa de la empuñadura (pág. 3)**

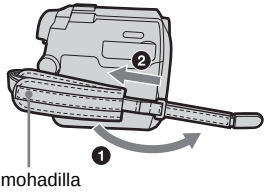
3 **Tapa del videocasete (pág. 21)**

4 **Receptáculo para el trípode**
Asegúrese de que la longitud del tornillo del trípode sea inferior a 5,5 mm.
De lo contrario, no podrá fijar con seguridad el trípode y el tornillo podría dañar la videocámara.

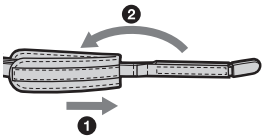
Uso de la correa de la empuñadura como una correa para la muñeca

Resulta útil para transportar la videocámara.

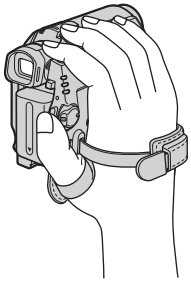
1 Abra el cierre de la almohadilla (❶) y retírelo del anillo (❷).



2 Mueva la almohadilla hacia la derecha (❶) y vuelva a colocar el cierre en la posición inicial (❷).



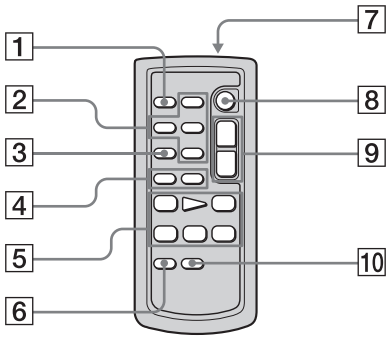
3 Utilice la correa de la empuñadura como se muestra a continuación.



➡*continúa*

Mando a distancia

Retire la lámina de aislamiento del mando a distancia antes de utilizarlo.



1 **Botón PHOTO (pág. 29)**

2 **Botones de control de memoria (Índice*, –/+, Reproducción de memoria) (pág. 51)**

3 **Botón SEARCH M.* (pág. 60)**

4 **Botones I◄◄ /►►I* (pág. 60)**

5 **Botones de control de vídeo (Rebobinado, Reproducción, Avance rápido, Pausa, Detener, Cámara lenta) (pág. 49)**

6 **Botón ZERO SET MEMORY* (pág. 59)**

7 **Transmisor**
Señale hacia el sensor remoto para controlar la videocámara una vez encendida.

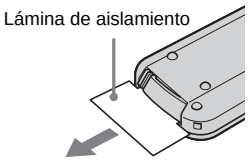
8 **REC START/STOP (pág. 28)**

9 **Botón del zoom motorizado (pág. 27)**

10 **Botón DISPLAY (pág. 59)**

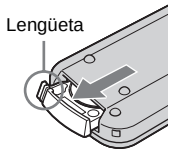
* Estos botones no están disponibles durante la función Easy Handycam.

Para retirar la lámina de aislamiento

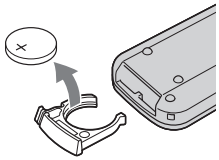


Para cambiar la pila

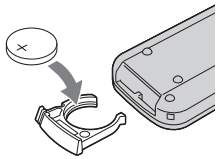
1 Al tiempo que mantiene pulsada la lengüeta, inserte la uña en la ranura para sacar el compartimiento de la pila.



2 Retire la pila de litio tipo botón.



3 Coloque una nueva pila de litio tipo botón con el lado + hacia arriba.



4 Inserte el compartimiento de la pila en el mando a distancia hasta que haga clic.

ADVERTENCIA

La pila puede explotar si se utiliza de manera incorrecta. No la recargue, la desmonte ni la arroje al fuego.

PRECAUCIÓN

Si la pila se sustituye incorrectamente existe peligro de explosión.
Sustitúyala únicamente por otra del mismo tipo o equivalente recomendada por el fabricante.
Deseche las pilas usadas teniendo en cuenta las instrucciones del fabricante.

Notas acerca del mando a distancia

- El mando a distancia utiliza una pila de litio tipo botón (CR2025). No utilice ninguna otra pila que no sea la CR2025.
- Mantenga el sensor remoto alejado de fuentes de iluminación intensa como la luz solar directa o luces de proyectores. De lo contrario, es posible que el mando a distancia no funcione correctamente.
- Es posible que el mando a distancia no funcione correctamente cuando el sensor remoto está obstruido con un objetivo de conversión (opcional).
- Cuando utiliza el mando a distancia suministrado con la videocámara, es posible que también funcione la videograbadora. En ese caso, seleccione un modo de control remoto diferente de VTR 2 para la videograbadora o cubra el sensor de la misma con un papel negro.

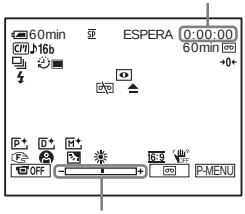
➡*continúa*

Indicadores de la pantalla LCD y el visor

Los siguientes indicadores aparecerán en la pantalla LCD y en el visor para señalar el estado de la videocámara. Los indicadores varían según el modelo de videocámara.

Ejemplo: indicadores en el modo CAMERA-TAPE

Código de tiempo (pág. 56)/Contador de cinta (pág. 56)/Autodiagnóstico (pág. 122)/ Número de imagen (pág. 52)



Escala de ajuste de la exposición

Indicadores	Significados
60min	Batería restante (pág. 26)
SP, LP	Modo de grabación (pág. 27)
ESPERA GRAB.	Modo de espera de grabación/grabación
FINE STD	Calidad de imagen (pág. 31)
1152 640	Tamaño de imagen (pág. 31)
320 160	Tamaño de imagen (pág. 27)
101 101	Carpeta de grabación/ carpeta de reproducción (pág. 73)
	Cassette Memory (pág. 128)
16b	Modo de audio (pág. 83)
60min	Cinta restante (pág. 26)
BRK	Grabación continua de fotos (ráfaga) (pág. 70)
	Grabación con disparador automático (pág. 28, 31)

Indicadores	Significados
	Grabación a intervalos (pág. 76)
	Grabación de imágenes fijas a intervalos (pág. 77)
	Este indicador aparece al utilizar la luz del flash de vídeo (opcional).
	Grabación de fotogramas (pág. 76)
A/V DV	Emisión de imágenes analógicas y sonido en formato digital (pág. 85)
DV IN	Entrada DV (pág. 94)
0	Ajuste de memoria en cero (pág. 59)
	NightShot plus (pág. 38)
S	Super NightShot plus (pág. 38)
	Color Slow Shutter (pág. 38)
	Advertencia (pág. 122)
P	Efectos de imagen (pág. 74)
D	Efectos digitales (pág. 42)
M	MEMORY MIX (pág. 44)
	Enfoque manual (pág. 39)
	PROGRAMA AE (pág. 64)
	Contraluz (pág. 36)
	Balance de blancos (pág. 65)
16:9	PAN. 16:9 (pág. 68)
	SteadyShot apagado (pág. 69)
	Protección (pág. 108)
	Marca de impresión (pág. 109)

Indicadores	Significados
	Presentación de diapositivas (pág. 75)
	Luz de fondo de la pantalla LCD apagada (pág. 19)
	Eliminación de imágenes (pág. 107)
	Conexión PictBridge (pág. 110)

Índice

A

Acceso directo a
"Click to DVD"
Consulte CREAR DVD
Acceso directo a Video CD
Burn
Consulte CREAR VCD
Adaptador de 21
contactos 59, 94
Adaptador de ca..... 14
AJ LCD/VISOR 84
Ajuste de memoria
en cero 59
Ajuste del reloj (AJUSTE
RELOJ)..... 20, 88
Ajuste del visor 19
AJUSTE FLASH..... 67
AJUSTE FOTO..... 70
AJUSTE VIDEO..... 71
AUM/DE MOSAIC 41

B

Balance de blancos
(BAL. BLANCOS)..... 65
BARRIDO..... 41
Batería
Batería..... 14
Batería restante ... 26, 132
Información sobre la
batería..... 15
Batería "InfoLITHIUM"
..... 132
Borrar
BORR TODO (Cassette
Memory) 82
BORR. TODO
(imagen fija)..... 71
Borrado de
imágenes 107
Brillo de la pantalla LCD
(BRILLO LCD)..... 19
Búsqueda de Cassette Memory
(BÚSQUEDA)
..... 46, 60, 80
Búsqueda de fechas..... 60
Búsqueda de imágenes 49
Búsqueda de títulos.....60

C

Cabezal de vídeo.....136
Cable de conexión de
A/V.....58, 92, 105
Cable i.LINK 92, 98
CALIBRACIÓN.....136
Calidad de la imagen
(CALIDAD).....31, 71
Capacidad de grabación
RESTANTE 71, 86
Visualización.....26
Carga completa 14
Carga de la batería
Batería 14
Carga de la pila
Pila tipo botón
preinstalada.....137
CARP. GRAB.....73
CARP.REPR. 73
Carpeta
Consulte CARP. REPR.
Consulte CARP.GRAB.
Consulte NVA.CARPETA
Cassette Memory 2, 128
Cinta con pista de sonido
dual.....84
Clave de croma de la cámara
(CÁM.←M CROMI)
.....44
Clave de croma de memoria
(M←CÁM. CROMI)
.....45
Clave de luminancia
(LUMI.).....43
Clave de luminancia de
memoria
(M←CÁM. LUMI.) ...44
Código de datos (CÓDIGO
DATOS).....56, 86
Código de tiempo.....26
COLOR LCD.....84
Color Slow Shutter (COLOR
SLOW S).....38
Compensación de exposición
(HORQ. EXPOS)
Consulte Ráfaga
(RÁFAGA)
Condensación de
humedad..... 135
Contador de cinta 26
BACK LIGHT (cámara).... 36
Copia
(CTRL GRAB) 97
(CTRL GRAB.) 97
Copia de audio
(CTRL COP AUD)... 105
Correa 3
Correa de la
empuñadura 143
Consulte Correa
Consulte Correa de la
empuñadura
Correa para la
muñeca..... 3, 143
CREAR DVD..... 79
CREAR VCD 80

E

Easy Handycam..... 33, 54
Edición de programas
(EDIC. PROG.)..... 79
Edición digital de programas
(EDIC.PROG.)..... 98
EDIT SEARCH 47
Efectos de imagen
(EFECTO IMAG.)..... 74
Efectos digitales
(EFECTOS DIG)
..... 42, 50
Emisor de rayos
infrarrojos 99
END SEARCH..... 46, 80
ENFOQ. PUNT. 39
Enfoque 39
Enfoque manual..... 40
ENTR.VÍDEO 85
Estándar (ESTÁNDAR)
Consulte Calidad de la
imagen (CALIDAD)
Estéreo/monoaural..... 84
Exploración con salto 49
Exposición manual
(EXPOSICIÓN)..... 37

F

FADER 41
Fecha/hora.....56
FIJO 42
Flujo USB 85
  USB-CAMERA.....85
  USB-PLY/EDT 85
FORMATEAR.....72, 129
Formato de imágenes fijas.....129
Fotos en memoria.....29, 51
Función de conversión digital (A/V → DV OUT) 85
Función de desconexión automática (APAGADO AUTO) 87
FUND BLANCO 41
FUND NEGRO.....41
FUND.PUNTO 41

G

Grabación a intervalos (GRAB.INTERV) 76
Grabación con disparador automático (AUTODISPAR)...28, 31
Grabación de fotografías a intervalos (GRAB INT FIJ) 77
Grabación de fotogramas (GRAB. FOTOG.).....76
Gran angular
  Consulte Zoom

H

HORA MUNDO 88

I

i.LINK.....133
Idioma (LANGUAGE) 23
IMPRIMIR
  Consulte PictBridge.....110
Indicador de conexión.....140
Indicador de grabación (IND LUM GRAB).....86
Indicadores de advertencia 122
Intelligent accessory shoe.....105, 142

J

JPEG.....129

L

LANC 141
LANGUAGE.....88
LCD BACKLIGHT...19, 140
Lengüeta de protección contra escritura.....128, 130
LP (reproducción de larga duración)
  Consulte Modo de grabación (MODO GRAB.)
Luz de fondo de la pantalla LCD (NIV LUZ LCD) 84

M

Mando a distancia.....144
  MANDO DIST. 86
Marca de impresión.....109
Medidor de punto flexible (MEDIC. PUNT.) 36
MEMORY MIX 44
"Memory Stick Duo"
  Información general.....129
  Inserción 22
  Número de imágenes.....27, 31
Mensajes de advertencia.....122
Menú
  AJUSTE CÁM.....64
  AJUSTE EST.....83
  AJUSTE MEM 70
  APLIC.IMAGEN.....74
  EDIC y REPR 79
  GIRAR MENÚ 87
  HORA/IDIOMA 88
  Selección de elementos 62
Menú personal (P-MENU) 62
MEZCLA AUDIO.....84, 107
MODO AUDIO.....83
Modo de alimentación..... 18
Modo de espejo 28
Modo de grabación (MODO GRAB.) 26, 83
MODO DEMO..... 78
MODO FLASH..... 67
Modo PAN. 16:9 69
MONOTONO 41
Movimiento por destellos (FLASH)..... 42
MPEG 129
MULTISONIDO..... 83
Muy alta (MUY ALTA)
  Consulte Calidad de la imagen (CALIDAD)

N

NightShot Light (NS LIGHT) 38, 68
NightShot plus 38
NIVEL FLASH..... 67
NORMAL
  Consulte Ráfaga (RÁFAGA)
NTSC 127
NUMERACIÓN 72
NVA.CARPETA..... 73

O

OBTUR. AUTO..... 66
Obturación lenta (OBT. LENTO)..... 43

P

PAL 127
Pantalla
  Indicadores de la pantalla..... 146
  VISUALIZAR..... 87
Pantalla de índice 53
Pantalla LCD..... 2
PASE DIAPOS. 75
PELIC ANTIG..... 43
Personalización del menú personal 89
PictBridge 110
Pila tipo botón
  Mando a distancia..... 144
  Videocámara..... 137

→*continúa*

PITIDO 19, 87
Pitido de confirmación de operación
Consulte PITIDO
PROGRAMA AE 64
Protección de imágenes ... 108

R

Ráfaga (RÁFAGA) 30, 70
RASTRO 43
REC START/STOP 25, 49
Reproducción (REP VL VAR)
Cámara lenta 49
Doble de velocidad 49
Fotograma 50
Inversión 49
Reproducción de fotogramas 50
RESET 141
Revisión 25, 30
Revisión de grabación 47

S

S Video 58, 92
Sensor remoto 141
Sistemas de televisión en color 127
Sonido principal
Consulte MULTISONIDO
Sonido secundario
Consulte MULTISONIDO
SP (reproducción estándar)
Consulte Modo de grabación (MODO GRAB.)
STEADYSHOT 69
Super NightShot plus 38
Superposición de memoria (SUPERP) 42

T

Tamaño de la imagen (TAM IMAGEN) 31, 71
Telefoto
Consulte Zoom
Tiempo de grabación ... 16, 27
Tiempo de reproducción ... 17
Título (Cassette Memory)
BORR.TÍT. 81
TÍT.CINTA 82
TÍTULO 80
VER TÍTULO 82
Transición uniforme
Consulte END SEARCH

U

Utilización en el extranjero 127

V

Videocasete 21
Visor 19
Brillo (ILUM. VISOR) ... 85
Visualización de autodiagnóstico 122
Visualización de los datos de ajuste de la cámara 56
Volumen (VOLUM.) ... 48, 52

Z

Zapata para accesorios 142
Zoom 27, 55
ZOOM DIGITAL 68
Zoom en la reproducción (ZOOM REPROD.) 56

Leia isto primeiro

Antes de utilizar a câmara, leia este manual até ao fim e guarde-o para consultas futuras.

AVISO

Para evitar riscos de incêndio ou choque eléctrico, não exponha a câmara à chuva nem à humidade.

Para evitar choques eléctricos, não abra a caixa da câmara. Os serviços de assistência só devem ser prestados por técnicos qualificados.

PARA OS CLIENTES DA EUROPA

ATENÇÃO

Os campos electromagnéticos em frequências específicas podem ter influência no som e na imagem desta câmara de vídeo.

Este equipamento foi testado e está em conformidade com os limites estabelecidos na directiva EMC relativamente à utilização de cabos de ligação com um comprimento inferior a 3 metros.

Nota

Se a transferência de dados for interrompida a meio (falhar) devido a interferências electromagnéticas ou electricidade estática, reinicie a aplicação ou desligue e volte a ligar o cabo USB.

Notas sobre a utilização

Nota sobre a Cassette Memory

Esta câmara de vídeo baseia-se no formato DV. Com esta câmara de vídeo só pode utilizar minicassetes DV. Recomenda-se a utilização de minicassetes DV com Cassette Memory para poder utilizar as funções Procura do título(p. 58), Procura da data (p. 59), [TÍT.] (p. 78), [TÍT.CASS.] (p. 80).
As cassetes com Cassette Memory têm a marca .

Nota sobre o tipo de "Memory Stick" que pode utilizar com a câmara de vídeo

Com a câmara de vídeo, só pode utilizar um "Memory Stick Duo" com cerca de metade do tamanho de um "Memory Stick" standard (p. 127).
A marca MEMORY STICK DUO vem indicada no "Memory Stick Duo".

Notas sobre a gravação

- Antes de começar a gravar, teste a função de gravação para se certificar de que não existem problemas na gravação da imagem e do som.
- Mesmo que a gravação ou a reprodução não se efectue devido a uma avaria na câmara de vídeo, do meio de armazenamento, etc., não é possível recuperar o conteúdo da gravação.
- Os sistemas de Televisor a cores variam consoante o país ou a região. Para poder ver as gravações num Televisor, é necessário que o sistema PAL esteja incluído na própria Televisor.
- Os programas de televisão, os filmes, as cassetes de vídeo e outros materiais, podem estar protegidos pelas leis dos direitos de autor. A gravação não autorizada de tais materiais pode infringir as leis dos direitos de autor.

Notas sobre o painel LCD, o visor electrónico e a objectiva

- O LCD e o visor electrónico são fabricados com uma tecnologia de alta precisão, pelo que mais de 99,99% dos pixels estão operacionais para utilização.
  No entanto, pode haver alguns pequenos pontos pretos e/ou brilhantes (brancos, vermelhos, azuis ou verdes) que aparecem permanentemente no LCD e no visor electrónico.
  Estes pontos resultam do processo de fabrico e não afectam de nenhuma forma a gravação.
- A exposição do LCD, visor electrónico ou da objectiva à incidência directa dos raios solares, durante longos períodos de tempo, pode provocar avarias. Tenha cuidado quando colocar a câmara de vídeo perto de uma janela ou a utilizar no exterior.
- Não aponte a câmara directamente para o sol. Se o fizer, a câmara de vídeo pode ficar avariada. Tire fotografias do sol quando não houver muita luz, como ao anoitecer.

Nota sobre a ligação de outro equipamento

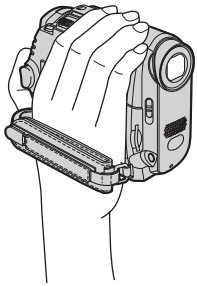
Antes de ligar a câmara de vídeo a outro equipamento, como um videogravador ou um computador com um cabo USB ou i.LINK, introduza a ficha do conector na direcção correcta. Se forçar a introdução da ficha no conector na direcção errada, pode danificar o terminal ou avariar a câmara de vídeo.

Notas sobre a utilização deste manual

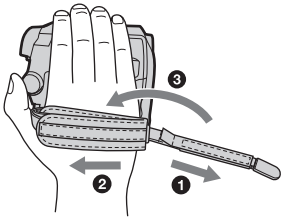
- As imagens do LCD e do visor electrónico utilizadas neste manual são captadas com uma máquina fotográfica digital e, por isso, podem aparecer de forma diferente do que está a ver.
- As ilustrações utilizadas neste manual baseiam-se no modelo DCR-HC40E.

Notas sobre a utilização da câmara de vídeo

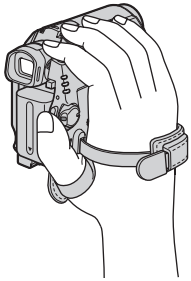
- Agarre correctamente na câmara de vídeo.



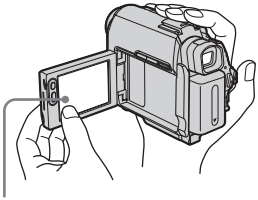
- Aperte a correia como se mostra na ilustração.



- A pega também pode ser utilizada como pega para pulso (p. 141).

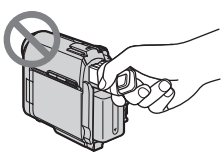


- Se estiver a utilizar o painel digital, coloque a mão na parte de trás do painel LCD para o apoiar. Depois, toque nos botões que aparecem no ecrã.

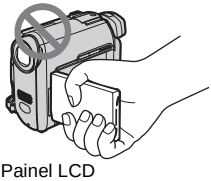


Toque no botão do LCD.

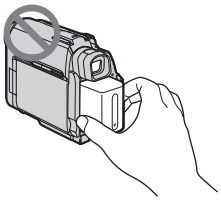
- Pode alterar o idioma que deseja utilizar nos menus do visor da câmara de vídeo (p. 23).
- Tenha cuidado para não carregar acidentalmente nos botões na estrutura do LCD quando abrir ou fechar o painel LCD, ou quando ajustar o ângulo do painel LCD.
- Não agarre a câmara de vídeo pelas partes indicadas abaixo.



Visor electrónico



Painel LCD



Bateria

PT

Índice

: Funções disponíveis apenas para a cassete.
: Funções disponíveis apenas para o "Memory Stick Duo".

Leia isto primeiro 2

Guia de consulta rápida

Gravar filmes 8
Gravar imagens fixas 10
Gravar/reproduzir facilmente 12

Preparativos

Passo 1: Verificar os itens recebidos 13
Passo 2: Carregar a bateria 14
Utilizar uma fonte de alimentação externa 17
Passo 3: Ligar a câmara de vídeo 18
Passo 4: Regular o painel LCD e o visor electrónico 19
Regular o painel LCD 19
Regular o visor electrónico 19
Passo 5: Acertar a data e a hora 20
Passo 6: Introduzir o meio de gravação 21
Introduzir uma cassete 21
Introduzir um "Memory Stick Duo" 22
Passo 7: Programar o idioma do ecrã 23

Gravar

Gravar filmes 25
Gravar durante mais tempo 27
Utilizar o zoom 27
Gravar no modo de espelho 28
Utilizar o temporizador automático 28
Gravar imagens fixas – Gravação de fotografia na memória 29
Seleccionar a qualidade ou o tamanho da imagem 31
Utilizar o temporizador automático 31
Gravar uma imagem fixa num "Memory Stick Duo" enquanto grava filmes numa cassete 32
Gravar com facilidade – Easy Handycam 33
Gravar um filme 33
Gravar uma imagem fixa 34
Tirar o máximo partido da função Easy Handycam 34

Regular a exposição 35
Regular a exposição para motivos em contraluz 35
Fixar a exposição para o motivo seleccionado
– Medidor flexível da luz de um ponto 36
Regular a exposição manualmente 36

Gravar em locais escuros – NightShot plus, etc. 37

Regular a focagem 39
Regular a focagem para um motivo descentrado – SPOT FOCUS 39
Regular a focagem manualmente 39

Gravar uma imagem utilizando diversos efeitos 40
Fazer aparecer/desaparecer gradualmente uma cena – FADER 40
Utilizar efeitos especiais – Efeitos digitais 42
Sobrepor imagens fixas em filmes, numa cassete – MEMORY MIX 43

Procurar o ponto de início 45
Procurar a última cena da gravação mais recente – END SEARCH 45
Procurar manualmente – EDIT SEARCH 46
Rever as últimas cenas gravadas – Rever gravação 46

Reprodução

Ver filmes gravados numa cassete 47
Reproduzir nos vários modos 48
Ver gravações com efeitos adicionados – Efeito digital 49

Ver gravações num “Memory Stick Duo” 50
Reproduzir em vários modos a partir de um “Memory Stick Duo” 51

Reproduzir com facilidade – Easy Handycam 52
Tirar o máximo partido da função Easy Handycam 53

As diversas funções da reprodução 54
Ampliar as imagens – Zoom de reprodução da cassete/
Zoom de reprodução da memória 54
Ver os indicadores do ecrã 55
Ver a data/hora e os dados das programações da câmara – Código de dados 55

Reproduzir uma imagem num Televisor 57

Localizar uma cena de uma cassete para reprodução 58
Procurar rapidamente uma cena desejada – Memória do ponto zero 58
Procurar uma cena utilizando Cassette Memory – Procura do título 58
Procurar uma cena pela data de gravação – Procura da data 59

➡*continua*

Operações avançadas

Utilizar o menu

Seleccionar opções do menu 60

Utilizar o menu (PROG. CÂMARA) – PROGRAMAR EA/EQ.BRANCO/ MODO 16:9, etc. 62

Utilizar o menu (PROG.MEMÓRIA) – BURST/QUALIDADE/ DIM.IMAGEM/APAGAR TUD/NOVA PASTA, etc. 68

Utilizar o menu (APLIC.IMAGEM) – EFEITO IMAG/APRES.SLIDES/ GRAV.FOTOGR./GRAV.INTERV./ GRV.FIXA INT, etc. 72

Utilizar o menu (EDITAR&REPR.) – TÍT./TÍT.CASS., etc. 77

Utilizar o menu (PROG. STAND.) – MODO GRAV./MULTISOM/ MIST. ÁUDIO/USB-CAMERA, etc. 81

Utilizar o menu (HORA/IDIOMA) – ACERT. RELÓG./HR. MUNDIAL, etc. 87

Personalizar o menu pessoal 88

Copiar/Montar

Copiar para um videogravador ou televisor 91

Copiar para outra cassete 92

Gravar imagens de um videogravador ou televisor 93

Copiar imagens de uma cassete para um "Memory Stick Duo" 95

Copiar imagens fixas de um "Memory Stick Duo" para uma cassete 96

Copiar as cenas seleccionadas de uma cassete – Edição digital de programas 97

Copiar o som para uma cassete gravada 104

Apagar as imagens gravadas 106

Marcar as imagens gravadas com informações específicas – Protecção da imagem/Marca de impressão 107

Imprimir imagens gravadas (impressora compatível com PictBridge) 109

Resolução de problemas

Resolução de problemas 112
Indicadores de aviso e mensagens 120

Informações adicionais

Utilizar a câmara de vídeo no estrangeiro 125
Cassetes que pode utilizar 125
O “Memory Stick” 127
A bateria “InfoLITHIUM” 129
Informações sobre i.LINK 131
Manutenção e precauções 132
Características técnicas 135

Consulta rápida

Identificar as peças e controlos 138
Índice remissivo 146

Consulte também os manuais de instruções fornecidos com a câmara de vídeo:

- Editar imagens no computador
  ➔Manual das aplicações do computador

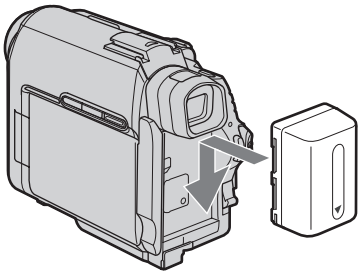
Guia de consulta rápida

Gravar filmes

1 Monte a bateria carregada na câmara de vídeo.

Para carregar a bateria, consulte a página 14.

Faça deslizar a bateria na direcção indicada pela seta até ouvir um estalido.

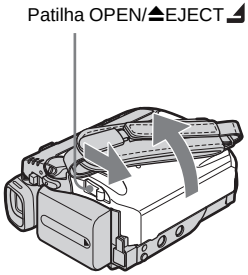


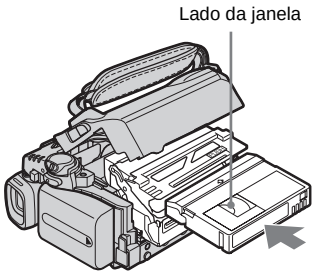
2 Introduza uma cassete na câmara de vídeo.

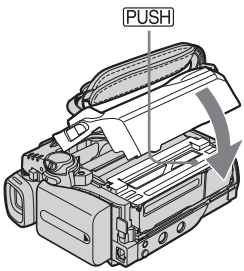
❶ Para abrir a tampa, empurre a patilha OPEN/⏏EJECT na direcção indicada pela seta.
O compartimento de cassetes sai automaticamente.

❷ Introduza a cassete com o lado da janela virado para cima e carregue no centro da parte de trás da cassete.

❸ Carregue em PUSH.
Feche a tampa da cassete depois do compartimento recolher.



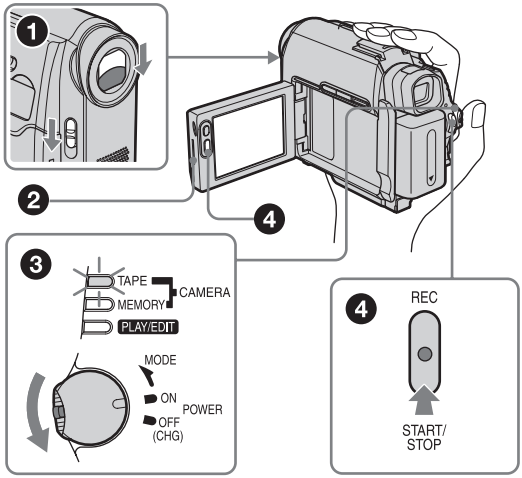




3 Comece a gravar enquanto observa o motivo no LCD.

O acerto da data e da hora não está predefinido. Para acertar a data e a hora, consulte a página 20.

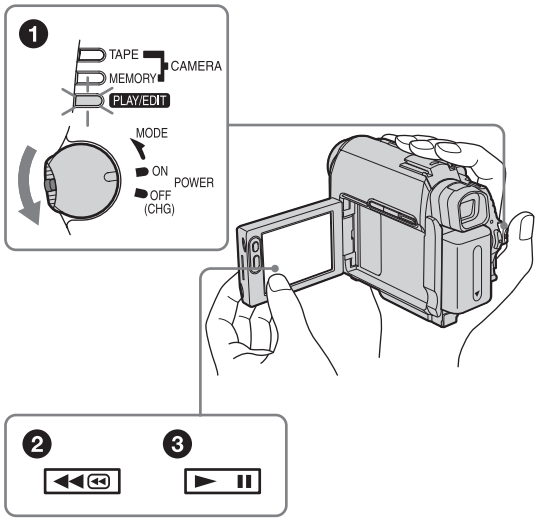
1. **Regule o interruptor LENS COVER para OPEN.**
2. **Abra o painel LCD.**
3. **Enquanto carrega no botão verde, empurre o interruptor POWER para baixo para acender o indicador luminoso CAMERA-TAPE.**
   A câmara liga-se.
4. **Carregue em REC START/STOP.**
   A gravação começa. Para mudar para o modo de espera, carregue novamente em REC START/STOP.
   Também pode utilizar REC START/STOP no painel LCD.

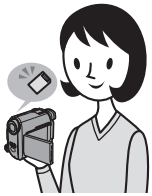


4 Ver a imagem gravada no LCD.

1. **Faça deslizar várias vezes o interruptor POWER até o indicador luminoso PLAY/EDIT se acender.**
2. **Toque em ◀◀ (rebobinar).**
3. **Toque em ▶II (reproduzir) para iniciar a reprodução.**
   Para parar, carregue em ■.

Para desligar a câmara, faça deslizar o interruptor POWER para OFF (CHG).
Regule o interruptor LENS COVER para CLOSE.



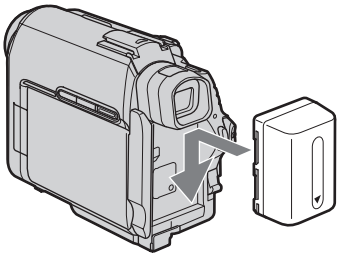


Gravar imagens fixas

1 Monte a bateria carregada na câmara de vídeo.

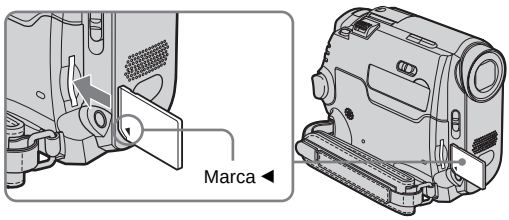
Para carregar a bateria, consulte a página 14.

Faça deslizar a bateria na direcção indicada pela seta até ouvir um estalido.



2 Introduza um “Memory Stick Duo” na câmara de vídeo.

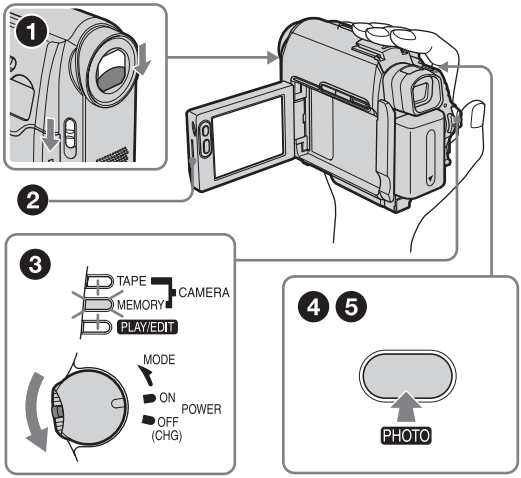
Introduza-o de maneira a que a marca ◄ fique no canto inferior direito. Carregue até ouvir um estalido.



3 Comece a gravar enquanto observa o motivo no LCD.

O acerto da data e da hora não está predefinido. Para acertar a data e a hora, consulte a página 20.

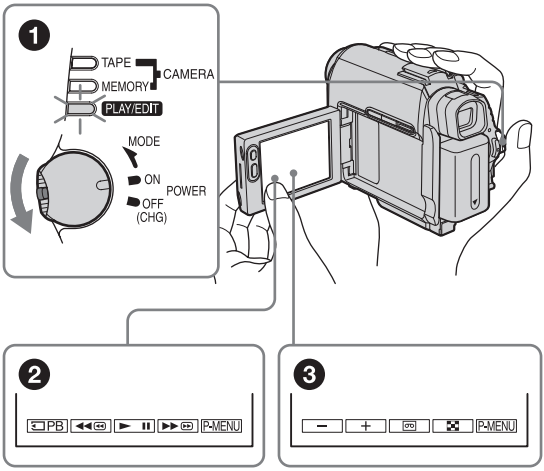
1. **Regule o interruptor LENS COVER para OPEN.**
2. **Abra o painel LCD.**
3. **Enquanto carrega no botão verde, empurre várias vezes o interruptor POWER para acender o indicador luminoso CAMERA-MEMORY.**
   A câmara liga-se.
4. **Carregue ligeiramente em PHOTO.**
   Quando a focagem estiver regulada, ouve um sinal sonoro curto.
5. **Carregue até ao fim em PHOTO.**
   Ouve-se o som do obturador e a imagem fixa é gravada.



4 Ver a imagem gravada no LCD.

1. **Faça deslizar várias vezes o interruptor POWER até o indicador luminoso PLAY/EDIT se acender.**
2. **Toque em PB.**
   A última imagem gravada aparece no ecrã.
3. **Toque em + (seguinte) ou − (anterior) para ver as imagens sequencialmente.**

Para desligar a câmara, faça deslizar o interruptor POWER para OFF (CHG).
Regule o interruptor LENS COVER para CLOSE.

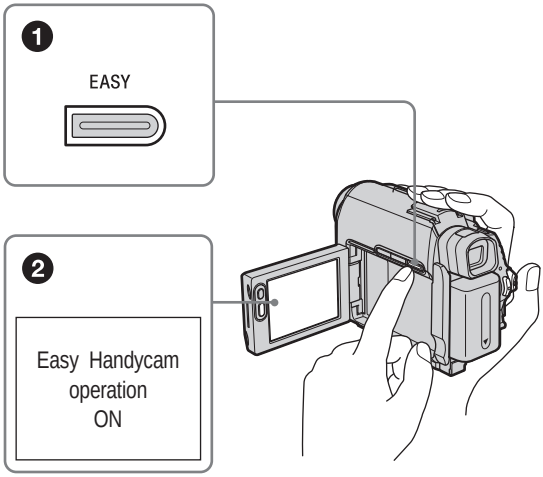


Gravar/reproduzir facilmente

Se mudar para o modo Easy Handycam, a gravação/reprodução é ainda mais fácil. O modo Easy Handycam permite gravar/reproduzir facilmente, mesmo para quem utiliza a câmara de vídeo pela primeira vez, fornecendo apenas as funções básicas de gravação/reprodução.

Carregue em EASY para gravar/reproduzir.

Ao utilizar a função Easy Handycam a luz EASY acende-se a azul (❶) e o tamanho da letra do ecrã aumenta (❷).

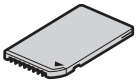


Para obter mais informações, consulte as instruções referentes a cada operação.
Consulte a página 33 para instruções sobre a gravação e a página 52 para se informar sobre a reprodução.

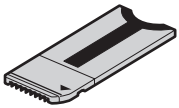
Passo 1: Verificar os itens recebidos

Verifique se a câmara de vídeo vem acompanhada dos itens indicados abaixo. O número entre parêntesis indica o número de itens iguais fornecidos.

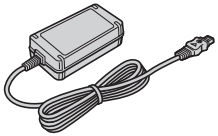
"Memory Stick Duo" 8MB (1)
Com a câmara de vídeo, só pode utilizar um "Memory Stick Duo" com cerca de metade do tamanho de um "Memory Stick" standard. Consulte a página 127 para mais detalhes.



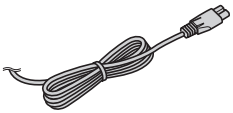
Adaptador de Memory Stick Duo (1)
Se ligar um adaptador de Memory Stick Duo a um "Memory Stick Duo", pode utilizar um "Memory Stick Duo" com qualquer dispositivo compatível com um "Memory Stick" standard.



Transformador de CA (1)

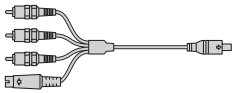


Cabo de alimentação (1)

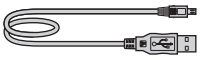


Telecomando sem fios (1)
O telecomando já tem instalada uma pilha de lítio tipo botão.

Cabo de ligação A/V (1)



Cabo USB (1)



Bateria recarregável NP-FP50 (1)

CD-ROM "Controlador USB SPVD-012" (1)

Pano de limpeza (1)

Tampa da base (1)
Montada na câmara de vídeo.

Adaptador de 21 pinos (1)
Só para os modelos com a marca CE impressa na parte inferior.

Manual de instruções da câmara (Este manual) (1)

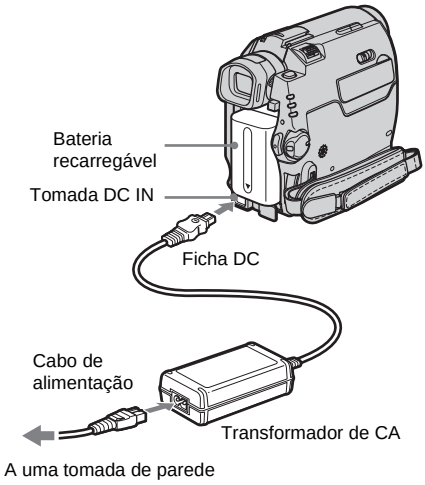
Manual das aplicações do computador (1)

Passo 2: Carregar a bateria

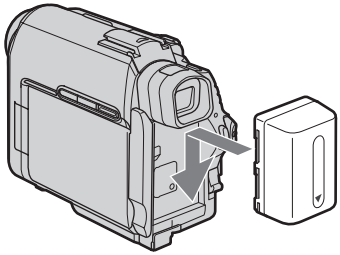
Pode carregar a **bateria "InfoLITHIUM" (série P)** , instalando-a na câmara de vídeo.

Notas

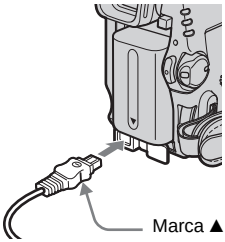
- Só pode utilizar baterias "InfoLITHIUM" (série P) (p. 129).
- Não provoque um curto-circuito na ficha DC do transformador de CA ou nos terminais da bateria tocando-lhes com objectos metálicos. Se o fizer, pode provocar uma avaria.
- Ligue o transformador de CA a uma tomada de parede próxima. No caso de avaria, desligue imediatamente o transformador de CA da tomada de parede.



1 **Instale a bateria fazendo-a deslizar na direcção indicada pela seta até ouvir um estalido.**



2 **Com a marca ▲ da ficha DC virada para baixo, ligue o transformador de CA à tomada DC IN da câmara de vídeo.**

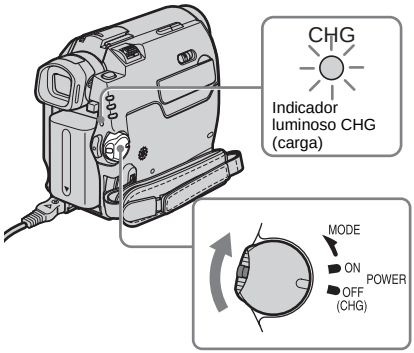


3 **Ligue o cabo de alimentação ao transformador de CA.**

4 **Ligue o cabo de alimentação a uma tomada de parede.**

5 **Faça deslizar o interruptor POWER para OFF (CHG).**

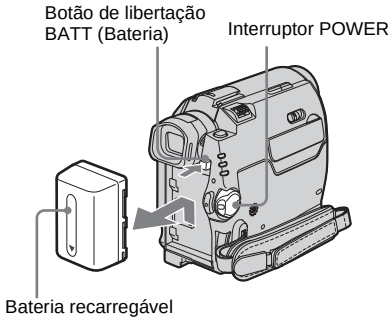
O indicador luminoso CHG (carga) acende-se e a bateria começa a carregar.



Depois de carregar a bateria

Quando a bateria estiver completamente carregada, o indicador luminoso CHG (carga) apaga-se. Desligue o transformador de CA da tomada DC IN.

Para retirar a bateria



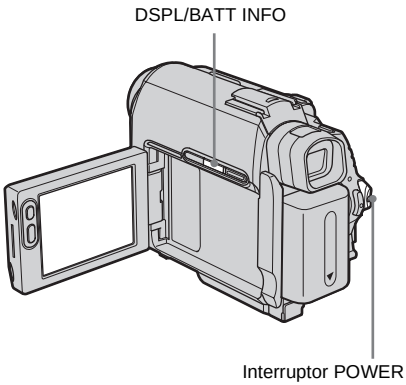
1 **Coloque o selector POWER na posição OFF (CHG).**

2 **Empurre a bateria para fora, na direcção indicada pela seta, enquanto carrega no botão de libertação BATT (bateria).**

Nota

- Se não utilizar a bateria durante um longo período de tempo, gaste toda a carga da bateria antes de a guardar. Consulte a página 130 para obter informações sobre como guardar a bateria.

Para verificar a carga residual da bateria – Info bateria

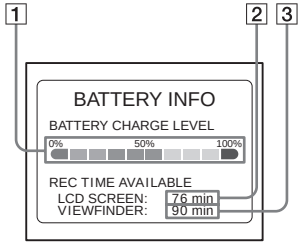


Pode verificar a carga actual da bateria e o tempo de gravação restante tanto durante a carga como com a câmara desligada.

1 **Coloque o selector POWER na posição OFF (CHG).**

2 **Abra o painel LCD.**

3 **Carregue em DSPL/BATT INFO.**
A informação da bateria aparece durante 7 segundos.
Continue a carregar no botão para ver as informações durante 20 segundos.



1 **Carga da bateria: Mostra o valor aproximado da carga residual da bateria.**

2 **O tempo de gravação aproximado que lhe resta se utilizar o painel LCD.**

3 **O tempo de gravação aproximado que lhe resta se utilizar o visor electrónico.**

➡*continua*

Tempo de carga

O número aproximado de minutos necessários para carregar totalmente uma bateria completamente descarregada a uma temperatura de 25°C. (temperatura recomendada 10 – 30°C).

Bateria recarregável	
NP-FP50 (fornecida)	125
NP-FP70	155
NP-FP90	220

Tempo de gravação com o LCD ligado

O número aproximado de minutos disponíveis utilizando uma bateria totalmente carregada a uma temperatura de 25°C.

Com LCD BACKLIGHT regulado para ON

Para DCR-HC40E:

Bateria recarregável	Tempo de gravação contínua	Tempo de gravação típico*
NP-FP50 (fornecida)	85	45
NP-FP70	185	100
NP-FP90	335	180

Para DCR-HC30E:

Bateria recarregável	Tempo de gravação contínua	Tempo de gravação típico*
NP-FP50 (fornecida)	105	55
NP-FP70	225	120
NP-FP90	400	220

Com LCD BACKLIGHT regulado para OFF

Para DCR-HC40E:

Bateria recarregável	Tempo de gravação contínua	Tempo de gravação típico*
NP-FP50 (fornecida)	100	55
NP-FP70	205	110
NP-FP90	370	200

Para DCR-HC30E:

Bateria recarregável	Tempo de gravação contínua	Tempo de gravação típico*
NP-FP50 (fornecida)	120	65
NP-FP70	255	140
NP-FP90	455	250

Tempo de gravação com o visor electrónico

O número aproximado de minutos disponíveis utilizando uma bateria totalmente carregada a uma temperatura de 25°C.

Para DCR-HC40E:

Bateria recarregável	Tempo de gravação contínua	Tempo de gravação típico*
NP-FP50 (fornecida)	100	55
NP-FP70	205	110
NP-FP90	370	200

Para DCR-HC30E:

Bateria recarregável	Tempo de gravação contínua	Tempo de gravação típico*
NP-FP50 (fornecida)	120	65
NP-FP70	255	140
NP-FP90	455	250

* Número aproximado de minutos se gravar utilizando repetidamente as funções de início/paragem e gravação, fizer deslizar frequentemente o interruptor POWER para mudar de modo de alimentação e utilizar muito o zoom. A duração real da bateria pode ser mais curta.

Tempo de reprodução

O número aproximado de minutos disponíveis utilizando uma bateria totalmente carregada a uma temperatura de 25°C.
Para DCR-HC40E:

Bateria recarregável	Painel LCD aberto*	Painel LCD fechado
NP-FP50 (fornecida)	105	120
NP-FP70	225	255
NP-FP90	400	455

Para DCR-HC30E:

Bateria recarregável	Painel LCD aberto*	Painel LCD fechado
NP-FP50 (fornecida)	120	140
NP-FP70	255	295
NP-FP90	455	525

* Com LCD BACKLIGHT regulado para ON

Notas

- Se o transformador de CA estiver ligado à tomada DC IN da câmara de vídeo, a bateria não fornece corrente à câmara de vídeo, mesmo que o cabo de alimentação esteja desligado da tomada de corrente.
- Se utilizar a câmara de vídeo com temperaturas baixas, o tempo de gravação e de reprodução diminuem.
- As informações da bateria não são indicadas correctamente ou o indicador luminoso CHG (carga) pisca durante a carga se:
  – A bateria não estiver correctamente instalada.
  – A bateria estiver danificada.
  – A bateria estiver completamente descarregada. (Apenas no que se refere às informações da bateria)

Utilizar uma fonte de alimentação externa

Pode utilizar o transformador de CA como fonte de alimentação CA, se não quiser descarregar a bateria. Enquanto utilizar o transformador de CA, a bateria não se descarrega mesmo que esteja instalada na câmara.

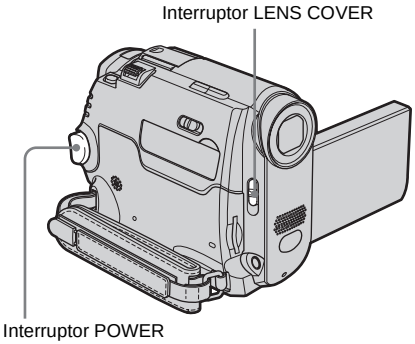
PRECAUÇÃO

Mesmo que a câmara de vídeo esteja desligada, continua a receber corrente (CA) (da rede de corrente eléctrica) enquanto estiver ligada à tomada de corrente através do transformador de CA.

Ligue a câmara de vídeo como descrito em “Carregar a bateria” (p. 14).

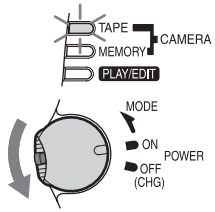
Passo 3: Ligar a câmara de vídeo

Tem de empurrar várias vezes o interruptor POWER, para seleccionar o modo de alimentação desejado para a gravação ou reprodução.
Quando utilizar esta câmara de vídeo pela primeira vez, aparece o ecrã [CLOCK SET] (p. 20).



1 **Regule o interruptor LENS COVER para OPEN.**

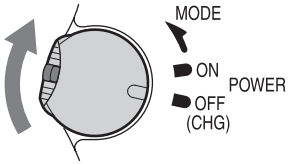
2 **Carregando no botão verde, faça deslizar o interruptor POWER.**
A câmara liga-se.
Para entrar no modo de gravação ou reprodução, faça deslizar várias vezes o interruptor até o indicador luminoso do modo de alimentação desejado se acender.



- Modo CAMERA-TAPE: Para gravar numa cassete.
- Modo CAMERA-MEMORY: Para gravar num “Memory Stick Duo”.
- Modo PLAY/EDIT: para reproduzir ou montar imagens numa cassete ou “Memory Stick Duo”.

Para desligar a câmara de vídeo

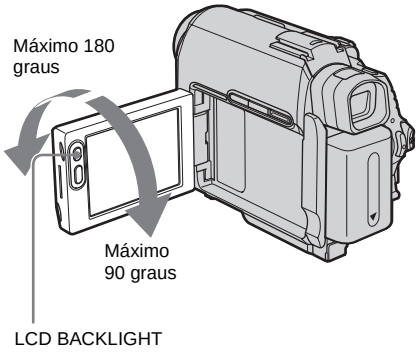
Faça deslizar o interruptor POWER para OFF (CHG).
Regule o interruptor LENS COVER para CLOSE.



Passo 4: Regular o painel LCD e o visor electrónico

Regular o painel LCD

Pode regular o ângulo ou a luminosidade do painel LCD para se adaptar às diversas situações de gravação.
Mesmo que existam obstáculos entre si e o motivo, pode observá-lo no LCD durante a gravação, regulando o ângulo do painel LCD.



Abra o painel LCD com um ângulo de 90 graus em relação à câmara de vídeo e rode-o para a posição desejada.

Para regular a luminosidade do LCD

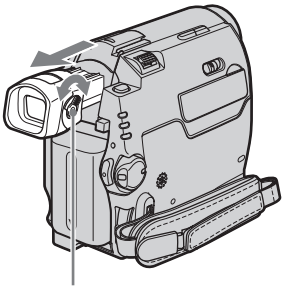
1. **Toque em [P-MENU].**
2. **Toque em [LCD BRIGHT].**
   Se a opção não aparecer no ecrã, toque em [^]/[v]. Se não conseguir encontrá-la, toque em [MENU], no menu (STANDARD SET) e depois em [LCD/VF SET] (p. 82).
3. **Regule a opção com [−]/[+] e toque em [OK].**

Sugestões

- Se rodar o painel LCD 180 graus na direcção da objectiva, pode fechar o painel LCD ficando com o LCD voltado para si.
- Se estiver a utilizar a bateria como fonte de alimentação, pode regular a luminosidade seleccionando [LCD BL LEVEL] em [LCD/VF SET] no menu (STANDARD SET) (p. 82).
- Se utilizar a câmara de vídeo com muita luz, carregue em LCD BACKLIGHT para desligar a luz de fundo do LCD (aparece no ecrã). Esta programação poupa a carga da bateria.
- Mesmo que regule a luz de fundo do ecrã LCD, as imagens gravadas não são afectadas.
- Pode cortar o som do sinal sonoro de confirmação da operação, programando [BEEP] no menu (STANDARD SET) para [OFF] (p. 85).

Regular o visor electrónico

Se fechar o painel LCD pode ver as imagens no visor electrónico. Utilize o visor electrónico se a bateria começar a ficar sem carga ou tiver dificuldade em ver o ecrã.



1. **Estique o visor electrónico.**
2. **Ajuste a patilha de regulação do visor electrónico até a imagem ficar nítida.**

➡*continua*

Para utilizar o visor electrónico durante a operação

Se estiver a gravar numa cassete ou "Memory Stick Duo", pode regular a exposição (p. 35) e o fader (p. 40) enquanto observa a imagem no visor electrónico. Rode o painel LCD 180 graus e feche-o com o ecrã voltado para fora.

1 **Regule o modo de alimentação para CAMERA-TAPE ou CAMERA-MEMORY (p. 18).**

2 **Abra o visor electrónico e feche o painel LCD com o ecrã voltado para fora.**
OFF aparece no ecrã.

3 **Toque em OFF.**
A mensagem [Set LCD off?] aparece no ecrã.

4 **Toque em [YES].**
O ecrã LCD desliga-se.

5 **Toque no ecrã LCD enquanto observa a imagem no visor electrónico.**
Aparece [EXPOSURE], etc..

6 **Toque na imagem que quer regular.**
- [EXPOSURE]: Regule com − / + e toque em OK.
- [FADER]: Toque várias vezes nesta opção para seleccionar o efeito desejado (apenas no modo CAMERA-TAPE).
- ON: O LCD acende-se.

Para fazer desaparecer os botões do ecrã LCD, toque em OK.

Sugestão

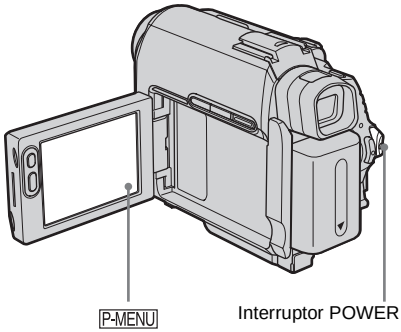
- Para regular a luminosidade da luz de fundo do visor electrónico, seleccione o menu (STANDARD SET), [LCD/VF SET] e depois [VF B.LIGHT] (se estiver a utilizar a bateria, p. 83).

Passo 5: Acertar a data e a hora

Quando utilizar a câmara de vídeo pela primeira vez, acerte a data e a hora. Se não acertar a data e a hora, o ecrã [CLOCK SET] aparece sempre que liga a câmara de vídeo.

Nota

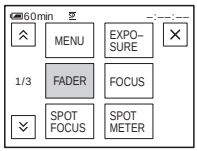
- Se não utilizar a câmara de vídeo durante cerca de **3 meses**, a pilha recarregável tipo botão incorporada descarrega-se e o acerto da data e hora é apagado da memória. Se isso acontecer, carregue a pilha recarregável tipo botão (p. 135) e volte a acertar a data e a hora.



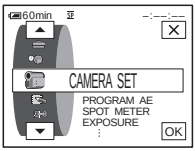
1 **Ligue a câmara de vídeo (p. 18).**

2 **Abra o painel LCD.**
Se for acertar o relógio pela primeira vez, vá para o passo 7.

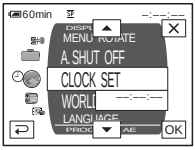
3 **Toque em P-MENU.**



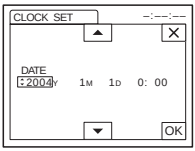
4 **Toque em [MENU].**



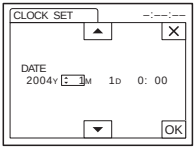
5 **Seleccione (TIME/LANGU.) com ▲/▼ e toque em OK.**



6 **Seleccione [CLOCK SET] com ▲/▼ e toque em OK.**



7 **Acerte [Y] (ano) com ▲/▼ e toque em OK.**



Pode acertar o ano até 2079.

8 **Acerte [M] (mês), [D] (dia), a hora e os minutos tal como no passo 7 e toque em OK.**

Passo 6: Introduzir o meio de gravação

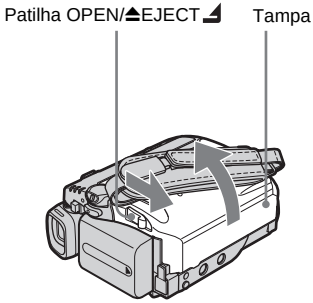
Introduzir uma cassete

Só pode utilizar minicassetes DV Mini DV. Para obter mais informações sobre estas cassetes (por exemplo, a protecção contra gravação), consulte a página 125.

Nota

- Não introduza a cassete à força no compartimento. Se o fizer, pode avariar a câmara de vídeo.

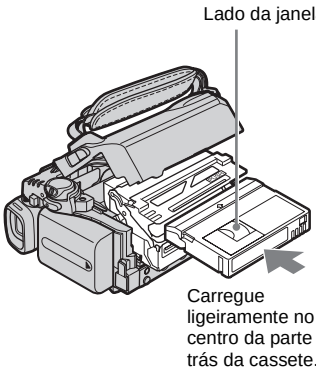
1 **Para abrir a tampa, empurre a patilha OPEN/⏏EJECT na direcção indicada pela seta.**



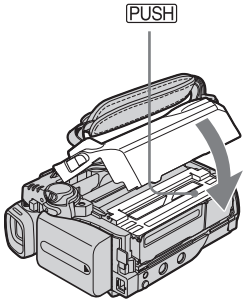
O compartimento de cassetes sai e abre-se automaticamente.

➡continua

2 **Introduza a cassete com o lado da janela virado para cima.**



3 **Carregue em PUSH.**
O compartimento da cassete recolhe automaticamente.



4 **Feche a tampa.**

Para ejectar a cassete

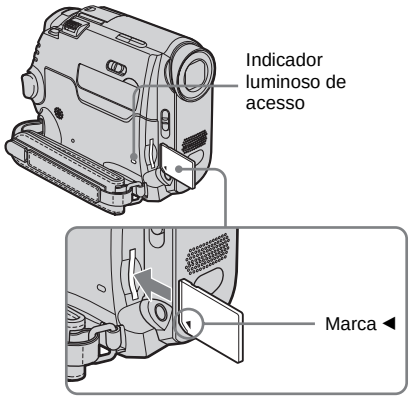
1. **Para abrir a tampa, empurre a patilha OPEN/⏏EJECT na direcção indicada pela seta.**
   O compartimento de cassetes sai automaticamente.
2. **Retire a cassete e carregue em PUSH.**
   O compartimento da cassete recolhe automaticamente.
3. **Feche a tampa.**

Introduzir um “Memory Stick Duo”

Para obter mais informações sobre o “Memory Stick Duo” (por exemplo, sobre a protecção contra gravação), consulte a página 127.

Nota

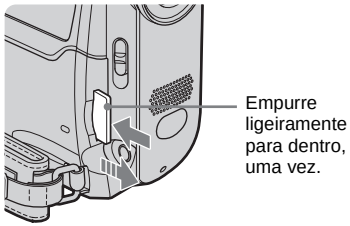
- Com a câmara de vídeo, só pode utilizar um “Memory Stick Duo” com cerca de metade do tamanho de um “Memory Stick” standard (p. 127). Não introduza nada a não ser o “Memory Stick” na ranhura para “Memory Stick Duo”.



Introduza o “Memory Stick Duo” com a marca ◄ junto do canto inferior esquerdo até ouvir um estalido.

Para ejectar um “Memory Stick Duo”

Empurre ligeiramente o “Memory Stick Duo” para dentro, uma vez.

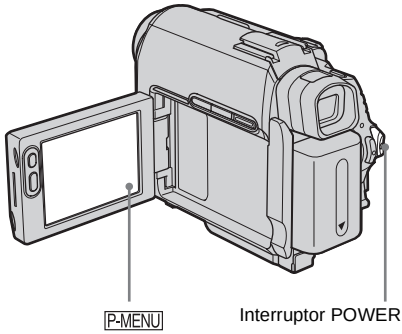


Notas

- Se forçar a introdução do “Memory Stick Duo” na ranhura para “Memory Stick Duo” ao contrário, pode danificar a ranhura para “Memory Stick Duo”.
- Não introduza nada a não ser o “Memory Stick Duo” na ranhura para “Memory Stick Duo”. Se o fizer, pode avariar a câmara de vídeo.
- Se o indicador luminoso de acesso estiver aceso ou a piscar, isso significa que a câmara de vídeo está a ler/gravar dados do/para o “Memory Stick Duo”. Não abane, bata ou desligue a câmara de vídeo, não ejecte o “Memory Stick Duo” nem retire a bateria recarregável. Se o fizer, pode danificar os dados.

Passo 7: Programar o idioma do ecrã

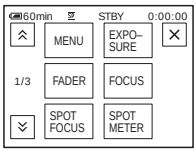
Pode seleccionar o idioma que deseja utilizar no LCD.



1 **Ligue a câmara de vídeo.**

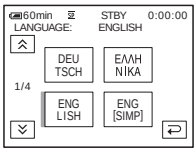
2 **Abra o painel LCD.**

3 **Toque em P-MENU.**



4 **Toque em [LANGUAGE].**

Se a opção não aparecer no ecrã, toque em /. Se não conseguir encontrar a opção, toque em [MENU] e seleccione-a no menu (TIME/LANGU.) (p. 87).



➡*continua*

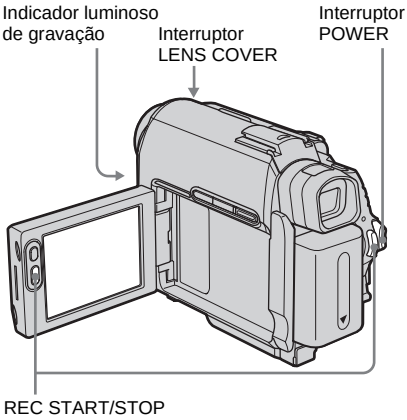
5 Seleccione o idioma desejado com ⌃/⌄ e toque em OK.

Sugestão

- A câmara de vídeo oferece [ENG[SIMP]] (inglês simplificado) para o caso de não conseguir encontrar o seu idioma nativo nas opções.

Gravar filmes

Pode gravar filmes numa cassete ou num "Memory Stick Duo".
Antes de gravar, siga os passos 1 a 7 de "Preparativos" (p. 13 a p. 23).
Se estiver a gravar uma cassete, os filmes são gravados com som estéreo. Se estiver a gravar num "Memory Stick Duo", o filme é gravado com som mono.



Sugestão

- Com o Easy Handycam, até os utilizadores sem experiência conseguem gravar com facilidade. Para obter mais informações, consulte a página 33.

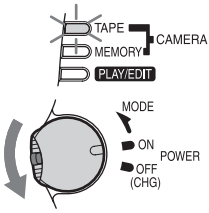
1 Regule o interruptor LENS COVER para OPEN.

2 Abra o painel LCD.

3 Seleccione o modo de gravação.

Para gravar numa cassete

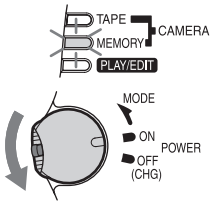
Faça deslizar o interruptor POWER até o indicador CAMERA-TAPE se acender e a câmara de vídeo estar no modo de espera.



Carregando no botão verde, faça deslizar o interruptor POWER.

Para gravar num "Memory Stick Duo" – MPEG MOVIE EX

Faça deslizar várias vezes o interruptor POWER até o indicador luminoso CAMERA-MEMORY se acender e aparecer a pasta de gravação actualmente seleccionada no ecrã.



Carregando no botão verde, faça deslizar o interruptor POWER.

4 Carregue em REC START/STOP.

A gravação começa. [GRAVAR] aparece no LCD e o indicador de gravação da câmara acende-se.
Carregue novamente em REC START/STOP para parar de gravar.

Para verificar o último filme MPEG gravado – Rever

Toque em [⏮]. A reprodução inicia-se automaticamente.
Toque novamente em [↩] para voltar ao modo de espera.
Para apagar o filme, toque em [🗑] depois de terminar a reprodução; em seguida, toque em [SIM].
Para cancelar a operação, toque em [NÃO].

→*continua*

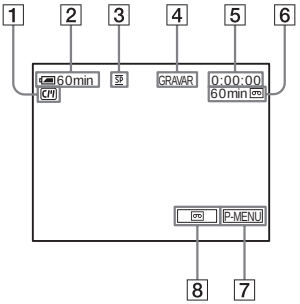
Para desligar a câmara de vídeo

1 **Faça deslizar o interruptor POWER para a posição OFF (CHG).**

2 **Regule o interruptor LENS COVER para CLOSE.**

Indicadores que aparecem durante a gravação de uma cassete

Os indicadores não ficam gravados na cassete. A data/hora e os dados das programações da câmara (p. 55) não aprecem durante a gravação.



1 **Indicadores das cassetes com Cassette Memory**

2 **Carga residual da bateria**
Dependendo do ambiente de utilização o tempo indicado pode não ser correcto. Se abrir ou fechar o painel LCD, a indicação correcta da carga residual da bateria demora cerca de um minuto a aparecer.

3 **Modo de gravação (SP ou LP)**

4 **Estado da gravação ([ESPERA] (espera) ou [GRAVAR] (gravação))**

5 **Código de tempo ou contador de fita (hora: minuto: segundo)**

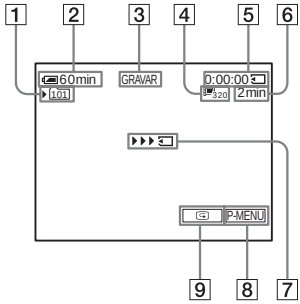
6 **Capacidade de gravação da cassete (p. 84)**

7 **Botão Menu pessoal (p. 60)**

8 **Botão do interruptor do visor da revisão da gravação/END SEARCH/EDIT SEARCH (p. 45)**

Indicadores que aparecem durante a gravação num "Memory Stick Duo"

Os indicadores não ficam gravados no "Memory Stick Duo".
A data/hora (p. 55) não aparecem durante a gravação.



1 **Pasta de gravação**

2 **Carga residual da bateria**
Dependendo do ambiente de utilização o tempo indicado pode não ser correcto. Se abrir ou fechar o painel LCD, a indicação correcta da carga residual da bateria demora cerca de um minuto a aparecer.

3 **Estado da gravação ([ESPERA] (espera) ou [GRAVAR] (gravação))**

4 **Tamanho do filme**

5 **Tempo gravado (horas: minutos: segundos)**

6 **Capacidade de gravação do "Memory Stick Duo"**

7 **Indicador do início de gravação do "Memory Stick Duo" (aparece durante cerca de 5 segundos)**

8 **Botão Menu pessoal (p. 60)**

9 **Botão Rever (p. 25)**

Notas

- Antes de substituir a bateria, faça deslizar o interruptor POWER para OFF (CHG).
- Por predefinição, se não utilizar a câmara de vídeo durante mais de 5 minutos (aproximadamente), a câmara desliga-se automaticamente para evitar descarregar a bateria ([DESLIG. AUTO], p. 86). Para recomeçar a gravação, faça deslizar o interruptor POWER para baixo para seleccionar CAMERA-TAPE ou CAMERA-MEMORY e depois carregue em REC START/STOP.

- Durante a gravação de filmes num "Memory Stick Duo", as únicas opções do menu disponíveis são as que têm atalhos no Menu pessoal. Para poder utilizar outras opções, acrescente-as ao Menu pessoal.
- Se estiver a gravar num "Memory Stick Duo" utilizando um flash externo (opcional) ligado à base para acessórios, desligue a alimentação do flash externo para evitar que o ruído do carregamento fique gravado.

Sugestões

- Se não utilizar a câmara de vídeo durante algum tempo, retire a cassete e guarde-a.
- Também pode utilizar REC START/STOP no painel LCD para gravar imagens em movimento. É útil para gravar a partir de um ângulo baixo ou para nos gravarmos a nós próprios no modo de espelho.
- Para carregar em REC START/STOP na moldura do LCD, apoie o painel LCD com a mão.
- Recomendamos que grave com o LCD se estiver a utilizar uma bateria de grande capacidade (NP-FP70/FP90).
- Para garantir uma transição suave entre a última cena gravada numa cassete e a seguinte, note o seguinte.
  – Não retire a cassete. (A imagem será gravada continuamente sem pausas mesmo que desligue a câmara).
  – Não grave imagens no modo SP e LP na mesma cassete.
  – Evite parar e depois voltar a gravar um filme no modo LP.
- Consulte "Para gravar durante mais tempo num "Memory Stick Duo"" (p. 27) para obter informações sobre o período de tempo aproximado que é possível gravar num "Memory Stick Duo" com capacidades diferentes.
- O tempo de gravação, a data e os dados das programações da câmara (só para cassetes) são gravados automaticamente no meio de gravação sem aparecerem no ecrã. Pode ver estas informações durante a reprodução seleccionando [CÓD. DADOS] nas opções do menu (p. 55).

Gravar durante mais tempo

Para gravar durante mais tempo numa cassete

No menu (PROG. STAND.), seleccione [MODO GRAV.] e depois [LP] (p. 81).
No modo LP pode gravar 1,5 vezes mais tempo do que no modo SP.
Uma cassete gravada no modo LP só pode ser reproduzida nesta câmara de vídeo.

Para gravar durante mais tempo num "Memory Stick Duo"

No menu (PROG.MEMÓRIA), seleccione [PROG.FILME], [TAM. IMG.] e depois [160 × 112] (p. 69).
O tempo de gravação num "Memory Stick Duo" varia em função do tamanho da imagem e do ambiente de gravação.
Consulte a lista apresentada abaixo para saber aproximadamente durante quanto tempo pode gravar filmes num "Memory Stick Duo" formatado na câmara de vídeo.

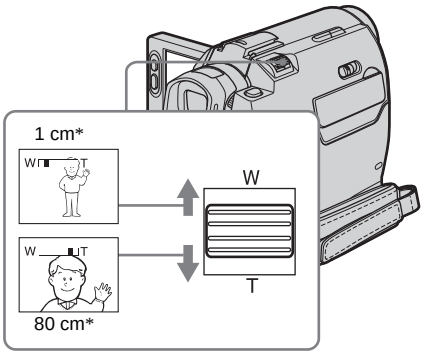
Tamanho da imagem e tempo (horas: minutos: segundos)

	320 × 240	160 × 112
	320	160
8MB (fornecido)	00:01:20	00:05:20
16MB	00:02:40	00:10:40
32MB	00:05:20	00:21:20
64MB	00:10:40	00:42:40
128MB	00:21:20	01:25:20
256MB (MSX-M256)	00:42:40	02:50:40
512MB (MSX-M512)	01:25:20	05:41:20

Utilizar o zoom

Se seleccionar o modo CAMERA-TAPE, pode escolher o zoom para níveis de ampliação superiores a 10 vezes e, a partir desse ponto, activar o zoom digital ([ZOOM DIG.], p. 66).
O utilização ocasional do zoom é útil mas utilize-o com parcimónia para obter melhores resultados.

continua



* A distância mínima que tem de existir entre a câmara de vídeo e o motivo para obter uma focagem nítida nessa posição do selector.

Mova ligeiramente o selector de zoom eléctrico para efectuar um zoom mais lento. Mova-o um pouco mais para efectuar um zoom mais rápido.

Para gravar com uma maior amplitude de visão

Mova o selector de zoom eléctrico na direcção de W.
O motivo aparece mais afastado (Grande angular).

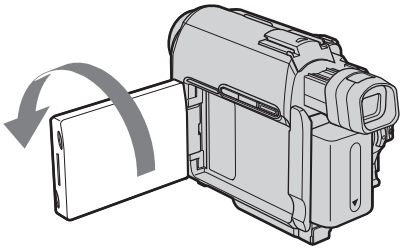
Para gravar mais perto

Mova o selector de zoom eléctrico na direcção de T.
O motivo aparece mais perto (Teleobjectiva).

Gravar no modo de espelho

Pode rodar o painel LCD na direcção do motivo, para que ambos possam ver a imagem que está a gravar. Também pode utilizar esta função para se gravar a si próprio para manter a atenção das crianças centrada na câmara de vídeo enquanto está a filmá-las.

Estique o visor electrónico.

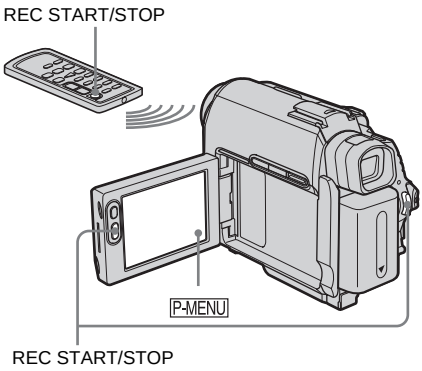


Abra o painel LCD num ângulo de 90 graus em relação à câmara e rode-o 180 graus na direcção do motivo.

Aparece uma imagem reflectida do motivo (como num espelho) no LCD, mas a imagem gravada aparece normal.

Utilizar o temporizador automático

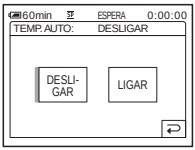
Com o temporizador automático pode começar a gravar após um período de cerca de 10 segundos.



1 **Toque em P-MENU.**

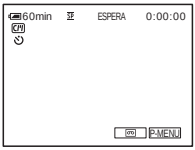
2 **Toque em [TEMP. AUTO].**

Se a opção não aparecer no ecrã, toque em [▲]/[▼]. Se não conseguir encontrar a opção, toque em [MENU] e seleccione-a no menu (PROG. CÂMARA).



3 **Toque em [LIGAR] e depois em [OK].**

aparece.



4 **Carregue em REC START/STOP.**

Ouve um sinal sonoro de contagem decrescente durante cerca de 10 segundos (a indicação de contagem decrescente começa a partir de 8).
A gravação começa.
Para parar a gravação, carregue em REC START/STOP.

Para cancelar a contagem decrescente

Toque em [REINIC] ou carregue em REC START/STOP.

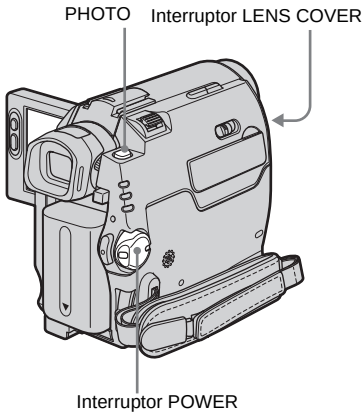
Para cancelar o temporizador automático

Execute os passos 1 e 2 e seleccione [DESLIGAR] no passo 3.

Gravar imagens fixas

– Gravação de fotografia na memória

Pode gravar imagens fixas num “Memory Stick Duo”. Antes de gravar, siga os passos 1 a 7 de “Preparativos” (p. 13 a p. 23).



Sugestão

- Com o Easy Handycam, até os utilizadores sem experiência conseguem gravar com facilidade. Para obter mais informações, consulte a página 33.

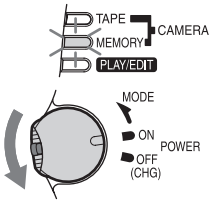
1 **Regule o interruptor LENS COVER para OPEN.**

2 **Abra o painel LCD.**

3 **Faça deslizar várias vezes o interruptor POWER até o indicador luminoso CAMERA-MEMORY se acender.**

➡*continua*

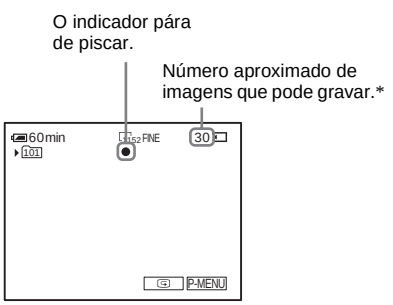
Aparece a pasta de gravação seleccionada.



Carregando no botão verde, faça deslizar o interruptor POWER.

4 Carregue ligeiramente em PHOTO sem soltar.

Ouve um sinal sonoro leve quando as programações da focagem e luminosidade estiverem reguladas. A gravação não se inicia neste ponto.



* O número de imagens que pode gravar varia em função da programação da qualidade da imagem e do ambiente de gravação.

5 Carregue até ao fim em PHOTO.

Ouve-se o som do obturador. Quando as barras de desaparecerem, a imagem é gravada no "Memory Stick Duo".

Para verificar a última imagem gravada – Rever

Toque em .
Toque em para voltar ao modo de espera.
Para apagar a imagem, toque em e depois em [SIM].
Para cancelar a operação, toque em [NÃO].

Para desligar a câmara de vídeo

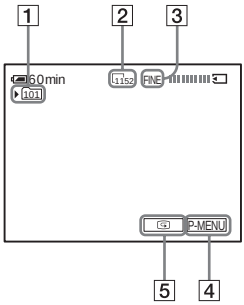
1 Faça deslizar o interruptor POWER para a posição OFF (CHG).

2 Regule o interruptor LENS COVER para CLOSE.

Para gravar imagens fixas continuamente – Intensificar

Para DCR-HC40E:
Seleccione o menu (PROG.MEMÓRIA), [PROG.FIXA] e depois [■BURST] (p. 68).
Pode gravar 3 a 13 imagens continuamente num intervalo de tempo de cerca de 0,5 segundos.

Indicadores que aparecem durante a gravação



1 Pasta de gravação

2 Tamanho da imagem
Para DCR-HC40E:
1152 (1152 × 864) ou 640 (640 × 480)

3 Qualidade
FINE ([FINA]) ou STD ([STANDARD])

4 Botão Menu pessoal (p. 60)

5 Botão Rever (p. 30)

Sugestões

- Se carregar em PHOTO no telecomando grava a imagem que aparece no ecrã com aquele cálculo de tempo.
- O tempo de gravação, a data e os dados das programações da câmara são gravados automaticamente no meio de gravação sem aparecerem no ecrã. Pode ver estas informações durante a gravação carregando em [CÓD. DADOS] no ecrã (p. 55).
- O ângulo de gravação é maior do que o do modo CAMERA-TAPE.

Seleccionar a qualidade ou o tamanho da imagem

Para DCR-HC40E:
Seleccione o menu (PROG.MEMÓRIA), [PROG.FIXA] e depois em [▣ QUALIDADE] ou [▣ DIM. IMAGEM] (p. 69).
Para DCR-HC30E:
Seleccione o menu (PROG.MEMÓRIA), [PROG.FIXA] e depois [▣ QUALIDADE] (p. 69).
O tamanho da imagem está programado para [640 × 480].

O número de imagens que pode gravar num "Memory Stick Duo" varia em função da qualidade/tamanho da imagem e do ambiente de gravação.
Consulte a lista a seguir para saber o número aproximado de imagens que pode gravar num "Memory Stick Duo" formatado na câmara de vídeo.

Se a qualidade de imagem for [FINA] (número de imagens)
O tamanho de imagem de 1152 × 864 para DCR-HC40E é 500kB e de 640 × 480 é 150kB.

	1152 × 864*	640 × 480
8MB (fornecido)	15	50
16MB	30	96
32MB	61	190
64MB	120	390
128MB	245	780
256MB (MSX-M256)	445	1400
512MB (MSX-M512)	900	2850

* O tamanho de imagem de 1152 × 864 está disponível apenas para DCR-HC40E.

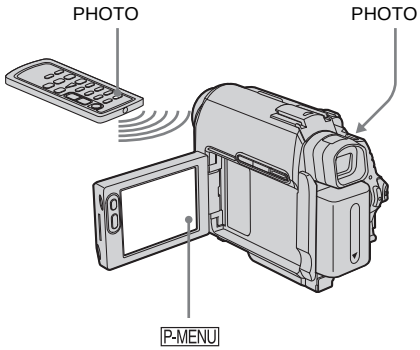
Se a qualidade de imagem for [STANDARD] (número de imagens)
O tamanho de imagem de 1152 × 864 para DCR-HC40E é 200kB e de 640 × 480 é 60kB.

	1152 × 864*	640 × 480
8MB (fornecido)	37	120
16MB	74	240
32MB	150	485
64MB	300	980
128MB	600	1970
256MB (MSX-M256)	1000	3550
512MB (MSX-M512)	2050	7200

* O tamanho de imagem de 1152 × 864 está disponível apenas para DCR-HC40E.

Utilizar o temporizador automático

Com o temporizador automático pode gravar uma imagem fixa após um período de cerca de 10 segundos.

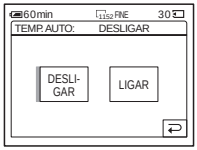


1 **Toque em** P-MENU**.**

➡*continua*

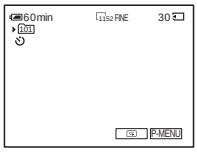
2 Toque em [TEMP. AUTO].

Se a opção não aparecer no ecrã, toque em [^]/[v]. Se não conseguir encontrar a opção, toque em [MENU] e seleccione-a no menu (PROG. CÂMARA).



3 Toque em [LIGAR] e depois em [OK].

aparece.



4 Carregue em PHOTO.

Ouve um sinal sonoro de contagem decrescente durante cerca de 10 segundos (a indicação de contagem decrescente começa a partir de 8).
A imagem é gravada. Quando as barras de desaparecerem, a imagem é gravada no "Memory Stick Duo".

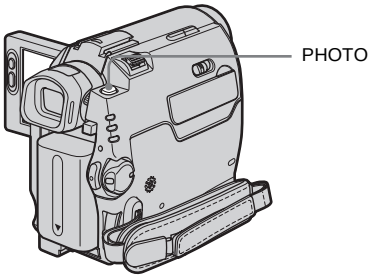
Para cancelar a contagem decrescente

Toque em [REINIC].

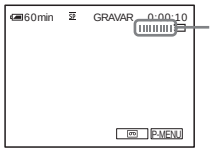
Para cancelar o temporizador automático

Execute os passos 1 e 2 e seleccione [DESLIGAR] no passo 3.

Gravar uma imagem fixa num "Memory Stick Duo" enquanto grava filmes numa cassete



Carregue em PHOTO até ao fim durante a gravação da cassete.



Quando a deslocação parar a gravação está terminada.

Para gravar imagens fixas no modo de espera

Carregue ligeiramente em PHOTO sem soltar. Verifique a imagem e carregue no botão até ao fim.

Sugestõ

- Para DCR-HC40E:
  O tamanho de imagem está programado para [640 × 480].
  Se quiser gravar uma imagem fixa com um tamanho diferente, utilize a função de gravação de fotografias na memória (p. 29).

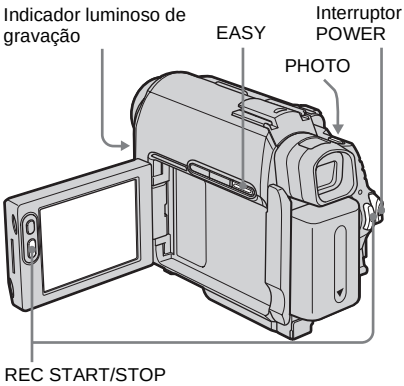
Notas

- Não pode gravar uma imagem fixa num "Memory Stick Duo" durante as operações seguintes:
  – [MODO 16:9]
  – Sobreposição de memória
  – A função MEMORY MIX
- Os títulos não ficam gravados no "Memory Stick Duo".

Gravar com facilidade

– Easy Handycam

Com a função Easy Handycam, muitas das programações da câmara são definidas para o modo automático, ficando apenas disponíveis as funções básicas; o tipo de letra do ecrã aumenta para facilitar a visualização. Até os utilizadores sem experiência conseguem gravar com facilidade. Antes de gravar, siga os passos do 1 ao 7 de "Preparativos" (p. 13 a p. 23)



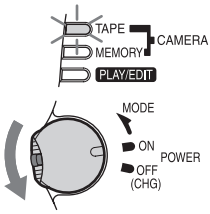
Gravar um filme

Durante a função Easy Handycam, só pode gravar filmes numa cassete. Para gravar filmes num "Memory Stick Duo", consulte a página 25 (MPEG MOVIE EX).

1 **Regule o interruptor LENS COVER para OPEN.**

2 **Abra o painel LCD.**

3 **Faça deslizar o interruptor POWER até se acender a lâmpada de CAMERA-TAPE.**



Carregando no botão verde, faça deslizar o interruptor POWER.

4 **Carregue em EASY.**
A lâmpada de EASY acende-se em azul.

Início do modo Easy Handycam.

5 **Carregue em REC START/STOP.**
A gravação começa. [GRAVAR] aparece no LCD e o indicador de gravação da câmara acende-se. Carregue novamente em REC START/STOP para parar de gravar.

Para desligar a câmara de vídeo

1 **Faça deslizar o interruptor POWER para a posição OFF (CHG).**

2 **Regule o interruptor LENS COVER para CLOSE.**

Para cancelar a função Easy Handycam

Carregue novamente em EASY.

Notas

- Não pode activar nem desactivar a função Easy Handycam durante:
  – Gravação
  – USB Streaming
- Durante a função Easy Handycam, os botões a seguir não estão disponíveis.
  – LCD BACKLIGHT (p. 19)
  – BACK LIGHT (p. 35)
- Durante a operação Easy Handycam, as programações das funções que não aparecem no ecrã regressam às predefinições. Quando cancelar a

➡*continua*

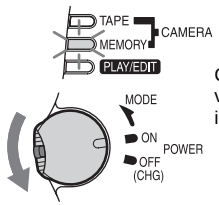
função Easy Handycam volta às programações previamente efectuadas.

Gravar uma imagem fixa

1 Regule o interruptor LENS COVER para OPEN.

2 Abra o painel LCD.

3 Faça deslizar várias vezes o interruptor POWER até o indicador luminoso CAMERA-MEMORY se acender.



Carregando no botão verde, faça deslizar o interruptor POWER.

4 Carregue em EASY.
A lâmpada de EASY acende-se em azul.

5 Carregue ligeiramente em PHOTO sem soltar.
Ouve um sinal sonoro leve quando as programações da focagem e luminosidade estiverem reguladas. A gravação não se inicia neste ponto.

6 Carregue até ao fim em PHOTO.
Ouve-se o som do obturador. Quando as barras de desaparecerem, a imagem é gravada no "Memory Stick Duo".

Para desligar a câmara de vídeo

1 Faça deslizar o interruptor POWER para a posição OFF (CHG).

2 Regule o interruptor LENS COVER para CLOSE.

Para cancelar a função Easy Handycam

Carregue novamente em EASY.

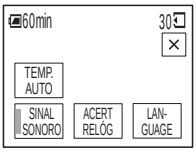
Notas

- Não pode activar nem desactivar a função Easy Handycam durante a gravação.
- Durante a função Easy Handycam, os botões a seguir não estão disponíveis.
  – LCD BACKLIGHT (p. 19)
  – BACK LIGHT (p. 35)
- Durante a operação Easy Handycam, as programações das funções que não aparecem no ecrã regressam às predefinições. Quando cancelar a função Easy Handycam volta às programações previamente efectuadas.

Tirar o máximo partido da função Easy Handycam

1 Toque em [MENU].
Aparecem no ecrã as opções de menu disponíveis.

Exemplo: no modo CAMERA-MEMORY



2 Toque na opção desejada.

3 Seleccione a programação pretendida.

Para [ACERT RELÓG]

1 Acerte [A] (ano) com ▲/▼ e toque em OK.

2 Acerte [M] (mês), [D] (dia), a hora e os minutos como fez para [A] (ano) e toque em OK.

Para [LANGUAGE]

Seleccione o idioma desejado com ⏫/⏬ e toque em OK.

Para [SINAL SONORO]

Consulte a página 85.

Para [TEMP. AUTO] (só no modo CAMERA-MEMORY)

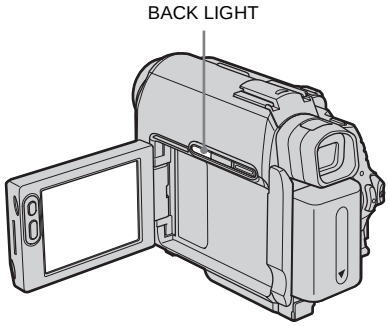
Toque em [LIGAR] e depois em OK.
Carregue em PHOTO até ao fim.
Ouve-se uma contagem decrescente sonora durante cerca de 10 segundos. Quando as barras de desaparecerem, a imagem é gravada no "Memory Stick Duo".

Regular a exposição

A exposição é regulada automaticamente na predefinição.

Regular a exposição para motivos em contraluz

Se o motivo estiver de costas para o sol ou outra luz, pode regular a exposição para evitar que o motivo fique com sombras.



Carregue em BACK LIGHT durante a gravação ou no modo de espera.

aparece.
Para cancelar a função de luz de fundo, carregue de novo em BACK LIGHT.

Nota

- A função de luz de fundo é cancelada se programar [EXPOSIÇÃO] para [MANUAL] (p. 36) ou seleccione [MED.LUZ] (p. 36).

→*continua*

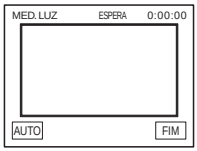
Fixar a exposição para o motivo seleccionado – Medidor flexível da luz de um ponto

Pode regular e fixar a exposição do motivo para o gravar com a luminosidade adequada mesmo que o contraste entre o motivo e o fundo seja muito grande (como objectos na penumbra).

1 **Toque em P-MENU durante a gravação ou no modo de espera.**

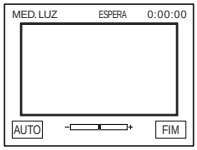
2 **Toque em [M.LUZ PONTO].**

Se a opção não aparecer no ecrã, toque em ⌃/⌄. Se não conseguir encontrar a opção, toque em [MENU] e seleccione-a no menu (PROG. CÂMARA).



3 **Toque no ponto para que quer regular e fixar a exposição no ecrã.**

[MED.LUZ] pisca enquanto a câmara está a regular a exposição do ponto seleccionado.



4 **Toque em [FIM].**

Para fazer voltar a programação ao modo de exposição automática

Execute os passos 1 e 2 e seleccione [AUTO] no passo 3. Ou regule [EXPOSIÇÃO] para [AUTO] (p. 36).

Notas

- Não pode utilizar o medidor flexível de um ponto de luz em conjunto com:
  - – Função NightShot plus
  - – Função Super NightShot plus
  - – Função Color Slow Shutter
- Se programar [PROGRAMAR EA], [MED.LUZ] é automaticamente programado para [AUTO].

Sugestão

- Se programar [MED.LUZ], [EXPOSIÇÃO] é automaticamente programado para [MANUAL].

Regular a exposição manualmente

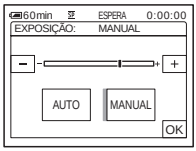
Pode fixar a luminosidade de uma imagem na melhor exposição. Se gravar no interior, por exemplo, num dia claro pode evitar o aparecimento das sombras da luz de fundo nas pessoas que estejam perto da janela fixando manualmente a exposição para a parede lateral do compartimento.

1 **Toque em P-MENU durante a gravação ou no modo de espera.**

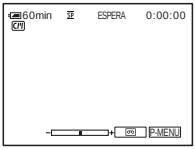
2 **Toque em [EXPOSIÇÃO].**

Se a opção não aparecer no ecrã, toque em ⌃/⌄. Se não conseguir encontrar a opção, toque em [MENU] e seleccione-a no menu (PROG. CÂMARA).

3 **Toque em [MANUAL].**



4 **Regule a exposição tocando em [−] (escuro)/ [+] (claro) e depois toque em [OK].**



Para fazer voltar a programação ao modo de exposição automática

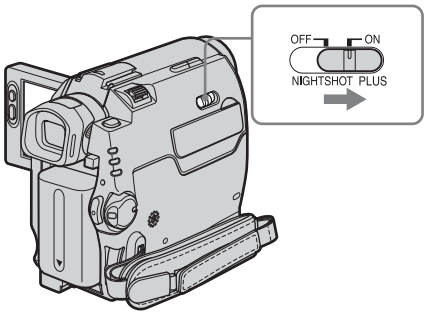
Execute os passos 1 e 2 e seleccione [AUTO] no passo 3.

Nota

- Não pode utilizar a exposição manual em conjunto com:
  – Função NightShot plus
  – Função Super NightShot plus
  – Função Color Slow Shutter

Gravar em locais escuros – NightShot plus, etc.

Pode gravar motivos em lugares escuros (por exemplo, a cara de um bebé a dormir) utilizando a função NightShot plus, Super NightShot plus ou Color Slow Shutter.
As funções NightShot plus e Super NightShot plus permitem gravar uma imagem com mais brilho.
A função Color Slow Shutter permite gravar imagens mais fiéis às cores originais.



Programe o interruptor NIGHTSHOT PLUS para ON.

Aparece e ["NIGHTSHOT PLUS"] .
Para cancelar NightShot plus, programe o interruptor NIGHTSHOT PLUS para OFF.

Para gravar imagens com maior sensibilidade na cassete – Super NightShot plus

A função Super NightShot plus permite utilizar a função NightShot plus com mais eficácia. A imagem é gravada com um máximo de 16 vezes a sensibilidade da gravação com NightShot plus.

1 **Faça deslizar o interruptor POWER para seleccionar o modo CAMERA-TAPE.**

➡*continua*

2 Programe o interruptor NIGHTSHOT PLUS para ON.
Aparece e ["NIGHTSHOT PLUS"] .

3 Toque em [P-MENU].

4 Toque em [SUPER NSPLUS].
Se a opção não aparecer no ecrã, toque em [^]/[v]. Se não conseguir encontrar a opção, toque em [MENU] e seleccione-a no menu (PROG. CÂMARA).

5 Toque em [LIGAR] e depois em [OK].
Aparece S e ["SUPER NIGHTSHOT PLUS"].
Para cancelar a função Super NightShot plus execute os passos 3 e 4 e depois seleccione [DESLIGAR] no passo 5. Ou programe o interruptor NIGHTSHOT PLUS para OFF.

Para gravar uma imagem a cores mais clara na cassete – Color Slow Shutter

1 Faça deslizar o interruptor POWER para seleccionar o modo CAMERA-TAPE.

2 Verifique se o interruptor NIGHTSHOT PLUS está na posição OFF.

3 Toque em [P-MENU].

4 Toque em [COLOR SLOW S].
Se a opção não aparecer no ecrã, toque em [^]/[v]. Se não conseguir encontrar a opção, toque em [MENU] e seleccione-a no menu (PROG. CÂMARA).

5 Toque em [LIGAR] e depois em [OK].
Aparece e [COLOR SLOW SHUTTER].
Para cancelar a função Color Slow Shutter execute os passos 3 e 4 e seleccione [DESLIGAR] no passo 5.

Notas

- Não utilize a função NightShot plus/Super NightShot plus em locais com muita luz. Se o fizer, pode provocar uma avaria.
- A função Color Slow Shutter pode não funcionar correctamente numa escuridão total. Se estiver a gravar num local sem luz nenhuma, utilize as funções NightShot plus ou Super NightShot plus.
- Não pode utilizar a função Super NightShot plus/ Color Slow Shutter em conjunto com:
  – A função FADER
  – Efeitos digitais
  – [PROGRAMAR EA]
- Não pode utilizar a função Color Slow Shutter em conjunto com:
  – Exposição manual
  – Medidor flexível da intensidade de luz de um ponto
- Se utilizar a função Super NightShot plus ou Color Slow Shutter, a velocidade do obturador da câmara muda com a luminosidade. Nesta altura, o movimento da imagem pode ficar mais lento.
- Regule a focagem manualmente se tiver dificuldade em utilizar a focagem automática.
- Não tape a porta de infravermelhos com os dedos ou outros objectos. Retire a lente de conversão (opcional) se estiver montada.
- Dependendo das condições de filmagem ou das circunstâncias, as cores podem não ser reproduzidas correctamente.

Sugestão

- Se gravar motivos numa escuridão total, recomendamos que programe [LUZ F.N.] para [LIGAR] nas programações de menu. A distância máxima de filmagem com a luz NightShot é de cerca de 3 metros. (A programação predefinida é [LIGAR]).
  Se gravar motivos em locais escuros (cenas nocturnas ou ao luar), programe [LUZ F.N.] para [DESLIGAR] nas programações de menu. Pode escurecer as cores da imagem (p. 65).

Regular a focagem

Por predefinição a focagem é regulada automaticamente.

Regular a focagem para um motivo descentrado – SPOT FOCUS

Pode seleccionar e regular o ponto de focagem para onde deve apontar se o motivo não se encontrar no centro do ecrã.

1 **Toque em P-MENU durante a gravação ou no modo de espera.**

2 **Toque em [FOCO PONTO].**
Se a opção não aparecer no ecrã, toque em ⌃/⌄. Se não conseguir encontrar a opção, toque em [MENU] e seleccione-a no menu (PROG. CÂMARA).

3 **Toque no motivo cuja focagem quer regular no ecrã.**
[FOCO PONTO] pisca enquanto a câmara está a regular a focagem. aparece.

4 **Toque em [FIM].**

Para regular a focagem manualmente

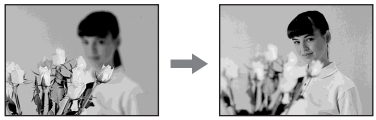
Execute os passos 1 e 2 e toque em [AUTO] no passo 3. Ou regule [FOCO] para [AUTO] (p. 39).

Nota
- Não pode utilizar a função SPOT FOCUS em conjunto com [PROGRAMAR EA].

Sugestão
- Se programar [FOCO PONTO], [FOCO] é regulado automaticamente para [MANUAL].

Regular a focagem manualmente

Pode regular a focagem manualmente em função das condições de gravação.
Utilize esta função nos casos indicados a seguir.
– Para gravar um motivo atrás de uma janela coberta de pingos de chuva.
– Para gravar bandas horizontais.
– Para gravar um motivo que faça pouco contraste com o fundo.
– Se quiser focar um motivo no fundo.



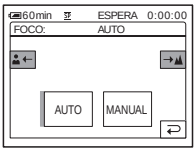
– Para gravar um motivo imóvel utilizando um tripé.

1 **Toque em P-MENU durante a gravação ou no modo de espera.**

→*continua*

2 Toque em [FOCO].

Se a opção não aparecer no ecrã, toque em [^] / [v] . Se não conseguir encontrar a opção, toque em [MENU] e seleccione-a no menu (PROG. CÂMARA).

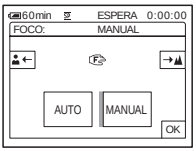


3 Toque em [MANUAL].

☞ aparece.

4 Toque em [▲←] ou [→▲] para focar com mais nitidez.

[▲←]: Para focar motivos próximos.
[→▲]: Para focar motivos distantes.
☞ muda para ▲ se já não puder regular mais a focagem. ☞ muda para ▲ se já não puder regular a focagem para mais perto.



Sugestões sobre a focagem manual

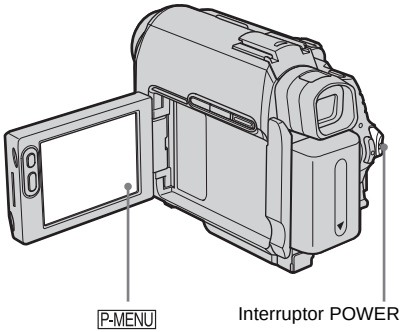
- É mais fácil focar o motivo se utilizar a função de zoom. Mova o selector de zoom eléctrico na direcção de T (teleobjectiva) para regular a focagem e depois para W (grande angular) para regular o zoom para a gravação.
- Se quiser gravar um grande plano de um motivo, mova o selector de zoom eléctrico na direcção de W (grande-angular) para ampliar completamente a imagem e depois regule a focagem.

5 Toque em [OK].

Para regular a focagem manualmente

Execute os passos 1 e 2 e seleccione [AUTO] no passo 3.

Gravar uma imagem utilizando diversos efeitos



Fazer aparecer/desaparecer gradualmente uma cena – FADER

Pode adicionar os efeitos abaixo às imagens que está a gravar.

[FADER PRETO]

[FADER BRANCO]

[FADER MOSC.]

[MONOCROM.]
No aparecimento gradual, a imagem vai mudando de preto e branco para cores.
No desaparecimento gradual, a imagem vai mudando de cores para preto e branco.

[SOBREPOR] (só no aparecimento gradual)

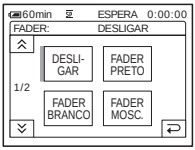
[LIMPAR] (só no aparecimento gradual)

[FADER PONT] (só no aparecimento gradual)

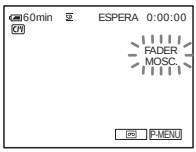
1 **Faça deslizar o interruptor POWER para seleccionar o modo CAMERA-TAPE.**

2 **Toque em P-MENU no modo de espera (para fazer o aparecimento gradual) ou durante a gravação (para fazer o desaparecimento gradual).**

3 **Toque em [FADER].**
Se a opção não aparecer no ecrã, toque em ⏫/⏬. Se não conseguir encontrar a opção, toque em [MENU] e seleccione-a no menu (APLIC.IMAGEM).



4 **Toque no efeito desejado e depois em OK.**
Se tocar em [SOBREPOR], [LIMPAR] ou [FADER PONT], guarda a imagem da cassete que se encontra na câmara de vídeo como uma imagem fixa. (Enquanto a imagem é guardada, o ecrã fica azul.)



5 **Carregue em REC START/STOP.**
O indicador de fader pára de piscar e desaparece quando a operação terminar.

Para cancelar a operação

Execute os passos 2 a 3 e seleccione [DESLIGAR] no passo 4.

Nota

- Não pode utilizar a função FADER em conjunto com:
  – Temporizador automático
  – Função Super NightShot plus
  – A função Color Slow Shutter
  – Efeitos digitais
  – [GRAV.FOTOGR.] (Gravação fotograma a fotograma)
  – [GRAV.INTERV.] (Gravação com intervalos)

Fazer o aparecimento gradual a partir de uma imagem fixa do "Memory Stick Duo" – Sobreposição de memória

Pode fazer o aparecimento gradual de uma imagem fixa do "Memory Stick Duo" no filme que está a gravar na cassete.

1 Verifique se tem um "Memory Stick Duo" com a imagem fixa que quer sobrepor e se colocou uma cassete na câmara de vídeo.

➡*continua*

2 **Faça deslizar o interruptor POWER para seleccionar o modo CAMERA-TAPE.**

3 **Toque em [P-MENU].**

4 **Toque em [MENU].**

5 **Seleccione (APLIC.IMAGEM) e depois [SOBREP.] tocando em [▲]/[▼] e [OK].**
A imagem gravada aparece no ecrã de miniaturas.

6 **Toque em [−] (anterior)/[+] (seguinte) para seleccionar a imagem fixa que quer sobrepor.**

7 **Toque em [LIGAR] e depois em [OK].**

8 **Toque em [X].**

9 **Carregue em REC START/STOP para parar de gravar.**
[SOBRP. MEM.] pára de piscar e desaparece quando terminar o aparecimento gradual da imagem.

Utilizar efeitos especiais – Efeitos digitais

Pode adicionar efeitos digitais às gravações.

[FIXA]
Pode gravar um filme ao mesmo tempo que o vai sobrepondo numa imagem fixa anteriormente gravada.

[MOV. FLASH] (disparos do flash)
Pode gravar um filme com um efeito de imagem fixa de série (efeito strobe).

[LUMI] (tecla de luminância)
Pode substituir uma área mais clara de uma imagem fixa anteriormente gravada, como o fundo de uma pessoa ou um título escrito em papel branco, por um filme.

[IMG. RESID.]
Pode gravar a imagem de modo a deixar uma imagem residual, como um rasto.

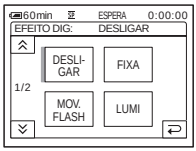
[OBTR. LENTO] (obturador lento)
Pode diminuir a velocidade do obturador. Este modo é útil para filmar um motivo com maior nitidez num local escuro.

[FILME ANT.]
Pode acrescentar às imagens uma atmosfera de filme antigo. A câmara de vídeo grava automaticamente as imagens no modo letterbox, qualquer que seja o tamanho do ecrã, em cor sépia e na velocidade de obturador lenta.

1 **Faça deslizar o interruptor POWER para seleccionar o modo CAMERA-TAPE.**

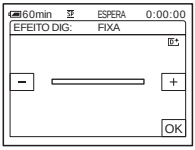
2 **Toque em [P-MENU].**

3 **Toque em [EFEITO DIG].**
Se a opção não aparecer no ecrã, toque em [▲]/[▼]. Se não conseguir encontrar a opção, toque em [MENU] e seleccione-a no menu (APLIC.IMAGEM).



4 **Toque no efeito desejado e regule-o tocando em [−] (diminuir) / [+] (aumentar); depois, toque em [OK].**

Exemplo de programação do ecrã:



Se tocar em [FIXA] ou [LUMI] a imagem que aparece no ecrã nessa altura é guardada como uma imagem fixa.

Efeito	Opções a regular
[FIXA]	O grau de transparência da imagem fixa que quer sobrepor num filme.
[MOV. FLASH]	Intervalo da reprodução fotograma a fotograma.
[LUMI]	O esquema de cores da área da imagem fixa que vai ser trocada por uma imagem de um filme.
[IMG. RESID.]	Tempo que a imagem residual demora a desaparecer.
[OBTR. LENTO]*	Velocidade do obturador (1 é 1/25, 2 é 1/12, 3 é 1/6, 4 é 1/3).
[FILME ANT.]	Não é necessário fazer regulações.

* Se escolher este efeito é difícil regular a focagem manualmente. Regule a focagem manualmente utilizando um tripé para estabilizar a câmara.

5 **Toque em [OK].**
[D✦] aparece.

Para cancelar o efeito digital

Execute os passos 2 a 3 e seleccione [DESLIGAR] no passo 4.

Notas

- Não pode utilizar o efeito digital em conjunto com:
  – Função Super NightShot plus
  – A função Color Slow Shutter
  – A função FADER
  – Sobreposição de memória
  – A função MEMORY MIX
- Não pode utilizar [OBTR. LENTO]/[FILME ANT.] em conjunto com [PROGRAMAR EA] (com excepção de [AUTO]).
- Não pode utilizar [FILME ANT.] em conjunto com:
  – [MODO 16:9]
  – O efeito de imagem ([EFEITO IMAG])

Sugestão

- Durante a gravação numa cassete, pode criar uma imagem com as cores e a luminosidade invertidas ou uma imagem que tenha o aspecto de um desenho a pastel. Para obter mais informações, consulte Efeito de imagem ([EFEITO IMAG] p. 72).

Sobrepor imagens fixas em filmes, numa cassete – MEMORY MIX

Pode sobrepor uma imagem fixa já gravada num “Memory Stick Duo”, no filme que está a gravar para uma cassete. Pode depois gravar as imagens sobrepostas numa cassete ou num “Memory Stick Duo”. (Não pode sobrepor uma imagem fixa numa cassete cuja gravação já tenha terminado.)

[M◂—LUM. CÂMARA] (Tecla de luminância da memória)

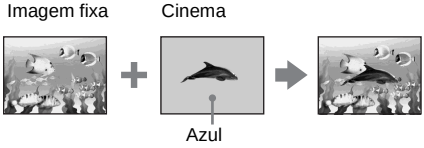
Pode mudar a área mais clara (branca) de uma imagem fixa para um filme. Para utilizar esta função, grave previamente a imagem fixa de uma ilustração ou o título manuscrito num papel branco num “Memory Stick Duo”.

Imagem fixa Cinema

→*continua*

[CÂM←CRM. M] (Tecla croma da câmara)

Pode sobrepor um filme na parte superior de uma imagem fixa, por exemplo, uma imagem que pode ser utilizada como fundo. Filme o motivo contra um fundo azul. Só a área azul do filme será trocada pela imagem fixa.



[M← CRM CÂMARA] (tecla croma da memória)

Pode fazer com que o filme mude para a área azul de uma imagem fixa, por exemplo uma ilustração ou para um fotograma com a área azul rodeada pela moldura.

1 **Verifique se tem um "Memory Stick Duo" com a imagem fixa que quer sobrepor e se colocou uma cassete (se estiver a gravar numa cassete) na câmara de vídeo.**

2 **Faça deslizar várias vezes o interruptor POWER para seleccionar o modo CAMERA-TAPE (se estiver a gravar numa cassete) ou o modo CAMERA-MEMORY (se estiver a gravar num "Memory Stick Duo").**

3 **Toque em P-MENU.**

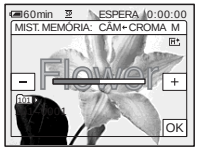
4 **Toque em [MIST. MEM].**

Se a opção não aparecer no ecrã, toque em ⌃/⌄. Se não conseguir encontrar a opção, toque em [MENU] e seleccione-a no menu (APLIC.IMAGEM).
A imagem fixa guardada no "Memory Stick Duo" aparece no ecrã de miniaturas.

5 **Toque em − (anterior)/+ (seguinte) para seleccionar a imagem fixa que quer sobrepor.**

6 **Toque no efeito desejado.**

A imagem fixa é sobreposta no filme que está a ver no LCD.



7 **Toque em [−] (diminuir)/[+] (aumentar) para regular o seguinte.**

Para [M←LUM. CÂMARA]
O esquema de cores da área clara da imagem fixa que vai ser trocada por um filme. Se quiser gravar apenas a imagem fixa guardada no "Memory Stick Duo" numa cassete, toque em [+] no ecrã em [M←LUM.CÂMARA] até o indicador da barra estar completamente chegado para o lado direito.

Para [CÂM←CRM. M]
O esquema de cores da área azul do filme.

Para [M←CRM CÂMARA]
O esquema de cores da área azul da imagem fixa que vai ser trocada por um filme.

8 **Toque duas vezes em [OK].**
M✦ aparece.

9 **Começar a gravar.**

Se estiver a gravar numa cassete
Carregue em REC START/STOP.

Se estiver a gravar num "Memory Stick Duo"
Carregue até ao fim em PHOTO.

Para cancelar MEMORY MIX

Execute os passos 3 e 4 e toque em [DESLIGAR] no passo 5.

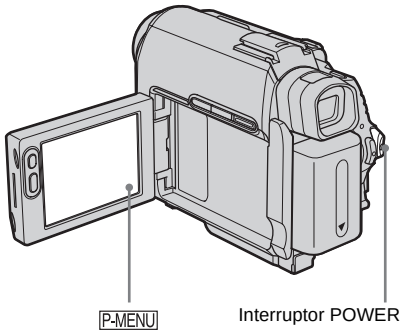
Notas

- Se a imagem fixa sobreposta tiver muito branco, a miniatura da imagem pode não ficar nítida.
- Se utilizar a função MEMORY MIX no modo de espelho (p. 28), a imagem aparece normalmente no LCD, sem estar invertida.
- Pode não conseguir reproduzir imagens modificadas no computador ou gravadas com outras câmaras de vídeo, nesta câmara de vídeo.

Sugestão

- O CD-ROM do controlador SPVD-012 USB fornecido contém exemplos de imagens para utilização com funções MEMORY MIX. Para obter informações, consulte o "Manual das aplicações do computador".

Procurar o ponto de início

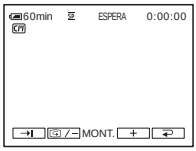


Procurar a última cena da gravação mais recente – END SEARCH

Esta função é útil se tiver reproduzido a cassete, por exemplo, mas quiser começar a gravação imediatamente a seguir à última cena gravada. Se utilizar uma cassete sem Cassette Memory a função END SEARCH não funciona depois de ejectar a cassete a seguir à gravação. Se utilizar uma cassete com Cassette Memory, a função funciona mesmo que tenha ejectado a cassete.

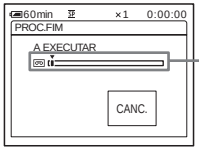
1 **Faça deslizar várias vezes o interruptor POWER para seleccionar o modo CAMERA-TAPE.**

2 **Toque em [⊙].**



→*continua*

3 **Toque em [→I].**



Só aparece com uma cassete que tenha Cassette Memory

A última cena da gravação mais recente é reproduzida durante cerca de 5 segundos e a câmara de vídeo entra no modo de espera de gravação no ponto em que terminou a última gravação.

Para cancelar a operação

Toque em [CANC.].

Nota

- A função END SEARCH não funciona correctamente se houver uma parte em branco entre as secções gravadas de uma cassete.

Sugestão

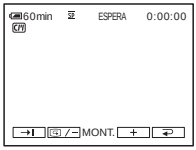
- Também pode efectuar esta operação seleccionando [PROC.FIM] nas opções do menu. Se seleccionar o modo PLAY/EDIT, pode executar esta operação seleccionando o atalho [PROC.FIM] em [P-MENU] (p. 60).

Procurar manualmente – EDIT SEARCH

Pode procurar o ponto de início enquanto vê as imagens no ecrã. Durante a procura o som não se ouve.

1 **Faça deslizar o interruptor POWER para seleccionar o modo CAMERA-TAPE.**

2 **Toque em [📼].**



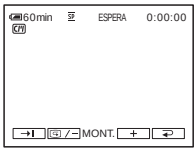
3 **Continue a tocar em [⟲/−] (para recuar)/[+] (para avançar) e solte no ponto em que quer que a gravação comece.**

Rever as últimas cenas gravadas – Rever gravação

Pode ver a cena gravada durante alguns segundos imediatamente antes de parar a cassete.

1 **Faça deslizar várias vezes o interruptor POWER para seleccionar o modo CAMERA-TAPE.**

2 **Toque em [📼].**

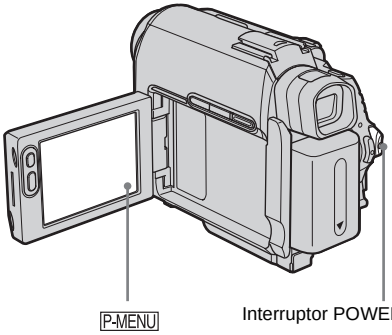


3 **Toque uma vez em [⟲/−].**

Reproduz os últimos segundos da última cena gravada. Depois a câmara de vídeo entra no modo de espera.

Ver filmes gravados numa cassete

Verifique se introduziu uma cassete gravada na câmara de vídeo.
Pode efectuar algumas das operações com o telecomando ou utilizando o painel digital.
Se quiser reproduzir gravações no Televisor, consulte a página 57.

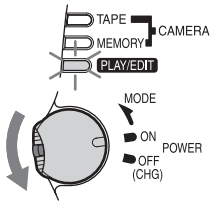


Sugestão

- Com o Easy Handycam, até aos utilizadores sem experiência conseguem reproduzir com facilidade. Para obter mais informações, consulte a página 52.

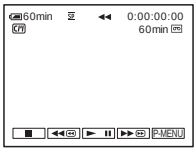
1 **Abra o painel LCD.**

2 **Faça deslizar várias vezes o interruptor POWER para seleccionar o modo PLAY/EDIT.**



Carregando no botão verde, faça deslizar o interruptor POWER.

3 **Toque em ◄◄ (rebobinar) para ir para o ponto que quer ver.**



4 **Toque em ►II (reproduzir) para iniciar a reprodução.**

Para regular o volume

1 **Toque em P-MENU.**

2 **Toque em [VOLUME].**
Se a opção não aparecer no ecrã, toque em ^/v. Se não conseguir encontrar a opção, toque em [MENU] e seleccione-a no menu (PROG. STAND.).

3 **Regule o volume tocando em − (diminuir) / + (aumentar) e toque em OK.**

Para parar a reprodução

Toque em ■ (parar).

Para fazer uma pausa

Toque em ►II (pausa) durante a reprodução. Volte a tocar para recomeçar a reprodução.
A reprodução pára automaticamente se continuar no modo de pausa durante mais de 5 minutos.

Para fazer a rebobinagem ou avanço rápido

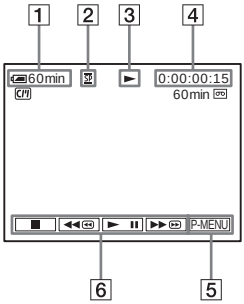
Toque em ►► (avanço rápido) ou ◄◄ (rebobinagem) no modo de paragem.

Para rever os filmes no visor electrónico

Feche o painel LCD. Depois, abra o visor electrónico.

→*continua*

Indicadores que aparecem durante a reprodução da cassete



1 **Carga residual da bateria**

2 **Modo de gravação (SP ou LP)**

3 **Indicador do percurso da fita**

4 **Código de tempo (horas: minutos: segundos: fotograma) ou contador de fita (hora: minutos: segundos)**

5 **Botão Menu pessoal (p. 60)**

6 **Botões de controlo do vídeo**
Se inserir um "Memory Stick Duo", ■ (parar) muda para PB (reprodução de "Memory Stick") quando para a reprodução.

Nota

- Se carregar em REC START/STOP (p. 138) durante a reprodução de uma cassete, o filme gravado na cassete é guardado no "Memory Stick Duo" (MPEG MOVIE EX).

Reproduzir nos vários modos

Para fazer a rebobinagem ou o avanço rápido durante a reprodução – Procura de imagens

Continue a tocar em ▶▶ (avanço rápido) ou ◀◀ (rebobinagem) durante a reprodução.
Para retomar a reprodução normal, solte o botão.

Para ver a imagem durante o avanço rápido ou a rebobinagem – Varrimento por saltos

Continue a tocar em ▶▶ (avanço rápido) ou ◀◀ (rebobinagem) durante o avanço rápido ou rebobinagem da cassete.
Para retomar a rebobinagem ou o avanço rápido, solte o botão.

Para reproduzir nos vários modos

Não ouve o som da gravação. Pode também ver imagens tipo mosaico da imagem anterior que ficou no ecrã.

1 **Durante a reprodução ou pausa da reprodução, toque em P-MENU.**

2 **Toque em [REPR V.VEL].**
Se a opção não aparecer no ecrã, toque em ▲/▼. Se não conseguir encontrar a opção, toque em [MENU] e seleccione-a no menu (EDITAR&REPR.).

3 **Seleccione um modo de reprodução.**
Para voltar ao modo de reprodução normal, toque duas vezes em ▶II (reprodução/pausa) (uma vez, no caso da reprodução fotograma a fotograma).

Para	Toque em
mudar a direcção de reprodução*	◀II< (fotograma) durante a reprodução.
reproduzir lentamente**	SLOW▶ (lenta) durante a reprodução. Para inverter a direcção ❶ Toque em ◀II< (fotograma). ❷ SLOW▶ (lenta).
reproduzir a uma velocidade duas vezes maior (dobro da velocidade)	×2 (dobro da velocidade) durante a reprodução. Para inverter a direcção ❶ Toque em ◀II< (fotograma). ❷ ×2 (dobro da velocidade).
reproduzir fotograma a fotograma	>II▶ (fotograma) durante uma pausa na reprodução. Para inverter a direcção, toque novamente em ◀II< (fotograma) durante a reprodução fotograma a fotograma.

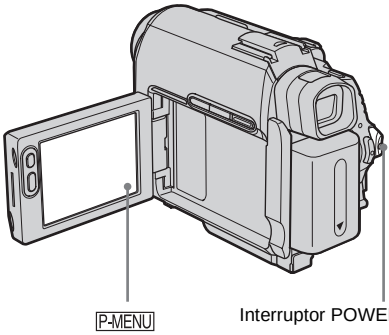
* Podem surgir linhas horizontais na parte superior, na parte inferior ou no centro do ecrã. Isto não é sinónimo de avaria.

** As imagens produzidas pelo interface i.LINK DV não podem ser reproduzidas suavemente no modo de câmara lenta.

4 Toque em [↩] e depois em [X].

Ver gravações com efeitos adicionados – Efeito digital

Pode aplicar os efeitos [FIXA], [MOV. FLASH], [LUMI] e [IMG. RESID.] durante a visualização das imagens gravadas. Para obter mais informações sobre cada efeito, consulte a página 42.



1 Faça deslizar várias vezes o interruptor POWER para seleccionar o modo PLAY/EDIT.

2 Toque em [P-MENU] enquanto visualiza a imagem a que quer adicionar o efeito.

3 Toque em [MENU].

4 Seleccione (APLIC.IMAGEM) e depois [EFEITO DIG] tocando em [▲]/[▼] e depois toque em [OK].

5 Seleccione um efeito e regule-o tocando em [–] (diminuir)/[+] (aumentar).

6 Toque duas vezes em [OK] e depois em [X].

[D] aparece.

Para cancelar o efeito digital

Execute os passos 2 a 4 e seleccione [DESLIGAR] no passo 5.

Nota

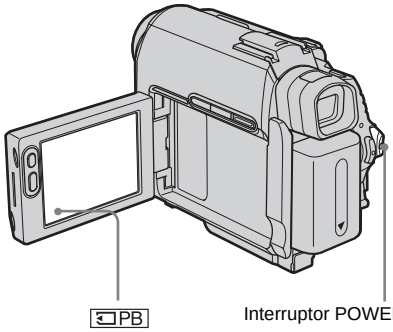
- Não pode adicionar efeitos a imagens entradas externamente. Também não pode produzir imagens editadas com efeitos digitais utilizando a interface i.LINK DV.

Sugestão

- Não pode gravar imagens montadas utilizando efeitos especiais numa cassete na câmara de vídeo mas pode copiá-las para um “Memory Stick Duo” (p. 95) ou para outra cassete (p. 92).

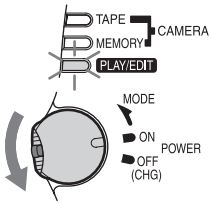
Ver gravações num “Memory Stick Duo”

Pode ver as imagens uma a uma no ecrã. Se tiver muitas fotografias, pode colocá-las numa lista para as procurar facilmente. Verifique se introduziu um “Memory Stick Duo” gravado na câmara de vídeo.
Se quiser reproduzir uma imagem gravada no Televisor, consulte a página 57.



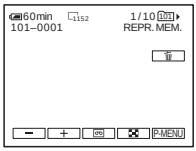
1 **Abra o painel LCD.**

2 **Faça deslizar várias vezes o interruptor POWER para seleccionar o modo PLAY/EDIT.**



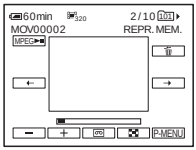
Carregando no botão verde, faça deslizar o interruptor POWER.

3 **Toque em PB.**
A última imagem gravada aparece no ecrã.



4 **Toque em − (anterior)/ + (seguinte) para seleccionar uma imagem.**

Exemplo de um ecrã (filmes):



Se estiver a ver um filme, toque em MPEG▶II quando o filme seleccionado aparecer no ecrã.

Para regular o volume dos filmes

1 **Toque em P-MENU.**

2 **Toque em [VOLUME].**
Se a opção não aparecer no ecrã, toque em ⌃/⌄. Se não conseguir encontrar a opção, toque em [MENU] e seleccione-a no menu (PROG. STAND.).

3 **Regule o volume tocando em − (diminuir) / + (aumentar) e toque em OK.**

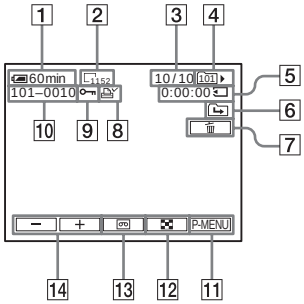
Para parar ou fazer uma pausa nos filmes

Toque em MPEG▶II. Volte a tocar para recomeçar a reprodução.

Para apagar imagens

Consulte “Apagar as imagens gravadas” (p. 106).

Indicadores que aparecem durante a reprodução de um "Memory Stick Duo"



1 **Carga residual da bateria**

2 **Tamanho da imagem**

3 **Número da imagem/Número total de imagens gravadas na pasta de reprodução actual**

4 **Pasta de reprodução**

5 **Tempo de reprodução (só filmes)**

6 **Ícone Pasta anterior/seguinte**
Os indicadores abaixo aparecem se estiver a ver a primeira ou a última imagem da pasta actual e se existirem várias pastas no mesmo "Memory Stick Duo".
: Toque em − para ir para a pasta anterior.
: Toque em + para ir para a pasta seguinte.
: Toque em −/+ para ir para a pasta anterior ou seguinte.

7 **Botão de apagamento da imagem**

8 **Marca de impressão (só imagens fixas) (p. 108)**

9 **Marca de protecção da imagem (p. 107)**

10 **Nome do ficheiro de dados**

11 **Botão Menu pessoal**

12 **Botão da apresentação do ecrã de índice**

13 **Botão de selecção para reprodução de cassetes**

14 **Botão de selecção da imagem**

Notas

- As imagens modificadas e as pastas criadas num computador ou a que tenha dado um novo nome podem não aparecer no ecrã.
- Durante a reprodução de filmes num "Memory Stick Duo", as únicas opções do menu disponíveis são as que têm atalhos no Menu pessoal. Para poder utilizar outras opções, acrescente-as ao Menu pessoal.

Sugestão

- Uma vez gravada uma imagem numa pasta, a pasta é programada como pasta predefinida para reprodução. Pode seleccionar uma pasta de reprodução no menu (p. 71).

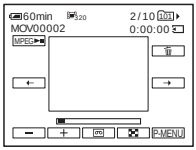
Reproduzir em vários modos a partir de um "Memory Stick Duo"

Utilizando o ecrã no passo 4 de "Ver gravações num "Memory Stick Duo"" (p. 50), tem acesso às operações indicadas a seguir.

Para procurar uma cena de um filme

Pode dividir um filme no máximo de 60 cenas para poder começar a reproduzir a partir de uma cena determinada. O número de cenas em que pode dividir o filme depende do comprimento do filme.

1 Toque em ← (anterior)/→ (seguinte) para seleccionar a cena a partir da qual quer começar a reprodução.

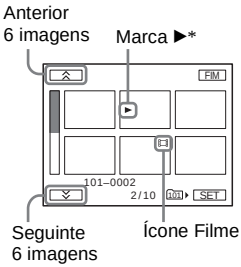


2 Toque em MPEG▶II.

→*continua*

Para ver 6 imagens ao mesmo tempo, incluindo filmes – Ecrã de índice

Toque em [▦].



* A imagem aparece antes de mudar para o ecrã de índice.

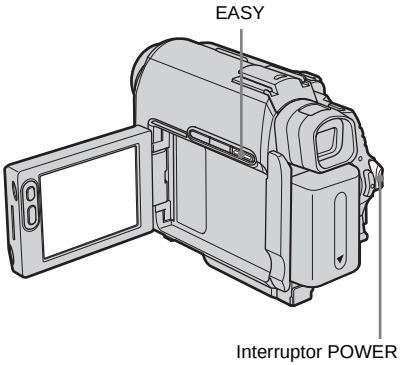
Para voltar ao modo de visualização de uma imagem, toque na imagem que quer ver.

Para ver imagens noutras pastas no ecrã de índice

1. **Toque em [▦].**
2. **Toque em [SET].**
3. **Toque em [PASTA REPR.].**
4. **Seleccione uma pasta com [▲]/[▼] e toque em [OK].**

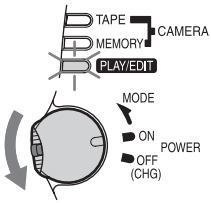
Reproduzir com facilidade – Easy Handycam

A função Easy Handycam permite reproduzir facilmente, mesmo para quem utiliza a câmara de vídeo pela primeira vez, fornecendo apenas as funções básicas de reprodução. Além disso, o tipo de letra do ecrã aumenta para facilitar a visualização. Introduza uma cassete gravada ou um "Memory Stick Duo" gravado na câmara de vídeo.



1. **Abra o painel LCD.**

2. **Faça deslizar várias vezes o interruptor POWER para seleccionar o modo PLAY/EDIT.**



Carregando no botão verde, faça deslizar o interruptor POWER.

3 **Carregue em EASY.**

A lâmpada de EASY acende-se em azul.

4 **Reproduzir imagens.**

Quando estiver a reproduzir numa cassete

Pode utilizar os seguintes botões:
▶II (reprodução/pausa)/▶▶ (avanço rápido)/■ (parar)/◀◀ (rebobinar)
Pode utilizar estas funções e SLOW I► no telecomando.

Quando estiver a reproduzir num "Memory Stick Duo"

Toque em PB.
Pode utilizar os seguintes botões:
– (anterior)/+ (seguinte)/
MPEG▶II (reproduzir/pausa para filmes)/
🗑 (apagar)
Pode controlar a reprodução com o telecomando.

Para cancelar a função Easy Handycam

Carregue novamente em EASY.

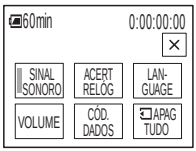
Nota

- Não pode activar ou desactivar a função Easy Handycam durante a comunicação com outro dispositivo através do cabo USB.

Tirar o máximo partido da função Easy Handycam

1 **Toque em [MENU].**

Aparecem no ecrã as opções de menu disponíveis.



2 **Toque na opção desejada.**

3 **Seleccione a programação pretendida.**

Para [ACERT RELÓG]

1 Acerte [A] (ano) com ▲/▼ e toque em OK.
2 Acerte [M] (mês), [D] (dia), a hora e os minutos como fez para [A] (ano) e toque em OK.

Para [LANGUAGE]

Seleccione o idioma desejado com ⏫/⏬ e toque em OK.

Para [SINAL SONORO]

Consulte a página 85.

Para [VOLUME]

Regule o volume tocando em – (diminuir) / + (aumentar) e toque em OK.

Para [CÓD. DADOS]

Durante a reprodução, pode ver a data/hora. Toque em [DATA/HORA] e depois em OK.

Para [APAG TUDO]

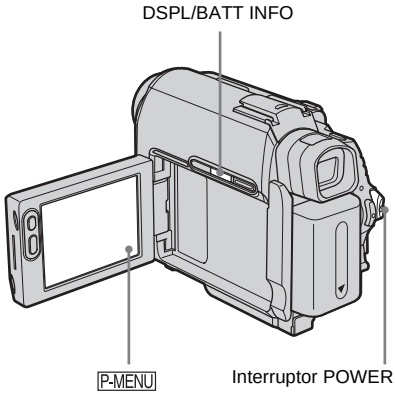
Pode apagar todas as imagens do "Memory Stick Duo".
Toque em [SIM].

Sugestão

- Durante a função Easy Handycam, também pode fazer o seguinte:
  – "Reproduzir uma imagem num Televisor" (p. 57)
  – "Copiar para outra cassete" (p. 92)

As diversas funções da reprodução

Pode ampliar um motivo pequeno de uma gravação e vê-lo no ecrã. Também pode ver a data de gravação e o nome da pasta em que a imagem está gravada.



Ampliar as imagens – Zoom de reprodução da cassete/Zoom de reprodução da memória

Pode ampliar filmes gravados numa cassete ou imagens fixas guardadas num "Memory Stick Duo".

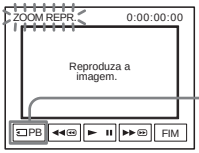
1 **Faça deslizar várias vezes o interruptor POWER para seleccionar o modo PLAY/EDIT.**

2 **Toque em P-MENU.**

3 **Toque em [MENU].**

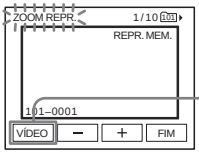
4 **Seleccione (APLIC.IMAGEM) e depois [ZOOM REPR.] tocando em ▲/▼ e depois toque em OK.**

Ecrã de zoom da reprodução da cassete



Botão de selecção da reprodução do "Memory Stick Duo"

Ecrã de zoom da reprodução da memória



Botão de selecção para reprodução de cassetes

5 **Reproduza o filme ou imagem fixa e toque no ecrã no ponto em que quer ampliar dentro do enquadramento mostrado.**

A imagem é ampliada para um tamanho cerca de duas vezes maior do que o original e centrada no ponto em que tocou no ecrã. Se tocar noutro sítio, o ponto em que tocar passar a ser o centro.

6 **Regule a relação de zoom com o selector de zoom eléctrico.**

Pode seleccionar o valor do zoom de cerca de 1,1 vezes até um máximo de 5 vezes o tamanho. Toque em W para diminuir a relação ou em T para a aumentar.

Para cancelar a operação

Toque em [FIM].

Nota

- Não pode ampliar imagens de uma fonte externa. Também não pode enviar imagens ampliadas através da interface DV.

Sugestão

- Se carregar em DSPL/BATT INFO durante a operação de zoom da reprodução, o fotograma desaparece.

Ver os indicadores do ecrã

Pode preferir ver o código de tempo, o contador de fita e outras informações no ecrã.

Carregue em DSPL/BATT INFO.

O indicador liga-se e desliga-se sempre que carregar no botão.

Sugestão

- Pode ver os indicadores no ecrã durante a reprodução num Televisor. Seleccione o menu (PROG. STAND.), [VISOR] e depois [SAÍD-V/LCD] (p. 85).

Ver a data/hora e os dados das programações da câmara – Código de dados

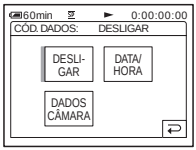
Durante a reprodução pode ver a data/hora e os dados das programações da câmara ([DADOS CÂMARA]) que são automaticamente gravados durante a gravação de imagens numa cassete ou num "Memory Stick Duo".

1 **Faça deslizar várias vezes o interruptor POWER para seleccionar o modo PLAY/EDIT.**

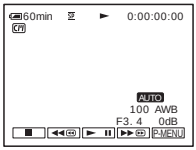
2 **Toque em P-MENU durante a reprodução ou a pausa na reprodução.**

3 **Toque em [CÓD. DADOS].**

Se a opção não aparecer no ecrã, toque em ⌃/⌄. Se não conseguir encontrar a opção, toque em [MENU] e seleccione-a no menu (PROG. STAND.).



4 **Seleccione [DADOS CÂMARA] ou [DATA/HORA] e toque em OK.**



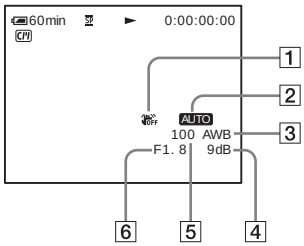
Para ocultar a data/hora ou dados das programações da câmara

Execute os passos 2 a 3 e seleccione [DESLIGAR] no passo 4.

Visor dos dados das programações da câmara

No visor data/hora, a data e a hora aparecem na mesma área.

Se gravar a imagem sem programar o relógio, aparecem as indicações [-- -- ----] e [--:--:--].



1 **Função SteadyShot desactivada***

2 **Exposição***

➡*continua*

3 Equilíbrio dos brancos*

4 Ganho*

5 Velocidade do obturador

6 Valor da abertura

* Só aparece durante a reprodução de cassetes

Nota

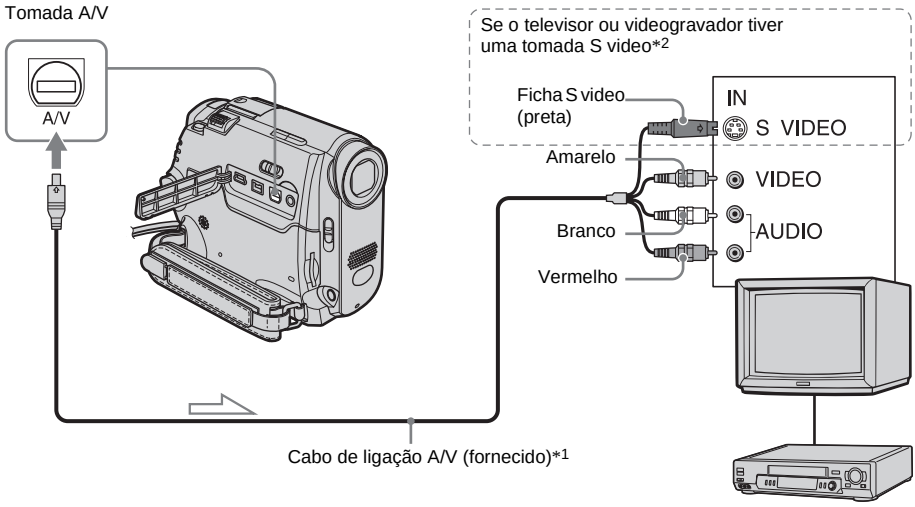
- Os dados de programação da câmara não aparecem durante a reprodução de filmes existentes num "Memory Stick Duo".

Sugestões

- O valor de regulação da exposição (0EV) aparece quando reproduzir um "Memory Stick Duo".
- ϟ aparece para a imagem gravada com flash externo (opcional).

Reproduzir uma imagem num Televisor

Ligue a câmara de vídeo a um Televisor utilizando o cabo de ligação de A/V fornecido, como se mostra na ilustração a seguir.
Ligue o transformador de CA fornecido à tomada de parede para alimentação (p. 14).
Consulte também os manuais de instruções fornecidos com os equipamentos que quer ligar.
Para copiar para outra cassete, consulte a página 92.



Fluxo do sinal

*1 O cabo de ligação de A/V fornecido tem uma ficha de vídeo e uma ficha S video para ligação do vídeo.

*2 Esta ligação produz imagens em formato DV de qualidade superior. Se o equipamento que vai ligar tiver uma tomada S video, ligue a ficha S video a essa tomada em vez de utilizar a ficha de vídeo amarela. Se fizer a ligação unicamente com a ficha S video não ouve o som.

Se o seu Televisor estiver ligado a um videogravador

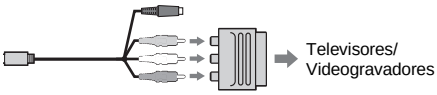
Ligue a câmara de vídeo à entrada LINE IN do videogravador utilizando o cabo de ligação de A/V. Coloque o selector de entrada do videogravador na posição LINE.

Se o Televisor for mono (se o Televisor tiver apenas uma tomada de entrada de áudio)

Ligue a ficha amarela do cabo de ligação de A/V à tomada de entrada de vídeo e a ficha branca ou vermelha à tomada de entrada de áudio do Televisor ou do videogravador.
Se quiser ouvir o som em mono, utilize um cabo de ligação (opcional) específico para esse fim.

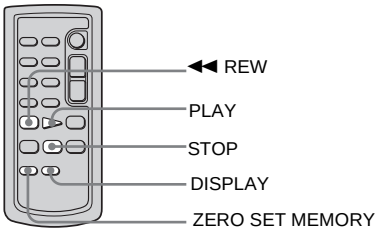
Se o televisor/videogravador tiver um conector de 21 pinos (EUROCONNECTOR)

Utilize o adaptador de 21 pinos fornecido com a câmara de vídeo (Só para os modelos com a marca CE impressa na base). Este adaptador só serve para a saída.



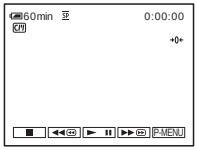
Localizar uma cena de uma cassete para reprodução

Procurar rapidamente uma cena desejada – Memória do ponto zero



1 **Durante a reprodução, carregue em ZERO SET MEMORY no telecomando no ponto que quer localizar mais tarde.**

O contador de fita volta a "0:00:00" e →0← aparece no ecrã.



Se o contador de fita não aparecer, carregue em DISPLAY no telecomando.

2 **Toque em ■ (parar) quando quiser parar a reprodução.**

3 **Carregue em ◀◀ REW.**

A cassete pára automaticamente quando o contador de fita chegar a "0:00:00".

4 **Carregue em PLAY.**

A reprodução começa no ponto marcado com "0:00:00" no contador de fita.

Para cancelar a operação

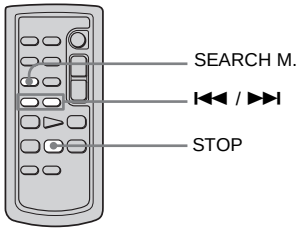
Carregue novamente em ZERO SET MEMORY no telecomando.

Notas

- Pode haver uma discrepância de vários segundos entre o código de tempo e o contador de fita.
- A memória do ponto zero não funciona correctamente se houver uma parte em branco entre as secções gravadas na cassete.

Procurar uma cena utilizando Cassette Memory – Procura do título

Pode localizar uma cena a que tenha adicionado um título (p. 78).



1 **Faça deslizar várias vezes o interruptor POWER para seleccionar o modo PLAY/EDIT.**

2 **Carregue várias vezes em SEARCH M. no telecomando para seleccionar [PROCURA TÍT.].**

3 **Carregue em I◄◄ (anterior)/►►I (seguinte) no telecomando para seleccionar o título que quer reproduzir.**

A reprodução começa automaticamente no título seleccionado.

Para cancelar a operação

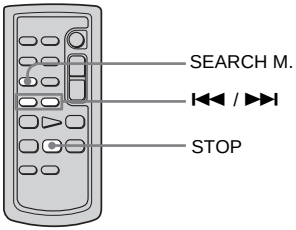
Carregue em STOP no telecomando.

Notas

- Não pode utilizar a função Procura do título se [PROC.] estiver programada para [DESLIGAR] no menu (EDITAR & REPR.) (por predefinição está programada para [LIGAR]) (p. 78).
- a Procura do título não funciona correctamente se houver uma parte em branco entre as secções gravadas de uma cassete.

Procurar uma cena pela data de gravação – Procura da data

Se estiver a utilizar uma cassete com Cassette Memory, pode localizar uma cena pela data de gravação ([PROC.] está programada para [LIGAR] por predefinição). Se estiver a utilizar uma cassete sem Cassette Memory, pode localizar o ponto onde a data de gravação muda.



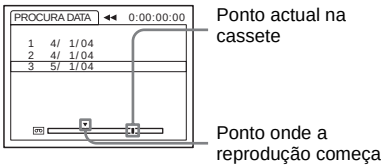
1 **Faça deslizar várias vezes o interruptor POWER para seleccionar o modo PLAY/EDIT.**

2 **Carregue várias vezes em SEARCH M. no telecomando para seleccionar [PROCURA DATA].**

3 **Carregue em I◄◄ (anterior)/►►I (seguinte) no telecomando para seleccionar a data da gravação.**

Se a cassete tiver Cassette Memory, pode seleccionar a data de gravação.
Se a cassete não tiver Cassette Memory, pode seleccionar a data anterior ou seguinte do ponto actual da cassete. A reprodução começa automaticamente no ponto onde a data muda.

Exemplo de ecrã
(quando a cassete tem Cassette Memory):



Para cancelar a operação

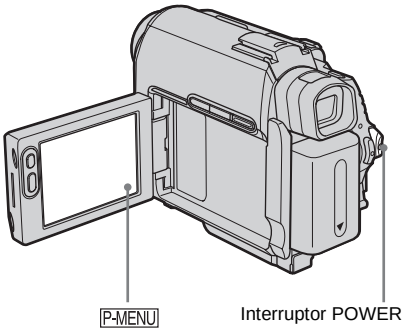
Carregue em STOP no telecomando.

Notas

- Se a gravação de um dia for inferior a dois minutos, a câmara de vídeo pode não conseguir localizar com precisão o ponto em que muda a data da gravação.
- A Procura da data não funciona correctamente se houver uma parte em branco entre as secções gravadas de uma cassete.
- Pode gravar a data/hora para um máximo de 6 dias. Se tiver gravado mais de 7 dias numa cassete, localize a data sem utilizar a Cassette Memory. Para desligar a Cassette Memory, seleccione o menu (EDITAR & REPR.), [PROC.] e depois [DESLIGAR] (p. 78).

Seleccionar opções do menu

Pode alterar várias programações ou fazer regulações detalhadas, utilizando as opções do menu mostradas no ecrã.

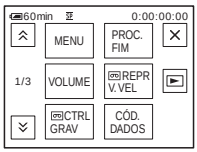


1 **Ligue a câmara de vídeo (p. 18).**

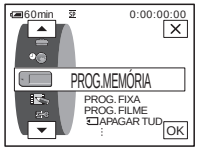
2 **Toque em P-MENU.**

Aparece o menu pessoal. As opções mais utilizadas aparecem como atalhos.

Exemplo: o menu pessoal do modo PLAY/EDIT

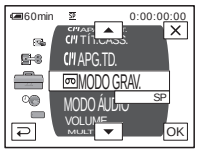


3 **Toque em [MENU] para ver o ecrã do menu de índices.**



4 **Seleccione o ícone do menu pretendido com ▲/▼ e toque em OK.**

- PROG. CÂMARA (p. 62)
- PROG.MEMÓRIA (p. 68)
- APLIC.IMAGEM (p. 72)
- EDITAR&REPR. (p. 77)
- PROG. STAND. (p. 81)
- HORA/IDIOMA (p. 87)

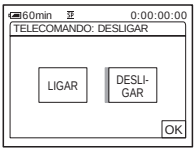


5 **Seleccione a opção pretendida com ▲/▼ e toque em OK.**

Também pode tocar directamente na opção para seleccioná-la.
Pode percorrer todas as opções.
As opções disponíveis variam em função do modo de alimentação da câmara de vídeo.
As opções não disponíveis aparecem esbatidas.

6 **Seleccione a programação pretendida.**

[↩] muda para [OK]. Se optar por não alterar a programação, toque em [↩] para voltar ao ecrã anterior.



7 **Toque em [OK] e em [✕] para ocultar o ecrã de menus.**

Também pode tocar em [↩] (voltar) para recuar um ecrã sempre que tocar no botão.

Para utilizar os atalhos do menu pessoal

As opções disponíveis variam em função do modo de alimentação da câmara de vídeo.
As opções não disponíveis aparecem esbatidas.
Pode personalizar os atalhos (p. 88).

1 **Toque em [P-MENU].**

2 **Toque na opção desejada.**

3 **Seleccione a programação pretendida e toque em [OK].**

Sugestões

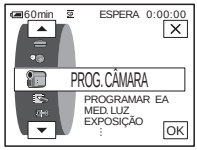
- Se seleccionar o modo PLAY/EDIT, toque em [▶] no ecrã mostrado depois do passo 2 (p. 60), para ver o ecrã das operações de vídeo. Toque em [↩] para voltar ao ecrã anterior.
- É muito prático que as opções que utiliza com maior frequência apareçam como atalhos no Menu Pessoal. Para personalizar o menu pessoal, consulte a página 88.

Utilizar o menu (PROG. CÂMARA)

– PROGRAMAR EA/EQ.BRANCO/MODO 16:9, etc.

Pode seleccionar opções da lista abaixo no menu PROG. CÂMARA. Para seleccionar opções, consulte “Seleccionar opções do menu” (p. 60).

As programações predefinidas estão marcadas com ▷. Os indicadores entre parêntesis aparecem quando se selecciona a programação. As programações reguláveis variam consoante o modo de alimentação da câmara de vídeo. O ecrã mostra as opções que pode utilizar. As opções não disponíveis aparecem esbatidas.



PROGRAMAR EA

Pode gravar facilmente imagens em condições onde sejam necessárias várias técnicas, seleccionando as seguintes programações.

▷ AUTO	Seleccione esta programação se não estiver a utilizar PROGRAMAR EA.	
PROJECTOR* (projector) ( )	Quando os motivos estiverem iluminados por uma luz forte, como num teatro ou num casamento, seleccione esta programação para evitar que as caras das pessoas fiquem excessivamente brancas.	
RETRATO (retrato suave) ( )	Seleccione esta programação para realçar motivos como pessoas ou flores, criando um fundo suave.	
DESPORTO* (lição de desporto) ( )	Seleccione esta programação para minimizar a vibração da câmara ao filmar motivos que se movem rapidamente, como no ténis ou no golfe.	
PRAIA&SKI* (praia & esqui) ( )	Seleccione esta programação para impedir que a cara das pessoas fique escura quando exposta a uma luz forte ou reflectida, como na praia em pleno Verão ou numa pista de esqui.	
P.SOL/LUAR ** (pôr-do-sol & lua) ( )	Seleccione esta programação para manter a atmosfera ao filmar o pôr-do-sol, vistas nocturnas, fogos de artifício e anúncios de néon.	
PAISAGEM** (paisagem) ( )	Seleccione esta programação ao filmar motivos à distância, como montanhas. Esta programação também impede que, ao filmar um motivo, a câmara de vídeo foque o vidro ou malhas de metal em janelas.	

* A câmara de vídeo está regulada para focar apenas motivos a média e longa distância.
** A câmara de vídeo está regulada para focar apenas motivos a longa distância.

Nota

- [DESPORTO] (lição de desporto) não funciona se o interruptor POWER estiver na posição CAMERA-MEMORY.

MED.LUZ

Consulte a página 36, para obter mais informações.

EXPOSIÇÃO

Consulte a página 36, para obter mais informações.

EQ.BRANCO

Pode regular o equilíbrio de cores de acordo com o brilho do ambiente de gravação.

▷ AUTO	Seleccione esta programação para fazer gravações com o equilíbrio do branco automaticamente regulado.
EXTERIOR (☀)	• Seleccione esta programação quando quiser gravar o pôr-do-sol/ nascer do sol, vistas nocturnas, anúncios de néon ou fogos de artifício. • Seleccione se estiver a gravar à luz do dia com uma luz fluorescente.
INTERIOR (💡)	• Seleccione esta programação para gravar em festas ou estúdios em que as condições de iluminação estão constantemente a mudar. • Seleccione esta programação se estiver sob luzes de vídeo semelhantes às de um estúdio, lâmpadas de sódio, de mercúrio ou lâmpadas fluorescentes com uma luz branca quente.
UM TOQUE ( )	Seleccione esta programação para fazer gravações com o equilíbrio do branco regulado de acordo com a luz ambiente. **1 Seleccione [UM TOQUE].** **2 Enquadre um objecto branco, como uma folha de papel, para preencher o ecrã com as mesmas condições de iluminação que vai utilizar para filmar o motivo.** **3 Toque em [ ].** pisca rapidamente. Depois de regular e memorizar o equilíbrio do branco, o indicador pára de piscar. **Notas** • Não deixe tremer a câmara de vídeo enquanto estiver a piscar rapidamente. • Se piscar lentamente, é porque o equilíbrio do branco não foi ou não pôde ser regulado. • Se continuar a piscar mesmo depois de ter tocado em OK, regule [EQ.BRANCO] para [AUTO].

➡*continua*

Notas

- Não pode utilizar o equilíbrio do branco em conjunto com a função NightShot plus ou Super NightShot plus.
- Se a câmara de vídeo ficar desligada durante mais de 5 minutos, a programação volta a [AUTO].

Sugestões

- Para regular melhor o equilíbrio da cor quando [EQ.BRANCO] está programada para [AUTO], aponte a câmara de vídeo para um objecto branco próximo durante cerca de 10 segundos, depois de regular o interruptor POWER para CAMERA-TAPE quando:
  – Retirar a bateria recarregável para a substituir.
  – Trouxer a câmara de vídeo do interior para o exterior, enquanto está a utilizar a exposição fixa, ou vice-versa.
- Efectue novamente a operação [UM TOQUE] quando:
  – Mudar as definições de [PROGRAMAR EA] com a opção [EQ.BRANCO] programada para [UM TOQUE].
  – Trouxer a câmara de vídeo do interior para o exterior, ou vice-versa.
- Regular [EQ.BRANCO] para [AUTO] ou [UM TOQUE] se estiver sob lâmpadas fluorescentes brancas ou branco frio.

OBTUR.AUTO

▷LIGAR	Seleccione esta programação para activar automaticamente o obturador electrónico e regular a respectiva velocidade durante uma gravação com muita luminosidade.
DESLIGAR	Seleccione esta programação para fazer gravações com o obturador electrónico.

FOCO PONTO

Consulte a página 39, para obter mais informações.

FOCO

Consulte a página 39, para obter mais informações.

LUZ ESTRÓB.

Estas programações só funcionam com flashes externos que suportem as seguintes programações.

MODO FLASH

▷LIGAR	Seleccione para disparar o flash (opcional), independentemente da luminosidade do ambiente.
LIGADO 👁	DCR-HC40E: Seleccione para disparar o flash (opcional), independentemente da luminosidade do ambiente. O flash apaga-se prematuramente para reduzir o efeito de olhos vermelhos.

AUTO	Seleccione para disparar o flash (opcional) automaticamente.
AUTO 👁	DCR-HC40E: Seleccione para disparar o flash (opcional) automaticamente. O flash apaga-se prematuramente para reduzir o efeito de olhos vermelhos.

Nota

• DCR-HC40E:
Se o flash não evitar o efeito de olhos vermelhos, só pode seleccionar [LIGAR] ou [AUTO].

NÍVEL FLASH

Pode seleccionar uma programação de flash apropriada para gravações com flash externo (opcional).

ALTO (ϟ+)	Seleccione esta programação para que o nível do flash fique superior ao normal.
▷NORMAL (ϟ)	Programação normal.
BAIXO (ϟ–)	Seleccione esta programação para que o nível do flash fique inferior ao normal.

Nota

• Se a câmara de vídeo ficar desligada durante mais de 5 minutos, a programação volta a [NORMAL].

SUPER NSPLUS

Consulte a página 37, para obter mais informações.

LUZ F.N.

Quando utilizar a função NightShot plus para filmar, pode obter imagens mais nítidas utilizando a luz NightShot para emitir raios infravermelhos (invisíveis).

▷LIGAR	Seleccione esta programação para utilizar a luz NightShot (p. 38).
DESLIGAR	Seleccione esta programação para desligar a luz NightShot (p. 38).

COLOR SLOW S

Consulte a página 38, para obter mais informações.

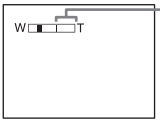
TEMP.AUTO

Consulte a página 28, 31, para obter mais informações.

➡*continua*

ZOOM DIG.

Pode seleccionar o nível máximo de zoom, se quiser obter um zoom dez vezes superior quando estiver a gravar numa cassete. A qualidade da imagem piora quando se utiliza o zoom digital. Esta função é prática para gravar imagens ampliadas de um motivo à distância, como um pássaro.



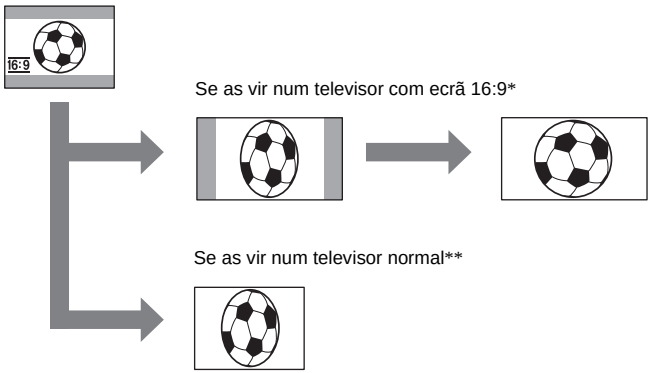
O lado direito da barra mostra a zona de zoom digital.
A zona de zoom aparece quando seleccionar o nível de zoom.

▷DESLIGAR	Seleccione esta programação para desactivar o zoom digital. O zoom até 10 vezes é óptico.
20 ×	Seleccione esta programação para activar o zoom digital. O zoom de 10 a 20 vezes é digital.
120 ×	Seleccione esta programação para activar o zoom digital. O zoom de 10 a 120 vezes é digital.

MODO 16:9

Pode gravar imagens de 16:9 numa cassete para ver num televisor de 16:9 (modo [MODO 16:9]).
Com esta função programada para [LIGAR] se mover o selector de zoom motorizado para o lado “W” pode obter ângulos maiores do que se gravar com a função programada para [DESLIGAR] .
Consulte também os manuais fornecidos com o televisor.

Se vir as imagens no ecrã LCD/visor electrónico



* A imagem aparece no ecrã inteiro quando o televisor com ecrã de 16:9 muda para o modo de ecrã total.

** Reproduzida no modo 4:3. A imagem reproduzida no modo de 16:9 é semelhante à que se vê no ecrã LCD ou no visor electrónico.

▷DESLIGAR	Programação normal (gravar imagens para ver num televisor com ecrã de 4:3). A imagem não é gravada em formato alargado.

LIGAR (16:9)	Seleccione esta programação para que a imagem gravada possa ser vista num televisor com ecrã de 16:9.

STEADYSHOT

Pode seleccionar esta função para compensar as vibrações da câmara de vídeo.

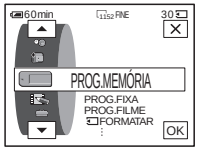
▷LIGAR	Programação normal (activar a função SteadyShot).
DESLIGAR (OFF)	Seleccione para desactivar a função SteadyShot. Seleccione esta programação para filmar um motivo imóvel utilizando um tripé, ou quando utilizar uma lente de conversão (opcional). Deste modo, é possível obter imagens naturais.

Utilizar o menu (PROG.MEMÓRIA)

– BURST/QUALIDADE/DIM.IMAGEM/ APAGAR TUD/NOVA PASTA, etc.

Pode seleccionar opções da lista abaixo no menu PROG.MEMÓRIA. Para seleccionar opções, consulte “Seleccionar opções do menu” (p. 60).

As programações predefinidas estão marcadas com ▷. Os indicadores entre parêntesis aparecem quando se selecciona a programação. As programações reguláveis variam consoante o modo de alimentação da câmara de vídeo. O ecrã mostra as opções que pode utilizar. As opções não disponíveis aparecem esbatidas.



PROG.FIXA

■ BURST

Para DCR-HC40E:
Pode gravar várias imagens fixas, umas a seguir às outras. O número de imagens que pode gravar muda consoante o tamanho da imagem e o espaço disponível no “Memory Stick Duo” que está a utilizar.

1 Seleccione [NORMAL] ou [ENQ. EXPOS.] e toque em OK.

▷DESLIGAR	Seleccione esta programação quando não fizer gravações contínuas.
NORMAL ( )	Seleccione esta programação para gravar continuamente 4 (tamanho de imagem de 1152 × 864) a 13 (tamanho de imagem de 640 × 480) imagens em intervalos de cerca de 0,5 segundos.
ENQ. EXPOS. (BRK)	Seleccione esta programação para gravar consecutivamente 3 imagens, com exposições diferentes, em intervalos de cerca de 0,5 segundos. Pode comparar as 3 imagens e seleccionar a que foi gravada com a melhor exposição.

2 Toque em X.

3 Carregue até ao fim em PHOTO.
Na programação [NORMAL], grava o número máximo de imagens se carregar (até ao fim) sem soltar PHOTO.

Notas

- O flash (opcional) não funciona enquanto estiver a gravar imagens continuamente.
- O número máximo de imagens é gravado no modo de temporizador automático ou quando está a utilizar o telecomando.
- A programação [ENQ. EXPOS.] não funciona se o “Memory Stick Duo” só tiver espaço para menos de 3 imagens.
- Se for difícil ver as diferenças entre as imagens gravadas no modo [ENQ. EXPOS.] no LCD, ligue a câmara de vídeo ao televisor ou a um computador.

■ QUALIDADE

▷FINA (FINE)	Seleccione esta programação para gravar imagens fixas no modo de qualidade de imagem fina (compressão para cerca de 1/4).
STANDARD (STD)	Seleccione esta programação para gravar imagens fixas no modo de qualidade de imagem normal (compressão para cerca de 1/10).

■ DIM.IMAGEM

Para DCR-HC40E:

▷1152 × 864 ($\sqsubset_{1152}$)	Seleccione esta programação para que as imagens fixas gravadas possam ser vistas num ecrã de formato alargado. Esta programação só pode ser seleccionada no modo CAMERA-MEMORY.
640 × 480 ($\sqsubset_{640}$)	Seleccione esta programação para gravar várias imagens fixas ou para vê-las num ecrã pequeno.

PROG.FILME

TAM. IMG.

▷320 × 240 ($_{320}$)	Seleccione esta programação para gravar imagens com maior nitidez ou para que os filmes gravados possam ser vistos num ecrã grande.
160 × 112 ($_{160}$)	Seleccione esta programação para aumentar o tempo de gravação.

RESTANTE

▷AUTO	Seleccione esta programação para ver a capacidade restante do "Memory Stick Duo" nos seguintes casos: • Depois de introduzir um "Memory Stick Duo" com o interruptor POWER no modo CAMERA-MEMORY (durante cerca de 5 segundos). • Quando a capacidade restante do "Memory Stick Duo" for inferior a 2 minutos, depois de seleccionar o modo CAMERA-MEMORY. • No ponto de início ou final do filme (durante cerca de 5 segundos).
LIGAR	Seleccione esta programação para que a capacidade restante do "Memory Stick Duo" apareça sempre no ecrã.

APAGAR TUD

Pode apagar todas as imagens num "Memory Stick Duo" que não estão protegidas contra gravação. Para apagar as imagens, uma a uma, consulte a página 106.

1 Seleccione [TODOS FICH.] ou [PASTA ACTUAL].

TODOS FICH.	Seleccione esta programação para apagar todas as imagens no "Memory Stick Duo".
PASTA ACTUAL	Seleccione esta programação para apagar todas as imagens na pasta de reprodução seleccionada.

➡*continua*

2 **Toque duas vezes em [SIM].**
Para cancelar a eliminação de todas as imagens, seleccione [NÃO].

3 **Toque em [X].**

Notas

- A pasta não é apagada, mesmo se apagar todas as imagens nela contidas.
- Enquanto a mensagem [A apagar todos os dados...] aparecer no visor, não execute nenhuma das acções seguintes:
  – Mexer no interruptor POWER para seleccionar outros modos de ligação.
  – Carregar em botões.
  – Ejectar o "Memory Stick Duo".

FORMATAR

Como o "Memory Stick Duo" fornecido ou novo foi formatado na fábrica, não é preciso formatá-lo.
Para obter mais informações sobre o "Memory Stick Duo", consulte a página 127.

1 **Toque duas vezes em [SIM].**
Para cancelar a formatação, seleccione [NÃO].

2 **Toque em [X].**

Notas

- Enquanto a mensagem [A formatar...] aparecer no visor, não execute nenhuma das acções seguintes:
  – Mexer no interruptor POWER para seleccionar outros modos de ligação.
  – Carregar em botões.
  – Ejectar o "Memory Stick Duo".
- A formatação apaga tudo o que está no "Memory Stick Duo", incluindo os dados de imagem protegidos e as pastas recentemente criadas.

Nº FICHEIRO

▷SÉRIE	Seleccione esta programação para atribuir números de ficheiro em sequência, mesmo que o "Memory Stick Duo" seja substituído. Quando se cria uma pasta nova ou se muda de pasta de gravação, reinicia-se a sequência de numeração dos ficheiros.
REINICIAR	Seleccione esta programação para que o número do ficheiro volte a 0001, sempre que mudar de "Memory Stick Duo".

NOVA PASTA

Pode criar uma pasta nova (102MSDCF a 999MSDCF) num "Memory Stick Duo". Quando uma pasta estiver cheia (máximo de 9999 imagens guardadas), uma pasta nova é criada automaticamente.

1 **Toque em [SIM].**
Uma pasta recentemente criada recebe o número imediatamente a seguir ao do última pasta.
Para cancelar a criação, seleccione [NÃO].

2 **Toque em [X].**

Notas

- Não pode utilizar a câmara de vídeo para apagar as pastas criadas. Vai ter que formatar o "Memory Stick Duo" (p. 70) ou apagá-las utilizando o computador.
- O número de imagens que pode gravar num "Memory Stick Duo" diminui à medida que aumenta o número de pastas no "Memory Stick Duo".

PASTA GRAV.

Por defeito, as imagens são gravadas na pasta 101MSDCF. Pode seleccionar uma pasta para guardar as suas imagens. Crie pastas novas a partir do menu [NOVA PASTA], seleccione a pasta que pretende utilizar na gravação com [▲]/[▼] e toque em [OK].
Se houver muitas imagens, pode procurar facilmente a imagem pretendida, quando as ordenar por pastas.

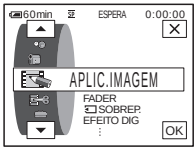
PASTA REPR.

Seleccione a pasta de reprodução com [▲]/[▼] e toque em [OK].

Utilizar o menu (APLIC.IMAGEM) – EFEITO IMAG/APRES.SLIDES/GRAV.FOTOGR./ GRAV.INTERV./GRV.FIXA INT, etc.

Pode seleccionar opções da lista abaixo no menu APLIC.IMAGEM. Para seleccionar opções, consulte “Seleccionar opções do menu” (p. 60).

As programações predefinidas estão marcadas com ▷. Os indicadores entre parêntesis aparecem quando se selecciona a programação. As programações reguláveis variam consoante o modo de alimentação da câmara de vídeo. O ecrã mostra as opções que pode utilizar. As opções não disponíveis aparecem esbatidas.



FADER

Consulte a página 40, para obter mais informações.

SOBREP.

Consulte a página 41, para obter mais informações.

EFEITO DIG

Consulte a página 42 e 49 para obter mais informações.

EFEITO IMAG

Pode adicionar efeitos especiais (como filmes) a uma imagem, antes ou depois de gravar numa cassete. P✦ aparece quando se selecciona o efeito.

▷DESLIGAR	Seleccione esta programação quando não estiver a utilizar efeitos de imagem.
ART. INVERT	Seleccione esta programação para gravar/ver a imagem com a cor e a luminosidade invertidas.
SÉPIA	Seleccione esta programação para gravar/ver a imagem que aparece a sépia.
P&B	Seleccione esta programação para gravar/reproduzir a imagem que aparece a preto e branco.
SOLARIZAR	Seleccione esta programação para gravar/ver a imagem que aparece como uma ilustração com muito contraste.

PASTEL	Seleccione esta programação para gravar a imagem que aparece como um desenho a pastel. (Este efeito não está disponível durante a reprodução.)	
MOSAICO	Seleccione esta programação para gravar a imagem que aparece em mosaico. (Este efeito não está disponível durante a reprodução.)	

Nota

- Não pode adicionar efeitos a imagens entradas externamente. Também não pode produzir imagens editadas com efeitos de imagem utilizando a interface i.LINK DV.

Sugestão

- Pode copiar imagens editadas com efeitos de imagem para um "Memory Stick Duo" (p. 95) ou para outra cassete (p. 92).

MIST.MEMÓRIA

Consulte a página 43, para obter mais informações.

ZOOM REPR.

Consulte a página 54, para obter mais informações.

APRES.SLIDES

Pode ver as imagens guardadas num "Memory Stick Duo" (ou numa pasta de reprodução seleccionada) em sequência (apresentação de slides).

1 Toque em [SET].

2 Toque em [PASTA REPR.].

3 Seleccione [TODOS FICH.] ou [PASTA ACTUAL] e toque em [OK].

▷TODOS FICH. (all)	Seleccione esta programação para fazer uma apresentação de slides, reproduzindo todas as imagens no "Memory Stick Duo".
PASTA ACTUAL (1)	Seleccione para executar uma apresentação de slides, reproduzindo todas as imagens na pasta de reprodução actual seleccionada em [PASTA REPR.] (p. 71).

4 Toque em [REPETIR].

5 Toque em [LIGAR] ou [DESLIGAR] e depois em [OK].

▷LIGAR (↻)	Seleccione esta programação para repetir a apresentação de slides.
DESLIGAR	Seleccione esta programação para executar a apresentação de slides apenas uma vez.

6 Toque em [FIM].

➡continua

7 Toque em [INIC.].

A câmara de vídeo reproduz sequencialmente as imagens gravadas no "Memory Stick Duo".

Para cancelar a apresentação de slides, toque em [FIM]. Para fazer uma pausa, toque em [PAUSA].

Sugestões

- Pode seleccionar a primeira imagem para a apresentação de slides, tocando em [−]/[+] antes de tocar em [INIC.].
- Se reproduzir os filmes no modo de apresentação de slides, pode regular o volume tocando em [🔉−] (baixar)/[🔉+] (aumentar).

GRAV.FOTOGR.

Pode gravar imagens com um efeito animado de interrupção do movimento, utilizando a gravação de fotogramas e movendo ligeiramente o motivo. Para evitar as vibrações da câmara de vídeo, utilize-a com o telecomando.

▷DESLIGAR	Seleccione esta programação para utilizar o modo de gravação normal.
LIGAR (📹)	Seleccione esta programação para gravar imagens com a função GRAV.FOTOGR..

1 Seleccione [LIGAR] e toque em [OK].

2 Toque em [X].

3 Carregue em REC START/STOP.

A câmara de vídeo grava uma imagem (cerca de 5 fotogramas) e entra no modo de espera.

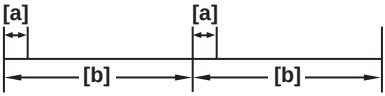
4 Mova o motivo e repita o passo 3.

Notas

- Se utilizar a gravação de fotogramas continuamente, a indicação do tempo restante da cassete não aparece correctamente.
- A última cena será mais longa do que as outras cenas.

GRAV.INTERV.

Pode gravar imagens de uma cassete com intervalos seleccionados, quando estiver a gravar flores a abrir, etc. Ligue a câmara de vídeo à tomada de parede utilizando o transformador de CA fornecido.



a. [TEMPO GRAV]
b. [INTERVALO]

1 **Toque em [SET].**

2 **Toque em [INTERVALO].**

3 **Seleccione um intervalo de tempo desejado (30 segundos, 1, 5 ou 10 minutos), e depois toque em [OK].**

4 **Toque em [TEMPO GRAV].**

5 **Seleccione o tempo de gravação desejado (0,5, 1, 1,5 ou 2 segundos), e depois toque em [OK].**

6 **Toque em [FIM].**

7 **Toque em [LIGAR] e depois em [OK].**

▷DESLIGAR	Para desactivar a gravação com intervalos.
LIGAR (⏲📼)	Para gravar imagens em movimento numa cassete com o intervalo seleccionado.

8 **Toque em [X].**
⏲📼 começa a piscar no ecrã.

9 **Carregue em REC START/STOP.**
⏲📼 pára de piscar e a gravação com intervalos começa.
Para cancelar a gravação com intervalos, seleccione [DESLIGAR] no passo 7.

Notas

- Não pode utilizar a gravação com intervalos com a sobreposição de memória.
- Pode haver uma discrepância no tempo de gravação de cerca de ± 5 fotogramas a partir do tempo seleccionado.

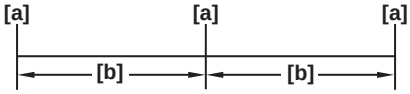
Sugestões

- Se regular a focagem manualmente, pode conseguir gravar imagens nítidas independentemente das alterações na luz (p. 39).
- Pode silenciar os sinais sonoros durante a gravação (p. 85).

➡*continua*

GRV.FIXA INT

É uma função prática para observar o movimento das nuvens ou as alterações na luz do dia. A câmara de vídeo filma uma imagem fixa, num intervalo seleccionado, e grava-a num “Memory Stick Duo”.



a: Tempo de filmagem
b: Intervalo

1 Toque em [SET].

2 Seleccione o intervalo de tempo desejado (1, 5 ou 10 minutos) e toque em [OK].

3 Toque em [LIGAR] e depois em [OK].

▷DESLIGAR	Para desactivar a gravação com intervalos.
LIGAR (◙)	Para gravar imagens fixas num “Memory Stick Duo”, no intervalo seleccionado.

4 Toque em [X].
◙ começa a piscar.

5 Carregue até ao fim em PHOTO.
◙ pára de piscar e a gravação de fotografias com intervalos começa.
Para cancelar a gravação de fotografias com intervalos, seleccione [DESLIGAR] no passo 3.

MODO DEMO

Se retirar a cassete e o “Memory Stick Duo” da câmara de vídeo e seleccionar o modo CAMERA-TAPE, pode ver a demonstração em cerca de 10 minutos.

▷LIGAR	Seleccione esta programação para ver uma apresentação geral das funções disponíveis (por exemplo, quando utiliza a câmara de vídeo pela primeira vez).
DESLIGAR	Seleccione esta programação se não quiser utilizar MODO DEMO.

Nota

- Não pode ver a demonstração se o interruptor NIGHTSHOT PLUS estiver programado para ON.

Sugestões

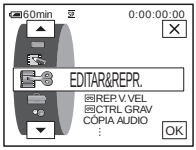
- A demonstração é suspensa nas situações descritas abaixo.
  - Se tocar no ecrã durante a demonstração. (A demonstração recomeça passados cerca de 10 minutos.)
  - Quando se introduz uma cassete ou um “Memory Stick Duo”.
  - Quando não se selecciona o modo CAMERA-TAPE.
- Se filmar utilizando a bateria e a opção [DESLIG. AUTO] estiver programada para [5min], a câmara desliga-se passados cerca de 5 minutos (p. 86).

IMPRIMIR

Consulte a página 109, para obter mais informações.

Utilizar o menu (EDITAR&REPR.) – TÍT./ TÍT.CASS., etc.

Pode seleccionar opções da lista abaixo no menu EDITAR&REPR.. Para seleccionar opções, consulte “Seleccionar opções do menu” (p. 60).
As programações predefinidas estão marcadas com ▷. As programações reguláveis variam consoante o modo de alimentação da câmara de vídeo. O ecrã mostra as opções que pode utilizar. As opções não disponíveis aparecem esbatidas.



REP.V. VEL.

Consulte a página 48, para obter mais informações.

CTRL GRAV

Para gravar numa cassete.
Consulte a página 93 e 96 para obter mais informações.

CÓPIA AUDIO

Consulte a página 105, para obter mais informações.

PROG./ MONT.

OUTRO DISP.	Seleccione esta programação para criar programas e dobrar as cenas seleccionadas para uma cassete num videogravador (p. 97).
MEMORY STICK	Seleccione esta programação para criar programas e dobrar as cenas seleccionadas num “Memory Stick Duo” (p. 101).

GRAV.

Para gravar num “Memory Stick Duo”.
Consulte a página 93 e 95 para obter mais informações.

GRAVAR DVD

Se a câmara de vídeo estiver ligada a um computador pessoal da série Sony VAIO, pode passar facilmente a imagem gravada na cassete para um DVD (Acesso directo a “Click to DVD”) utilizando este comando. Para obter mais informações, consulte o “Manual das aplicações do computador” fornecido.

➡*continua*

GRAVAR VCD

Se a câmara de vídeo estiver ligada a um computador pessoal, pode passar facilmente a imagem gravada na cassete para um CD-R (Acesso directo a Video CD Burn) utilizando este comando. Para obter mais informações, consulte o "Manual das aplicações do computador" fornecido.

PROC.FIM

EXECUTAR	Seleccione esta programação para activar a função END SEARCH. A câmara de vídeo reproduz a última imagem gravada durante cerca de 5 segundos e depois pára automaticamente.
CANC.	Seleccione esta programação para desactivar a função END SEARCH.

PROC.

▷LIGAR	Seleccione esta programação se quiser procurar uma cena, título, etc. utilizando Cassette Memory (p. 58, 59).
DESLIGAR	Seleccione esta programação para procurar sem utilizar Cassette Memory.

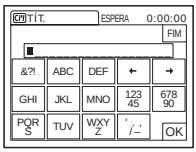
TÍT.

Todos os títulos sobrepostos utilizando esta câmara de vídeo só podem ser vistos num Mini DV videogravador com função de titulador de indexação. Se sobrepuser um título, pode procurá-lo através da função Procura do títulos. Pode sobrepor cerca de 20 títulos no máximo (cerca de 5 letras por título), numa cassete com Cassette Memory. No entanto, só pode gravar 11 títulos se existirem outros dados (6 dados de data/hora/1 identificação de cassete).

1 Seleccione um título pretendido dos que aparecem no ecrã (2 títulos originais criados anteriormente e os títulos pré-programados guardados na câmara de vídeo). Pode criar títulos originais (até 2 tipos de título com 20 caracteres cada) da seguinte maneira.

❶ Seleccione [PERSON 1 ” ”] ou [PERSON 2 ” ”] utilizando ▼/▲ e depois toque em .

❷ Toque várias vezes no botão para seleccionar o respectivo carácter.



Para apagar um carácter: Toque em ←.
Para introduzir um espaço: Toque em →.

❸ **Toque em [→] para mover □ a fim de seleccionar o próximo carácter e depois introduza-o da mesma maneira.**

❹ **Concluída a introdução de caracteres, toque em [OK].**

2 **Toque em [OK].**

3 **Toque em [▬] (cor), [▲]/[▼] (posição), [TAM.] como for necessário para seleccionar a cor, a posição ou o tamanho desejado.**

Cor
branco ⟶ amarelo ⟶ violeta ⟶ vermelho ⟶ ciano ⟶ verde ⟶ azul

Posição
Pode seleccionar 8 ou 9 opções.

Tamanho
pequeno ⟷ grande
(Só pode seleccionar o tamanho pequeno se introduzir mais do que 13 caracteres.)

4 **Toque em [OK].**

5 **Toque em [GUAR].**

Durante a reprodução, pausa na reprodução ou gravação
O indicador [GUARD TÍT] Leitura da cassete falhou. Introduza de novo a cassete. aparece no ecrã durante cerca de cinco segundos e o título é memorizado.

Durante o modo de espera de gravação
Aparece [TÍTULO]. Quando carregar em REC START/STOP para iniciar a gravação, [GUARD TÍT] surge no ecrã durante cerca de 5 segundos e o título é memorizado.

Notas

- Ao procurar uma gravação utilizando outro equipamento de vídeo, o ponto onde o título foi sobreposto pode ser detectado como marca de indexação.
- Por defeito, se a câmara de vídeo a funcionar com bateria não for utilizada durante 5 minutos, desliga-se automaticamente. Se acha que pode demorar 5 minutos ou mais a introduzir caracteres, regule [DESLIG. AUTO] no menu (PROG. STAND.) para [NUNCA] (p. 86). A câmara de vídeo não se desliga. Mesmo que a câmara de vídeo se desligue, os caracteres introduzidos permanecem guardados na memória. Volte a ligar a câmara de vídeo e recomece a sobreposição de títulos a partir do passo 1.

Sugestão

- Para alterar um título criado, seleccione-o no passo 1 e toque em [OK]. Depois, seleccione os caracteres novamente.

APAG.TÍT.

1 **Seleccione o título que quer apagar utilizando [▲]/[▼] e toque em [OK].**

2 **Confirme se é esse o título que pretende apagar e toque em [SIM].**
Para cancelar a operação, toque em [NÃO].

3 **Toque em [✕].**

➡*continua*

VER TÍT.

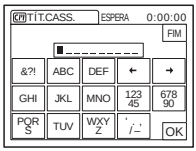
Pode ver o título quando reproduzir a imagem.

▷LIGAR	Seleccione esta programação para ver o título quando aparecer uma cena com título.
DESLIGAR	Seleccione esta programação se não quiser ver o título.

TÍT.CASS.

Pode identificar uma cassete com Cassette Memory (até 10 letras).
A identificação aparece no ecrã durante cerca de 5 segundos, se seleccionar o modo CAMERA-TAPE e introduzir uma cassete ou se seleccionar o modo PLAY/EDIT. Se a cassete tiver títulos sobrepostos, o ecrã mostra até 4 títulos, ao mesmo tempo.

1 Toque várias vezes no botão para seleccionar o respectivo carácter.



Para apagar um carácter: Toque em [←].
Para introduzir um espaço: Toque em [→].

2 Toque em [→] para mover □ a fim de seleccionar o próximo carácter e depois introduza-o da mesma maneira.

3 Concluída a introdução de caracteres, toque em [OK].

4 Toque em [×].

Sugestões

- Para apagar a identificação criada, toque várias vezes em [←] para apagar os caracteres e depois toque em [OK].
- Para alterar a identificação criada, introduza a cassete na câmara de vídeo e repita o procedimento a partir do passo 1.

APG.TD.

Pode apagar, de uma só vez, todos os dados como datas, títulos e identificações de cassete guardados em Cassette Memory.

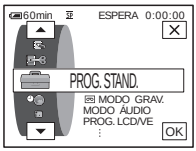
1 Toque duas vezes em [SIM].
Para cancelar a eliminação de todos os dados, seleccione [NÃO].

2 Toque em [×].

Utilizar o menu (PROG. STAND.) – MODO GRAV./MULTISOM/MIST. ÁUDIO/USB-CAMERA, etc.

Pode seleccionar opções da lista abaixo no menu PROG. STAND.. Para seleccionar estas opções, consulte “Seleccionar opções do menu” (p. 60).

As programações predefinidas estão marcadas com ▷. Os indicadores entre parênteses aparecem quando se selecciona a programação. As programações reguláveis variam consoante o modo de alimentação da câmara de vídeo. O ecrã mostra as opções que pode utilizar. As opções não disponíveis aparecem esbatidas.



MODO GRAV.

▷SP (SP)	Seleccione esta programação para gravar no modo SP (reprodução normal), numa cassete.
LP (LP)	Seleccione esta programação para aumentar o tempo de gravação para 1,5 vezes o do modo SP (Long Play). Para tirar o máximo partido da câmara de vídeo, utilize a minicassete DV Excellence/Master Sony.

Notas

- Não pode adicionar som numa cassete gravada no modo LP.
- Se fizer a gravação no modo LP pode haver um ruído de mosaico ou uma interrupção no som quando reproduzir a cassete noutras câmaras de vídeo ou videogravadores.
- Se misturar gravações nos modos SP e LP numa cassete, a imagem reproduzida pode ficar distorcida ou a codificação de tempo pode não aparecer correctamente escrita entre cenas.

MODO ÁUDIO

▷12BIT	Seleccione esta programação para gravar no modo de 12 bits (2 sons estéreo).
16BIT (♪16b)	Seleccione esta programação para gravar no modo de 16 bits (som estéreo de alta qualidade).

VOLUME

Consulte a página 47, 50, para obter mais informações.

MULTISOM

Pode seleccionar como reproduzir som gravado numa cassete no modo estéreo.

▷ESTÉREO	Seleccione esta programação para reproduzir uma cassete estéreo ou uma cassete com duas faixas de som, com som principal e secundário.

➡*continua*

1	Seleccione esta programação para reproduzir uma cassete estéreo com som do canal esquerdo ou uma cassete com duas faixas de som (com som principal).
2	Seleccione esta programação para reproduzir uma cassete estéreo com som do canal direito ou uma cassete com duas faixas de som (com som secundário).

Notas

- Pode reproduzir uma cassete com duas faixas de som nesta câmara de vídeo. No entanto, não pode gravar uma cassete com duas faixas de som nesta câmara de vídeo.
- Se a câmara de vídeo ficar desligada durante mais de 5 minutos, a programação volta a [ESTÉREO].

MIST. ÁUDIO

Pode regular o equilíbrio entre o som gravado originalmente (ST1) na cassete e som adicionado posteriormente (ST2) (p. 106).

Notas

- Não pode regular som gravado no modo áudio de 16 bits.
- Se a câmara de vídeo ficar desligada durante mais de 5 minutos, só se ouve o som originalmente gravado.

PROG.LCD/VE

A imagem gravada não é afectada por esta programação.

BRILHO LCD

Consulte a página 19, para obter mais informações.

LUZ FND.LCD

Pode regular a luminosidade da luz de fundo do ecrã LCD.

▷NORMAL	Luminosidade normal.
BRILHO	Seleccione esta programação para aumentar a luminosidade do ecrã LCD.

Notas

- Se ligar a câmara de vídeo a fontes de alimentação exteriores, a programação [BRILHO] é automaticamente seleccionada.
- Se seleccionar [BRILHO], reduz a vida útil da bateria em cerca de 10 por cento durante a gravação.

COR LCD

Toque em [−]/[+] para regular a cor do ecrã LCD.

LUZ VISOR

Pode regular a luminosidade do visor electrónico.

▷NORMAL	Luminosidade normal.
BRILHO	Para aumentar a luminosidade do visor electrónico.

Notas

- Se ligar a câmara de vídeo a fontes de alimentação exteriores, a programação [BRILHO] é automaticamente seleccionada.
- Se seleccionar [BRILHO], reduz a vida útil da bateria em cerca de 10 por cento durante a gravação.

A/V → SAÍDA DV

Pode ligar equipamentos digitais e analógicos à câmara de vídeo e converter o sinal transmitido pelos referidos equipamentos para o sinal apropriado na câmara de vídeo.

▷DESLIGAR	Seleccione se não desejar utilizar a função de conversão digital.
LIGAR (A/V▸DV)	Para enviar imagens digitais e som em formato digital, utilizando a câmara de vídeo. O sinal de entrada analógico para a tomada A/V da câmara de vídeo é convertido e emitido a partir da interface DV da câmara de vídeo. Para obter mais informações, consulte o “Manual das aplicações do computador”.

ENTR.VÍDEO

Se ligar a câmara de vídeo a outro dispositivo com o cabo de ligação de A/V fornecido, seleccione o tipo de ficha que vai utilizar na ligação.

▷VÍDEO	Seleccione a programação para receber um sinal de vídeo.
S VIDEO	Seleccione a programação para receber um sinal S vídeo.

USB-CAMERA

Pode ligar um cabo USB (fornecido) à câmara de vídeo e ver as respectivas imagens no computador (Fluxo USB). Para obter mais informações, consulte o “Manual das aplicações do computador”.

▷DESLIGAR	Seleccione para desactivar a função Fluxo USB.
FLUXO USB	Seleccione esta programação para activar a função Fluxo USB.

→*continua*

USB-PLY/EDT

Pode ligar um cabo USB (fornecido) à câmara de vídeo e ver no computador a imagem da cassete ou do "Memory Stick Duo" introduzido na câmara de vídeo. Para obter mais informações, consulte o "Manual das aplicações do computador".

▷USB STAND	Seleccione esta programação para ver a imagem no "Memory Stick Duo".
PictBridge	Seleccione para ligar a impressora compatível com PictBridge (p. 109).
FLUXO USB	Seleccione esta programação para ver a imagem da cassete.

CÓD. DADOS

▷DESLIGAR	Seleccione esta programação para que a data, a hora e os dados das programações da câmara de vídeo não apareçam durante a reprodução.
DATA/HORA	Seleccione esta programação para que a data e a hora apareçam durante a reprodução (p. 55).
DADOS CÂMARA	Seleccione esta programação para que as programações da câmara de vídeo apareçam durante a reprodução (p. 55).

RESTANTE

▷ AUTO	Seleccione esta programação para que a indicação de fita restante apareça durante cerca de 8 segundos: • Depois de seleccionar o modo CAMERA-TAPE com a cassete introduzida, a câmara de vídeo calcula a quantidade restante de fita. • Quando tocar em ► II (reprodução/pausa).
LIGAR	Seleccione esta programação para que o indicador de fita restante apareça sempre.

TELECOMANDO

▷LIGAR	Seleccione esta programação quando utilizar o telecomando fornecido com a câmara de vídeo.
DESLIGAR	Seleccione esta programação para desactivar o seu telecomando, impedindo que a câmara de vídeo responda a um comando enviado pelo telecomando de outro videogravador.

Nota

• Se a câmara de vídeo ficar desligada durante mais de 5 minutos, a programação volta a [LIGAR].

LUZ GRAVAÇÃO

▷LIGAR	Seleccione esta programação para acender o indicador luminoso de gravação, existente na parte da frente da câmara de vídeo, durante a gravação.
DESLIGAR	Seleccione esta programação nas seguintes situações de gravação. O indicador luminoso de gravação da câmara de vídeo não acende durante a gravação. • Se não quiser que a pessoa fique nervosa com a gravação. • Se filmar muito perto do motivo. • Se o motivo reflectir o indicador luminoso de gravação.

SINAL SONORO

▷MELODIA	Seleccione esta programação para ouvir uma melodia ao iniciar/parar a gravação, utilizar o painel digital ou quando ocorrer uma situação anormal com a câmara de vídeo.
NORMAL	Seleccione esta programação para ouvir um sinal sonoro em vez de uma melodia.
DESLIGAR	Seleccione esta opção para cancelar a melodia, o sinal sonoro, o som do obturador ou o som de confirmação da operação do painel de controlo.

VISOR

▷LCD	Seleccione esta programação para ver indicações como o código de tempo no ecrã LCD e no visor electrónico.
SAÍD-V/LCD	Seleccione esta programação para ver indicações como o código de tempo no televisor, LCD e visor electrónico.

Nota

• Se carregar em DSPL/BATT INFO enquanto a programação [SAÍD-V/LCD] estiver seleccionada, a câmara de vídeo não pode receber sinais.

DESLOC. MENU

Pode seleccionar a direcção em que as opções de menu se deslocam (para cima ou para baixo) no ecrã LCD, se tocar em [▲] ou [▼].

▷NORMAL	Seleccione esta programação para deslocar as opções de menu para baixo, tocando em [▲].
OPOSTA	Seleccione esta programação para deslocar as opções de menu para cima, tocando em [▲].

➡*continua*

DESLIG. AUTO

▷5min	Seleccione esta programação para activar a função Desligar automaticamente. Se estiver cerca de 5 minutos sem utilizar a câmara de vídeo, esta desliga-se automaticamente para evitar descarregar a bateria.
NUNCA	Seleccione esta programação para desactivar a função Desligar automaticamente.

Nota

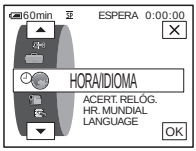
- Se ligar a câmara de vídeo a uma tomada de parede, a opção [DESLIG. AUTO] é automaticamente programada para [NUNCA].

Utilizar o menu (HORA/IDIOMA)

– ACERT. RELÓG./HR. MUNDIAL, etc.

Pode seleccionar opções da lista abaixo no menu HORA/IDIOMA. Para seleccionar opções, consulte “Seleccionar opções do menu” (p. 60).

As programações reguláveis variam consoante o modo de alimentação da câmara de vídeo. O ecrã mostra as opções que pode utilizar. As opções não disponíveis aparecem esbatidas.



ACERT. RELÓG.

Pode acertar a data e a hora (p. 20).

HR. MUNDIAL

Pode regular o fuso horário quando utilizar a câmara de vídeo no estrangeiro. Regule o fuso horário tocando em [−]/[+]; o relógio é regulado de acordo com o fuso horário. Se regular o fuso horário para 0, repõe a hora acertada inicialmente.

LANGUAGE

Pode seleccionar ou alterar o idioma utilizado para os ecrãs (p. 23). Pode optar entre Inglês, Inglês simplificado, Chinês tradicional, Chinês simplificado, Francês, Espanhol, Português, Alemão, Holandês, Italiano, Grego, Russo, Árabe ou Persa.

Personalizar o menu pessoal

Pode adicionar as opções de menu que utiliza com muita frequência ao Menu pessoal ou ordená-las pela ordem desejada (personalização). Pode personalizar o Menu pessoal para cada modo de ligação da câmara de vídeo.

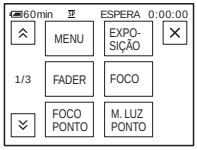
Adicionar um menu – Adicionar

Para que o acesso seja mais fácil e rápido, pode adicionar ao menu pessoal as opções de menu mais utilizadas.

Nota

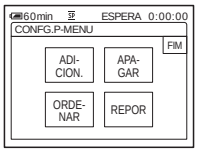
- Pode adicionar até 28 opções de menu para cada um dos modos CAMERA-TAPE, CAMERA-MEMORY e PLAY/EDIT. Se quiser adicionar mais, apague uma opção de menu de menor importância (p. 89).

1 **Toque em [P-MENU].**



2 **Toque em [CONFIG P-MENU].**

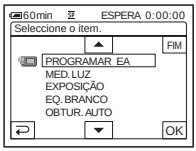
Se o menu pretendido não aparecer no ecrã, toque em [▲]/[▼] para vê-lo.



3 **Toque em [ADICION.].**

4 **Toque em [▲]/[▼] para seleccionar a categoria do menu e depois toque em [OK].**

As opções disponíveis variam consoante o modo de alimentação da câmara de vídeo. Só aparecem as opções disponíveis.



5 **Toque em [▲]/[▼] para seleccionar uma opção de menu e depois toque em [OK].**

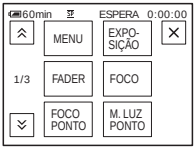
6 **Toque em [SIM].**

O menu é adicionado ao fim da lista.

7 **Toque em [×].**

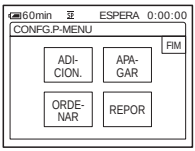
Apagar um menu – Apagar

1 Toque em [P-MENU].

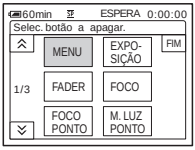


2 Toque em [CONFIG P-MENU].

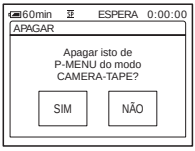
Se o menu pretendido não aparecer no ecrã, toque em [⇈]/[⇊] para vê-lo.



3 Toque em [APAGAR].



4 Toque no menu que pretende apagar.



5 Toque em [SIM].

O menu seleccionado é apagado do menu pessoal.

6 Toque em [×].

Nota

- Não pode apagar [MENU] nem [CONFIG P-MENU].

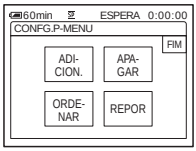
Ordenar os menus que aparecem no menu pessoal – Ordenar

Pode ordenar como quiser os menus adicionados ao menu pessoal.

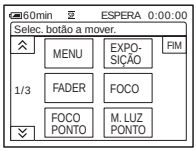
1 Toque em [P-MENU].

2 Toque em [CONFIG P-MENU].

Se o menu não aparecer no ecrã, toque em [⇈]/[⇊] para vê-lo.

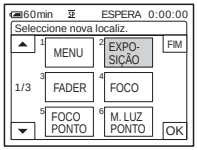


3 Toque em [ORDENAR].

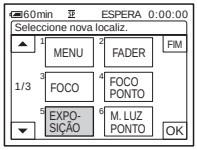


➡*continua*

4 Toque na opção de menu que pretende mover.



5 Toque em ▲/▼ para mover a opção de menu para a posição pretendida.



6 Toque em [OK].

Para ordenar mais opções, repita os passos 4 a 6.

7 Toque em [FIM].

8 Toque em [X].

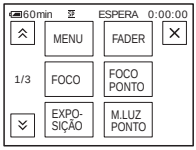
Nota

• Não pode mover [CONFIG P-MENU].

Inicializar as programações – Repor

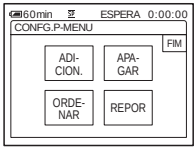
Depois de adicionar ou apagar menus, pode repor as programações predefinidas do menu pessoal.

1 Toque em [P-MENU].

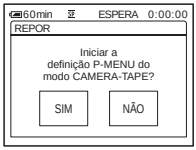


2 Toque em [CONFIG P-MENU].

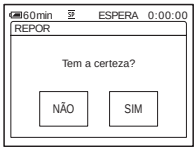
Se o menu pretendido não aparecer no ecrã, toque em ▲/▼ para vê-lo.



3 Toque em [REPOR].



4 Toque em [SIM].



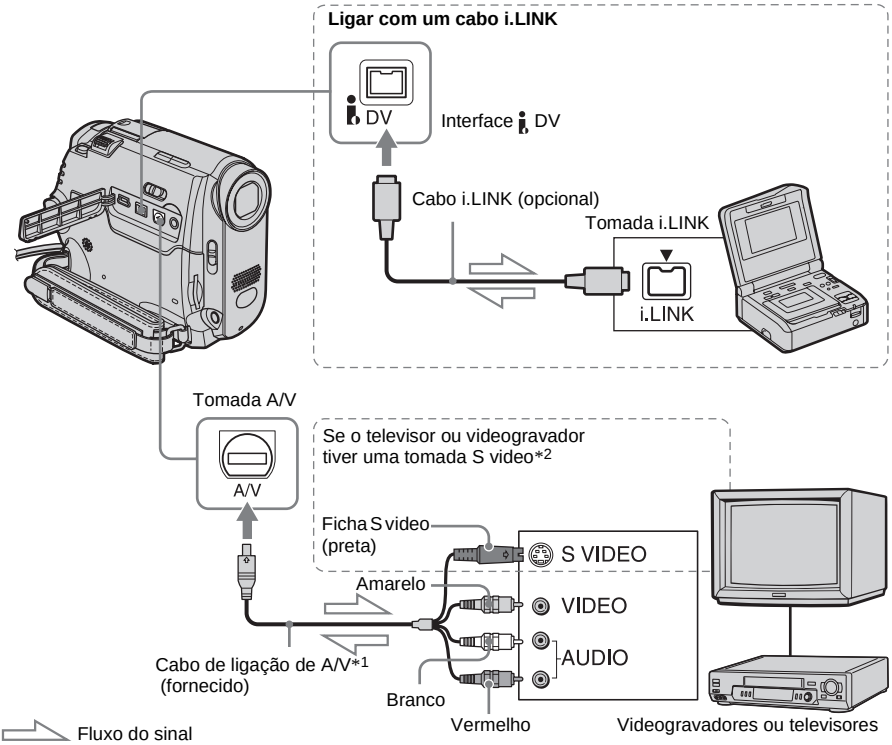
5 Toque em [SIM].

As programações predefinidas do menu pessoal são repostas.
Para cancelar a reinicialização, toque em [NÃO].

6 Toque em [X].

Copiar para um videogravador ou televisor

Pode gravar a imagem de um videogravador ou televisor para uma cassete ou "Memory Stick Duo" introduzido na câmara de vídeo (p. 93). Também pode criar uma cópia da imagem gravada na câmara de vídeo noutro dispositivo de gravação (p. 92).
Ligue a câmara de vídeo a uma televisor ou videogravador, como apresentado na seguinte ilustração.
Ligue a câmara de vídeo à tomada de parede com o transformador de CA fornecido, quando estiver a utilizá-la.



*1 O cabo de ligação de A/V fornecido tem uma ficha de vídeo e uma ficha S video para ligação do vídeo.

*2 Esta ligação produz imagens em formato DV de qualidade superior. Se o equipamento que vai ligar tiver uma tomada S video, ligue a ficha S video a essa tomada em vez de utilizar a ficha de vídeo amarela. Se fizer a ligação unicamente com a ficha S video não ouve o som.

Notas

- Utilize o cabo de ligação de A/V (fornecido) para ligar a câmara de vídeo a outros dispositivos. Antes de ligar, verifique se a programação [VISOR] no menu (PROG. STAND.) está definida para [LCD] (a predefinição) (p. 85).
- Ligue o cabo de ligação de A/V à tomada de saída do equipamento de onde está a copiar a imagem ou à tomada de entrada do outro equipamento para copiar uma imagem da câmara de vídeo.
- Se ligar a câmara de vídeo a um equipamento mono, ligue a ficha amarela do cabo de ligação de A/V à tomada de vídeo e a ficha vermelha (canal direito) ou branca (canal esquerdo) à tomada de áudio do videogravador ou do televisor.

➡*continua*

Para utilizar um cabo i.LINK para efectuar a ligação

Utilize um cabo i.LINK (opcional) para ligar a câmara de vídeo a outro equipamento através da interface DV. Os sinais de som e de vídeo são transmitidos digitalmente, produzindo imagens de excelente qualidade. Não pode gravar a imagem e o som separadamente. Para obter mais informações, consulte a página 131.

Copiar para outra cassete

Pode copiar e montar a imagem reproduzida na câmara de vídeo para outros dispositivos de gravação (por exemplo videogravadores).

1 **Ligue o videogravador à câmara de vídeo como um dispositivo de gravação (p. 91).**

2 **Preparar o videogravador para gravação.**
- Introduza uma cassete para gravar.
- Se o videogravador tiver um selector de entrada, coloque-o no modo de entrada.

3 **Prepare a câmara de vídeo para reprodução.**
- Introduza a cassete gravada.
- Faça deslizar o interruptor POWER para seleccionar o modo PLAY/EDIT.

4 **Inicie a reprodução na câmara de vídeo e grave-a no videogravador.**
Para obter mais informações, consulte o manual de instruções fornecido com o videogravador.

5 **Concluída a cópia, pare a câmara de vídeo e o videogravador.**

Notas
- Se a câmara de vídeo estiver ligada a um videogravador através de uma interface DV, não pode gravar o título, os indicadores, as informações da Cassette Memory e as palavras introduzidas no ecrã de índice do “Memory Stick Duo”.
- Quando copiar com o cabo de ligação A/V, carregue em DSPL/BATT INFO para esconder indicadores como o código de tempo (p. 55). Se não o fizer, ficarão gravados na cassete.
- Para gravar a data/hora e as programações da câmara, faça aparecer no ecrã essas informações (p. 55).
- Imagens montadas com efeito de imagem ([EFEITO IMAG] p. 72), efeito digital (p. 42, 49) ou zoom da

reprodução (p. 54) não podem ser produzidas através da interface i, DV.
- Quando estiver a gravar num videogravador, se a ligação tiver sido feita com um cabo i.LINK, a imagem gravada fica pouco nítida quando está no modo de pausa na câmara de vídeo.

Gravar imagens de um videogravador ou televisor

Pode gravar e montar imagens ou programas de televisor de um videogravador ou televisor numa cassete ou num "Memory Stick Duo" introduzido na câmara de vídeo. Também pode gravar uma cena como uma imagem fixa num "Memory Stick Duo".
Introduza uma cassete ou um "Memory Stick Duo" para gravar na câmara de vídeo. Se ligou um cabo de ligação de A/V, seleccione o sinal de entrada em [ENTR.VÍDEO] no menu (PROG. STAND.) (p. 83).

Notas
- A câmara de vídeo só pode gravar a partir de uma fonte PAL. Por exemplo, não é possível gravar correctamente os vídeos ou programas de televisão franceses (SECAM). Consulte a página 125 para obter mais informações sobre os sistemas de televisão a cores.
- Se utilizar um adaptador de 21 pinos para receber uma fonte PAL, é necessário um adaptador de 21 pinos de dupla direcção (opcional).

Gravar filmes

1 Ligue a televisor ou videogravador à câmara de vídeo (p. 91).

2 Se estiver a gravar de um videogravador, introduza uma cassete.

3 Faça deslizar o interruptor POWER para seleccionar o modo PLAY/EDIT.

4 Programe a câmara de vídeo para gravar filmes.

Se estiver a gravar numa cassete

1 Toque em P-MENU.

➡*continua*

2 Toque em [CTRL GRAV] com um ícone .
Se a opção não aparecer no ecrã, toque em / . Se não conseguir encontrar a opção, toque em [MENU] e seleccione-a no menu (EDITAR&REPR.) (p. 77).
3 Toque em [PAUSA GRAV.].

Se estiver a gravar num "Memory Stick Duo"

1 Toque em [P-MENU].
2 Toque em [MENU].
3 Seleccione o menu (EDITAR&REPR.) e depois [GRAV.] com o ícone .

5 Inicie a reprodução da cassete no videogravador ou seleccione um programa televisivo.

A imagem reproduzida no dispositivo ligado aparece no ecrã LCD da câmara de vídeo.

6 Toque em [INIC. GRAV.] no ponto em que quer começar a gravar.

7 Pare a gravação.

Se estiver a gravar numa cassete
Toque em (parar) ou em [PAUSA GRAV.].

Se estiver a gravar num "Memory Stick Duo"
Toque em [PARAR GRAV.].

8 Toque em e depois em .

Sugestões

- O indicador DV IN aparece quando liga a câmara de vídeo a outros dispositivos através do cabo i.LINK. (Este indicador também aparece na televisor.)
- Se estiver a gravar filmes num "Memory Stick Duo", pode ignorar o passo 4 e carregar em REC START/STOP no passo 6.

Gravar imagens fixas

1 Execute os passos 1 a 3 de "Gravar filmes" (p. 93).

2 Reproduza o vídeo ou visualize o programa de TV que quer gravar.

As imagens do videogravador ou televisão aparecem no ecrã da câmara de vídeo.

3 Carregue em PHOTO ligeiramente quando aparecer a cena que quer gravar. Verifique a imagem e carregue no botão até ao fim.

A imagem só é gravada se carregar em PHOTO até ao fim. Solte o botão se não quiser gravar a cena e seleccione outra cena, como descrito acima.

Copiar imagens de uma cassete para um “Memory Stick Duo”

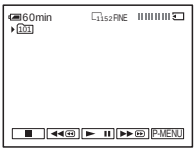
Pode gravar filmes (com som gravado em mono) ou imagens fixas num “Memory Stick Duo”.
Verifique se introduziu uma cassete e um “Memory Stick Duo” gravados na câmara de vídeo.

1 **Faça deslizar o interruptor POWER para seleccionar o modo PLAY/EDIT.**

2 **Procure e grave a cena desejada.**

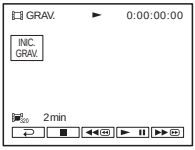
Se estiver a gravar uma imagem fixa

1 Toque em ▶II (reprodução) para reproduzir a cassete.
2 Carregue em PHOTO ligeiramente quando aparecer a cena que quer gravar. Verifique a imagem e carregue no botão até ao fim.



Se estiver a gravar um filme

1 Toque em P-MENU.
2 Toque em [MENU].
3 Seleccione o menu (EDITAR&REPR.) e depois [GRAV.] com o ícone .
4 Toque em ▶II (reprodução) para reproduzir a cassete.



5 Toque em [INIC. GRAV.] no ponto em que quer começar a gravar.
6 Toque em [PARAR GRAV.] no ponto em que quer parar a gravação.
7 Toque em ■ (paragem) para interromper a reprodução da cassete.
8 Toque em ⮌ e depois em ✕.

Notas

- DCR-HC40E:
  Pode gravar imagens fixas sempre no tamanho da imagem [640 × 480].
- Não pode gravar o código de dados e os títulos gravados na cassete no “Memory Stick Duo”. A hora e a data em que a imagem foi gravada no “Memory Stick Duo” são gravadas.
- O som é gravado em 32kHz mono.

Sugestões

- Também pode gravar um filme carregando em REC START/STOP durante a reprodução da cassete.
- Para informações sobre o tempo de gravação dos filmes, consulte a página 27.

Copiar imagens fixas de um “Memory Stick Duo” para uma cassete

Pode gravar imagens fixas numa cassete. Verifique se tem o “Memory Stick Duo” com as imagens e se introduziu uma cassete na câmara de vídeo.

1 **Faça deslizar o interruptor POWER para seleccionar o modo PLAY/EDIT.**

2 **Procure o ponto onde quer começar a copiar, tocando em ◄◄ (rebobinar) ou ►► (avanço rápido) e depois toque em ■ (parar).**

3 **Toque em PB.**

4 **Toque em − (anterior)/+ (seguinte), para seleccionar a imagem que quer copiar.**

5 **Toque em P-MENU.**

6 **Toque em [CTRL GRAV] com um ícone .**
Se a opção não aparecer no ecrã, toque em ^/v. Se não conseguir encontrar a opção, toque em [MENU] e seleccione-a no menu (EDITAR&REPR.).

7 **Toque em [PAUSA GRAV.].**

8 **Toque em [INIC. GRAV.].**
A imagem seleccionada é gravada na cassete.

9 **Toque em ■ (parar) ou [PAUSA GRAV.] quando quiser parar a gravação.**
Para copiar outras imagens fixas, seleccione as imagens tocando em −/+ e depois repita os passos 7 a 9.

10 **Toque em ↩ e depois em ×.**

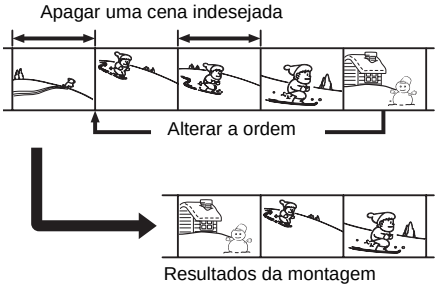
Notas

- Não pode copiar o ecrã de índice.
- Pode não conseguir copiar imagens modificadas no computador ou gravadas com outras câmaras de vídeo.
- Não pode copiar filmes MPEG para a cassete.

Copiar as cenas seleccionadas de uma cassete

– Edição digital de programas

Pode seleccionar no máximo 20 cenas (programas) e gravá-las pela ordem desejada noutro dispositivo de gravação, como um videogravador ou "Memory Stick Duo" introduzido na câmara de vídeo.
Se estiver a gravar num "Memory Stick Duo", ignore os passos 1 e 2 e inicie a partir de "Gravar as cenas seleccionadas como programas" (p. 101).



Passo 1 : Preparar a câmara de vídeo e o videogravador para a operação

Siga os passos abaixo quando estiver a fazer a montagem digital de programas pela primeira vez numa cassete, num videogravador. Pode ignorar esta programação se tiver configurado anteriormente o videogravador através do seguinte procedimento.

Notas

- Não pode fazer a montagem digital de programas num videogravador que não suporte os códigos [CONFIG IV].
- O sinal de funcionamento para a montagem digital de programas não pode ser transferido através da tomada LANC.

1 Ligue o videogravador à câmara de vídeo como um dispositivo de gravação (p. 91).

Pode utilizar o cabo de ligação de A/V ou o cabo i.LINK para fazer a ligação. O procedimento de cópia é mais fácil com a ligação i.LINK.

2 Prepare o videogravador.

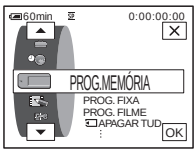
- Introduza uma cassete para gravar.
- Se o videogravador tiver um modo de entrada, coloque o selector de entrada nesse modo.

3 Prepare a câmara de vídeo (dispositivo de reprodução).

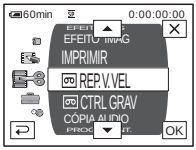
- Introduza uma cassete para montar.
- Faça deslizar o interruptor POWER para seleccionar o modo PLAY/EDIT.

4 Toque em [P-MENU].

5 Toque em [MENU].

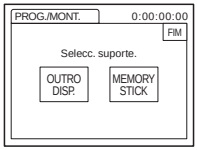


6 Toque em [▲]/[▼] para seleccionar (EDITAR&REPR.) e depois em [OK].

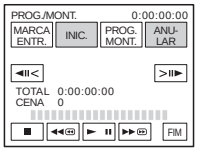


➡*continua*

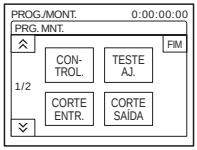
7 **Toque em ▲/▼ para seleccionar [PROG./MONT.] e em OK.**



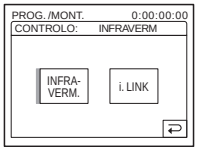
8 **Toque em [OUTRO DISP.].**



9 **Toque em [PROG. MONT.].**



10 **Toque em [CONTROL.].**



11 **Seleccione [INFRAVERM.] ou [i.LINK].**

Quando a ligação tiver sido feita através de um cabo de ligação de A/V

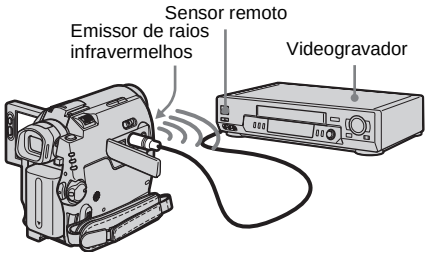
Toque em [INFRAVERM.] e depois em OK. Siga o procedimento descrito em "Para programar o código [CONFIG IV]" (p. 98).

Quando a ligação tiver sido feita através de um cabo i.LINK

Toque em [i.LINK] e depois em OK. Avance para "Passo 2 : Ajustar a sincronização do videogravador" (p. 100).

Para programar o código [CONFIG IV]

Se a ligação tiver sido feita com um cabo de ligação de A/V, tem de verificar o sinal de código [CONFIG IV] para ver se o videogravador funciona com a câmara de vídeo (emissor de raios infravermelhos).



1 **Toque em ⌄⌄ e depois em [CONFIG IV].**

2 **Seleccione o código [CONFIG IV] do videogravador com − / + e depois toque em OK.**

Para saber o código [CONFIG IV] do videogravador, consulte "Lista de códigos [CONFIG IV]" (p. 99). Se existir mais do que um código listado do fabricante do videogravador, tente cada código e procure o mais adequado.

3 **Toque em [MODO PAUSA].**

4 **Seleccione o modo para cancelar a pausa na gravação no videogravador e toque em OK.**

Para obter mais informações sobre o funcionamento, consulte o manual de instruções fornecido com o videogravador.

5 **Aponte o emissor de raios infravermelhos da câmara de vídeo para o sensor remoto do videogravador, de uma distância de cerca de 30 cm, sem obstáculos.**

6 Introduza uma cassete no videogravador e programe-o para o modo de pausa na gravação.

7 Toque em [TESTE IV].

8 Toque em [EXECUTAR].
A gravação começa no videogravador se a programação estiver correcta. [Terminado.] aparece quando o teste do código [CONFIG IV] estiver concluído.
Avance para "Passo 2 : Ajustar a sincronização do videogravador" (p. 100).
Se a gravação não for iniciada, seleccione outro código [CONFIG IV] e tente novamente.

Lista de códigos [CONFIG IV]

Por predefinição, os seguintes códigos [CONFIG IV] são gravados na câmara de vídeo. (Fica programado em "3" como a predefinição.)

Empresa de fabricação	Código [CONFIG IV]
Sony	1, 2, 3, 4, 5, 6
Aiwa	47, 53, 54
Akai	50, 62, 74
Alba	73
Amstrad	73
Baird	30, 36
Blaupunkt	11, 83
Bush	74
CGM	36, 47, 83
Clatronic	73
Daewoo	26
Ferguson	76, 83
Fisher	73
Funai	80
Goldstar	47
Goodmans	26, 84
Grundig	9, 83
Hitachi	42, 56
ITT/Nokia Instant	36
JVC	11, 12, 15, 21
Kendo	47
Loewe	16, 47, 84
Luxor	89
Mark	26*
Matsui	47, 58*, 60
Mitsubishi	28, 29
Nokia	36, 89
Nokia Oceanic	89
Nordmende	76
Okano	60, 62, 63
Orion	58*, 70
Panasonic	16, 78
Philips	83, 84, 86
Phonola	83, 84
Roadstar	47
SABA	21, 76, 91
Salora	89
Samsung	22, 32, 52, 93, 94
Sanyo	36
Schneider	10, 83, 84
SEG	73
Seleco	47, 74
Sharp	89
Siemens	10, 36
Tandberg	26
Telefunken	91, 92
Thomson	76, 100
Thorn	36, 47
Toshiba	40, 93
Universum	47, 70, 84, 92
W. W. House	47
Watoson	58, 83

* Componente televisor/videogravador

➡*continua*

Passo 2 : Ajustar a sincronização do videogravador

Siga os passos abaixo quando estiver a fazer a montagem digital de programas pela primeira vez numa cassete, num videogravador. Pode ignorar esta programação se tiver configurado anteriormente o videogravador através do seguinte procedimento.
Pode regular a sincronização da câmara de vídeo com o videogravador para gravar a cena inicial.

1 Retire a cassete da câmara de vídeo. Prepare papel e caneta para tomar notas.

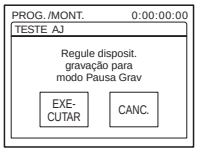
2 Programe o videogravador para o modo de pausa de gravação.

Ignore este passo, se seleccionou [i.LINK] no passo 11 na p. 98.

Nota

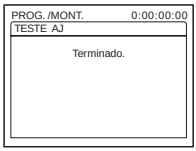
- Deixe correr a fita durante cerca de 10 segundos antes de interromper. As cenas iniciais podem não ser gravadas quando começa a gravar a partir do início da cassete.

3 Toque em [^] e depois em [TESTE AJ.].



4 Toque em [EXECUTAR].

É gravada uma imagem (com cerca de 50 segundos) com 5 indicadores [ENTRD] e [SAÍDA] cada para a sincronização de ajuste. [Terminado.] aparece quando a gravação estiver concluída.

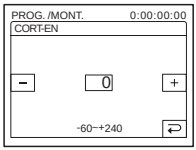


5 Rebobine a cassete no videogravador e depois reproduza no modo de câmara lenta.

Aparecem 5 números de abertura para cada [ENTRD] e 5 números de fecho para cada [SAÍDA].

6 Tome nota do valor do número de abertura de cada [CORTE ENTR.] e do valor do número de fecho de cada [CORTE SAÍDA] e depois calcule o valor médio para cada [CORTE ENTR.] e [CORTE SAÍDA].

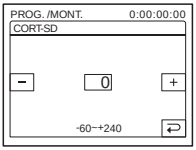
7 Toque em [CORTE ENTR.].



8 Toque em [–]/[+] para seleccionar o valor médio para [CORTE ENTR.] e depois toque em [OK].

A posição de início calculada para gravação fica programada.

9 **Toque em [CORTE SAÍDA].**



10 **Toque em [−]/[+] para seleccionar o valor médio para [CORTE SAÍDA] e depois toque em [OK].**

A posição de paragem calculada para gravação fica programada.

11 **Toque duas vezes em [FIM].**

Gravar as cenas seleccionadas como programas

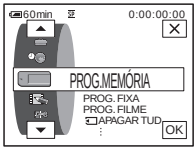
Se estiver a fazer uma montagem digital de programas pela primeira vez numa cassete, num videogravador, execute os procedimentos descritos nos passos 1 e 2 (p. 97 a p. 100).

1 **Prepare uma cassete ou um "Memory Stick Duo".**

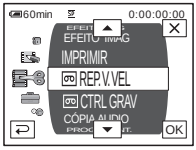
Introduza uma cassete a ser reproduzida na câmara de vídeo.
Se estiver a gravar numa cassete, introduza uma cassete para gravação no videogravador. Se estiver a gravar num "Memory Stick Duo", introduza um "Memory Stick Duo" na câmara de vídeo.

2 **Toque em [P-MENU].**

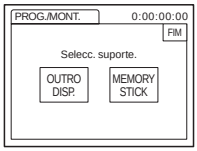
3 **Toque em [MENU].**



4 **Toque em [▲]/[▼] para seleccionar (EDITAR&REPR.) e depois em [OK].**



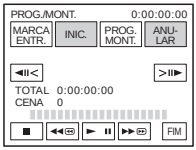
5 **Toque em [▲]/[▼] para seleccionar [PROG./MONT.] e em [OK].**



6 **Toque na opção desejada.**

Se estiver a gravar numa cassete no videogravador

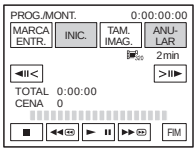
Toque em [OUTRO DISP.].



➡*continua*

Se estiver a gravar num "Memory Stick Duo"

1 Toque em [MEMORY STICK].



2 Toque em [TAM. IMAG.] repetidamente para seleccionar o tamanho da imagem desejada.

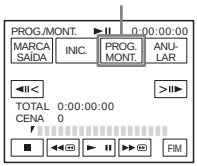
7 Procure o início da primeira cena que quer copiar na câmara de vídeo e interrompa a reprodução.

Pode ajustar a posição com ◄II< / >II► (fotograma).

8 Toque em [MARCA ENTR.].

O ponto de início do primeiro programa fica programado e a parte superior da marca do programa muda para azul claro.

[TAM. IMAG.] aparece se gravar num "Memory Stick Duo".

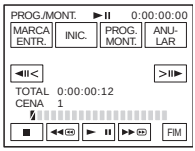


9 Procure o fim da primeira cena que quer gravar na câmara de vídeo e interrompa a reprodução.

Pode ajustar a posição com ◄II< / >II► (fotograma).

10 Toque em [MARCA SAÍDA].

O ponto de fim do primeiro programa fica programado e a parte inferior da marca do programa muda para azul claro.

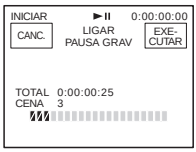


11 Repita os passos 7 a 10 e crie programas.

12 Programe o videogravador no modo de pausa de gravação.

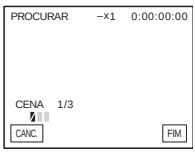
Ignore este passo se a câmara estiver ligada através de um cabo i.LINK ou a gravar num "Memory Stick Duo".

13 Toque em [INIC.].



14 Toque em [EXECUTAR].

A procura do início do primeiro programa começa e a gravação é iniciada. [PROCURAR] aparece durante a procura e [MONTAGEM] aparece durante a montagem.



Quando um programa estiver gravado, a marca do programa muda de cor-de-laranja para azul claro. Depois de todos os programas estarem gravados, a operação de montagem de programas pára automaticamente.

Para cancelar a gravação, toque em [CANC.].

Para terminar a montagem digital de programas

Toque em [FIM].

Para guardar um programa sem o utilizar para gravar

Toque em [FIM] no passo 11.
O programa fica memorizado até a cassete ser ejectada.

Para apagar programas

1 **Siga os passos 1 a 6 em "Gravar as cenas seleccionadas como programas" (p. 101) e depois toque em [ANULAR].**

2 **Toque em [APAG. 1MARC] para apagar o ultimo programa definido. Ou então toque em [APAG. TUDO] para apagar todos os programas.**

3 **Toque em [EXECUTAR].**
Os programas são apagados.
Para cancelar esta operação, toque em [CANC.].

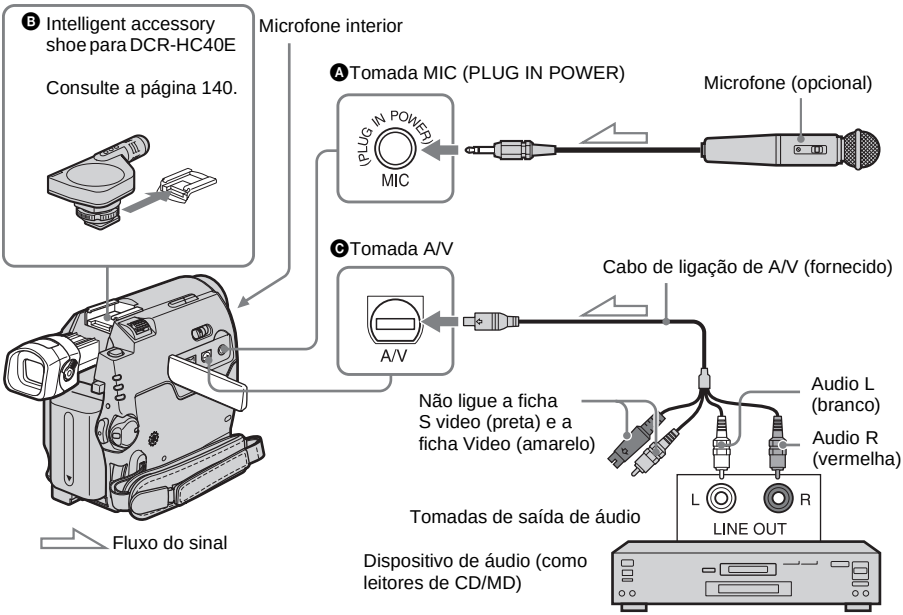
Notas

- Não pode programar o ponto de início nem o ponto de fim numa secção em branco da cassete. Se existir uma parte em branco entre os pontos de início e fim do programa, o tempo total pode aparecer incorrectamente.
- Se não conseguir utilizar correctamente o dispositivo utilizando um cabo de ligação i.LINK, seleccione [INFRAVERM.] no passo 11 na p. 98 e programe o código [CONFIG IV].

Copiar o som para uma cassete gravada

Pode gravar som adicional ao som original da cassete. Pode acrescentar som a uma cassete já gravada no modo de 12 bits sem apagar o som original.

Preparar a gravação do som



Grave o som utilizando uma das seguintes formas.

- Utilizando o microfone interior (a ligação não é necessária).
- Ligar um microfone (opcional) à tomada MIC. (A)
- Ligar um microfone (opcional) ao Intelligent accessory shoe para a DCR-HC40E. (B)
- Ligar um dispositivo de áudio à câmara de vídeo utilizando um cabo de ligação de A/V. (C)

A entrada de áudio a gravar tem prioridade sobre outras, pela seguinte ordem: tomada MIC → Intelligent accessory shoe para DCR-HC40E → tomada A/V → microfone interno.

Notas

- Não pode gravar som adicional:
  - Se a cassete estiver gravada no modo de 16 bits.
  - Se a cassete estiver gravada no modo LP.
  - Se a câmara de vídeo estiver ligada através do cabo i.LINK.
  - Em partes em branco da cassete.

– Se a patilha de protecção contra gravação da cassete estiver na posição SAVE.

- Se estiver a utilizar a tomada A/V ou o microfone interno para gravar som adicional, a imagem não é emitida através da tomada S VIDEO ou A/V. Verifique a imagem no LCD ou no visor electrónico.
- Se utilizar um microfone externo (opcional) para gravar som adicional, pode verificar a imagem e o som, ligando a câmara de vídeo a um televisor através do cabo de ligação A/V. No entanto, o som gravado posteriormente não sai pela coluna. Verifique o som num televisor.

Gravar som

1 Introduza uma cassete gravada na câmara de vídeo.

2 Faça deslizar várias vezes o interruptor POWER para seleccionar o modo PLAY/EDIT.

3 Toque ►II (reproduzir/pausa) para reproduzir a cassete.

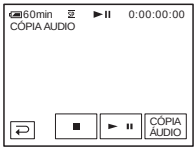
4 Toque em ►II (reproduzir/pausa) novamente no ponto em que quer começar a gravar som.
A reprodução é interrompida.

5 Toque em P-MENU.

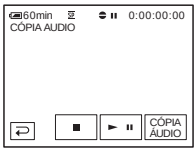
6 Toque em [MENU].

7 Toque em ▲/▼ para seleccionar (EDITAR&REPR.) e depois em OK.

8 Toque em ▲/▼ para seleccionar [CÓPIA AUDIO] e toque em OK.



9 Toque em [CÓPIA ÁUDIO].
Aparece uma marca verde ●II no LCD.



10 Toque em ►II (reprodução) ao mesmo tempo que inicia a reprodução do som que quer gravar.
Aparece uma marca vermelha ● no LCD enquanto o som está a ser gravado.
O novo som é gravado em estéreo 2 (ST2) durante a reprodução da cassete.

11 Toque em ■ (parar) quando quiser parar a gravação.
Para copiar em outras cenas, repita os passos 3 e 4 para seleccionar cenas e depois toque em [CÓPIA ÁUDIO].

12 Toque em ⮌ e depois em ✕.

Para programar o final da dobragem de som

Durante a reprodução, carregue em ZERO SET MEMORY no telecomando na cena em que quer parar a dobragem de som. Depois execute os passos 4 a 10. A gravação pára automaticamente na cena seleccionada.

Nota

- Só pode gravar som adicional numa cassete gravada na câmara de vídeo. O som pode ficar deteriorado

continua

quando dobra o som numa cassete gravada noutras câmaras de vídeo (incluindo outras câmaras de vídeo DCR-HC30E/HC40E).

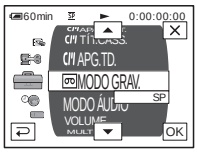
Verificar e ajustar o som gravado

1 **Reproduza a cassete na qual gravou som em “Gravar som” (p. 105).**

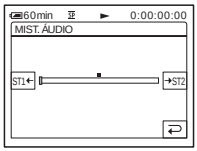
2 **Toque em** P-MENU**.**

3 **Toque em [MENU].**

4 **Toque em** ▲/▼ **para seleccionar** (PROG. STAND.) **e depois em** OK**.**



5 **Toque em** ▲/▼ **para seleccionar [MIST. ÁUDIO] e depois em** OK**.**



6 **Toque em** ST1/ST2 **para ajustar o equilíbrio entre o som original (ST1) e o som gravado posteriormente (ST2). Em seguida, toque em** OK**.**

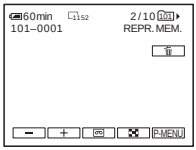
O som original (ST1) sai consoante a predefinição.
O equilíbrio do som ajustado volta à predefinição cerca de 5 minutos depois de se desligar a bateria ou outras fontes de alimentação.

Apagar as imagens gravadas

Pode apagar todas as imagens ou imagens seleccionadas guardadas num “Memory Stick Duo”.

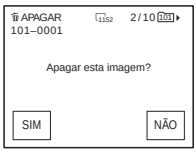
1 **Faça deslizar várias vezes o interruptor POWER para seleccionar o modo PLAY/EDIT.**

2 **Toque em** PB**.**



3 **Toque em** − **(anterior)/** + **(seguinte) para seleccionar a imagem que deseja apagar.**

4 **Toque em** .



5 **Toque em [SIM].**

A imagem seleccionada é apagada.
Para cancelar a operação, toque em [NÃO].

Para apagar todas as imagens de uma vez

Seleccione o menu (PROG.MEMÓRIA) e depois [APAGAR TUD] (p. 69).

Para apagar as imagens no ecrã de índice

Pode procurar facilmente a imagem que quer apagar visualizando 6 imagens de uma vez.

1 **Faça deslizar o interruptor POWER para seleccionar o modo PLAY/EDIT.**

2 **Toque em [PB].**

3 **Toque em [ ].**

4 **Toque em [SET].**

5 **Toque em [APAGAR].**

6 **Toque na imagem que quer apagar.**
aparece na imagem a apagar.
Para visualizar as 6 imagens seguintes ou anteriores, toque em [ ]/[ ].

7 **Toque em [OK].**

8 **Toque em [SIM].**
As imagens seleccionadas são apagadas.
Para cancelar a operação, toque em [NÃO].

Notas

- Não pode apagar as imagens se estiver a utilizar um "Memory Stick Duo" com a patilha de protecção contra gravação e o "Memory Stick Duo" estiver protegido contra gravação (p. 127) ou se a imagem seleccionada estiver protegida (p. 107).
- Não pode recuperar as imagens depois de as apagar. Verifique as imagens antes de as apagar.

Marcar as imagens gravadas com informações específicas

– Protecção da imagem/Marca de impressão

Se estiver a utilizar um "Memory Stick Duo" com patilha de protecção contra gravação, verifique se a patilha do "Memory Stick Duo" não está na posição de protecção.

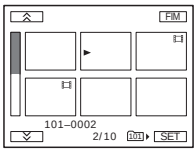
Prevenir a desgravação acidental – Protecção da imagem

Pode seleccionar e marcar as imagens para evitar a desgravação acidental.

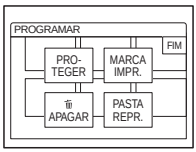
1 **Faça deslizar o interruptor POWER para seleccionar o modo PLAY/EDIT.**

2 **Toque em [PB].**

3 **Toque em [ ].**

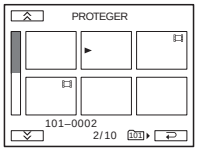


4 **Toque em [SET].**

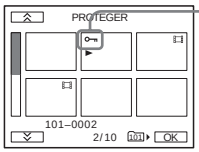


continua

5 **Toque em [PROTEGER].**



6 **Toque na imagem que quer proteger.**



aparece na imagem seleccionada.

7 **Toque em OK.**

8 **Toque em [FIM].**

Para cancelar a protecção da imagem

Siga os passos 1 a 5 e toque na imagem para cancelar a protecção da imagem.
desaparece da imagem.

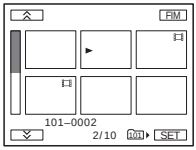
Seleccionar imagens fixas para imprimir – Marca de impressão

Pode marcar as imagens que quer imprimir enquanto as visualiza na câmara de vídeo. (Não pode especificar o número de impressões.)
A norma DPOF (Digital Print Order Format) é utilizada para seleccionar imagens a imprimir na câmara de vídeo.

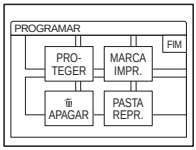
1 **Faça deslizar o interruptor POWER para seleccionar o modo PLAY/EDIT.**

2 **Toque em PB.**

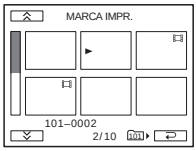
3 **Toque em .**



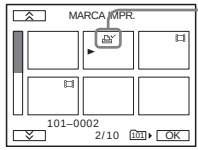
4 **Toque em SET.**



5 **Toque em [MARCA IMPR.].**



6 **Toque na imagem que quer imprimir mais tarde.**



aparece na imagem seleccionada.

7 **Toque em OK.**

8 **Toque em [FIM].**

Para cancelar a marca de impressão

Siga os passos 1 a 5 e toque na imagem cuja marca de impressão quer cancelar.
desaparece da imagem.

Nota

- Se já existirem algumas imagens com uma marca de impressão colocada por outro equipamento no "Memory Stick Duo", não marque as imagens na câmara de vídeo. Se o fizer, pode alterar as informações das imagens que possuam a marca de impressão colocada pelo outro equipamento.

Imprimir imagens gravadas (impressora compatível com PictBridge)

Pode imprimir facilmente imagens fixas gravadas na sua câmara de vídeo, utilizando uma impressora compatível com PictBridge, mesmo que não tenha computador. Basta programar a ligação no ecrã de programações de menu da câmara de vídeo e depois ligar a câmara e a impressora com o cabo USB.

PictBridge

Sugestão

- PictBridge é uma norma da indústria estabelecida pela Camera & Imaging Products Association (CIPA). Pode imprimir imagens fixas sem utilizar um computador desde que ligue uma impressora directamente a uma câmara de vídeo digital ou a uma máquina fotográfica digital de qualquer fabricante.

Ligar a câmara de vídeo à impressora

Nota

- Ligue o transformador de CA fornecido à tomada de parede.

1 **Introduza o "Memory Stick Duo" onde as imagens estão guardadas, na câmara de vídeo.**

2 **Coloque papel na impressora e ligue-a.**

3 **Faça deslizar várias vezes o interruptor POWER para seleccionar o modo PLAY/EDIT.**

4 **Toque em P-MENU.**

continua

5 **Toque em [MENU].**

6 **Seleccione (PROG. STAND.) e depois [USB-PLY/EDT] tocando em ▲/▼ e OK.**

7 **Seleccione [PictBridge] e toque em OK.**

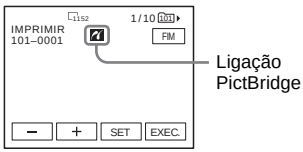
8 **Toque em ↩.**

9 **Ligue a tomada USB (p. 139) da câmara de vídeo a uma impressora utilizando o cabo USB fornecido.**

A localização da tomada USB da impressora varia com o modelo. Para obter mais informações sobre o funcionamento, consulte o manual de instruções fornecido com a impressora.

10 **Seleccione (APLIC.IMAGEM) e depois [IMPRIMIR] tocando em ▲/▼ e OK.**

Depois de completada a ligação entre a câmara e a impressora, aparece no ecrã .



Aparece uma das imagens gravadas no "Memory Stick Duo".

Notas

- Não garantimos o funcionamento de modelos incompatíveis com PictBridge.
- Só pode ligar a sua câmara de vídeo à impressora se [USB-PLY/EDT] nas programações de menu estiver definido para [PictBridge]. Siga as instruções que aparecem no ecrã.

Imprimir

1 **Seleccione a imagem a imprimir tocando em – (imagem anterior)/+ (imagem seguinte).**

2 **Seleccione SET e depois [CÓPIAS].**

3 **Seleccione o número de cópias a imprimir tocando em –/+ e depois em OK.**

Pode definir um máximo de 20 cópias de uma imagem para impressão.

4 **Toque em [FIM].**

Para imprimir a data na imagem

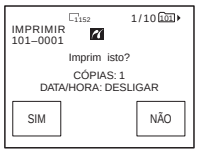
1 Toque em SET e depois em [DATA/HORA].

2 Seleccione [DATA] ou [DIA&HORA] e OK.

A programação predefinida é [DESLIGAR].

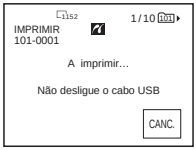
5 **Toque em [EXEC.].**

Aparece um ecrã de confirmação.



6 **Toque em [SIM].**

Quando terminar a impressão, a indicação [A imprimir...] desaparece e vê-se novamente o ecrã de selecção da imagem.



Para imprimir outra imagem

Repita os passos do 1 ao 6.

Para interromper a impressão

Toque em [CANC.] durante a impressão.

Para terminar a impressão

Toque em [FIM] e desligue o cabo USB da câmara de vídeo e da impressora.

Notas

- Não tente executar as operações a seguir se aparecer no ecrã. As operações não serão executadas correctamente.
  - – Mover o interruptor POWER para seleccionar outros modos de ligação.
  - – Desligar o cabo USB da câmara de vídeo ou da impressora.
  - – Remover o “Memory Stick Duo” da câmara.
- Se a impressora parar de funcionar, desligue o cabo USB e reinicie a operação desde o início.
- Alguns modelos de impressoras podem não suportar a função de impressão da data. Consulte o manual de instruções da impressora para obter mais informações.
- Não garantimos a impressão de imagens gravadas com outro dispositivo que não seja a sua câmara de vídeo.

Resolução de problemas

Se surgirem problemas na utilização da câmara de vídeo, utilize a tabela de resolução de problemas apresentada abaixo para identificar o problema. Se o problema persistir, retire a fonte de alimentação e entre em contacto com o representante da Sony. Se "C:□□:□□" aparecer no ecrã LCD ou no visor electrónico, a função de diagnóstico automático é activada. Consulte a página 120 para mais informações.

Operações gerais

Sintoma	Causa e/ou acções correctivas
O aparelho não liga.	• A bateria está descarregada, tem pouca carga ou não está colocada na câmara de vídeo. ➔Coloque uma bateria carregada na câmara de vídeo. (p. 14) ➔Utilize o transformador de CA para ligar a câmara de vídeo à tomada de parede. (p. 17)
A câmara de vídeo não funciona, mesmo quando está ligada no interruptor de corrente.	➔Desligue o transformador de CA da tomada de parede ou retire a bateria e volte a ligá-lo/colocá-la cerca de um minuto depois. Se as funções continuarem a não funcionar, carregue no botão RESET com um objecto pontiagudo (Se carregar no botão RESET, todas as programações, incluindo a programação do relógio voltam aos valores de fábrica, excepto as opções do menu pessoal.)
O telecomando fornecido não funciona.	➔Regule [TELECOMANDO], no menu (PROG. STAND.), para [LIGAR]. (p. 84) ➔Coloque a pilha no respectivo compartimento, respeitando a correspondência entre as polaridades + – e as marcas + –. Se ainda assim não conseguir resolver o problema, isso significa que a pilha está descarregada. Substitua-a por outra nova. (p. 142) ➔Retire quaisquer obstáculos que estejam entre o telecomando e o sensor remoto.
A câmara de vídeo aquece.	• A câmara está ligada há muito tempo. Isto não é sinónimo de avaria.

Baterias/Fontes de alimentação

Sintoma	Causa e/ou acções correctivas
O indicador luminoso CHG (carga) não se acende durante o carregamento da bateria.	➔Coloque correctamente a bateria na câmara de vídeo. Se ainda assim o indicador luminoso não se acender, isso significa que a tomada de parede não está a fornecer corrente. • A bateria está completamente carregada. (p. 14)
O indicador luminoso CHG (carga) pisca durante o carregamento da bateria.	➔Coloque correctamente a bateria na câmara de vídeo. Se o problema persistir, retire a ficha do transformador de CA da tomada de parede e contacte o representante da Sony. A bateria pode estar danificada. (p. 14)
A bateria descarrega-se rapidamente.	• A temperatura ambiente é demasiado baixa ou a bateria não tem carga suficiente. Isto não é sinónimo de avaria. ➔Volte a carregar totalmente a bateria. Se o problema persistir, substitua a bateria por uma nova. Pode estar danificada. (p. 14, 129)
O indicador de carga residual da bateria não mostra o tempo correcto.	• A temperatura ambiente é demasiado alta ou baixa ou a bateria não tem carga suficiente. Isto não é sinónimo de avaria. ➔Volte a carregar totalmente a bateria. Se o problema persistir, substitua a bateria por uma nova. Pode estar danificada. (p. 14, 130)
A câmara desliga-se frequentemente, apesar de o indicador de carga residual da bateria indicar que a bateria ainda tem carga suficiente.	• O indicador de carga residual da bateria não está a funcionar correctamente ou a bateria não tem carga suficiente. ➔Volte a carregar totalmente a bateria para corrigir a indicação. (p. 14)
A câmara desliga-se repentinamente.	• [DESLIG. AUTO], no menu (PROG. STAND.), está programado para [5min]. (p. 86) ➔Se estiver cerca de 5 minutos sem utilizar a câmara de vídeo, esta desliga-se automaticamente. Faça deslizar o interruptor POWER para baixo, para voltar a ligar a câmara. (p. 18) Ou então utilize o transformador de CA.
Ocorre um problema quando a câmara de vídeo está ligada ao transformador de CA.	➔Desligue a câmara de vídeo e retire a ficha do transformador de CA da tomada. Depois, volte a ligar o transformador de CA à tomada.

Cassetes

Sintoma	Causa e/ou acções correctivas
Não consegue ejectar a cassete.	➔Verifique se a fonte de alimentação (bateria ou transformador de CA) está bem ligada. (p. 14) ➔Retire a bateria da câmara de vídeo e volte a colocá-la. (p. 14) ➔Coloque uma bateria carregada na câmara de vídeo. (p. 14)
Não consegue ejectar a cassete, mesmo com a tampa do respectivo compartimento aberta.	• Está a formar-se condensação de humidade na câmara de vídeo. (p. 133)

➔*continua*

Sintoma	Causa e/ou acções correctivas
O indicador Cassette Memory não aparece enquanto estiver a utilizar uma cassete com a Cassette Memory.	➔Limpe o conector dourado da cassete. (p. 126)
Não aparece o indicador de fita restante.	➔Regule [RESTANTE] para [LIGAR] no menu (PROG. STAND.), para aparecer sempre o indicador de fita restante. (p. 84)
Não gravou a identificação da cassete.	➔Utilize uma cassete com Cassette Memory. (p. 125) ➔Apague os títulos desnecessários se a Cassette Memory estiver cheia. (p. 79) ➔Coloque a patilha de protecção contra gravação na posição REC. (p. 126)

Ecrã LCD/visor electrónico

Sintoma	Causa e/ou acções correctivas
Aparece um idioma desconhecido no ecrã.	➔Consulte a página 23.
Aparece no ecrã uma imagem desconhecida.	• A câmara de vídeo está no [MODO DEMO]. (A indicação [MODO DEMO] aparece automaticamente se seleccionar CAMERA-TAPE e deixar a câmara de vídeo sem cassete e "Memory Stick Duo" durante 10 minutos.) ➔Toque no ecrã LCD ou introduza uma cassete ou um "Memory Stick Duo" para cancelar o [MODO DEMO]. Também pode programar [MODO DEMO] para [DESLIGAR] no menu. (p. 76)
Aparece no ecrã um indicador desconhecido.	➔Consulte a lista dos indicadores. (p. 144)
Os botões não aparecem no painel digital.	➔Toque ligeiramente no painel LCD. ➔Carregue em DSPL/BATT INFO (ou DISPLAY no telecomando). (p. 55)
Os botões do painel digital não funcionam correctamente ou não funcionam de todo.	➔Regule o ecrã ([CALIBRAÇÃO]). (p. 134)
A imagem não está nítida no visor electrónico.	➔Abra o visor electrónico. (p. 19) ➔Utilize a patilha de regulação da lente do visor electrónico para regular a lente. (p. 19)
A imagem que podia ver no visor electrónico desapareceu.	➔Feche o painel LCD. A imagem não aparece no visor electrónico enquanto o painel LCD estiver aberto. (p. 20)
A imagem permanece no ecrã LCD.	• Isto acontece se desligar o transformador de CA da tomada de parede ou se retirar a bateria recarregável sem desligar a câmara primeiro. Isto não é sinónimo de avaria.

Gravação

Se estiver a utilizar um “Memory Stick Duo” para gravação, consulte também a secção “Memory Stick Duo”. (p. 117)

Sintoma	Causa e/ou acções correctivas
A cassete não avança quando carrega em REC START/STOP.	→Faça deslizar o interruptor POWER para acender o indicador luminoso CAMERA-TAPE. (p. 18) →A cassete chegou ao fim. Rebobine-a ou introduza uma nova cassete. →Coloque a patilha de protecção contra gravação na posição REC ou introduza uma nova cassete. (p. 126) →A fita está presa no tambor devido à condensação de humidade. Retire a cassete e aguarde pelo menos 1 hora até voltar a introduzi-la na câmara de vídeo. (p. 133)
A câmara desliga-se repentinamente.	• [DESLG. AUTO], no menu (PROG. STAND.), está programado para [5min]. (p. 86) →Se estiver cerca de 5 minutos sem utilizar a câmara de vídeo, esta desliga-se automaticamente. Faça deslizar o interruptor POWER para baixo, para voltar a ligar a câmara. (p. 18) Ou então utilize o transformador de CA. • Carregue a bateria. (p. 14)
SteadyShot não funciona.	→Regule [STEADYSHOT] para [LIGAR] no menu (PROG. CÂMARA). (p. 67)
A focagem automática não funciona.	→Programe [FOCO] para [AUTO] no menu (PROG. CÂMARA) para activar a focagem automática. (p. 39) →As condições de gravação não são adequadas para focagem automática. Regule a focagem manualmente. (p. 39)
Se gravar a luz de uma vela ou a luz eléctrica no escuro, aparece uma banda vertical.	• Isto acontece se houver demasiado contraste entre o motivo e o fundo. Isto não é sinónimo de avaria.
Se filmar um motivo muito brilhante, aparece uma barra vertical.	• Este fenómeno tem o nome de “efeito de mancha”. Isto não é sinónimo de avaria.
Podem aparecer no ecrã pequenos pontos brancos, vermelhos, azuis ou verdes.	• Os pontos aparecem se estiver a gravar no modo [OBTR. LENTO], Super NightShot plus ou Color Slow Shutter. Isto não é sinónimo de avaria. (p. 37)
As cores da imagem não aparecem correctamente.	→Desactive a função NightShot plus. (p. 37)
A imagem aparece muito brilhante no ecrã e o motivo não aparece no ecrã.	→Em locais com muita luz, desactive a função NightShot plus. (p. 37) →Cancele a função de luz de fundo. (p. 35)
A imagem aparece muito escura no ecrã e o motivo não aparece no ecrã.	• A luz de fundo do ecrã LCD está desligada. →Carregue em LCD BACKLIGHT. (p. 19)
Não se ouve o som do obturador.	→Regule [SINAL SONORO] para [MELODIA] ou [NORMAL] no menu (PROG. STAND.). (p. 85)
Aparecem bandas pretas se gravar um ecrã de televisor ou de computador.	→Regule [STEADYSHOT] para [DESLIGAR] no menu (PROG. CÂMARA). (p. 67)

→*continua*

Sintoma	Causa e/ou acções correctivas
O flash externo (opcional) não funciona.	• A alimentação do flash não está ligada ou o flash não está correctamente instalado. • Estão instalados dois ou mais flashes. Só pode instalar um flash externo.
Não pode mudar o nível do flash.	• Não pode mudar o nível do flash durante o funcionamento Easy Handycam.
As cores tremem ou estão alteradas.	→Isto acontece se gravar imagens com a luz de uma lâmpada fluorescente, de sódio ou de mercúrio no modo de retrato suave ou de lição de desporto. Nesse caso cancele [PROGRAMAR EA]. (p. 62)
END SEARCH não funciona.	• Ao utilizar uma cassete sem Cassette Memory a cassete foi ejectada depois da gravação. (p. 125) • A cassete é nova e não tem nada gravado.
END SEARCH não funciona correctamente.	• Existe uma parte em branco no princípio ou no meio da cassete. Isto não é sinónimo de avaria.

Reprodução

Se está a reproduzir imagens guardadas num “Memory Stick Duo”, consulte também a secção “Memory Stick Duo”. (p. 117)

Sintoma	Causa e/ou acções correctivas
Não consegue reproduzir.	→Se a cassete tiver chegado ao fim, rebobine-a. (p. 47)
Se aparecerem linhas horizontais na imagem. As imagens não são nítidas ou não aparecem.	→Limpe a cabeça do vídeo utilizando a cassete de limpeza (opcional). (p. 134)
O som não se ouve ou está muito baixo.	→Regule [MULTISOM] para [ESTÉREO] no menu (PROG. STAND.). (p. 81) →Aumente o volume. (p. 47) →No menu (PROG. STAND.), regule [MIST. ÁUDIO] do lado [ST2] (som adicional) até ouvir o som correctamente. (p. 82) →Se estiver a utilizar uma ficha S VIDEO, verifique se as fichas vermelha e branca do cabo de ligação de A/V também estão ligadas. (p. 57)
Há quebras no som.	→Limpe a cabeça do vídeo utilizando a cassete de limpeza (opcional). (p. 134)
Não consegue efectuar a procura da data com a data de gravação aparecendo no ecrã.	→Utilize uma cassete com Cassette Memory. (p. 125) →Regule [PROC.] para [LIGAR] no menu (EDITAR&REPR.). (p. 78) • Existe uma parte em branco no princípio ou no meio da cassete. Isto não é sinónimo de avaria.
“---” aparece no visor.	• A cassete que está a ouvir foi gravada sem a programação da data e da hora activada. • Está a reproduzir uma parte em branco da cassete. • Não é possível ler o código da data numa cassete com riscos ou ruído.
END SEARCH não funciona.	• Ao utilizar uma cassete sem Cassette Memory a cassete foi ejectada depois da gravação. (p. 125) • A cassete é nova e não tem nada gravado.

Sintoma	Causa e/ou acções correctivas
END SEARCH não funciona correctamente.	• Existe uma parte em branco no princípio ou no meio da cassete. Isto não é sinónimo de avaria. (p. 125)
Ouvem-se interferências e NTSC aparece no ecrã.	• A cassete foi gravada num sistema de televisão a cores diferente do sistema da sua câmara de vídeo. Isto não é sinónimo de avaria. (p. 125)

"Memory Stick Duo"

Sintoma	Causa e/ou acções correctivas
Não consegue activar as funções utilizando o "Memory Stick Duo".	→Regule o interruptor POWER para o modo CAMERA-MEMORY ou PLAY/EDIT. (p. 18) → Introduza um "Memory Stick Duo" na câmara de vídeo. (p. 22) • O "Memory Stick Duo" foi formatado num computador pessoal. →Formate-o na câmara de vídeo (Note que todos os dados serão apagados). (p. 70)
Não consegue gravar no "Memory Stick Duo".	→Se estiver a utilizar o "Memory Stick Duo" com a patilha de protecção contra gravação, desactive o bloqueio da patilha de protecção contra gravação do "Memory Stick Duo". (p. 127) →A capacidade está esgotada. Apague as imagens desnecessárias gravadas no "Memory Stick Duo". (p. 106) →Formate o "Memory Stick Duo" na câmara de vídeo ou introduza outro "Memory Stick Duo". (p. 70)
As imagens não são reproduzidas no tamanho real.	• As imagens gravadas noutros equipamentos podem não aparecer no tamanho real. Isto não é sinónimo de avaria.
Não consegue reproduzir os dados da imagem.	• Não consegue reproduzir os dados da imagem se modificar os ficheiros ou pastas ou editar os dados num computador. (Neste caso, o nome do ficheiro pisca.) Isto não é sinónimo de avaria. (p. 128) • Não consegue reproduzir imagens gravadas noutros equipamentos. Isto não é sinónimo de avaria.
A imagem que gravou na cassete também foi gravada no "Memory Stick Duo".	→A imagem foi gravada num "Memory Stick Duo" porque carregou em REC START/STOP durante a reprodução da cassete. Se não precisar da imagem, elimine-a do "Memory Stick Duo". (p. 106)
Não consegue apagar as imagens.	→Se estiver a utilizar o "Memory Stick Duo" com a patilha de protecção contra gravação, desactive o bloqueio da patilha de protecção contra gravação do "Memory Stick Duo". (p. 127) →Cancele a protecção da imagem. (p. 107) • O número máximo de imagens que pode eliminar de uma vez é 100. Elimine-as por grupos com menos de 100 imagens.
Não consegue formatar o "Memory Stick Duo".	→Se estiver a utilizar o "Memory Stick Duo" com a patilha de protecção contra gravação, desactive o bloqueio da patilha de protecção contra gravação do "Memory Stick Duo". (p. 127)
Não consegue apagar todas as imagens de uma vez.	→Se estiver a utilizar o "Memory Stick Duo" com a patilha de protecção contra gravação, desactive o bloqueio da patilha de protecção contra gravação do "Memory Stick Duo". (p. 127) →Cancele a protecção da imagem. (p. 107)

→*continua*

Sintoma	Causa e/ou acções correctivas
Não consegue aplicar a protecção da imagem.	→Se estiver a utilizar o "Memory Stick Duo" com a patilha de protecção contra gravação, desactive o bloqueio da patilha de protecção contra gravação do "Memory Stick Duo". (p. 127) →Volte a executar a operação no ecrã de índice. (p. 107)
Não consegue marcar as imagens para impressão.	→Se estiver a utilizar o "Memory Stick Duo" com a patilha de protecção contra gravação, desactive o bloqueio da patilha de protecção contra gravação do "Memory Stick Duo". (p. 127) →Volte a executar a operação no ecrã de índice. (p. 108) • O número máximo de imagens que pode marcar é 999. • Não pode marcar filmes para impressão.
O nome do ficheiro de dados não é indicado correctamente.	• Se a estrutura do directório não respeitar a norma universal só aparece o nome do ficheiro. • O ficheiro está danificado. • O formato do ficheiro não é suportado pela câmara de vídeo. (p. 127)
O nome do ficheiro de dados pisca.	• O ficheiro está danificado. • O formato do ficheiro não é suportado pela câmara de vídeo. (p. 127)

Copiar/Montar

Sintoma	Causa e/ou acções correctivas
As imagens dos equipamentos ligados não aparecem no ecrã LCD ou no visor electrónico.	• Não pode alterar a programação da tomada A/V durante o funcionamento Easy Handycam. →Cancele o funcionamento Easy Handycam (p. 52) e regule [ENTR.VÍDEO] para o sinal adequado no menu (PROG. STAND.). (p. 83) →Regule [ENTR.VÍDEO] para o sinal adequado no menu (PROG. STAND.). (p. 83) →Programe [VISOR] para [LCD] no menu (PROG. STAND.). (p. 85)
Não consegue copiar correctamente utilizando o cabo de ligação de A/V.	→Regule [ENTR.VÍDEO] para o sinal adequado no menu (PROG. STAND.). (p. 83) →Programe [VISOR] para [LCD] no menu (PROG. STAND.). (p. 85) • O cabo de ligação de A/V não está ligado correctamente. →Ligue o cabo de ligação de A/V à tomada adequada, ou seja, à tomada de saída do equipamento de onde está a copiar a imagem ou à tomada de entrada do outro equipamento para copiar uma imagem da câmara de vídeo.
As imagens dos equipamentos ligados não aparecem correctamente.	• O sinal de entrada não é PAL. (p. 93)
Não se ouve o novo som adicionado à cassete gravada.	→No menu (PROG. STAND.), regule [MIST. ÁUDIO] do lado [ST1] (som original) até ouvir o som correctamente. (p. 82)

Sintoma	Causa e/ou acções correctivas
Um título não é gravado/Uma identificação da cassete não é gravada.	→Utilize uma cassete com Cassette Memory. (p. 125) →Apague os títulos desnecessários se a Cassette Memory estiver cheia. (p. 79) →Coloque a patilha de protecção contra gravação na posição REC. (p. 126) • Não pode adicionar um título a uma parte em branco da cassete.
O título não aparece.	→Regule [VER TÍT.] para [LIGAR] no menu (EDITAR&REPR.). (p. 80) • O título não aparece durante o funcionamento Easy Handycam.
Não pode apagar o título.	→Coloque a patilha de protecção contra gravação na posição REC. (p. 126)
A procura do título não funciona.	→Introduza um título se a cassete não tiver um. (p. 78) →Utilize uma cassete com Cassette Memory. (p. 125) →Regule [PROC.] para [LIGAR] no menu (EDITAR&REPR.). (p. 78) • Existe uma parte em branco no princípio ou no meio da cassete. Isto não é sinónimo de avaria.
Não pode copiar imagens fixas de uma cassete para um "Memory Stick Duo".	• Não consegue gravar ou pode gravar uma imagem distorcida, se tiver utilizado muitas vezes a cassete para gravação.
Não pode copiar filmes de uma cassete para um "Memory Stick Duo".	• Não consegue gravar ou pode gravar uma imagem distorcida nos casos seguintes: – A cassete tem uma parte em branco. – A cassete foi utilizada muitas vezes para gravação. – O sinal de entrada foi interrompido ou cortado.
A montagem de programa digital na cassete não funciona.	→Regule o selector de entrada do videogravador correctamente e, depois, verifique a ligação entre a câmara de vídeo e o videogravador. (p. 91) →Se a câmara de vídeo estiver ligada a um equipamento de DV que não seja Sony com um cabo i.LINK, seleccione [INFRAVERM.] no passo 11 de "Passo 1: Preparar a câmara de vídeo e o videogravador para a operação" (p. 97). →Regule a sincronização do videogravador (p. 100) →Introduza um código [CONFIG IV] correcto. (p. 99) →Seleccione novamente o modo utilizado para cancelar a pausa na gravação. (p. 98) →Instale a câmara de vídeo a uma distância superior a 30 cm do videogravador. (p. 98) • O programa pode não estar regulado para uma parte em branco da cassete.
Se estiver ligado com um cabo i.LINK, o videogravador não responde correctamente durante a montagem digital de programas.	→Se o ligar utilizando um cabo i.LINK, seleccione [INFRAVERM.] no passo 11 de "Passo 1: Preparar a câmara de vídeo e o videogravador para a operação" (p. 97).
A montagem de programa digital no "Memory Stick Duo" não funciona correctamente.	• O programa pode não estar regulado para uma parte em branco da cassete. • Não consegue gravar ou pode gravar uma imagem distorcida, se tiver utilizado muitas vezes a cassete para gravação.

Indicadores de aviso e mensagens

Visor de diagnóstico automático/Indicadores de aviso

Se aparecerem indicadores no ecrã ou no visor electrónico, verifique o seguinte: Para obter mais informações, consulte a página indicada entre parêntesis.

Indicação	Causa e/ou acções correctivas
C:□□:□□/E:□□:□□ (diagnóstico automático)	Alguns sintomas podem ser resolvidos por si. Se o problema persistir depois de tentar resolvê-lo, contacte o agente Sony ou o centro de assistência técnica autorizado da Sony. **C:04:□□** →Está a utilizar uma bateria que não é "InfoLITHIUM". Utilize uma bateria "InfoLITHIUM". (p. 129) **C:21:□□** →Há condensação de humidade no interior do aparelho. Retire a cassete e aguarde pelo menos uma hora até voltar a introduzi-la na câmara de vídeo. (p. 133) **C:22:□□** →Limpe a cabeça do vídeo utilizando uma cassete de limpeza (opcional). (p. 134) **C:31□□ / C:32□□** →Ocorreram sintomas que não estão descritos acima. Retire a cassete e volte a introduzi-la na câmara de vídeo; depois, ponha a câmara a funcionar. Não execute este procedimento se houver condensação de humidade. (p. 133) →Desligue a fonte de alimentação. Volte a ligá-la e utilize a câmara de vídeo. →Mude de cassete. Carregue no botão RESET (p. 139) e volte a utilizar a câmara de vídeo. **E:61:□□ / E:62:□□** →Entre em contacto com o agente Sony ou com o centro de assistência técnica autorizado da Sony. Forneça-lhes o código de 5 dígitos, que começa pela letra "E".
101-0001 (indicador de aviso relativo a ficheiros)	• O ficheiro está danificado. • O ficheiro está ilegível. • Está a tentar efectuar a função de MEMORY MIX num filme (p. 43).
(aviso do nível de carga da bateria)	• A bateria está quase gasta. • Dependendo das condições de funcionamento, do ambiente e da situação da bateria, o indicador pode piscar, mesmo que a bateria ainda tenha carga para cerca de 5 ou 10 minutos.
(aviso de condensação de humidade)*	→Ejecte a cassete, coloque o interruptor POWER na posição OFF (CHG) e deixe a tampa do compartimento da cassete aberta durante cerca de 1 hora (p. 133).
(indicador de aviso relativo ao "Memory Stick Duo")	• Não inseriu nenhum "Memory Stick Duo".

Indicação	Causa e/ou acções correctivas
(indicador de aviso relativo à formatação do "Memory Stick Duo")*	• Os dados do "Memory Stick Duo" estão danificados. • O "Memory Stick Duo" não está formatado correctamente (p. 70).
(indicador de aviso relativo ao "Memory Stick Duo" incompatível)*	• Inseriu um "Memory Stick Duo" incompatível.
(indicador de aviso relativo à cassete)	**Piscar lento:** • A cassete tem menos de 5 minutos para gravar. • Não inseriu nenhuma cassete.* • A patilha de protecção contra gravação está na posição de bloqueio (p. 126).* **Piscar rápido:** • A cassete chegou ao fim.*
⏏ (aviso de cassete ejectada)*	**Piscar lento:** • A patilha de protecção contra gravação está na posição de bloqueio (p. 126). **Piscar rápido:** • Há condensação de humidade no interior do aparelho (p. 133). • Aparece o código de diagnóstico automático (p. 120).
(indicador de aviso relativo à eliminação de uma imagem)*	• A imagem está protegida (p. 107).
(Indicador de aviso relativo à protecção contra gravação do "Memory Stick Duo")	• A patilha de protecção contra gravação do "Memory Stick Duo" está na posição de bloqueio (p. 127).
(indicador de aviso relativo ao flash (opcional))	**Piscar lento:** • Durante a carga **Piscar rápido:** • O flash externo (opcional) não está a funcionar correctamente.

* Ouve-se uma música ou um sinal sonoro quando os indicadores de aviso aparecem no ecrã.

Mensagens de aviso

Se aparecerem mensagens no ecrã, verifique o seguinte: Para obter mais informações, consulte a página indicada entre parêntesis.

Assunto	Indicações	Acções correctivas/ Referências
Bateria	Utilize a bateria recarregável "InfoLITHIUM".	→Consulte a página 129.
	Bateria com pouca carga.	→Carregue a bateria (p. 14).
	Bateria gasta. Utilize uma nova.	→Consulte a página 129.
	⏏ Volte a ligar a fonte de alimentação.	–
Condensação de humidade	⏏ Condensação de humidade. Ejecte a cassete.	→Consulte a página 133.
	Condensação de humidade. Desligue durante 1H.	→Consulte a página 133.

→*continua*

Assunto	Indicações	Acções correctivas/ Referências
Cassete/Fita	Introduza uma cassete.	→Consulte a página 21.
	⏏ Reintroduza a cassete.	→Verifique se a cassete está danificada, etc.
	⏏ Cassete bloqueada - verifique patilha protecção.	→Consulte a página 126.
	A cassete chegou ao fim.	–
	Utilize uma cassete com Cassette Memory.	→Consulte a página 125.
"Memory Stick Duo"	Introduza um Memory Stick.	→Consulte a página 22.
	Reintroduza o Memory Stick.	→Reintroduza o "Memory Stick Duo" algumas vezes. Se mesmo assim o indicador piscar, o "Memory Stick Duo" pode estar danificado. Utilize outro "Memory Stick Duo".
	Não ejecte o Memory Stick durante a escrita.	–
	Este Memory Stick é só de leitura.	→Introduza um "Memory Stick Duo" gravável.
	Tipo Memory Stick incompatível.	→O tipo de "Memory Stick Duo" que introduziu na câmara de vídeo é incompatível (p. 127).
	O Memory Stick não está formatado correctamente.	→Verifique o formato e depois formate o "Memory Stick Duo" conforme necessário (p. 70).
	Impossível gravar. O Memory Stick está cheio.	→Apague as imagens desnecessárias (p. 106).
	Memory Stick bloqueado - veja patilha protecção.	→Consulte a página 127.
	Reprodução impossível. Reintroduza o Memory Stick.	–
	Impossível gravar. Reintroduza o Memory Stick.	–
	Não há ficheiros.	• O "Memory Stick Duo" não tem nenhum ficheiro gravado ou que possa ser lido.
	Nenh.fich.dispon.	• Não há nenhum ficheiro na pasta.
	Fluxo USB... Esta função não está disponível.	• Tentou reproduzir ou gravar num "Memory Stick Duo" durante o fluxo USB.
	Pastas do Memory Stick estão cheias.	• Não pode criar pastas que excedam 999MSDCF. →Não pode utilizar a câmara de vídeo para apagar as pastas criadas. Vai ter que formatar o "Memory Stick Duo" (p. 70) ou apagá-las utilizando o computador.
	Não pode gravar imagens fixas num Memory Stick.	–
	Não pode gravar um filme do Memory Stick na cassete.	–

Assunto	Indicações	Acções correctivas/ Referências
Impressora compatível com PictBridge	Verifique o dispositivo ligado.	→Desligue a impressora e ligue-a novamente; em seguida, desligue o cabo USB e volte a ligá-lo.
	Ligue a câmara de vídeo a uma impressora compatível com PictBridge.	→Desligue a impressora e ligue-a novamente; em seguida, desligue o cabo USB e volte a ligá-lo.
	Verifique impressora.	→Verifique a impressora.
	Erro-Cancele trabalho.	→Verifique a impressora.
	Não pode imprimir. Verifique a impressora.	→Desligue a impressora e ligue-a novamente; em seguida, desligue o cabo USB e volte a ligá-lo.
FLASH	A carregar... Impossível gravar imagens fixas.	• Está a tentar gravar uma imagem fixa durante o carregamento do flash (opcional).
Outros	Não pode gravar devido a protecção de direitos autor.	–
	Não pode adicionar áudio. Desligue o cabo i.LINK.	→Consulte a página 104.
	Não gravado no modo SP. Não pode adicionar áudio.	→Consulte a página 104.
	Não gravado áudio 12-bit. Não pode adicionar áudio.	→Consulte a página 104.
	Não pode adicionar áudio na parte em branco da cassete.	→Consulte a página 104.
	Cassette Memory cheia.	→Consulte a página 80.
	Não pode gravar áudio 44,1 kHz num Memory Stick.	–
	Já adicionado a P-MENU do modo CAMERA-TAPE.	–
	Já adicionado a P-MENU do modo CAMERA-MEMORY.	–
	Já adicionado a P-MENU do modo PLAY/EDIT.	–
	⊗ Cabeça vídeo suja. Use uma cassete de limpeza.	→Consulte a página 134.
	Não pode iniciar o modo Easy Handycam.	–
	Não pode cancelar o modo Easy Handycam.	–
	Não pode entrar no modo Easy Handycam usando USB	–
	Não pode cancelar Easy Handycam com o USB ligado.	–
	Inválido no modo Easy Handycam.	–

→*continua*

Assunto	Indicações	Acções correctivas/ Referências
Outros	USB inválido neste modo com Easy Handycam.	• Pode seleccionar [USB STAND] no modo PLAY/EDIT.durante o funcionamento Easy Handycam, mas não pode seleccionar [PictBridge] ou [FLUXO USB]. (A mensagem desaparece se tocar em OK.)
	Gravação em HDV. Impos. reproduzir.	→A câmara de vídeo não consegue reproduzir este formato. Reproduza a cassete com o equipamento utilizado para tal.
	Gravação em HDV. Impos. adic. áudio.	• Com esta câmara de vídeo não pode adicionar som a uma secção de uma cassete gravada no formato HDV.
	A tampa não está aberta.	→Abra a tampa da objectiva.

Utilizar a câmara de vídeo no estrangeiro

Fonte de alimentação

Pode utilizar a câmara de vídeo em todos os países/zonas utilizando o transformador de CA fornecido com a câmara, com uma tensão de 100 V a 240 V CA, 50/60 Hz.

Os sistemas de televisão a cores

Esta câmara de vídeo baseia-se no sistema PAL. Se quiser ver a imagem reproduzida num televisor, tem de ter um televisor baseado no sistema PAL (consulte a lista abaixo) com uma tomada de entrada AUDIO/VIDEO.

Sistema	Utilizado em
PAL	Austrália, Áustria, Bélgica, China, República Checa, Dinamarca, Finlândia, Alemanha, Holanda, Hong Kong, Hungria, Itália, Kuwait, Malásia, Nova Zelândia, Noruega, Polónia, Portugal, Singapura, República Eslovaca, Espanha, Suécia, Suíça, Tailândia, Reino Unido, etc.
PAL - M	Brasil
PAL - N	Argentina, Paraguai, Uruguai
SECAM	Bulgária, França, Guiana, Irão, Iraque, Mónaco, Rússia, Ucrânia, etc.
NTSC	Ilhas Bahamas, Bolívia, Canadá, América Central, Chile, Colômbia, Equador, Guiana, Jamaica, Japão, Coreia, México, Peru, Suriname, Taiwan, Filipinas, Estados Unidos, Venezuela, etc.

Acerto simples do relógio de acordo com a diferença horária

Se utilizar a câmara de vídeo no estrangeiro, pode acertar facilmente o relógio para a hora local, programando um fuso horário. Seleccione [HR. MUNDIAL] no menu (HORA/IDIOMA) e depois regule a diferença da hora (p. 87).

Cassetes que pode utilizar

Só pode utilizar minicassetes de formato DV. Utilize uma cassete com a marca Mini DV.

Mini DV Digital Video Cassette é uma marca comercial.

Cassette Memory

Há 2 tipos de minicassetes DV: as que têm Cassette Memory e as que não têm Cassette Memory. As cassetes com Cassette Memory têm a marca CM (Cassette Memory). Com esta câmara de vídeo recomenda-se a utilização de uma cassete com Cassette Memory.

CM Cassette Memory é uma marca comercial.

Este tipo de cassete tem instalada uma memória IC. A câmara de vídeo pode ler e escrever dados, como datas de gravação ou títulos de/para esta memória.

As funções que utilizam a Cassette Memory requerem a gravação de sinais sucessivos. Se a cassete tiver uma parte em branco no início ou entre as partes gravadas, os títulos podem não aparecer correctamente ou as funções de procura não funcionarem devidamente.

Para evitar deixar uma parte em branco na cassete

Toque em [→I], para ir para o fim da parte gravada antes de começar a nova gravação, se:

– tiver ejectado a cassete durante a gravação.
– tiver reproduzido a cassete.
– tiver utilizado a função EDIT SEARCH.

Se a cassete tiver partes em branco ou sinais descontínuos, volte a gravar a cassete do princípio ao fim, como se descreve acima.

Nota

- A Cassette Memory pode não funcionar correctamente se estiver a gravar com uma câmara de vídeo digital que não suporte a Cassette Memory ou numa cassete já gravada numa câmara de vídeo digital compatível com Cassette Memory.

→continua

Sugestão

- A capacidade de memória da cassette com a marca CLI 4K é de 4k bits. A câmara de vídeo suporta cassetes com uma capacidade de memória até 16k bits.

Sinal de direitos de autor

Reprodução

Se a cassete que quer reproduzir na câmara de vídeo tiver sinais de direitos de autor, não pode copiá-la para uma cassete de outra câmara de vídeo ligada à sua.

Gravação

Com esta câmara de vídeo, não pode gravar software com sinais de controlo de direitos de autor para protecção de software.

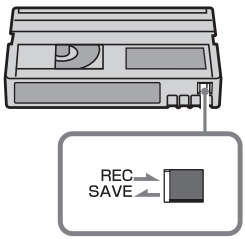
Se tentar gravar esse tipo de software, aparece a mensagem [Não pode gravar devido a protecção de direitos autor.] no ecrã LCD ou no ecrã do televisor.

Quando faz gravações, a câmara de vídeo não grava os sinais de controlo de direitos de autor na cassete.

Notas sobre a utilização

Para evitar o apagamento acidental

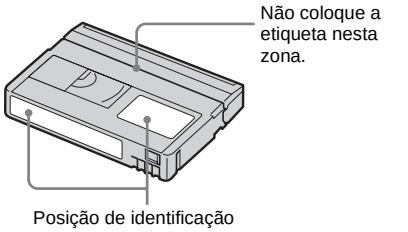
Empurre a patilha de protecção contra gravação da cassete para a posição SAVE.



REC: pode gravar na cassete.
SAVE: não pode fazer gravações na cassete (protegida contra gravação).

Ao identificar uma cassete

Coloque a etiqueta na cassete apenas nas zonas mostradas na figura abaixo, para não avariar a câmara de vídeo.



Depois de utilizar a cassete

Rebobine a cassete até ao princípio para evitar a distorção da imagem ou do som. Coloque a cassete na caixa respectiva e guarde-a na posição vertical.

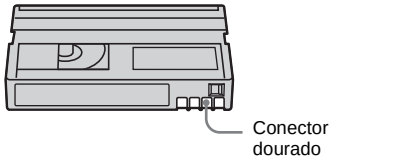
Se a função Cassette Memory não funcionar

Volte a introduzir a cassete. A Cassette Memory pode não funcionar se o conector dourado estiver sujo ou com pó.

Limpar o conector dourado

Limpe o conector dourado com um cotonete, após ejectar a cassete cerca de 10 vezes.

Se o conector dourado da cassete estiver sujo ou com pó, o indicador de fita restante da cassete nem mostra a indicação correcta e pode não conseguir utilizar as funções com a Cassette Memory.



O “Memory Stick”

O “Memory Stick” é um novo meio de gravação leve e de pequenas dimensões que, apesar do seu tamanho, pode guardar mais dados do que uma disquete.
Com esta câmara de vídeo pode utilizar os tipos de “Memory Stick” indicados a seguir. No entanto, o facto de aparecerem na lista não garante o funcionamento de todos os tipos de “Memory Stick Duo” na câmara de vídeo.

Tipos de “Memory Stick”	Gravação/ reprodução
“Memory Stick”	–
“Memory Stick Duo”*1	○
“MagicGate Memory Stick”	–
“Memory Stick Duo” (MagicGate/ Parallel Transfer)*1	○*2*3
“MagicGate Memory Stick Duo”*1	○*3
“Memory Stick PRO”	–
“Memory Stick PRO Duo”*1	○*2*3

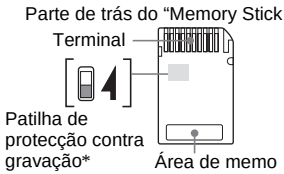
*1 O “Memory Stick Duo” tem cerca de metade do tamanho de um “Memory Stick” standard.
*2 O stipos de “Memory Stick” que suportam transferência de dados a alta velocidade. A velocidade da transferência de dados varia consoante o dispositivo utilizado.
*3 “MagicGate” é uma tecnologia de protecção de direitos de autor que grava e transfere os conteúdos num formato codificado. Não pode gravar ou reproduzir na câmara de vídeo dados que utilizem a tecnologia “MagicGate”.

- Formato de imagem fixa: esta câmara de vídeo comprime e grava dados de imagem no formato JPEG (Joint Photographic Experts Group). A extensão do ficheiro é “.JPG”.
- Formato de filme: esta câmara de vídeo comprime e grava dados de imagem no formato MPEG (Moving Picture Experts Group). A extensão do ficheiro é “.MPG”.
- Nomes de ficheiro das imagens fixas:
  – 101-0001: este nome de ficheiro aparece no ecrã da câmara de vídeo.
  – DSC00001.JPG: Este nome de ficheiro aparece no ecrã do computador.
- Nomes de ficheiro de filmes:
  – MOV00001: Este nome de ficheiro aparece no ecrã da câmara de vídeo.
  – MOV00001.MPG: este nome de ficheiro aparece no ecrã do computador.
- Num “Memory Stick Duo” formatado no computador: não é possível garantir a compatibilidade de um “Memory Stick Duo” formatado no sistema operativo Windows ou utilizando um computador Macintosh com esta câmara de vídeo.
- A velocidade de leitura/escrita de dados pode variar dependendo da combinação do “Memory Stick” com o equipamento compatível com “Memory Stick” utilizado.

Para evitar a desgravação acidental das imagens

Faça deslizar a patilha de protecção contra gravação* do “Memory Stick Duo” com um pequeno objecto pontiagudo para a posição de protecção contra gravação.
A posição ou a forma da patilha de protecção contra gravação* podem diferir com o “Memory Stick Duo” que utilizar.

* O “Memory Stick Duo” fornecido com a câmara de vídeo não vem equipado com a patilha de protecção contra gravação.
Quando utilizar o “Memory Stick Duo” fornecido, tenha cuidado para não editar nem eliminar dados por engano.



Notas sobre a utilização

Os dados de imagem podem ficar danificados nos seguintes casos. Não é possível recuperar os dados de imagem danificados.

– Se ejectar o “Memory Stick Duo”, desligar a câmara de vídeo ou retirar a bateria para a substituir enquanto a câmara de vídeo está a ler ou a gravar ficheiros de imagem no “Memory Stick Duo” (enquanto o indicador luminoso de acesso estiver aceso ou a piscar).

➡*continua*

– Se utilizar o "Memory Stick Duo" perto de ímanes ou campos magnéticos.

Recomenda-se que faça cópias de segurança dos dados importantes no disco rígido do computador.

Manuseamento

Ao manusear um "Memory Stick Duo" respeite as indicações abaixo.

- Tenha cuidado para não fazer muita força ao escrever numa área de memo de um "Memory Stick Duo".
- Não coloque etiquetas ou autocolantes num "Memory Stick Duo" ou num adaptador de Memory Stick Duo.
- Se transportar ou guardar um "Memory Stick Duo", coloque-o na caixa respectiva.
- Não toque com os dedos nem com objectos metálicos nos terminais.
- Não dobre, deixe cair o "Memory Stick Duo" nem faça força sobre ele.
- Não desmonte ou modifique o "Memory Stick Duo".
- Não molhe o "Memory Stick Duo".
- Mantenha o "Memory Stick Duo" fora do alcance das crianças. As crianças podem engoli-lo.
- Não introduza nada a não ser o "Memory Stick Duo" na ranhura para "Memory Stick Duo". Se o fizer, pode provocar uma avaria.

Local para utilização

Não utilize ou guarde o "Memory Stick Duo" nos locais indicados a seguir.

– Locais com temperaturas muito altas, como um automóvel estacionado ao sol.
– Locais expostos à luz solar directa
– Locais com muita humidade ou expostos a gases corrosivos.

Notas sobre a utilização de um adaptador (fornecido) do Memory Stick Duo.

- Quando utilizar um "Memory Stick Duo" com um dispositivo compatível com o "Memory Stick", verifique se introduz um "Memory Stick Duo" no adaptador de um Memory Stick Duo.
- Quando introduzir um "Memory Stick Duo" no adaptador de um Memory Stick Duo, verifique se coloca o "Memory Stick Duo" na direcção correcta e depois introduza-o completamente. A utilização indevida pode danificar o dispositivo.
- Não introduza o adaptador de um Memory Stick Duo sem um "Memory Stick Duo" instalado. Se o fizer, pode provocar o mau funcionamento da câmara.

Notas sobre a utilização do "Memory Stick PRO Duo" e do "Memory Stick Duo" (MagicGate/Parallel Transfer)

- A capacidade máxima de um "Memory Stick PRO Duo" que pode utilizar nesta câmara de vídeo é de 512 MB e a de um "Memory Stick Duo" (MagicGate/Parallel Transfer) é de 128 MB.
- Esta câmara não suporta transferências de dados a alta velocidade.

Notas sobre a compatibilidade dos dados de imagem

- Os ficheiros de dados de imagem gravados num "Memory Stick Duo" com a câmara de vídeo respeitam a norma universal Design Rule for Camera File Systems estabelecida pela JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association).
- Não pode reproduzir nesta câmara de vídeo imagens fixas gravadas num equipamento (DCR-TRV890E/TRV900/TRV900E ou DSC-D700/D770) que não respeite esta norma universal. (Estes modelos não são comercializados em algumas regiões.)
- Se não puder utilizar um "Memory Stick Duo" que tenha sido utilizado noutro equipamento, formate-o nesta câmara de vídeo (p. 70). A formatação apaga todas as informações contidas no "Memory Stick Duo".
- Pode não conseguir reproduzir as imagens nesta câmara de vídeo:
  – Se reproduzir dados de imagens modificados no computador.
  – Se reproduzir dados de imagens filmados com outro equipamento.

• "Memory Stick Duo" e "MEMORY STICK DUO" são marcas comerciais da Sony Corporation.

- “Memory Stick PRO Duo” e “MEMORY STICK PRO DUO” são marcas comerciais da Sony Corporation.
- “MagicGate Memory Stick Duo” é uma marca comercial da Sony Corporation.
- “Memory Stick”, MEMORY STICK e “MagicGate Memory Stick” são marcas comerciais da Sony Corporation.
- “Memory Stick PRO” e “MEMORY STICK PRO” são marcas comerciais da Sony Corporation.
- “MagicGate” e “MAGICGATE” são marcas comerciais da Sony Corporation.
- Todos os outros produtos aqui mencionados podem ser marcas comerciais ou marcas registadas das respectivas empresas. Além disso, “™” e “®” não estão mencionadas em todos os casos neste manual.

A bateria “InfoLITHIUM”

Esta câmara de vídeo é compatível com a bateria “InfoLITHIUM” (série P). A câmara de vídeo só funciona com a bateria “InfoLITHIUM”. As baterias “InfoLITHIUM” da série P têm a marca InfoLITHIUM P SERIES.

O que é uma bateria “InfoLITHIUM”?

A bateria “InfoLITHIUM” é uma bateria recarregável de iões de lítio com funções que permitem trocar informações relacionadas com as condições de funcionamento, entre a câmara de vídeo e um transformador de CA/carregador opcional.
A bateria “InfoLITHIUM” calcula o consumo de energia da bateria em função das condições de funcionamento da câmara e mostra a indicação da carga residual da bateria em minutos. Com um transformador de CA/carregador (opcional), aparece a carga residual da bateria e o tempo de carga.

Para carregar a bateria

- Antes de começar a utilizar a câmara de vídeo, carregue a bateria.
- Recomenda-se que carregue a bateria a uma temperatura ambiente entre 10°C a 30°C até o indicador CHG (carga) se apagar. Se carregar a bateria a uma temperatura fora deste intervalo, pode não ficar bem carregada.
- Concluída a carga, desligue o cabo da tomada DC IN da câmara de vídeo ou retire a bateria recarregável.

Para utilizar a bateria com eficiência

- O rendimento da bateria diminui se a temperatura ambiente for de 10°C ou inferior e o tempo durante o qual pode utilizar a bateria é mais curto. Se isso acontecer, tome uma das medidas descritas para utilizar a bateria durante mais tempo.
  – Coloque a bateria no bolso para a aquecer, e introduza-a na câmara de vídeo imediatamente antes de começar a filmar.

➡*continua*

– Utilize a bateria recarregável de grande capacidade:
NP-FP70/FP90 (opcional).

- Se utilizar muitas vezes o ecrã LCD ou as funções de reprodução, avanço rápido ou rebobinagem, a bateria recarregável descarrega-se mais depressa. Utilize uma bateria de grande capacidade: NP-FP70/FP90 (opcional).
- Se não estiver a gravar ou reproduzir com a câmara de vídeo, coloque o interruptor POWER na posição OFF (CHG). A bateria também se descarrega quando a câmara de vídeo está no modo de espera de gravação ou de pausa de reprodução.
- Tenha sempre à mão baterias de reserva para o dobro ou o triplo do tempo de gravação esperado e faça uma gravação experimental antes de fazer a gravação definitiva.
- Não molhe a bateria. A bateria recarregável não é à prova de água.

O indicador de carga residual da bateria

- Se a câmara se desligar mesmo que o indicador de carga residual da bateria mostre que a bateria tem carga suficiente para funcionar, carregue de novo totalmente a bateria. A indicação da carga residual da bateria em minutos aparece correctamente. No entanto, pode, por vezes, não conseguir corrigir o indicador de carga residual da bateria, se utilizar a bateria durante muito tempo a altas temperaturas, com demasiada frequência ou se a deixar totalmente carregada.
  Considere a indicação da carga residual da bateria como um guia do tempo aproximado.
- A marca que indica que a bateria tem pouca carga pisca mesmo que ainda restem 5 a 10 minutos de carga, dependendo das condições ou da temperatura de utilização e das condições ambientais.

Armazenamento da bateria

- Se não tencionar utilizar a bateria durante muito tempo, carregue-a totalmente e utilize-a na câmara de vídeo uma vez por ano para a manter a funcionar correctamente.
  Retire a bateria da câmara de vídeo e guarde-a num local seco e fresco.
- Para descarregar totalmente a bateria na câmara de vídeo, defina [DESLIG. AUTO] para [NUNCA] no menu (PROG. STAND.) e deixe a câmara de vídeo no modo de espera de gravação até se desligar (p. 86).

Vida útil da bateria

- A duração da bateria é limitada. A capacidade da bateria diminui a pouco e pouco com o passar do tempo e se a utilizar com muita frequência. Se a duração da bateria ficar muito reduzida, provavelmente é porque atingiu o fim da sua vida útil. Adquira uma bateria nova.
- A vida útil da bateria depende da forma como é guardada e das condições de funcionamento e ambientais.

"InfoLITHIUM" é uma marca comercial da Sony Corporation.

Informações sobre i.LINK

A interface DV desta câmara de vídeo é uma interface DV compatível com i.LINK. Esta secção descreve a norma i.LINK e as respectivas funções.

O que significa i.LINK?

i.LINK é uma interface digital série para transferência de áudio e vídeo digital e outros dados para outro equipamento compatível com i.LINK. Também pode comandar outros equipamentos utilizando i.LINK.
Pode ligar um equipamento compatível com i.LINK utilizando um cabo i.LINK. Como exemplo de aplicações, temos as operações e transacções de dados entre diversos equipamentos de áudio/vídeo digital.
Se ligar a esta câmara de vídeo dois ou mais equipamentos compatíveis com i.LINK, em margarida, é possível fazer operações e transacções de dados, não só com o equipamento a que a câmara está ligada, mas também com outros através do equipamento ligado directamente.
No entanto, o método de funcionamento varia, algumas vezes, com as características e especificações do equipamento que quer ligar. Do mesmo modo, pode não conseguir efectuar as operações e transacções de dados em alguns equipamentos ligados.

Nota

- Normalmente, só pode ligar um equipamento a esta câmara com o cabo i.LINK. Se ligar a câmara de vídeo a um equipamento compatível com i.LINK, com duas ou mais interfaces DV, consulte o manual de instruções do equipamento que quer ligar.

Sugestões

- i.LINK é um termo mais familiar para o bus de transporte de dados IEEE 1394 proposto pela Sony e é uma marca comercial aprovada por muitas empresas.
- IEEE 1394 é uma norma internacional criada pelo Institute of Electrical and Electronic Engineers.

Velocidade de transmissão de i.LINK

i.LINKA velocidade máxima de transmissão de i.LINK varia com o equipamento. Existem três tipos.

S100 (aprox. 100Mbps*)
S200 (aprox. 200Mbps)
S400 (aprox. 400Mbps)

A velocidade de transmissão está listada na secção “Características técnicas” do manual de instruções de cada equipamento. Também vem indicada junto da interface i.LINK de alguns equipamentos.
A velocidade máxima de transmissão para equipamentos que não tenham nenhuma indicação (como esta câmara) é “S100”.
A velocidade de transmissão pode ser diferente do valor indicado se a câmara estiver ligada a um equipamento com uma velocidade máxima de transmissão diferente.

* O que significa Mbps?
Mbps significa “megabits por segundo” ou seja, a quantidade de dados que pode ser enviada ou recebida num segundo. Por exemplo, uma velocidade de transmissão de 100 Mbps significa que pode enviar 100 megabits de dados num segundo.

Para utilizar as funções i.LINK nesta câmara

Para obter informações sobre como fazer cópias se a câmara de vídeo estiver ligada a outro equipamento de vídeo com uma interface DV, consulte a página 91, 92.
Pode ligar esta câmara a outro equipamento compatível com i.LINK (interface DV) fabricado pela Sony (por exemplo, um computador pessoal da série VAIO), bem como a um equipamento de vídeo.
Antes de ligar a câmara de vídeo a um computador, verifique se o software de aplicação suportado pela câmara já está instalado no computador.
Alguns dos equipamentos de vídeo compatíveis com i.LINK , como os televisores digitais, leitores/gravadores de DVD e leitores/gravadores de MICROMV não são compatíveis com o dispositivo DV. Antes de fazer a ligação a outro equipamento, confirme se o mesmo é ou não compatível com o dispositivo DV.

➡*continua*

Para obter mais informações sobre as precauções e o software de aplicações compatível, consulte também o manual de instruções do equipamento que quer ligar.

Cabo i.LINK necessário

Utilize o cabo i.LINK 4 – 4 pinos da Sony (durante a cópia de DV).

i.LINK e são marcas comerciais de Sony Corporation.

Manutenção e precauções

Utilização e cuidados

- Não utilize ou guarde a câmara de vídeo e os acessórios nos locais indicados a seguir.
  - Sítios muito quentes ou frios Nunca exponha a câmara de vídeo e os acessórios a temperaturas superiores a 60°C, por exemplo, sob a incidência directa dos raios solares, no interior de um automóvel estacionado ao sol ou perto de um aquecedor. A câmara de vídeo e os acessórios podem funcionar mal ou ficar deformados.
  - Perto de campos magnéticos fortes ou vibrações mecânicas. A câmara de vídeo pode funcionar mal.
  - Perto de ondas de rádio fortes ou radiações. A câmara de vídeo pode não gravar correctamente.
  - Perto de receptores de AM e equipamento de vídeo. Pode provocar interferências.
  - Praias de areia ou num local com pó. Se entrar areia ou pó na câmara de vídeo, esta pode avariar-se. Por vezes, estas avarias são irreparáveis.
  - Junto de uma janela ou no exterior, em sítios onde o ecrã LCD o visor electrónico e a objectiva possam ficar expostos à luz solar directa. Se isso acontecer, danifica o interior do visor electrónico ou do ecrã LCD.
  - Num sítio húmido.
- Utilize a câmara de vídeo com uma corrente CC de 7,2 V (bateria) ou CC de 8,4 V (transformador de CA).
- Para um funcionamento com CC ou CA, utilize os acessórios recomendados nestes manuais de instruções.
- Não deixe a câmara de vídeo molhar-se, por exemplo, com chuva ou água do mar. Se a câmara se molhar, pode funcionar mal. Por vezes, estas avarias são irreparáveis.
- Se deixar cair um objecto sólido ou líquido dentro da câmara de vídeo, desligue-a e mande-a verificar por um agente Sony antes de voltar a utilizá-la.

- Utilize a câmara de vídeo e não a modifique, desmonte nem a exponha a choques mecânicos. Tenha especial cuidado com a objectiva.
- Se não estiver a utilizar a câmara de vídeo, coloque o interruptor POWER na posição OFF (CHG).
- Não embrulhe a câmara de vídeo, por exemplo, numa toalha quando a utilizar. Se o fizer, o interior pode sobreaquecer.
- Se desligar o cabo de alimentação, puxe sempre pela ficha e nunca pelo cabo.
- Não coloque objectos pesados em cima do cabo de alimentação porque pode danificá-lo.
- Mantenha os contactos de metal limpos.
- Mantenha o telecomando e as pilhas tipo botão fora do alcance de crianças. Se, por acidente, a pilha for engolida, consulte imediatamente um médico.
- Se o líquido da bateria se derramar,
  – consulte os serviços de assistência técnica autorizados locais da Sony.
  – lave bem as mãos e toda a zona que tenha estado em contacto com o líquido.
  – se lhe entrar líquido nos olhos, lave-os com água abundante e consulte um médico.

Se não tencionar utilizar a câmara de vídeo durante muito tempo

Ligue-a, de tempos a tempos, e utilize-a, por exemplo, para reproduzir uma cassete durante cerca de 3 minutos. Caso contrário, desligue-a da tomada.

Condensação de humidade

Se transportar a câmara de vídeo directamente de um local frio para um local quente, pode ocorrer condensação de humidade dentro da câmara de vídeo, na superfície da cassete ou na objectiva. Se isso acontecer, a fita pode ficar colada à cabeça do tambor e estragar-se ou a câmara de vídeo pode ficar avariada. Se houver humidade dentro da câmara de vídeo, aparece [⏏ Condensação de humidade. Ejecte a cassete] ou [Condensação de humidade. Desligue durante 1H.]. Se a humidade se condensar na objectiva, o indicador não aparece.

Se houver condensação de humidade

Nenhuma das funções funciona, à excepção da função de ejecção da cassete. Ejecte a cassete, desligue a câmara de vídeo e deixe-a inactiva durante cerca de uma hora com a tampa do compartimento das cassetes aberta. Pode voltar a utilizar a câmara de vídeo, se ou ⏏ não aparecer quando voltar a ligar a câmara.
A câmara de vídeo nem sempre consegue detectar o início da condensação de humidade. Se isto acontecer, surgem situações em que a cassete não é ejectada no período de 10 segundos depois de ter aberto a tampa do compartimento das cassetes. Isto não é sinónimo de avaria. Não feche a tampa do compartimento das cassetes até que a cassete seja ejectada.

Nota sobre a condensação de humidade

A humidade pode condensar-se se transportar a câmara de vídeo de um lugar frio para um lugar quente (ou vice versa) ou se a utilizar num local húmido da forma indicada abaixo:

- Se transportar a câmara de vídeo de uma pista de esqui para um local aquecido por um aquecedor.
- Se transportar a câmara de vídeo de um automóvel ou compartimento com ar condicionado para um local quente no exterior.
- Se utilizar a câmara de vídeo depois de uma tempestade ou de um aguaceiro.
- Se utilizar a câmara de vídeo num local quente ou húmido.

Como evitar a condensação de humidade

Se transportar a câmara de vídeo de um local frio para um local quente, coloque-a num saco de plástico e feche-o muito bem. Retire-a do saco quando a temperatura no seu interior atingir a temperatura ambiente (cerca de uma hora depois).

➡*continua*

Cabeças do vídeo

- Se as cabeças do vídeo estiverem sujas, não consegue gravar as imagens normalmente ou as imagens ou som reproduzidos apresentam distorções.
- Se isto acontecer, limpe as cabeças do vídeo durante 10 segundos com a cassete de limpeza DVM-12CLD (opcional) da Sony.
  – A imagem reproduzida apresenta um ruído tipo mosaico ou aparece um ecrã azul.

  – As imagens reproduzidas não se movem.
  – As imagens reproduzidas não aparecerem ou há quebras do som.
  – [Cabeça vídeo suja. Use uma cassete de limpeza.] no ecrã durante a gravação.
- As cabeças de vídeo gastam-se após uma utilização prolongada. Se não conseguir obter uma imagem nítida, mesmo depois de utilizar a cassete de limpeza, pode ser que a cabeça de vídeo esteja gasta. Contacte o agente Sony ou os serviços de assistência técnica autorizados locais da Sony para substituir as cabeças do vídeo.

Ecrã LCD

- Não faça demasiada pressão sobre o ecrã LCD, porque pode danificá-lo.
- Se utilizar a câmara de vídeo num local frio, pode aparecer uma imagem residual no ecrã LCD. Isto não é sinónimo de avaria.
- Enquanto estiver a utilizar a câmara de vídeo, a parte de trás do ecrã LCD pode aquecer. Isto não é sinónimo de avaria.

Para limpar o ecrã LCD

- Se o LCD estiver sujo de pó ou com dedadas, limpe-o com o pano de limpeza (fornecido). Se utilizar o kit de limpeza do LCD (opcional), não aplique o líquido de limpeza directamente no ecrã LCD. Utilize um papel de limpeza humedecido no líquido.

Regulação do ecrã LCD (CALIBRAÇÃO)

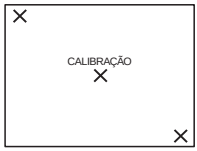
Os botões no painel digital podem não funcionar correctamente. Se isso acontecer, proceda da seguinte maneira. Recomenda-se que ligue a câmara de vídeo a uma tomada de parede com o transformador de CA fornecido quando estiver a utilizá-la.

1 Faça deslizar o interruptor POWER para OFF (CHG).

2 Ejecte a cassete e o "Memory Stick Duo"; depois, desligue todos os cabos da câmara de vídeo, com excepção do transformador de CA.

3 Empurre o interruptor POWER até seleccionar o modo PLAY/EDIT enquanto carrega em DSPL/BATT INFO na câmara de vídeo e depois carregue sem soltar DSPL/BATT INFO durante cerca de 5 segundos.

4 Toque na indicação "×" que aparece no ecrã com o canto do "Memory Stick Duo" fornecido.
A posição de "×" muda.



Se não tiver carregado no ponto certo, volte ao passo 4.

Nota

- Não pode calibrar o ecrã LCD se tiver rodado o painel LCD e voltado o LCD para fora.

Como manusear a caixa

- Se a caixa estiver suja, limpe o corpo da câmara de vídeo com um pano macio ligeiramente humedecido em água e depois limpe-o com um pano macio e seco.
- Evite fazer o seguinte para não danificar o acabamento.
  – Utilizar químicos como diluente, benzina, álcool, panos com produtos químicos, repelentes e insecticidas.
  – Pegar na câmara com as mãos sujas destas substâncias.

– Deixar a caixa em contacto com objectos de borracha ou vinil durante muito tempo.

Precauções de manuseamento e armazenamento da objectiva

- Limpe a superfície da objectiva com um pano seco nos seguintes casos:
  – Se a superfície da objectiva tiver dedadas.
  – Em locais quentes ou húmidos.
  – Se a objectiva estiver exposta ao ar marítimo, por exemplo numa praia.
- Guarde a objectiva num local com boa ventilação e com pouco pó ou sujidade.
- Para evitar o aparecimento de bolor limpe periodicamente a objectiva como se descreve acima.

Utilize a câmara de vídeo cerca de uma vez por mês para a manter em bom estado, durante muito tempo.

Para carregar a pilha tipo botão pré-instalada

A câmara de vídeo tem uma pilha tipo botão pré-instalada que mantém a data, a hora e outras programações, mesmo que o interruptor POWER esteja na posição OFF (CHG). A pilha tipo botão pré-instalada é carregada enquanto utiliza a câmara de vídeo mas descarrega-se gradualmente se não a utilizar. Se não utilizar a câmara de vídeo, a pilha tipo botão pré-instalada descarrega-se totalmente em cerca de **3 meses**. No entanto, mesmo que a pilha tipo botão pré-instalada não esteja carregada, o funcionamento da câmara de vídeo não é afectado desde que não utilize a data.

Procedimentos

Ligue a câmara de vídeo a uma tomada de parede, utilizando o transformador de CA fornecido e deixe-a com o interruptor POWER na posição OFF (CHG) durante mais de 24 horas.

Características técnicas

Câmara de vídeo

Sistema

Sistema de gravação de vídeo
2 cabeças rotativas, sistema de varrimento helicoidal

Sistema de gravação de imagens fixas
Exif Ver. 2.2 *1

*1 "Exif" é um formato de ficheiro para imagens fixas, estabelecido pela JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association). Os ficheiros neste formato podem conter informações adicionais, por exemplo, informações sobre as programações da câmara de vídeo na altura da gravação.

Sistema de gravação de áudio
Cabeças rotativas, sistema PCM
Quantização: 12 bits (Fs 32 kHz, estéreo 1, estéreo 2), 16 bits (Fs 48 kHz, estéreo)

Sinal de vídeo
PAL a cores, normas CCIR

Cassetes que pode utilizar
Minicassete DV com a marca Mini DV impressa

Velocidade da cassete
SP: aprox. 18,81 mm/s
LP: aprox. 12,56 mm/s

Tempo de gravação/reprodução (utilizando uma cassete DVM60)
SP: 60 min
LP: 90 min

Tempo de avanço rápido/rebobinagem (utilizando uma cassete DVM60)
Aprox. 2 min 40 s

Visor electrónico
Visor electrónico (a cores)

Dispositivo de imagem
Para DCR-HC40E:
CCD (Dispositivo de carga acoplado) de 3,6 mm (tipo 1/5)
Bruto: aprox. 1 070 000 pixels
Efectivo (imagens fixas): aprox. 1 000 000 pixels
Efectivo (filme):aprox. 690 000 pixels

➡*continua*

Para DCR-HC30E:
CCD (Dispositivo de carga acoplado) de 3 mm (tipo 1/6)
Bruto: aprox. 800 000 pixels
Efectivo (imagens fixas): aprox. 400 000 pixels
Efectivo (filme):aprox. 400 000 pixels

Objectiva
Carl Zeiss Vario-Tessar
Objectiva combinada com zoom eléctrico
Diâmetro do filtro: 25 mm
10 × (óptico), 120 × (digital)
Para DCR-HC40E:
F = 1,8 ~ 2,3
Para DCR-HC30E:
F = 1,7 ~ 2,3

Distância focal
Para DCR-HC40E:
3,2 - 32 mm
Quando convertida para uma máquina fotográfica de 35 mm
No modo CAMERA-TAPE:
46 - 460 mm
No modo CAMERA-MEMORY:
38 - 380 mm
Para DCR-HC30E:
2,3 - 23 mm
Quando convertida para uma máquina fotográfica de 35 mm
No modo CAMERA-TAPE:
43 - 430 mm
No modo CAMERA-MEMORY:
43 - 430 mm

Temperatura da cor
[AUTO], [UM TOQUE], [INTERIOR] (3 200 K), [EXTERIOR] (5 800 K)

Iluminação mínima
Para DCR-HC40E:
7 lx (lux) (F 1,8)
0 lx (lux) (durante a função NightShot plus)*
Para DCR-HC30E:
5 1x (lux) (F 1,7)
0 lx (lux) (durante a função NightShot plus)*
* Os objectos que não conseguir ver por estarem no escuro têm de ser filmados com uma luz de infravermelhos.

Conectores de entrada/saída

Entrada/saída áudio/vídeo
Conector de 10 pinos
Interruptor automático de entrada/saída
Sinal de vídeo: 1 Vp-p, 75 Ω (ohms), não balanceados
Sinal de luminância: 1 Vp-p, 75 Ω (ohms), não balanceados
Sinal de crominância: 0.3 Vp-p, 75 Ω (ohms), não balanceados
Sinal de áudio: 327 mV (com uma impedância de saída superior a 47 kΩ (kilohms)), Impedância de entrada superior a 47 kΩ (kilohms), Impedância de saída inferior a 2,2 kΩ (kilohms)

DV entrada/saída
Conector de 4 pinos

Tomada LANC
Mini minificha estéreo (Ø 2,5 mm)

Tomada USB
mini-B

Tomada MIC
Minitomada, 0,388 mV baixa impedância com 2,5 a 3.0 V CC, impedância de saída 6,8 kΩ (kilohms) (Ø 3,5 mm), tipo estéreo

Ecrã LCD

Imagem
6,2 cm (tipo 2,5)

Número total de pontos
123 200 (560 × 220)

Geral

Requisitos de energia
CC 7,2 V (bateria)
CC 8,4 V (Transformador de CA)

Consumo médio de energia (utilizando a bateria)
Para DCR-HC40E:
Durante a gravação com o visor electrónico
2,8 W
Durante a gravação com o ecrã LCD
3,1 W
Para DCR-HC30E:
Durante a gravação com o visor electrónico
2,3 W
Durante a gravação com o ecrã LCD
2,6 W

Temperatura de funcionamento
0°C a 40°C

Temperatura de armazenamento
–20°C a + 60°C

Dimensões (aprox.)
Para DCR-HC40E:
50 × 92 × 112 mm (l/a/p)
Para DCR-HC30E:
50 × 86 × 112 mm
Peso (aprox.)
Para DCR-HC40E:
400 g só unidade principal
460 g incluindo a bateria recarregável NP-FP50 e a cassete DVM60.
Para DCR-HC30E:
380 g só unidade principal
440 g including a bateria recarregável NP-FP50
e a cassete DVM60.
Acessórios fornecidos
Consulte a página 13.

Transformador de CA AC-L25A/L25B

Requisitos de energia
100 - 240 V CA, 50/60 Hz
Consumo de corrente
0,35 – 0,18 A
Consumo de energia
18 W
Tensão de saída
CC 8,4 V, 1,5 A
Temperatura de funcionamento
0°C a 40°C
Temperatura de armazenamento
–20°C a + 60°C
Dimensões (aprox.)
56 × 31 × 100 mm
(l/a/p) excluindo as peças salientes
Peso (aprox.)
190 g excluindo o cabo de alimentação

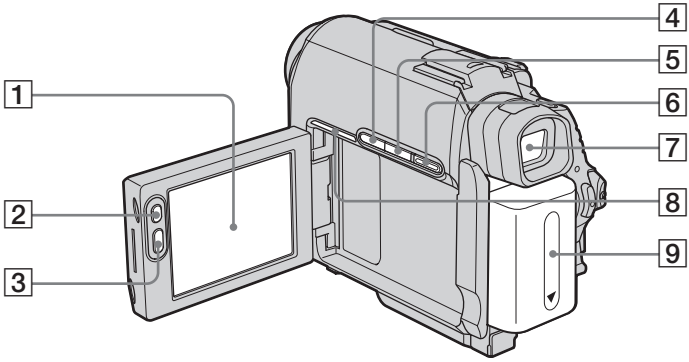
Bateria recarregável (NP-FP50)

Tensão máxima de saída
CC 8,4 V
Tensão de saída
CC 7,2 V
Capacidade
4,9 Wh (680 mAh)
Dimensões (aprox.)
31,8 × 18,5 × 45,0 mm (l/a/p)
Peso (aprox.)
40 g
Temperatura de funcionamento
0°C a 40°C
Tipo
Iões de lítio

Design e características técnicas sujeitos a alteração sem aviso prévio.

Identificar as peças e controlos

Câmara de vídeo



1 **Ecrã LCD/Painel digital (p. 2, 19)**

2 **LCD BACKLIGHT* (p. 19)**

3 **REC START/STOP (p. 25, 48)**

4 **Botão BACK LIGHT* (p. 35)**

5 **Botão DSPL/BATT INFO (p. 15)**

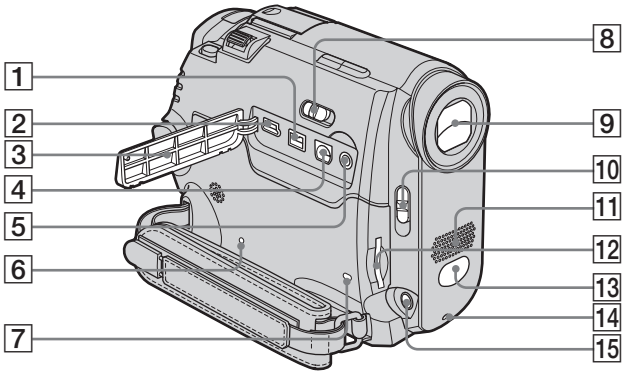
6 **Botão EASY (p. 33, 52)**

7 **Visor electrónico (p. 2, 19)**

8 **Para DCR-HC40E:**
Indicador luminoso de ligação
O indicador de luminoso de ligação pisca quando se estabelece a ligação do USB ou i.LINK com outros dispositivos e durante a demonstração.

9 **Bateria (p. 14)**

* Estes botões não estão disponíveis durante o funcionamento da Easy Handycam (marca ●).



1 **Interface DV**

2 **Tomada (USB)**

3 **Tampa da tomada**

4 **Tomada A/V (áudio/vídeo)**

5 **Tomada (LANC) (azul)**
A tomada de controlo LANC é utilizada para comandar o movimento da cassete do equipamento de vídeo e dos periféricos a ele ligados.

6 **Botão RESET**
Se carregar no botão RESET, todas as programações, incluindo a data e a hora e exceptuando as opções do menu pessoal, voltam às predefinições.

7 **Indicador de acesso (p. 22, 127)**

8 **Interruptor NIGHTSHOT PLUS (p. 37)**

9 **Objectiva (lente Carl Zeiss)/Tampa da objectiva**
A câmara de vídeo está equipada com uma objectiva Carl Zeiss que pode reproduzir imagens muito precisas.
A lente para a câmara de vídeo foi desenvolvida conjuntamente pela Carl Zeiss, na Alemanha e pela Sony Corporation. Adopta o sistema de medição MTF para as câmaras de vídeo e oferece a excelente qualidade das lentes Carl Zeiss. MTF significa Função de transferência de modulação. O número do valor indica a quantidade de luz do motivo que penetra na objectiva.

10 **Interruptor LENS COVER (p. 18, 25, 29)**

11 **Microfone (p. 104)**

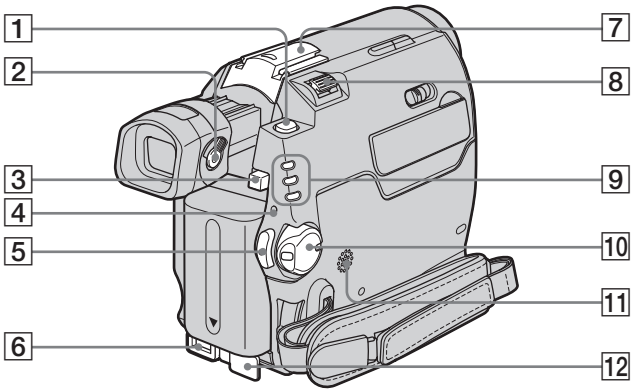
12 **Ranhura "Memory Stick Duo" (p. 22)**

13 **Sensor remoto/Emissor de raios infravermelhos (p. 98)**

14 **Indicador luminoso de gravação (p. 25)**

15 **Tomada MIC (PLUG IN POWER) (vermelha) (p. 104)**
Esta tomada funciona como uma entrada para um microfone exterior, assim como uma tomada de fornecimento de energia para um microfone 'plug-in-power'. Quando o microfone exterior está ligado, tem prioridade de saída.

→*continua*



1 Botão PHOTO (p. 29)

2 Patilha de regulação da lente do visor electrónico (p. 19)

3 Botão de libertação BATT (bateria) (p. 14)

4 Indicador luminoso CHG (carga) (p. 14)

5 REC START/STOP (p. 25, 48)

6 Tomada DC IN (p. 14)

7 Para DCR-HC40E:
Intelligent accessory shoe Intelligent Accessory Shoe **/ tampa da base (p. 104)**
Para DCR-HC30E:
Base para acessórios/tampa da base

- Retire a tampa da base quando utilizar um acessório.
- Abra o visor electrónico quando colocar ou retirar a tampa da base ou o acessório.
- A Intelligent accessory shoe para a DCR-HC40E e a base para acessórios da DCR-HC30E têm um dispositivo de segurança que permite fixar com segurança o acessório instalado. Para ligar um acessório, faça pressão e empurre-o até ao fim e depois aperte o parafuso. Para retirar o acessório, desaperte o parafuso, faça pressão sobre o acessório e puxe-o para fora.

Sugestões sobre a Intelligent accessory shoe

- Esta Intelligent accessory shoe fornece energia aos acessórios opcionais, como um iluminador de vídeo, um flash ou um microfone.
- Pode ligar ou desligar o acessório utilizando o interruptor POWER da câmara de vídeo. Para obter mais informações, consulte o manual de instruções do acessório.

8 Selector de zoom eléctrico

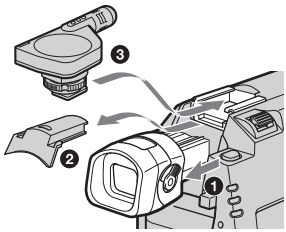
9 Indicadores luminosos do modo CAMERA-TAPE, CAMERA-MEMORY, PLAY/EDIT (p. 18)

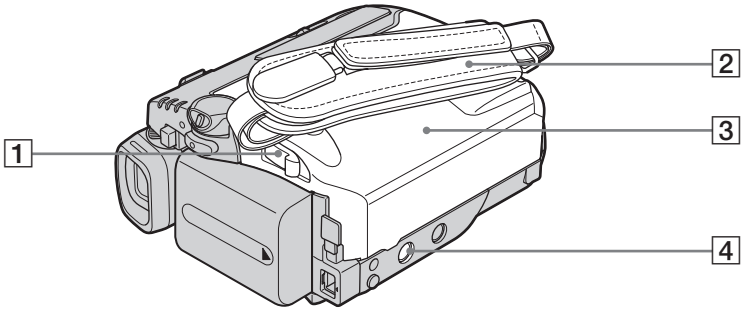
10 Interruptor POWER (p. 18)

11 Altifalante

12 Tampa da tomada DC IN

Para ligar um acessório





1 **Patilha OPEN/⏏EJECT (p. 21)**

2 **Pega (p. 3)**

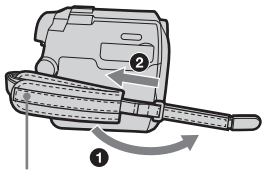
3 **Tampa da cassete (p. 21)**

4 **Receptáculo do tripé**
Verifique se o comprimento do parafuso do tripé é inferior a 5,5 mm.
Se não for, o tripé não fica montado com segurança e o parafuso pode danificar a câmara de vídeo.

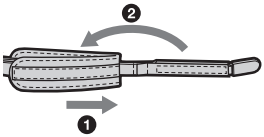
Utilizar a pega como pega para o pulso

É útil quando carrega a câmara de vídeo.

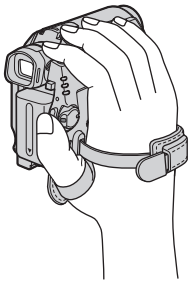
1 Abra o gancho e o fecho da almofada da pega (❶) e retire-o do anel (❷).



2 Puxe a almofada da pega completamente para a direita (❶), depois feche o gancho e o fecho novamente (❷).



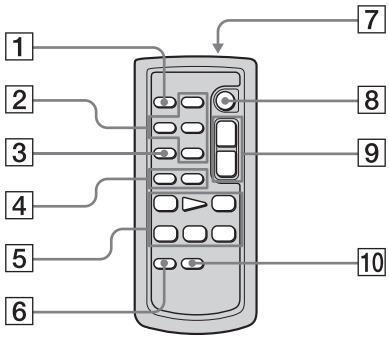
3 Utilize a pega como é mostrado abaixo.



➡*continua*

Telecomando

Antes de utilizar o telecomando, retire a folha isoladora.



1 **Botão PHOTO (p. 29)**

2 **Botões de controlo da memória (Índice*, –/+, Reprodução de memória) (p. 50)**

3 **Botão SEARCH M.* (p. 58, 59)**

4 **Botões I◄◄ /►►I * (p. 58, 59)**

5 **Botões de controlo do vídeo (Rebobinagem, Reprodução, Avanço rápido, Pausa, Paragem, Lento) (p. 48)**

6 **Botão ZERO SET MEMORY* (p. 58)**

7 **Transmissor**
Ligue a câmara de vídeo e aponte para o sensor remoto para a comandar.

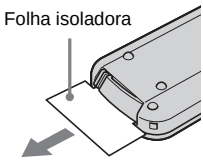
8 **REC START/STOP (p. 28)**

9 **Botão de zoom eléctrico (p. 27)**

10 **Botão DISPLAY (p. 58)**

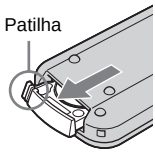
* Estes botões não estão disponíveis durante o funcionamento da Easy Handycam.

Para retirar a folha isoladora

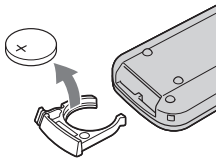


Para mudar a bateria

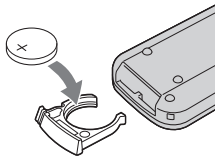
1 Carregando na patilha, introduza o dedo na fenda para puxar a caixa da pilha para fora.



2 Retire a pilha de lítio tipo botão.



3 Coloque uma nova pilha de lítio de tipo botão com o lado + virado para cima.



4 Volte a introduzir a caixa da pilha no telecomando até ouvir um estalido.

AVISO

Se não for manuseada com cuidado, a pilha pode explodir. Não recarregue, não desmonte nem queime a pilha.

ATENÇÃO

Se substituir a pilha incorrectamente, pode provocar uma explosão.
Substitua a pilha apenas por outra do mesmo tipo ou por um tipo equivalente recomendado pelo fabricante.
Para se desfazer das pilhas cumpra as instruções do fabricante.

Notas sobre o telecomando

- O telecomando tem uma pilha de lítio tipo botão (CR2025). Utilize apenas pilhas CR2025.
- Não aponte o sensor remoto para fontes de luz fortes, como a luz solar ou iluminação directa. Se o fizer, o telecomando pode não funcionar bem.
- Se o sensor remoto estiver tapado por uma lente de conversão (opcional), o telecomando pode não funcionar bem.
- Ao utilizar o telecomando fornecido com a câmara de vídeo, pode activar também o videogravador. Se isso acontecer, seleccione um modo de comando diferente de VTR 2 para o videogravador ou tape o sensor do videogravador com um papel preto.

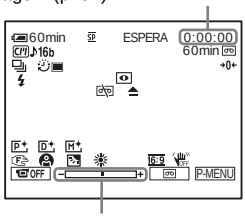
➡*continua*

Indicadores do LCD e do visor electrónico

Os indicadores indicados abaixo aparecem no LCD e no visor electrónico para mostrar o estado da câmara de vídeo. Os indicadores variam com o modelo da câmara de vídeo.

Exemplo: indicadores do modo CAMERA-TAPE

Código de tempo (p. 55)/Contador da fita (p. 55)/Auto-diagnóstico (p. 120)/Número da imagem (p. 51)



Escala da regulação da exposição

Indicadores	Significado
60min	Carga residual da bateria (p. 26)
SP , LP	Modo de gravação (p. 27)
ESPERA GRAVAR	Modo de espera de gravação/gravação
FINE STD	Qualidade da imagem (p. 31)
1152 640	Tamanho da imagem (p. 31)
320 160	Tamanho da imagem (p. 27)
101 101	Pasta de gravação/Pasta de reprodução (p. 71)
	Cassette Memory (p. 125)
16b	Modo de áudio (p. 81)
60min	Fita restante (p. 26)
BRK	Gravação contínua de fotografias (Intensificar) (p. 68)
	Gravação com o temporizador automático (p. 28, 31)
	Gravação com intervalos (p. 75)
	Gravação de imagens fixas com intervalos (p. 76)
	Este indicador aparece quando utilizar um iluminador de vídeo (opcional).
	Gravação de fotogramas (p. 74)
A/V DV	Produzir imagens analógicas e som no formato digital (p. 83)
DV IN	DV entrada (p. 93)
0	Memória do ponto zero (p. 58)
	NightShot plus (p. 37)
S	Super NightShot plus (p. 37)
	Color Slow Shutter (p. 38)
	Aviso (p. 120)
P	Efeitos de imagem (p. 72)
D	Efeito digital(p. 42)
M	MEMORY MIX (p. 43)
F	Focagem manual (p. 39)
	PROGRAMAR EA (p. 62)
	Iluminação de fundo (p. 35)
	Equilíbrio do branco (p. 63)
16:9	MODO 16:9 (p. 66)
OFF	Função SteadyShot desactivada (p. 67)
	Proteger (p. 107)
	Marca de impressão (p. 108)
all 1	Apresentação de slides (p. 73)

Indicadores	Significado
	LCD luz de fundo desligada (p. 19)
	Apagar imagem (p. 106)
	PictBridge ligar (p. 109)

Índice remissivo

A

Acertar o relógio (ACERT.RELÓG.) 20, 87
Acesso directo a "Click to DVD" Consulte GRAVAR DVD
Acesso directo a Video CD Burn Consulte GRAVAR VCD
Adaptador de 21 pinos 93
Adaptador de 21 pins 57
Apagar
  Apagar imagens 106
  APAGAR TUD (imagem fixa) 69
  APG.TD. (Cassette Memory) 80
APRES.SLIDES 73

B

BACK LIGHT (câmara) 35
Base para acessórios 140
Bateria
  Bateria recarregável 14
  Carga residual da bateria..... 26, 130
  Informação da bateria..... 15
Bateria "InfoLITHIUM" 129

C

Cabeças do vídeo..... 134
Cabo de ligação de A/V 57, 91, 104
Cabo i.LINK..... 91, 97
CALIBRAÇÃO..... 134
Capacidade de gravação RESTANTE..... 69, 84
  Visor 26
Carga total 14
Carregar a bateria
  Bateria recarregável 14
  Pilha tipo botão pré-instalada 135
Cassete 21
Cassete com duas faixas de som 81
Cassette Memory 2, 125
Codificação de tempo 26
Código de dados (CÓD. DADOS)....55, 84
Color Slow Shutter (COLOR SLOW S).....38
Condensação de humidade.....133
Contador de fita 26
Copiar
  (CTRL GRAV) 96
  (GRAV.).....96
COR LCD 82

D

Data/hora.....55
Disparo do flash (MOV. FLASH).....42
Dobragem do som (CÓPIA AUDIO) 104

E

Easy Handycam 33, 52
Ecrã de índices.....52
Edição digital de programas (PROG./MONT.) 97
EDIT SEARCH 46
Efeito digital (EFEITO DIG) 42, 49
Efeitos de imagem (EFEITO IMAG).....72
Emissor de raios infravermelhos 98
END SEARCH 45, 78
Enquadramento da exposição (ENQ.EXPOS.) Consulte Burst (BURST)
ENTR.VÍDEO 83
Equilíbrio do branco (EQ.BRANCO).....63
Estéreo/mono 81
Exposição manual (EXPOSIÇÃO).....36

F

FADER..... 40
FADER BRANCO 40
FADER MOSC. 40
FADER PONT 41
FADER PRETO 40
FILME ANT..... 42
Fina (FINA) Consulte Qualidade da imagem (QUALIDADE)
FIXA..... 42
Fluxo USB..... 83
  USB-CAMERA 83
  USB-PLY/EDT..... 84
Focagem 39
Focagem manual 39
FOCO PONTO..... 39
FORMATAR..... 70, 127
Formato de imagem fixa 127
Fotografias na memória 29, 50
Função de conversão digital (A/V → SAÍDA DV)... 83
Função Desligar automaticamente (DESLIG. AUTO) 86

G

Grande angular Consulte Zoom
Gravação com intervalos (GRAV.INTERV.)..... 75
Gravação com o temporizador automático (TEMP. AUTO)... 28, 31
Gravação de fotografias com intervalos (GRV.FIXA INT) 76
Gravação fotograma a fotograma (GRAV.FOTOGR.) 74
GRAVAR DVD 77
GRAVAR VCD..... 78

H

HR.MUNDIAL 87

I

i.LINK 131
Idioma (LANGUAGE) 23
IMG. RESID. 42
IMPRIMIR
  Consulte PictBridge 109
Indicador de gravação (LUZ GRAVAÇÃO) 85
Indicador luminoso de ligação 138
Indicadores luminosos de aviso 120
Intelligent accessory shoe 104, 140
Intensificar (BURST) 30, 68

J

JPEG 127

L

LANC 139
LANGUAGE 87
LCD 2
LCD BACKLIGHT 19, 138
LIMPAR 41
LP (Long Play)
  Consulte Modo de gravação (MODO GRAV.)
Luminosidade do LCD (BRILHO LCD) 19
Luz de fundo do ecrã LCD (LUZ FND.LCD) 82
LUZ ESTRÓB. 64
Luz para filmagem nocturna (LUZ F.N.) 38, 65

M

Marca de impressão 108
Medidor flexível da intensidade de luz de um ponto (MED.LUZ) 36
Memória do ponto zero 58
MEMORY MIX 43
"Memory Stick Duo"
  Informações gerais 127
  Introduzir 22
  Número de imagens 27, 31
Mensagens de aviso 120
Menu
  APLIC.IMAGEM 72
  DESLOC. MENU 85
  EDITAR&REPR. 77
  HORA/IDIOMA. 87
  PROG. CÂMARA 62
  PROG. STAND. 81
  PROG.MEMÓRIA 68
  Seleccionar opções do 60
Menu pessoal (P-MENU) 60
MIST. ÁUDIO 82, 106
MODO 16:9 66
MODO ÁUDIO 81
Modo de alimentação 18
Modo de espelho 28
Modo de gravação (MODO GRAV.) 26, 81
MODO DEMO 76
MODO FLASH 64
MONOCROM. 41
Montagem de programa (PROG./MONT.) 77
MPEG 127
MULTISOM 81

N

NightShot plus 37
NÍVEL FLASH 65
Nº FICHEIRO 70
NORMAL
  Consulte Burst (BURST)
NOVA PASTA 70
NTSC 125

O

OBTUR.AUTO 64
Obturador lento (OBTR. LENTO) 42

P

PAL 125
Pasta
  Consulte NOVA PASTA
  Consulte PASTA GRAV.
  Consulte PASTA REPR.
PASTA GRAV. 71
PASTA REPR. 71
Patilha de protecção contra gravação 126, 127
Pega 3, 141
  Consulte Pega
Pega para o pulso 3, 141
Personalizar o menu pessoal 88
PictBridge 109
Pilha tipo botão
  Câmara de vídeo 135
  Telecomando 142
Procura da data 59
Procura da memória da cassete (PROC.) 45, 58, 59, 78
Procura de imagens 48
Procura do título 58
PROG. LCD/VE 82
PROG.FILME 69
PROG.FIXA 68
PROGRAMAR EA 62
Protecção da imagem 107

Q

Qualidade da imagem (QUALIDADE) 31, 69

R

REC START/STOP 25, 48
Regular o visor electrónico 19
Reprodução (REP.V.VEL)
  Dobro da velocidade 48
  Fotograma 48
  Inverter 48
  lenta 48
Reprodução fotograma a fotograma 48
RESET 139
Revisão 25, 30
Revisão da gravação 46

➡*continua*

S

S video..... 57, 91
Sensor remoto..... 139
SINAL SONORO..... 19, 85
Sinal sonoro de confirmação da operação
  Consulte SINAL SONORO
Sistemas de televisão a cores..... 125
Sobreposição de memória (SOBREP.) 41
Som principal
  Consulte MULTISOM
Som secundário
  Consulte MULTISOM
SP (reprodução normal)
  Consulte Modo de gravação (MODO GRAV.)
Standard (STANDARD)
  Consulte Qualidade da imagem (QUALIDADE)
STEADYSHOT..... 67
Super NightShot plus 37

T

Tamanho da imagem (TAM. IMG.)..... 31, 69
Tecla croma da câmara (CÂM←CRM. M) 44
Tecla croma da memória (M←CRM CÂMARA) 44
Tecla de luminância (LUMI) 42
Tecla de luminância da memória (M←LUM. CÂMARA) 43
Telecomando 142
  TELECOMANDO..... 84
Teleobjectiva
  Consulte Zoom
Tempo de gravação 16, 27
Tempo de reprodução..... 17
Título (Cassette Memory)
  APAG.TÍT. 79
  TÍT. 78
  TÍT.CASS. 80
  VER TÍT. 80
Transformador de CA 14
Transição suave
  Consulte END SEARCH

U

Utilizar no estrangeiro 125

V

Varrimento por saltos 48
Visor
  Ver os indicadores.....144
  VISOR.....85
Visor de diagonóstico automático 120
Visor dos dados das programações da câmara 55
Visor electrónico.....19
  Luminosidade (LUZ VISOR).....83
Volume (VOLUME)....47, 50

Z

Zoom.....27, 54
Zoom da reprodução (ZOOM REPR.) 54
ZOOM DIG. 66

http://www.sony.net/

Impreso en papel 100% reciclado utilizando tinta hecha con aceite vegetal exento de compuesto orgánico volátil (COV).

A impressão foi feita em papel 100% reciclado utilizando tinta à base de óleo vegetal isenta de COV (composto orgânico volátil).

Printed in Japan

3088340320